

ΠΕΜΠΤΗ 19 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2009

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. MORGANTINI

Αντιπροέδρου

1. Έναρξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.00)

2. Εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών κρατών από τη CIA για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων (προτάσεις ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

3. Μειωμένοι συντελεστές φόρου προστιθέμενης αξίας (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Το επόμενο θέμα είναι η έκθεση (A6-0047/2009) της κυρίας van den Burg, εκ μέρους της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου η οποία θα τροπολογεί την οδηγία 2006/112/EC αναφορικά με τους μειωμένους συντελεστές φόρου προστιθέμενης αξίας (COM(2008)0428- C6-0299/2008 – 2008?014(CNS)).

Ieke van den Burg, εισηγήτρια – (NL) Η παρούσα έκθεση, σχετικά με τους μειωμένους συντελεστές φόρου προστιθέμενης αξίας, μας έχει ταλαιπωρήσει αρκετά. Στην ουσία δεν υφίσταται πια έκθεση δεδομένου ότι οι άλλες δυο μεγάλες ομάδες, η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών και της Ομάδας Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη, δεν κατάφεραν να παραστούν στην ψηφοφορία περί της έκθεσής μου στην Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής, και χωρίς καμία προειδοποίηση, την καταψήφισαν εκ των προτέρων διότι δεν ήταν σύμφωνες με την απόρριψη ή υιοθέτηση οιασδήποτε τροπολογίας

Με αυτή τους την κίνηση, έθεσαν σε σοβαρό κίνδυνο την υποστήριξη αυτής της σημαντικής πρότασης της Επιτροπής. Κάτι τέτοιο με θλίβει πραγματικά διότι είχε δημιουργηθεί παντελώς λανθασμένη εντύπωση σχετικά με τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Ευτυχώς, αντέστρεψαν τη θέση τους και τώρα πλέον δηλώνουν ότι η πρόταση της Επιτροπής έχει εξασφαλίσει την πλήρη υποστήριξή τους. Συμφωνήσαμε ότι, εις το εξής, δεν θα υφίστανται λογομαχίες σχετικά με τις εν λόγω τροπολογίες κατά τη διάρκεια της συνεδρίασης αλλά, αντιθέτως, η πρόταση του Επιτρόπου Κονάκς θα γίνεται αποδεκτή με ένα ηχηρό «ναι».

Δυστυχώς, η κυρία Lulling, παρ' όλα αυτά, καλλιέργησε την λανθασμένη της εντύπωση ότι έπρεπε να θέσει προς συζήτηση τις απορριφθείσες τροπολογίες που είχε προτείνει, παρὰ το γεγονός ότι κάτι τέτοιο δε συνάδει με το κείμενο του νομοθετικού ψηφίσματος ή με την διαδικασία την οποία ακολουθούμε. Εμφανώς το παρόν Κοινοβούλιο έχει να κάνει με μια διασκευή του λατινικού ρητού *Quod licet Iovi, non licet bovi*, ό,τι επιτρέπεται για την κα Lulling δεν επιτρέπεται για οιοδήποτε άλλο ΜΕΚ. Χωρίς να θέλω να υποβιβάζω το κύρος της θέσης της, θα σας συμβούλευα να μην επηρεαστείτε από αυτό και να ψηφίσετε τελικά με σθεναρότητα κατά την ονομαστική ψηφοφορία υπέρ του νομοθετικού ψηφίσματος. Περί αυτού δεν πρόκειται τελικά; Μαζί με τον Επίτροπο, βασιζομαι στην υποστηρικτική σας ψήφο και υποθέτω ότι η κα Lulling θα συνειδητοποιήσει ότι αν τελικά δεν υποστηρίξει το νομοθετικό ψήφισμα, επειδή τα πράγματα δεν έλαβαν την τροπή που η ίδια επιθυμούσε, θα επιβαρύνει περισσότερο τη θέση της και θα δημιουργήσει λανθασμένη εντύπωση ότι αντίκειται προς τον μειωμένο συντελεστή ΦΠΑ.

Το παρόν Κοινοβούλιο, και είμαι ιδιαιτέρως περήφανη για αυτό, έχει μακρά παράδοση στην υποστήριξη προτάσεων σχετικά με την εφαρμογή μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ σε υπηρεσίες υψηλής έντασης εργασίας. Επιπλέον, αυτό το Κοινοβούλιο ανέλαβε, κατά τη διάρκεια της Συνόδου για την Απασχόληση που έλαβε χώρα στο Λουξεμβούργο το 1997, με πρωτοβουλία ενός εκ των προκατόχων μου, του κ. van Velzen, την προώθηση της εφαρμογής χαμηλού συντελεστή ΦΠΑ ως κίνητρο για τον τομέα της απασχόλησης μειώνοντας το κόστος αυτών των υπηρεσιών, αυξάνοντας τον όγκο και γεφυρώνοντας το χάσμα μεταξύ της παράνομης και έννομης εργασίας. Θεωρώ πώς ένας παρόμοιος στόχος στον τομέα της απασχόλησης είναι και πάλι επίκαιρος και εξέχουσας σημασίας. Πιστεύω ακράδαντα ότι το πείραμα ήταν πέραν κάθε αμφιβολίας επιτυχές.

Ο προηγούμενος Επίτροπος, κ. Bolkestein, δεν συμμεριζόταν την ίδια άποψη, και, όπως αρκετά ΚΜ, είχε ενδιασμούς. Δεν ήθελε να χρησιμοποιήσει τον τομέα της απασχόλησης ως πεδίο εφαρμογής της φορολογικής πολιτικής. Θεωρούσε ότι η φορολογική πολιτική δεν προοριζόταν για αυτόν τον σκοπό. Ευτυχώς, ο τρέχων Επίτροπος

αντιλαμβάνεται ότι το θέμα πρέπει να θεωρηθεί σε ευρύτερο πλαίσιο και, προσωπικά, χαίρομαι με την απόφασή του να δώσει στο πείραμα δομικές διαστάσεις.

Θα ήθελα να προσθέσω ένα σύντομο σχόλιο σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση. Ειλικρινά, δεδομένης της τρέχουσας κατάστασης, αδυνατώ να φανταστώ το Συμβούλιο να μη παρέχει ομόφωνη υποστήριξη σχετικά με την εν λόγω πρόταση. Στην ουσία, έχει κάθε πρόθεση να βρεθεί μια λύση σχετικά με την τραγική κατάσταση στον τομέα της εργασίας και την ανάκαμψη της Ευρωπαϊκής οικονομίας. Οι φορολογικές διατάξεις, συμπεριλαμβανομένης της μείωσης του ΦΠΑ, για παράδειγμα στην βιομηχανία κτηριακής ανοικοδόμησης και ανάπλασης, θα μπορούσαν να αποτελούν κίνητρο στον τομέα της στεγαστικής αγοράς, ο οποίος βρίσκεται αυτή τη στιγμή σε τεράστιο αδιέξοδο, καθιστώντας τα σπίτια μας ή την πολιτιστική μας κληρονομιά είτε στιδήποτε άλλο πηγές ενεργειακής απόδοσης.

Κινδυνεύοντας να παραβλέψουμε το προφανές, φυσικά και δεν είναι η τροπολογία που υποβλήθηκε από την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών στα πλαίσια της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών η οποία έδωσε έμφαση στο θέμα της ενεργειακής απόδοσης. Η πρόταση της Επιτροπής περιείχε ήδη το θέμα αυτό. Είχε διαγραφεί στην Τροπολογία 6 και εισήχθη εκ νέου στην Τροπολογία 7. Κάτι τέτοιο προκαλεί μόνο σύγχυση. Είναι, παρ' όλα αυτά, σαφές ότι το Κοινοβούλιο είναι πέρα για πέρα υπέρ της ενεργειακής απόδοσης. Επομένως, ελπίζουμε ότι το Συμβούλιο θα καλωσορίσει την πρόταση του Επιτρόπου Κονάcs και ότι η σημερινή σημαντική ψηφοφορία δεν θα προκαλέσει άσκοπες εσωτερικές διαφωνίες.

László Kovács, Μέλος της Επιτροπής – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον άμεσο χειρισμό αυτής της πρότασης αναφορικά με το αίτημα διακανονισμού του θέματος των μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ, ως προς ορισμένους τομείς μέχρι τον Μάρτιο 2009, το οποίο υπεβλήθη τον περασμένο Δεκέμβριο εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Σχεδίου Ανάκαμψης.

Είμαι ικανοποιημένος με την απόφαση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής (ECON) να υιοθετήσει ένα ψήφισμα που περιέχει την έγκριση της πρωτοβουλίας της Επιτροπής και ελπίζω ότι η ολομέλεια θα τηρήσει εξίσου υποστηρικτική θέση.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω την Επιτροπή ECON καθώς επίσης και την εισηγήτρια, κυρία van den Burg, για την υποστήριξή τους. Πράγματι, η ταχεία υιοθέτηση αυτής της πρότασης είναι απαραίτητη προκειμένου να εδραιωθεί η εφαρμογή των μειωμένων συντελεστών σε ορισμένες τοπικά παρεχόμενες υπηρεσίες έντασης εργασίας οι οποίες, διαφορετικά, θα έπρεπε να εκλείψουν στο τέλος του 2010. Επιπλέον, είναι σημαντικό να εξασφαλίζονται ίσες ευκαιρίες για όλα τα ΚΜ σε τομείς όπως ο στεγαστικός τομέας και ο τομέας εστίασης διότι, επί του παρόντος, τα ΚΜ δεν απολαμβάνουν ίσους όρους σε αυτούς τους τομείς.

Η τρέχουσα οικονομική και χρηματοοικονομική κρίση επιτείνει την επείγουσα ανάγκη υιοθέτησης και εφαρμογής αυτής της πρότασης. Δεν είναι η κατάλληλη στιγμή να καταργούμε θέσεις εργασίας. Αυτό θα ίσχυε εάν δεν είχαν οριστικοποιηθεί οι μειωμένοι συντελεστές, οι οποίοι εφαρμόζονται αυτή τη στιγμή σε 18 ΚΜ ως προς υπηρεσίες έντασης εργασίας. Επιπλέον, είναι σημαντικό οι εν λόγω μειωμένοι συντελεστές να γίνουν άμεσα διαθέσιμοι σε όλα τα ΚΜ Με την παροχή κινήτρων προς τους καταναλωτές για την αύξηση δαπανών σε τομείς όπως ο στεγαστικός, οι μειωμένοι συντελεστές μπορεί να έχουν θετικές συνέπειες στην απασχόληση και ιδιαίτερα ως προς την κατηγορία ανειδίκευτων εργαζομένων οι οποίοι είναι αυτοί ακριβώς που κινδυνεύουν να απολυθούν πρώτοι στα πλαίσια της τρέχουσας κρίσης. Στο πλαίσιο αυτό έχω ήδη προτείνει στο Συμβούλιο να προβεί στην τροποποίηση της ημερομηνίας έναρξης ισχύος της οδηγίας προκειμένου να γίνει εφικτή η εφαρμογή της το συντομότερο δυνατό κατόπιν της θετικής απόφασης εκ μέρους του Συμβουλίου.

Στο Συμβούλιο, αυτή τη στιγμή η Τσεχική Προεδρία συγκεντρώνει όλες τις προσπάθειές της σχετικά με την επίτευξη διακανονισμού που θα επικεντρώνεται σε έναν περιορισμένο αριθμό τομέων- τοπικά παρεχόμενες υπηρεσίες υψηλής έντασης- ως προς τις οποίες οι μειωμένοι συντελεστές θα γίνουν διαθέσιμοι όπως προβλέπεται από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Εντούτοις, έχω κάποια σχόλια περί των τροπολογιών οι οποίες τέθηκαν προς συζήτηση στην συγκεκριμένη και περιορισμένη πρόταση.

Περί της Τροπολογίας 3: σχετικά με τον αποκλεισμό αλκοολούχων ποτών στις υπηρεσίες εστίασης, η Επιτροπή σεβάστηκε τη συμφωνία μεταξύ των Κοινοτικών πολιτικών και ιδιαίτερα την ανάγκη συμφωνίας μεταξύ του ΦΠΑ και των ειδικών φόρων κατανάλωσης, λαμβάνοντας υπόψη ταυτόχρονα τη γενική πολιτική υγείας της ΕΕ. Σε αντίθεση με κάποιες ανησυχίες, η διαφοροποίηση μεταξύ των τροφίμων και μη- αλκοολούχων ποτών από τη μια πλευρά και των αλκοολούχων ποτών από την άλλη, δεν δημιουργεί σοβαρό διοικητικό φορτίο για τις επιχειρήσεις. Στην πραγματικότητα, αυτή τη στιγμή, επτά από τα 11 ΚΜ που εφαρμόζουν μειωμένους συντελεστές σε υπηρεσίες εστίασης έχουν αποκλείσει τα αλκοολούχα ποτά χωρίς κανένα ενδοιασμό.

Περί της Τροπολογίας 2: ως προς την προταθείσα επέκταση εφαρμογής των μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ σε εξοπλισμό που χρησιμοποιείται από αγρότες, κάτι τέτοιο το θεωρώ περιττό δεδομένου ότι ο ΦΠΑ που χρεώνεται σε εξοπλισμό που εξυπηρετεί ως μέσο εσόδων για τον γεωργικό τομέα δεν κοστίζει στους αγρότες διότι δικαιούνται να απαλλαγούν από αυτόν, όπως οιοδήποτε άλλο πρόσωπο υποκείμενο σε φόρο.

Περί των Τροπολογιών 1 και 4: σχετικά με τροπολογίες που αφορούν στην προσθήκη του τομέα παιδικής ένδυσης και υπόδησης, θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι η υπό εξέταση πρόταση είναι περιορισμένη και αφορά κυρίως τοπικά παρεχόμενες υπηρεσίες υψηλής έντασης. Επομένως, περαιτέρω επεκτάσεις επί του αντικειμένου της πρότασης δεν θα πρέπει να εξετάζονται σε αυτό το πλαίσιο. Επιπλέον, λαμβάνοντας υπόψη τη στάση και τις συγκεκριμένες θέσεις ορισμένων ΚΜ, μια τέτοια επέκταση θα έθετε αναμφίβολα σε κίνδυνο την ομόφωνη υποστήριξη την οποία έχουμε μεγάλη ανάγκη στο Συμβούλιο.

Περί της Τροπολογίας 5: η τροπολογία σχετικά με την προσθήκη του τομέα των μνημείων και επιτύμβιων πλακών δεν είναι αναγκαία, καθώς οι τρέχουσες διατάξεις έχουν ήδη εγκρίνει την εφαρμογή μειωμένου συντελεστή για τις εν λόγω παροχές όταν παρέχονται από επιχειρήσεις γραφεία εργολαβίας κηδείων. Πέραν τούτου, η ανακαίνιση, επισκευή, συντήρηση πολιτιστικής κληρονομιάς και ιστορικών μνημείων καλύπτονται ως τομείς από την τρέχουσα, υπό εξέταση, πρόταση της Επιτροπής.

Περί της Τροπολογίας 7: είμαι σε θέση να σας διαβεβαιώσω ότι η Επιτροπή είναι σαφώς διατεθειμένη να απευθύνει το θέμα της χρήσης μειωμένων συντελεστών προκειμένου να προωθήσει την ενεργειακή απόδοση. Κάτι τέτοιο θα γίνει στο πλαίσιο του «Πράσινου Φορολογικού Πακέτου» το οποίο αυτή τη στιγμή βρίσκεται υπό προετοιμασία και θα τεθεί ενώπιον του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου τον Απρίλιο.

Συμπερασματικά, θα ήθελα να τονίσω ότι η πρόταση θα στηρίξει τον στεγαστικό τομέα, τις ΜΜΕ και θα σώσει θέσεις εργασίας, κάτι το οποίο είναι σε πλήρη συμφωνία με το Ευρωπαϊκό Οικονομικό Σχέδιο Ανάκαμψης. Δεν αποτελεί υποχρέωση αλλά επιλογή: τα ΚΜ μπορούν να επιλέξουν εάν επιθυμούν να το εφαρμόσουν ή όχι γεγονός το οποίο επεκτείνει στην ουσία την φορολογική τους αυτονομία..

Olle Schmidt, εισηγητής της γνωμοδοτικής Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών – (SV) Η παρούσα έκθεση αποδεικνύει ότι το θέμα της φορολόγησης είναι ένα ευαίσθητο θέμα, κάτι το οποίο σέβομαι. Την ίδια στιγμή όμως θεωρώ ότι μπορούσαμε να είχαμε χειριστεί το θέμα κατά έναν καλύτερο τρόπο στην Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής, η οποία ήταν υπεύθυνη για την έκθεση. Επί του παρόντος θέτουμε υπό συζήτηση το κείμενο του ψηφίσματος και αυτό είναι θετικό.

Φυσικά, είναι άκρως σημαντικό η εσωτερική αγορά να μην αποδιοργανώνεται από περιπτώσεις παράλογου και αθέμιτου ανταγωνισμού. Υπάρχουν τρόποι να επαναληφθεί κάτι τέτοιο σε μια χρονική στιγμή κατά την οποία θα υπάρχει άφθονη βοήθεια από τα ΚΜ.

Παρ' όλα αυτά, η ΕΕ χρειάζεται να προβεί σε μια πιο ουσιαστική εξέταση της χρήσης των μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ στα πλαίσια της προώθησης της απασχόλησης και της ανάπτυξης ιδιαίτερα στον τομέα της τοπικής αγοράς και ως προς τις υπηρεσίες υψηλής έντασης. Στην ουσία η πρόταση της Επιτροπής αφορά αυτό ακριβώς. Με άλλα λόγια, πρόκειται για περισσότερες θέσεις εργασίας καθώς επίσης και την παρεμπόδιση της μαύρης οικονομίας. Επομένως, χρειαζόμαστε μειωμένους συντελεστές ΦΠΑ ως προς τις υπηρεσίες εστίασης, υπηρεσίες περιθαλψής νεαρής ηλικίας, περιθαλψής ασθενών, αναπήρων και ατόμων τρίτης ηλικίας, τις υπηρεσίες κομμωτικής τέχνης καθώς επίσης ως προς καινούργια αγαθά όπως τα ψηφιακά ομιλούντα βιβλία, τα οποία είναι πολύ σημαντικά στην χώρα μου, τα CD, τα παιδικά καθίσματα αυτοκινήτου και οι βρεφικές πάνες αλλά και ως προς οικιστικές υπηρεσίες όπως εργασίες ανακαίνισης και επισκευών και η καθαριότητα.

Η Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών στήριξε πλήρως τη θέση της Επιτροπής και προσέθεσε τις Τροπολογίες 6 και 7 υπό το όνομα του κυρίου Harbour. Παράλληλα θα ήθελα να δηλώσω ότι δεν είναι εύκολο να γίνει κατανοητός ο χειρισμός αυτών των κειμένων ή η διαδικασία ψηφοφορίας τους στο παρόν Κοινοβούλιο. Στην πρώτη εξ αυτών των Τροπολογιών, τονίζουμε τη σημασία της μείωσης της «μαύρης» ή «γκρίζας» οικονομίας. Στη δεύτερη τροπολογία, σκοπός μας είναι να γίνει εφικτή η μείωση του συντελεστή ΦΠΑ σχετικά με τις εργασίες ανακαίνισης και επισκευών προκειμένου να εξοικονομηθεί ενέργεια. Σε αυτούς τους χαλεπούς οικονομικά καιρούς πρέπει να γίνει χρήση διαφορετικών μέσων προκειμένου να τονωθεί η οικονομία και η εφαρμογή μειωμένων φόρων μπορεί να αποτελεί βάσιμη μέθοδο προς αυτή την κατεύθυνση.

Τέλος η πρόταση της κυρίας Lulling ως προς την εμπορική προώθηση κατανάλωσης αλκοόλ επανέρχεται στο προσκήνιο. Ως συνήθως, εμμέσως πλην όμως σαφώς, θα απορρίψω το αίτημά της.

Astrid Lulling, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE – (FR) Κυρία Πρόεδρε, η σημερινή συζήτηση- και οι προηγούμενοι ομιλητές το επιβεβαίωσαν- λαμβάνει χώρα υπό ιδιαίτερα ασυνήθεις συνθήκες δεδομένου ότι δεν υφίσταται έκθεση

για την ολομέλεια όπως γίνεται συνήθως. Θα ήθελα να ξεκαθαρίσω την κατάσταση: ήταν μια κακότυχη πλειοψηφία η οποία ψήφισε κατά της έκθεσης στην Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής.

Η ομάδα μου ψήφισε κατά της έκθεσης μολονότι στηρίζουμε πλήρως την αρχή επέκτασης της εφαρμογής μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ ακόμη και πέραν της προτάσεως της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και αυτό διότι όλες οι τροπολογίες μας έχουν απορριφθεί από τα κόμματα των σοσιαλιστών και των φιλελευθέρων.

Καταβάλλαμε μεγάλες προσπάθειες συμβιβασμού. Αποδεχτήκαμε όλες τις προτάσεις της εισηγήτριας του σοσιαλιστικού κόμματος. Δε θεώρησε ότι άξιζε να κάνει την παραμικρή προσπάθεια να αποδεχτεί οιαδήποτε εκ των προτάσεών μας. Το δυσμενές, αλλά και ταυτοχρόνως αναπόφευκτο, αποτέλεσμα της ψηφοφορίας δεν θα έπρεπε, επομένως, να προκαλεί έκπληξη κυρία van den Burg.

Θα ήθελα να σας δώσω τη φιλική συμβουλή να αλλάξετε συμπεριφορά στο μέλλον διότι όπως έλεγαν και οι Ρωμαίοι, *errare humanum est, perseverare diabolicum* [το να κάνει κανείς λάθη είναι ανθρώπινο, το να επιμένει όμως είναι διαβολικό]

Ας επανέλθουμε όμως στο θέμα που εξετάζουμε. Για την ολομέλεια η ομάδα μου αποφάσισε να θέσει εκ νέου προς συζήτηση μερικές τροπολογίες οι οποίες προήλθαν από Μέλη της επιτροπής η οποία έχει γνώσεις σχετικά με το θέμα. Οι εν λόγω τροπολογίες είναι σημαντικές και έχει αναφερθεί ρητώς, κυρία van den Burg, ότι κανείς δεν μπορεί να αποτρέψει ένα Μέλος από την πρόταση τροπολογιών ως προς ένα έγγραφο ή ψήφισμα.

Η πλέον σημαντική εκ των τροπολογιών μας αφορά την εφαρμογή μειωμένων συντελεστών σε αλκοολούχα ποτά που διατίθενται σε εστιατόρια. Και κάτι τέτοιο, κύριε Schmidt, δεν ενθαρρύνει τον αλκοολισμό. Είναι γελοίο να σκεφτεί κανείς κάτι παρόμοιο. Εάν είχε γίνει αποδεκτή η πρόταση της Επιτροπής, οι ιδιοκτήτες εστιατορίων θα έπρεπε να εφαρμόζουν δυο διαφορετικούς συντελεστές ΦΠΑ κάτι το οποίο είναι περίπλοκο και αδικαιολόγητο. Ζήτηω η γραφειοκρατία. Πιστέψτε με, εάν δεν ψηφίσετε υπέρ της Τροπολογίας 3, ξέρω πώς να ενημερώσω ολόκληρο τον τομέα εστίασης της Ευρώπης- και σίγουρα είναι μεγάλος- ότι η στάση σας παρεμπόδιζε την εφαρμογή ενός μειωμένου συντελεστή ΦΠΑ σε όλες τις υπηρεσίες του.

Είχα προτείνει τα τρόφιμα και τα ποτά να φορολογούνται με τον ίδιο μειωμένο συντελεστή, εάν εφαρμοστεί. Για μένα αυτό αποτελεί απλά κοινή λογική και πιστεύω ότι όλοι μας θα μπορούσαμε να στηρίξουμε αυτή την πρόταση. Για ποιο λόγο να περιπλέξουμε τα πράγματα; Γιατί να ανατρέξουμε σε θέματα δημόσιας υγείας όταν δεν υπάρχει λόγος να υφίστανται καν τέτοια θέματα;

Κυρία Πρόεδρε, η ομάδα μου στηρίζει την επέκταση των μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ και ενθαρρύνουμε τις κυβερνήσεις μας να προωθήσουν το θέμα. Οι συμπολίτες μας είχαν ήδη υψηλές προσδοκίες ως προς αυτό το θέμα σε αυτούς τους καιρούς οικονομικής κρίσης με τις αρνητικές εξελίξεις να λαμβάνουν χώρα σε καθημερινό επίπεδο. Αυτό το μέτρο στήριξης της βιομηχανίας τροφίμων γίνεται ολοένα και πιο απαραίτητο, Κυρία Πρόεδρε. Θέλουμε η Ευρώπη να αναγνωρίζεται από την ευελιξία της. Κάτι τέτοιο θα ήταν πράγματι ένα θετικό σημάδι

Pervenche Berès, εξ ονόματος της Ομάδας PSE Group. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε, όπως γνωρίζετε, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αναγνωρίζει ότι η δουλειά σας είναι δύσκολη ούτε εδώ αλλά πόσο μάλλον στο Συμβούλιο όπου πρέπει να δουλεύετε με ομοφωνία. Επομένως, ελπίζω όλοι μας να εργαστούμε υπεύθυνα και να ψηφίσουμε με συνέπεια. Εάν πιστεύουμε ότι η πρόταση της Επιτροπής είναι καλή, τότε πρέπει να την στηρίξουμε.

Οι διαφωνίες στην Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής οδήγησαν στην ανάδειξη συγκεκριμένων τροπολογιών. Οι σοσιαλιστές, υιοθετώντας, για άλλη μια φορά, υπεύθυνη συμπεριφορά, αποφάσισαν να μη θέσουν προς συζήτηση άλλες τροπολογίες στην ολομέλεια δεδομένου ότι ως προς τέτοιου είδους θέματα, εάν θέλουμε να κάνουμε βήματα μπροστά, το μόνο που πρέπει να κάνουμε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι να δώσουμε πλήρη υποστήριξη, στα πλαίσια του δυνατού, στην πρόταση της Επιτροπής, εάν θεωρούμε ότι είναι καλή, όπως άλλωστε ισχύει στην εν λόγω περίπτωση.

Υπήρξαν πάρα πολλές συζητήσεις σχετικά με τον ΦΠΑ, με την αρχή της επικουρικότητας και την ανάγκη φορολογικής εναρμόνισης. Το θέμα του ΦΠΑ είναι το κλασικό παράδειγμα σχετικά με το οποίο όλοι μας έχουμε κοινές θέσεις. Ας το χρησιμοποιήσουμε λοιπόν. Αναεώνοντας, προσωρινά, αυτό το πείραμα με τον μειωμένο συντελεστή ΦΠΑ, όταν αυτό στοχεύει και συμβάλλει στην ενίσχυση των υπηρεσιών υψηλής έντασης-όχι αναγκαστικά η περίπτωση των αλκοολούχων ποτών σε εστιατόρια- έχει αποδειχτεί ότι το σύστημα δουλεύει, οπότε ας το «δουλέψουμε» κι άλλο. Ας βάλουμε ένα τέλος στη νομοθετική αβεβαιότητα και ας εναρμονίσουμε τη βάση στην οποία τα ΚΜ μπορούν να παρέμβουν. Τότε θα έχουμε συνεπείς στόχους, φορολογική εναρμόνιση όπου είναι δυνατό και ενθάρρυνση των υπηρεσιών υψηλής έντασης. Ποιος θα μπορούσε να αρνηθεί κάτι τέτοιο σήμερα; Ποιος θα μπορούσε να πει «όχι» στη χρήση μείωσης φόρων ως κίνητρο για την εδραιωμένη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης στο οικιστικό απόθεμα;

Σήμερα, λαμβάνοντας υπόψη τι συνέβη στην Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής, καθώς επίσης και τη συζήτηση που λαμβάνει χώρα στο Συμβούλιο, πιστεύω ότι πρέπει να στηρίξουμε σθεναρά την πρόταση της Επιτροπής – και ελπίζω με τη μέγιστη δυνατή πλειοψηφία. Σε αυτό το στάδιο της συζήτησης, η συνεχής προσπάθεια να πετύχουμε το καλύτερο μπορεί να αποβεί μοιραία και πιστεύω ότι οι συμπολίτες μας δεν θα ήταν σε θέση να κατανοήσουν το γεγονός ότι η νομοθετική αβεβαιότητα μας παρεμποδίζει να προχωρήσουμε.

Πρέπει να εδραιώσουμε το εν λόγω σύστημα, το οποίο, απ' ό,τι φαίνεται, έχει αποτελέσματα. Αυτό προτείνει η εισηγήτριά μας, κυρία van den Burg, και ελπίζω ότι το Κοινοβούλιο θα ψηφίσει συντριπτικά υπέρ του στη συνέχεια. Με αυτόν τον τρόπο, ο Επίτροπος μπορεί να προωθήσει αυτό το δυνατό μήνυμα στο Συμβούλιο και να εξασφαλίσει μια τελική απόφαση η οποία θα καταστήσει δυνατή την εδραίωση του συστήματος.

Alain Lipietz, εξ ονόματος των Πρασίνων/Ομάδας Verts/ALE Group. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, εφόσον αυτή είναι μια από τις τελευταίες ευκαιρίες που θα μας δοθούν, θα ήθελα, πρώτα απ' όλα, να ευχαριστήσω τον κύριο Κονάκς για τις προσπάθειες που κατέβαλλε όλα αυτά τα χρόνια εδώ, ακόμη κι αν αυτές ήταν απογοητευτικές, στα πλαίσια μιας κατάστασης όπου η φορολόγηση υπόκειται στον κανόνα της ομοφωνίας, και, επομένως, στην προβολή βέτο εκ μέρους των διαφόρων ΚΜ. Το έργο του ήταν ιδιαίτερα δύσκολο και μπορεί να έχει την αίσθηση ότι δεν κατάφερε αρκετά. Ελπίζω, με όλη μου την καρδιά, το μεγάλο του επίτευγμα, αυτή η οδηγία, να κερδίσει την σταθερή στήριξη του Κοινοβουλίου.

Η απόδειξη υπεροχής του έργου του είναι ότι, όταν θελήσαμε να το βελτιώσουμε, στα πλαίσια της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής, δεν μπορέσαμε. Κάποια άτομα τραβούσαν το σκοινί από τη μια πλευρά και άλλα από την άλλη. Κάθε πλευρά ήταν πεπεισμένη ότι μπορούσε να πετύχει περισσότερα. Καταφέραμε να φέρουμε σε πέρας ορισμένες από τις καλύτερες τροπολογίες, ή τουλάχιστον έτσι πιστεύαμε, και έπειτα, κατά τη διάρκεια της ψηφοφορίας, συνειδητοποιήσαμε ότι δεν επρόκειτο να πετύχουμε τον στόχο μας.

Στο τέλος, οι συντονιστές της ομάδας συμφώνησαν ότι προφανώς ο κύριος Κονάκς είχε βρει τη σωστή ισορροπία. Επομένως, η Ομάδα των Πρασίνων/Ομάδα Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη, όπως οι άλλες δυο ομάδες που μόλις πήραν τον λόγο, δεν θα θέσουν καμία τροπολογία προς συζήτηση. Καταφέρατε να βρείτε τη σωστή ισορροπία και μάλιστα μια έξυπνη ισορροπία.

Σήμερα, κάποιες χώρες που ήρθαν αντιμέτωπες με την κρίση, μειώνουν όλους τους συντελεστές ΦΠΑ. Είμαι πεπεισμένος ότι αυτό είναι λάθος. Τα ΚΜ χρειάζονται οικονομικούς πόρους και τώρα δεν είναι η κατάλληλη στιγμή να ασχοληθούμε σε βάθος με το έλλειμμα με αυτόν τον τρόπο, ακόμη κι αν στόχος είναι η ενδυνάμωση της οικονομίας ενθαρρύνοντας την αύξηση δαπανών. Ένας άλλος λόγος είναι ότι η προσπάθεια μείωσης τιμών φλερτάροντας με το ΦΠΑ οδηγεί σε ιδιαίτερα υψηλούς συντελεστές σε καιρούς που η Κεντρική Τράπεζα προσπαθεί να τους μειώσει.

Προτείνετε μια άλλη στρατηγική και έχετε δικίο: χρησιμοποιείτε το ΦΠΑ προκειμένου να πετύχετε στοχοθετημένες μειώσεις ή στοχοθετημένες αλλαγές σε σχετικές τιμές. Αυτές είναι σωστές επιλογές, βάσει δυο κριτηρίων.

Καταρχάς, βάσει του κριτηρίου της επικουρικότητας. Με άλλα λόγια εστιάζετε σε ακίνητα προϊόντα: τοπικά παρεχόμενες υπηρεσίες και κατασκευές. Το δεύτερο κριτήριο στο οποίο εστιάζετε είναι οι υπηρεσίες υψηλής έντασης. Ως περιβαλλοντολόγοι, θα θέλαμε να είχατε εστιάσει ειδικά στην πράσινη επανάσταση: αυτοί είναι οι τομείς που είναι αναγκαίοι, εάν πρόκειται να αναδυθούμε από την τρέχουσα κρίση, η οποία είναι αποτέλεσμα του βιομηχανικού, φιλελευθέρου και επεκτατικού μοντέλου που έχει κυριαρχήσει τον κόσμο για πάνω από 30 χρόνια τώρα.

Θα θέλαμε να είχατε επεκτείνει τους μειωμένους συντελεστές ΦΠΑ σε όλα τα αγαθά που καλύπτει το Πρωτόκολλο του Κιότο. Πρακτικά, εάν συνδυάσουμε τις τοπικά παρεχόμενες υπηρεσίες με τις υπηρεσίες υψηλής έντασης, αυτό θα σημαίνει ότι η κατασκευή, μόνωση και ανάπτυξη των κτηρίων ενεργειακής απόδοσης θα καλύπτονται από την οδηγία και κάτι τέτοιο είναι αρκετό για εμάς.

Θα ήθελα να δηλώσω αμέσως ότι, προφανώς, δεν θα ψηφίσουμε υπέρ του επιχειρήματος της κυρίας Lulling. Φυσικά, δεν είναι ενάρετο να επιμεινεί κανείς στο λάθος αλλά πιστεύω ότι αυτό το ρητό αρμόζει κάλλιστα στην ίδια την κυρία Lulling. Θα μπορούσαμε επίσης να μιλήσουμε για το Mandeville και ιδιωτικό καπρίτσιο για δημόσια αρετή. Δεν θα ενθαρρύνουμε το ιδιωτικό καπρίτσιο μέσω του δημόσιου και θα υπερασπιστούμε τις χώρες που προσπαθούν να περιορίσουν την κατανάλωση αλκοόλ.

Helmuth Markov, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL Group. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, Επίτροπε, Κονάκς, κυρίες και κύριοι, και ιδιαίτερος κυρία van den Burg, είναι λυπηρό το γεγονός ότι εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορούμε να συμφωνήσουμε σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής και όχι με την έκθεση που συντάξε η ίδια η κυρία van den Burg. Θα είχαμε ευχαρίστως στηρίξει την εν λόγω έκθεση στην αρχική της μορφή και συγχαιρούμε την εισηγήτρια. Εντούτοις, έχει απορριφθεί από την πλειοψηφία της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής. Καταλυτικό ρόλο έπαιξε η αρνητική ψήφος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος

(Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαϊών Δημοκρατών και της Ομάδας Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη. Κατόπιν της ήττας στην ατομική ψηφοφορία, η επιτροπή δεν ήταν τότε προετοιμασμένη να υιοθετήσει καμία έκθεση γενικά, κάτι για το οποίο λυπούμαστε πραγματικά.

Όταν έρδει η κατάλληλη στιγμή, έχουμε πολλά να κερδίσουμε από την πρόταση κανονισμού της Επιτροπής. Καλωσορίζουμε ιδιαίτερα το γεγονός ότι η Επιτροπή δίνει θετική αξιολόγηση των συμπερασμάτων της οικονομικής μελέτης της Κοπεγχάγης η οποία εκπονήθηκε από την ίδια την Επιτροπή. Η μελέτη προτείνει την παρακράτηση, ακόμη και επέκταση εφαρμογής, των μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ σε υπηρεσίες και άλλες δραστηριότητες. Κάτι τέτοιο θα εξασφαλίσει θέσεις εργασίας, ιδιαίτερα σε επιχειρήσεις μικρού μεγέθους, και θα βγάλει ολόκληρους τομείς από την παραοικονομία μετατρέποντάς τους σε ρυθμιζόμενη οικονομική δραστηριότητα. Στην παρούσα κρίση, αυτή η σταθεροποίηση είναι πολύ σημαντική διότι θα παράσχει ασφάλεια, και, με λίγη τύχη, θα δημιουργήσει θέσεις εργασίας. .

Φυσικά, εμείς στην Αριστερά, καλωσορίζουμε τη μείωση των συντελεστών ΦΠΑ ως θέμα αρχής. Είναι ευρέως γνωστό ότι, δεδομένου ότι αποτελεί έμμεσο φόρο, ο ΦΠΑ πλήττει αυτούς που εξαρτώνται από τους μισθούς τους και ειδικά τους χαμηλόμισθους. Πρέπει να επιβάλλεται μεγαλύτερη φορολογική επιβάρυνση στους υψηλόμισθους και στους ιδιαίτερα υψηλόμισθους. Τα τελευταία χρόνια, οι υψηλόμισθοι απολαμβάνουν μειωμένους φόρους σε παράλογο βαθμό σε όλες τις Ευρωπαϊκές χώρες. .

Η πρόταση της Επιτροπής πρόκειται να αποτελέσει κανονισμό με απεριόριστη διάρκεια, κάτι το οποίο είναι επίσης ευπρόσδεκτο. Κάτι τέτοιο θα μας απαλλάξει από το όχι και τόσο ιδεατό θέμα επέκτασης εφαρμογής των μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Θα δημιουργήσει ασφάλεια δικαίου για τους παροχείς υπηρεσιών. Ως Γερμανικό Μέλος, είμαι ιδιαίτερα ικανοποιημένος με το γεγονός ότι η Γερμανική Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση έπαψε επιτέλους τον αποκλεισμό μιας προσωρινής ρύθμισης. Αυτό είναι κάτι θετικό για μια αλλαγή από τη μεγάλη συμμαχία στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Από τις 8 που τέθηκαν προς συζήτηση, στηρίζουμε αυτές που είναι υπέρ της επέκτασης εφαρμογής των μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ. Εντούτοις, αναφορικά με την παροχή αλκοολούχων ποτών, οι υπάρχουσες ρυθμίσεις θα πρέπει να παραμείνουν ως έχουν. Όπως γνωρίζουμε, υψηλότεροι συντελεστές ΦΠΑ σε αυτόν τον τομέα θα εξυπηρετήσουν, ενδεχομένως, την προστασία της δημόσιας υγείας. Τα ΚΜ θα πρέπει, επομένως, να έχουν ελευθερία κινήσεων ως προς αυτό το θέμα επίσης. Σας ευχαριστώ πάρα πολύ.

John Whittaker, *εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM Group*. – Κυρία Πρόεδρε, είναι δύσκολο να πιστέψει κανείς ότι καθόμαστε αυτή τη στιγμή και συζητάμε μικρές αλλαγές στους κανονισμούς περί φόρου προστιθέμενης αξίας όταν, την ίδια στιγμή, χώρες της ΕΕ αντιμετωπίζουν την μεγαλύτερη χρηματοοικονομική και οικονομική κρίση από την εποχή της Μεγάλης Κρίσης. Συνεχίζουμε να προσποιούμαστε ότι οι οικονομίες της ΕΕ δεν έχουν προσβληθεί στον ίδιο μεγάλο βαθμό από επισφαλή χρέη και πτώση των τιμών όπως σε άλλες χώρες ενώ, ακόμη και στην Γερμανία, η απόδοση της παραγωγής μειώνεται στο υπερβολικό ετήσιο ποσοστό του 8% και ενώ τα δημόσια οικονομικά σε όλο τον κόσμο επεκτείνονται στο όριο καθώς τα φορολογικά έσοδα πέφτουν και οι δαπάνες κοινωνικής πρόνοιας αυξάνονται και ενώ οι κυβερνήσεις αναλαμβάνουν προσωπικά χρέη και προσπαθούν εις μάτην να ενισχύσουν την ανάπτυξη..

Η χειρότερη περίπτωση είναι μάλλον αυτή της Ελλάδας με το υποβαθμισμένο δημόσιο χρέος της να κυμαίνεται ακόμη στο 94% του ΑΕΠ και με ένα περιθώριο επιτοκιακού κινδύνου το οποίο σήμερα υποχωρεί στο 3%. Η Ελλάδα θα χρειαστεί μια χείρα βοήθειας αλλά ποιος θα της την δώσει; Πάντως όχι οι Γερμανοί, λένε. Ακόμη και ένθερμοι υποστηρικτές του μεγάλου έργου της ΕΕ πρέπει τώρα να αποδεχτούν το γεγονός ότι, εάν δεν διασφαλιστεί εγγύηση για το Ελληνικό χρέος από κάποια πλευρά, η Ελλάδα ίσως να υποχρεωθεί να αποχωρήσει από την ευρωζώνη. Ίσως όμως η τεράστια έκθεση ορισμένων χωρών της ευρωζώνης σε εκπρόθεσμα χρέη της Ανατολικής Ευρώπης να προκαλεί ακόμη μεγαλύτερες ανησυχίες.

Σχεδόν λυπάμαι για την Επιτροπή. Εδώ και χρόνια προσπαθεί να κάνει ότι της λένε, υπερασπιζόμενη κανονισμούς περί κρατικών ενισχύσεων, ανταγωνισμού και δημοσίων συμβάσεων: κανονισμοί οι οποίοι είναι βασικοί εχθροί του έργου αλλά και οι οποίοι τώρα αγνοούνται πανταχόθεν. Λυπηρότερο θέαμα αποτελεί η δήλωση του Επιτρόπου Almunia αυτής της εβδομάδας ότι προτιμάται να θέσει σε λειτουργία μια διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος έναντι της Ισπανίας, Γαλλίας και Ιρλανδίας διότι παραβίασαν τους κανονισμούς προϋπολογισμού του Συμφώνου Σταθερότητας. Κύριε Almunia- σας παρακαλώ- το Σύμφωνο Σταθερότητας έχει ήδη παραβιαστεί. Ποτέ δεν είχε, άλλωστε, γερά δεμέλια. Ακόμη κι αν χρειάζονται λιτά δημόσια οικονομικά για την επιβίωση του Ευρώ, δεν υπάρχει κάτι που μπορούν να κάνουν αυτές οι χώρες για τους προϋπολογισμούς τους.

Δεν τίθεται αμφιβολία ότι θα συνεχίσουν οι κινήσεις προς την Ευρωπαϊκή Ένωση αλλά είναι προς το συμφέρον των δημοκρατικά εκλεγμένων κυβερνήσεων να φροντίζουν τους πολίτες που τις εξέλεξαν. Η Γαλλία και η Γερμανία

έκαναν σαφές ότι οι φορολογικές αναζωογονητικές ρυθμίσεις υπάρχουν για να βοηθήσουν τις βιομηχανίες και το εργατικό δυναμικό τους. Προφανώς όμως, ο συντονισμός μπορεί να δουλέψει μόνο σε καλές εποχές.

Οι οικονομίες είναι εν μέσω Συμπληγάδων ανά τον κόσμο. Μερικές από αυτές θα τα καταφέρουν. Εάν κάποιες οικονομίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιστρέψουν στους καιρούς ευημερίας, δεν θα είναι πάντως χάρη στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή χάρη στους κανονισμούς της περί ΦΠΑ.

Jim Allister (NI). – Κυρία Πρόεδρε, δε συμφωνώ με την άποψη ότι η οικονομική μας σωτηρία έγκειται σε μικροσκοπικές περικοπές φόρου προστιθέμενης αξίας, τις οποίες εφαρμόσαμε στο Ηνωμένο Βασίλειο με, ειλικρινά, οριακά θετικά αποτελέσματα. Εντούτοις, αναγνωρίζω ότι μειώνοντας τη φορολογική επιβάρυνση είναι ένα μέσο οικονομικής τόνωσης. Επομένως, η παρούσα πρόταση- όσο μετριοπαθής κι αν είναι- δια της οποίας οι περικοπές μπορεί να είναι εφικτές σε κάποιους τομείς, είναι ευπρόσδεκτοι στον βαθμό που μπορεί να φθάσει.

Θα προτιμούσα να είχα προχωρήσει πέρα από το βασίλειο της μηδαμινής προσπάθειας. Η επέκταση στην κάλυψη κτηριακών ανακαινίσεων και επισκευών θα ήταν το μεγαλύτερο πλεονέκτημα δεδομένου ότι η τόνωση του στεγαστικού τομέα, ο οποίος έχει πληγεί σθεναρά, είναι άκρως αναγκαία και, επίσης, προκειμένου να επιτευχθεί το βέλτιστο αποτέλεσμα, αυτή η παραχώρηση δεν θα πρέπει να περιορίζεται μόνο σε μέτρα ενεργειακής απόδοσης. Ο στεγαστικός τομέας χρειάζεται καθολική βοήθεια και όχι σε επιλεκτική βάση.

Η εφαρμογή των οριακών περικοπών στον ΦΠΑ εκ μέρους των ΚΜ αφορά μόνο τη μισή νίκη της μάχης διότι, σε πολλές περιπτώσεις- συμπεριλαμβανομένης της χώρας μου- οι δεχόμενοι μεγάλη πίεση Υπουργοί Οικονομικών, έχοντας στη διάθεσή τους φθίνοντες πόρους εσόδων, θα είναι ενδεχομένως διστακτικοί και θα πρέπει να πειστούν προκειμένου να προβούν στην πράξη. Θα έπρεπε ίσως να αναγνωρίσω, από την άλλη πλευρά, ότι ως προς θέματα ΦΠΑ όπως αυτά που καλύπτονται από την παρούσα έκθεση, δεν θα μπορούν τουλάχιστο να κατηγορηθούν τις Βρυξέλλες σε περίπτωση που αποτύχουν να φέρουν σε πέρας ό, τι επιτρέπεται στα πλαίσια αυτών των προτάσεων.

John Purvis (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να συμφωνήσω με τον Προεδρεύοντα της Επιτροπής ο οποίος συμφωνεί με τον Επίτροπο Κονάς και τη δύσκολη κατάσταση την οποία αντιμετωπίζει προσπαθώντας να περάσει τα φορολογικά θέματα από την Κοινοτική μηχανή. Πρέπει να εφαρμόσει άκρως διακριτική πολιτική συμπεριφορά προκειμένου να εξασφαλίσει ομοφωνία.

Ενώ στηρίζω πλήρως την αρχή της επικουρικότητας και το κυριαρχικό δικαίωμα των ΚΜ να θέτουν τους ίδιους φορολογικούς συντελεστές, θα πρότεινα στα ΚΜ που δεν έχουν ακόμη επωφεληθεί των χαμηλότερων συντελεστών ΦΠΑ ως προς τοπικά παρεχόμενες βιομηχανίες υψηλής έντασης, να το σκεφτούν σοβαρά πριν το κάνουν.

Στην χώρα σχετικά με την οποία έχω τις περισσότερες γνώσεις, όπου εφαρμόστηκε επιθετικά μείωση του ΦΠΑ κατά 2.5% σε όλους τους τομείς – με μικρή ή μη εμφανή ανταπόκριση ή οικονομικό αποτέλεσμα, σύμφωνα με τα λεγόμενα του κυρίου Allister – θα πρότεινα ότι θα είχε επιφέρει μεγαλύτερα αποτελέσματα εάν η δράση είχε επικεντρωθεί στους συγκεκριμένους τομείς των τοπικά παρεχόμενων βιομηχανιών υψηλής έντασης και εάν ο συντελεστής είχε μειωθεί ουσιαστικά από το 17.5% στον χαμηλότερο συντελεστή του 5%, ή και χαμηλότερα. Κάτι τέτοιο θα ήταν πιο αποτελεσματικό στην προσέλκυση των ατόμων στην αγορά εργασίας και στην επανεκκίνηση της δραστηριότητας.

Τομείς όπως οι κτηριακές ανακαινίσεις και επεκτάσεις, οι βελτιώσεις εξοικονόμησης ενέργειας και ίσως οι εργασίες κηπουρικής και διαμόρφωσης τοπίου και, όπως ανέφερε ο Olle Schmidt, οι υπηρεσίες περιθαλψής τρίτης και παιδικής ηλικίας, είναι οι τομείς οι οποίοι θα προσέλκυαν άτομα στην αγορά εργασίας και, πιθανόν, να αύξαναν τις φορολογικές ελαφρύνσεις, δεδομένου ότι αυτά τα άτομα θα πλήρωναν φόρο επί του εισοδήματός τους επίσης.

Η εστίαση σε αυτούς τους τομείς μπορεί να είναι επωφελής κατάσταση για όλες τις πλευρές και θα πρότεινα ανεπιφύλακτα σε όλα τα ΚΜ τα οποία δεν έχουν ακόμη επωφεληθεί από αυτή την πρόταση, συμπεριλαμβανομένης της χώρας μου και αναφερόμενος ιδιαίτερος σε αυτήν, να το κάνουν.

Joel Hasse Ferreira (PSE). – (PT) Το όφελος της εφαρμογής αυτής της πρότασης για μια οδηγία έγκειται στο πώς μπορεί να βοηθήσει στην αναζωογόνηση των τοπικών οικονομιών και τη στήριξη της κοινωνικής παρέμβασης. Η εφαρμογή ενός μειωμένου συντελεστή ΦΠΑ θα επιφέρει σημαντικά αποτελέσματα στον στεγαστικό τομέα, είτε στον τομέα των κατασκευών είτε της ανακαίνισης, καθώς θα επιτρέψει στα ΚΜ που θα την εφαρμόσουν να μειώσουν το κόστος στον τελικό χρήστη.

Η παροχή τοπικών υπηρεσιών, ιδιαίτερα από μικρές επιχειρήσεις, μπορεί επίσης να επωφεληθεί από αυτή τη μείωση συντελεστή ΦΠΑ, διασφαλίζοντας και δημιουργώντας με αυτόν τον τρόπο περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας ενθαρρύνοντας την κατανάλωση αγαθών και υπηρεσιών επιτυγχάνοντας ταυτοχρόνως την τόνωση της οικονομίας.

Οι υπηρεσίες εστίασης, οι οποίες είναι άκρως θεμελιώδεις για την ομαλή λειτουργία των τοπικών οικονομιών και την αύξηση του τουρισμού, μπορούν με αυτόν τον τρόπο να εξασφαλίσουν μεγάλα κέρδη σε τοπικό επίπεδο από αυτή τη μείωση του συντελεστή ΦΠΑ. Αυτές οι υπηρεσίες, κυρίες και κύριοι, δεν θα πρέπει να κυκλοφορούν εντός της Ευρωπαϊκής εσωτερικής αγοράς, η οποία θα πρέπει να συμβάλλει στη μείωση των επιφυλάξεων εκ μέρους ορισμένων ΚΜ οι οποίες έχουν ήδη εκφραστεί εντός του Συμβουλίου. Κατά συνέπεια, δεν μπορώ να συμφωνήσω με την επέκταση αυτού του μειωμένου συντελεστή στον εξοπλισμό, όποιος κι αν είναι ο λόγος.

Ο συνेतός τρόπος κατά τον οποίο αυτή η πρόταση θα πρέπει να χειριστεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν θα πρέπει να εκχωρεί στις Κυβερνήσεις που είναι διστακτικές ως προς την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής καμία πρόφαση χρήσης, στην πράξη, του δικαιώματος βέτο που δικαιούνται να ασκήσουν ως προς φορολογικά θέματα μέσω Ευρωπαϊκής νομοθεσίας. Συμπερασματικά, το Κοινοβούλιο θα πρέπει να έχει τη σύνεση να απορρίψει οιαδήποτε τροπολογία η οποία δεν θα έχει ουσιαστικό στόχο και η οποία, στην ουσία, θα εμποδίσει την υιοθέτηση του κειμένου. Όπως έχει ήδη αναφερθεί στη Συνέλευση, όχι μόνο «το τέλειο είναι ο εχθρός του καλού» αλλά και αυτός που το αναζητά μπορεί να χάσει τα πάντα.

Αυτή η πρόταση κανονισμού είναι σημαντική όχι μόνο για την ενίσχυση των τοπικών οικονομιών αλλά και για την ικανοποίηση των προσδοκιών διαφόρων ΚΜ τις οποίες έχουν εκφράσει επανειλημμένως. Ας στηρίξουμε λοιπόν την πρόταση της Επιτροπής, όπως παρουσιάστηκε. Αυτό ήταν στην ουσία το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας, ως προς το οποίο εγώ προσωπικά συμφωνώ, στην Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών.

Χαιρετίζω το έργο των εισηγητών και αιτούμαι την υιοθέτηση της πρότασης με τους ίδιους όρους όπως υπεβλήθη από την Επιτροπή και υιοθετήθηκε από την Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών.

Danutė Budreikaitė (ALDE). – (LT) Ο κανονισμός των μειώσεων του ΦΠΑ αποτελεί εδώ και καιρό έναν τομέα που απαιτεί συστηματική προσέγγιση. Εάν επιτραπεί μείωση ΦΠΑ, όλες οι χώρες, και όχι μόνο αυτές που το κέρδισαν, θα έχουν το δικαίωμα να επωφελούνται από αυτήν, αλλά αυτό είναι ένα θέμα που θα μας απασχολήσει στο μέλλον. Επί του παρόντος χρειάζεται να λάβουμε επειγόντως αποφάσεις προκειμένου να ξεπεράσουμε την οικονομική κρίση. Η πρόταση της Επιτροπής καλύπτει υπηρεσίες υψηλής έντασης και τοπικά παρεχόμενες υπηρεσίες για ιδιωτικούς τελικούς χρήστες συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών εστίασης οι οποίες δεν θα εμποδίζουν τη σωστή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Εντούτοις, υπάρχουν αμφιβολίες ως προς το γεγονός αν οι υπηρεσίες εστίασης θα παίξουν ρόλο σε τοπικό επίπεδο ή εάν θα μπορούσαν να ενθαρρύνουν διαφορετικούς όρους ανταγωνισμού σε παραμεθόριες περιοχές και να μπορούν να επηρεάσουν και τον τουρισμό. Η χώρα μου, η Λιθουανία, παλεύοντας με την οικονομική κρίση, κατάργησε τις μειώσεις ΦΠΑ. Η κυβέρνηση στήριξε αυτή της την απόφαση στην εκτίμηση της Εθνικής Ελεγκτικής Υπηρεσίας ότι οι κατασκευαστές επωφελούνται τα μέγιστα από την μείωση του ΦΠΑ αλλά ποιος επωφελείται από την αύξηση του ΦΠΑ; Η δυσανάλογη, με την αύξηση του ΦΠΑ, αύξηση των τιμών δείχνει σαφώς ποιος έχει όφελος. Η ίδια ιδέα αναφέρθηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά τη συζήτηση της μείωσης του ειδικού φόρου κατανάλωσης στη βενζίνη. Εκπρόσωποι της Ευρωπαϊκής Επιτροπής επιμένουν ότι κάτι τέτοιο δεν θα μειώσει τις τιμές του πετρελαίου. Είμαι ικανοποιημένη με την διεξαγωγή της συζήτησης της πρότασης της Επιτροπής η οποία λαμβάνει χώρα υπό το πρίσμα μιας διαφορετικής αξιολόγησης των οικονομικών κριτηρίων της Κοπεγχάγης. Έσως η Επιτροπή μπορούσε να εξηγήσει σε όλους την ιδέα του ΦΠΑ, τις επιδράσεις του στις επιχειρήσεις και τον καταναλωτή και να υποδείξει τα μέτρα προστασίας του καταναλωτή από τον παραγωγό, αν υπάρχουν τέτοιου είδους μέτρα καν, καθώς είναι χαρακτηριστικό αυτό να συμβαίνει σε ορισμένες χώρες. Συμφωνώ ότι οι μειώσεις του ΦΠΑ πρέπει να εφαρμόζονται λαμβάνοντας υπόψη οικονομικά και κοινωνικά κριτήρια ότι κάθε πολίτης θα πρέπει να έχει πρόσβαση στα αγαθά και υπηρεσίες που χρειάζεται περισσότερο με στόχο την ενίσχυση και στήριξη των τοπικά παρεχόμενων υπηρεσιών.

Dariusz Maciej Grabowski (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, η ΕΕ αντιμετωπίζει την σοβαρότερη οικονομική πρόκληση από την εποχή της δημιουργίας της. Πρώτον, η κρίση απαιτεί εκ βάθρων ανάλυση των λαθών που ενυπάρχουν στην οικονομική στρατηγική που εφαρμόζεται μέχρι σήμερα. Δεύτερον, χρειαζόμαστε συστάσεις για αποτελεσματικές λύσεις για το μέλλον. Σχετικά με αυτό, η δραστητικότητα και αποτελεσματικότητα του φορολογικού συστήματος και του ΦΠΑ θα πρέπει να αναλυθεί. Εντούτοις, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι το φορολογικό σύστημα και ο συντελεστής ΦΠΑ θα πρέπει να καταρτίζονται σύμφωνα με τις αρχές ελευθερίας, ανεξαρτησίας και κυριαρχίας των ΚΜ. Η απάντησή μας σε ένα ενοποιημένο φορολογικό σύστημα είναι ένα ηχηρό «όχι».

Τα νεοεισαχθέντα ΚΜ, τα οποία είναι συχνά λιγότερο ανεπτυγμένα με συγκεκριμένη δημογραφική δομή, με μεγάλα ποσοστά νέων ατόμων, απαιτούν τελείως διαφορετικές φορολογικές ρυθμίσεις σε σχέση με τα παλαιότερα ΚΜ της ΕΕ. Επομένως, όπου αυτό είναι δυνατό, ο συντελεστής ΦΠΑ στις νεοεισαχθείσες χώρες θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν χαμηλότερος. Εντωμεταξύ, όπως έχω ήδη εισηγηθεί εγώ προσωπικά, χρειάζεται να εφαρμόσουμε μείωση του ΦΠΑ στην περίπτωση των πολιτιστικών αγαθών, όπως τα CD, στο σύνολο της ΕΕ. Από την άλλη πλευρά, χρειάζεται επίσης να προτείνουμε έναν φόρο επί των δημοσιονομικών πράξεων και της κερδοσκοπίας. Είναι αδύνατο

να ελεγχθεί αυτό που συμβαίνει σήμερα, σχετικά με το κεφάλαιο που μεταφέρεται από τα νεοεισαχθέντα ΚΜ, γεγονός το οποίο δε συνάδει διόλου με τις θεμελιώδεις ιδεολογικές αρχές γενικής ισχύος της ΕΕ.

Luca Romagnoli (NI). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, χαιρετίζω την άποψη της εισηγήτριας, κυρίας van den Burg, και ολόκληρου του Κοινοβουλίου, εάν υιοθετήσει την πρόταση που έχει σκοπό την τροποποίηση των διατάξεων της οδηγίας περί ΦΠΑ.

Επιτέλους έχουμε μια πρόταση που θα εγγυηθεί ίσες ευκαιρίες για όλα τα ΚΜ και θα βελτιώσει τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ως προς τους μειωμένους συντελεστές ΦΠΑ. Η πρόταση σέβεται, κατά έναν έξυπνο τρόπο, την αρχή της επικουρικότητας. Επιτρέπει στα ΚΜ να εφαρμόσουν μειωμένους συντελεστές ΦΠΑ για τοπικά παρεχόμενες υπηρεσίες και υπηρεσίες υψηλής έντασης, καθώς επίσης και τις υπηρεσίες κοινωνικής σημασίας όπως είναι η κατασκευή κτηρίων, υπηρεσίες παροχής ιατρικής περίθαλψης, και τα λοιπά, καθώς επίσης για μικρομεσαίες επιχειρήσεις γενικότερα.

Επομένως, συμμερίζομαι την ελπίδα της εισηγήτριας ότι αυτό το μέτρο περιγράφει εκτενώς ένα φορολογικό σύστημα το οποίο θα προωθήσει την απασχόληση, θα αυξήσει την παραγωγικότητα και θα μειώσει την παραοικονομία.

Paolo Bartolozzi (PPE-DE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είχε πάντα άμεσο συμφέρον στις αλλαγές του ΦΠΑ, είτε με σκοπό την εναρμόνιση των συντελεστών μεταξύ των ΚΜ, προσαρμόζοντας τον ΦΠΑ στο εκάστοτε οικονομικό κλίμα ή λαμβάνοντας υπόψη τις προσωρινές εξαιρέσεις που εκχωρούνται στα νέα ΚΜ της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Παρά το γεγονός ότι έχουμε προβεί σε γενική θεώρηση των πραγμάτων, η προσέγγισή μας έχει χαρακτηριστεί μέχρι τώρα από μια ανάγκη ευελιξίας στην εφαρμογή των μειωμένων συντελεστών, είτε προκειμένου να ληφθεί υπόψη ο συγκεκριμένος χαρακτήρας των κατασκευαστικών τομέων, είτε για οικονομικούς και κοινωνικούς λόγους.

Η πρόταση προς συζήτηση, εντούτοις, αποσκοπεί στην επέκταση της εφαρμογής μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ σε μια πλειάδα υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών υψηλής έντασης, των εστιατορίων, των τοπικά παρεχόμενων υπηρεσιών, του τομέα κατασκευών και μεταβιβάσεων κτηρίων καθώς επίσης και των υπηρεσιών που παρέχονται σε μη προνομιούχα άτομα.

Πέρα από την αναζήτηση εναρμόνισης του ΦΠΑ σε όλα τα ΚΜ, σκοπός της εν λόγω οδηγίας, σε συμφωνία με την αρχή της επικουρικότητας, είναι να εξασφαλίσει ίσες ευκαιρίες για όλα τα ΚΜ, επιτρέποντάς τα, την ίδια στιγμή, να θέσουν από μόνα τους, τους μειωμένους συντελεστές που τα αφορούν. Κατά συνέπεια, οι καταναλωτές θα οδηγηθούν στην μεταφορά ορισμένων δραστηριοτήτων που διενεργούσαν από την τοπική οικονομία ή παραοικονομία στην επίσημη οικονομία, ενθαρρύνοντας με αυτόν τον τρόπο την οικονομική ανάπτυξη χωρίς όμως να παρεμποδίζεται η λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Εντούτοις, θα πρέπει να υπενθυμισθεί ότι η πλειονότητα των εν λόγω υπηρεσιών μπορούν ή να απολαμβάνουν μειωμένο συντελεστή, αλλά σε περιορισμένο αριθμό ΚΜ και για περιορισμένη χρονική περίοδο.

Ωστόσο, η συζήτηση παραμένει ανοιχτή ως προς την εφαρμογή των μειωμένων συντελεστών σε θέματα περιβαλλοντικής προστασίας και εξοικονόμησης ενέργειας, σχετικά με τα οποία η Επιτροπή πρέπει να παράσχει συγκεκριμένες αξιολογήσεις δεδομένης της σημασίας των εν λόγω τομέων για την οικονομία της ΕΕ.

Dariusz Rosati (PSE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, προσθέτοντας τη γνώμη μου στη συζήτηση περί της προτάσεως της Επιτροπής περί μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας στη σημασία αυτής της πρότασης ως προς την αντιμετώπιση των συνεπειών της τρέχουσας κρίσης. Αυτή τη στιγμή τα ΚΜ χρειάζονται αποτελεσματικά όργανα προκειμένου να προστατέψουν τις θέσεις εργασίας και να αποτρέψουν την ύφεση. Η μείωση των συντελεστών ΦΠΑ για τις υπηρεσίες υψηλής έντασης άπτεται αυτού του σκοπού. Μειώνει το βάρος που επιβάλλεται στις ΜΜΕ, διευκολύνει την πρόσβαση σε βασικές υπηρεσίες και προστατεύει τις θέσεις εργασίας. Ταυτοχρόνως, δεν παρεμποδίζει τον ανταγωνισμό στην εσωτερική αγορά, καθώς στηρίζει τις επιχειρήσεις που παρέχουν τοπικές υπηρεσίες αλλά δεν αποτελεί και απειλή για τα έσοδα του κράτους εφόσον η εισαγωγή μειωμένων συντελεστών παραμένει εθελοντικό βήμα. Το παρόν Κοινοβούλιο θα πρέπει να στηρίζει την πρόταση της Επιτροπής και εύχομαι κάθε επιτυχία στον Επίτροπο Κονάκς στην προσπάθειά του να πείσει ολόκληρο το Συμβούλιο να την υιοθετήσει.

Mariela Velichkova Baeva (ALDE). – (BG) Η πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να μειώσει προσωρινά τους μειωμένους συντελεστές ΦΠΑ για τοπικά παρεχόμενες υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών υψηλής έντασης, είναι επίκαιρη και στοχεύει στον ορθολογισμό και απλοποίηση εφαρμόζοντας απαραίτητες αλλαγές και λεπτό συντονισμό και δημιουργώντας τις δυνατότητες ανάπτυξης σε θέσεις εργασίας σε τομείς με ανειδίκευτο εργατικό δυναμικό και, ταυτόχρονα, περιορίζοντας την δραστηριότητα στην παραοικονομία, διατηρώντας τις θέσεις εργασίας και εξασφαλίζοντας φορολογική δικαιοσύνη για τα ΚΜ, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών παραγόντων τους.

Ένα από τα βασικά επιχειρήματα για τη μείωση του ΦΠΑ είναι ότι θα παράσχει ευνοϊκότερη διανομή εισοδήματος μετά την κατανάλωση μειώνοντας το κόστος του καλαθιού της χαμηλόμισθης νοικοκυράς και θα αυξήσει το κόστος του καλαθιού υψηλόμισθων νοικοκυριών. Οι αλλαγές στην καταναλωτική δομή συνεπάγονται και αλλαγές στο ακαθάριστο εγχώριο προϊόν και στην παραγωγικότητα της επίσημης οικονομίας αλλά και στην μείωση της δραστηριότητας της παραοικονομίας, όπως για παράδειγμα στον στεγαστικό τομέα και σε άλλες τοπικές υπηρεσίες οι οποίες αποτελούν το αντικείμενο της παρούσης πρότασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Φυσικά, το πιθανό καθαρό οικονομικό όφελος της μείωσης των συντελεστών ΦΠΑ εξαρτάται όχι μόνο από τα χαρακτηριστικά του σχετικού τομέα αλλά και από το συγκεκριμένο οικονομικό περιβάλλον στα σχετικά ΚΜ. Για παράδειγμα, η αύξηση του πλαισίου μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ σε τομείς με ανειδίκευτο εργατικό δυναμικό προϋποθέτει μια άκαμπτη αγορά εργασίας, ενώ στον τομέα τροφίμων προϋποθέτει σημαντικές διαφορές στην κατανάλωση μεταξύ των νοικοκυριών με υψηλό και χαμηλό εισόδημα.

Θα πρέπει όλοι μας να έχουμε κατά νου ότι η εφαρμογή των μειώσεων ΦΠΑ θα επιφέρει μειώσεις στα έσοδα του δημοσίου ταμείου. Ως διάσταση του ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος, κάτι τέτοιο θα κυμαίνεται από ένα έως ενάμιση τοις εκατό του ΑΕΠ των διαφόρων ΚΜ. Τα σταθερά δημόσια οικονομικά κατά την τρέχουσα περίοδο οικονομικών διαταραχών θα επιτρέψουν στις σχετικές κυβερνήσεις να αντιμετωπίσουν τα δομικά ελλείμματα της περιόδου που διανύουμε. Ακόμη και κυβερνήσεις που έχουν την πολυτέλεια ελευθερίας κινήσεων θα κάνουν χρήση των επιλογών όπως η μείωση συντελεστών ΦΠΑ για υπηρεσίες υψηλής έντασης προκειμένου να επιτύχουν άλλους στόχους των οικονομικών πολιτικών τους. Δεδομένων των ανωτέρω γεγονότων και επιχειρημάτων, η Ομάδα Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη θα στηρίξει την πρόταση της Επιτροπής προκειμένου να εξασφαλίσει το γεγονός ότι υπάρχει δυνατή στήριξη στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για αυτό το σημαντικό στάδιο της διαδικασίας αποφάσεων.

Roberta Angelilli (UEN). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η πρόταση της επέκτασης της εφαρμογής μειωμένου ΦΠΑ σε ορισμένες υπηρεσίες υψηλής έντασης, σε εστιατόρια, καθώς επίσης και στη συντήρηση και κατασκευή κτηρίων, μπορεί να επιφέρει μεγάλες πιθανότητες θετικής οικονομικής επίδρασης στην αγορά και στην απασχόληση στο πλαίσιο της τρέχουσας σοβαρής οικονομικής κρίσης. Ο ανταγωνισμός δεν θα επηρεαστεί, απεναντίας θα είναι ευκαιρία να δοθεί μια ελαφρά ώθηση στην παραγωγή και να αναζωογονηθεί η κατανάλωση, να δημιουργηθούν νέες θέσεις εργασίας και να ενισχυθούν οι επιχειρήσεις και οι οικογένειες.

Κατά τη γνώμη μου, θα ήταν εωφελές να επεκταθεί η εφαρμογή των μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ περαιτέρω, για παράδειγμα, για την κάλυψη «πράσινων υπηρεσιών» με σκοπό την ενθάρρυνση περιβαλλοντικών πολιτικών. Όσον αφορά στο κείμενο που πρόκειται να ψηφίσουμε, προσωπικά, χαιρετίζω ιδιαίτερος την πρόταση μείωσης ΦΠΑ στις βρεφικές πάνες και στις υπηρεσίες που αφορούν τα παιδιά. Το παρόν Κοινοβούλιο ζήτησε επανειλημμένως από την Επιτροπή και τα ΚΜ να βελτιώσουν το συντονισμό μεταξύ των μακροοικονομικών και των κοινωνικών πολιτικών προκειμένου να επανορθώσουν την άνοδο σε νέες μορφές φτώχειας. Πράγματι, δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι περίπου 17% των Ευρωπαϊκών οικογενειών ζει αυτή τη στιγμή κάτω από τα όρια της φτώχειας και ένα στα πέντε παιδιά είναι φτωχό.

Επομένως αναμένουμε την απάντηση του Συμβουλίου- ελπίζω ότι θα μπορέσει να υιοθετήσει την πρόταση το συντομότερο δυνατό και να ανοίξει μια ευρύτερη και πιο φιλόδοξη συζήτηση σχετικά με την προώθηση των φορολογικών πολιτικών για οικογένειες, καθώς επίσης και για επιχειρήσεις, και, ενδεχομένως, να καταφέρει να επεκτείνει την εφαρμογή των μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ σε όλα τα αγαθά που αφορούν στα παιδιά.

Valdis Dombrovskis (PPE-DE). – (LV) Κυρία Πρόεδρε, Επιτροπε, στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Σχεδίου Οικονομικής Ανάκαμψης, προτείνεται τα ΚΜ να προβούν σε προσωρινή μείωση του ΦΠΑ προκειμένου να τονώσουν την κατανάλωση. Επιπροσθέτως, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει ετοιμάσει μια πρόταση επέκτασης των επιλογών των ΚΜ ως προς την εφαρμογή μειωμένου συντελεστή ΦΠΑ. Η ευρύτερη εφαρμογή ενός μειωμένου συντελεστή ΦΠΑ όχι μόνο θα ενισχύσει την οικονομική ανάκαμψη αλλά θα συμβάλλει επίσης στην δημιουργία νέων θέσεων εργασίας και θα μειώσει την παραοικονομία. Οι τροπολογίες της οδηγίας προβλέπουν σημαντική επέκταση των ευκαιριών για την εφαρμογή μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ. Αυτό θα ισχύει επίσης και για τις υπηρεσίες τροφοδοσίας (catering), για τις εργασίες ανακαίνισης και επισκευών κτηρίων και τόπων λατρείας, για υπηρεσίες υψηλής έντασης και τοπικά παρεχόμενες υπηρεσίες, για παιδικά καθίσματα αυτοκινήτου, βρεφικές πάνες και κ.ο.κ. Από πλευράς οικονομικής και περιβαλλοντικής πολιτικής, είναι επίσης σημαντικό να εφαρμόζεται μειωμένος συντελεστής ΦΠΑ σε υλικά εξοικονόμησης ενέργειας και σε υπηρεσίες που είναι συνδεδεμένες με την εξοικονόμηση ενέργειας καθώς επίσης και με την ενεργειακή απόδοση. Καλώ την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να επιταχύνει την εξέταση αυτού του θέματος και να ετοιμάσει προτάσεις επ' αυτών των σημείων όσο πιο άμεσα γίνεται. Αυτές είναι ευπρόσδεκτες αλλαγές και αποδεικνύουν την ετοιμότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης για άμεση αντίδραση στην οικονομική κρίση στο όριο των δυνατοτήτων της. Ελπίζω το Συμβούλιο να στηρίξει αυτές τις αλλαγές. Το μόνο που απομένει είναι να ενθαρρυνθούν τα ΚΜ να χρησιμοποιήσουν αυτές τις νέες δυνατότητες στην εφαρμογή μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ. Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας

Antolín Sánchez Presedo (PSE). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, είμαι υπέρ του να επιτραπούν τα ΚΜ να εφαρμόσουν εναρμονισμένους συντελεστές ΦΠΑ επί προσωρινής βάσης για συγκεκριμένες υπηρεσίες κοινωνικού ενδιαφέροντος και για υπηρεσίες υψηλής έντασης και τοπικά παρεχόμενες υπηρεσίες.

Μέτρα αυτού του είδους έχουν ανακοινωθεί προκειμένου οι πολίτες να αποκτήσουν μεγαλύτερη αγοραστική δύναμη, βελτιώνοντας το περιβάλλον για τις ΜΜΕ και αυξάνοντας την παραγωγικότητά τους και ενισχύοντας την επίσημη οικονομία. Σε αυτούς τους καιρούς ύφεσης, κάτι τέτοιο μπορεί να τονώσει την ανάκαμψη, την ανάπτυξη και τις θέσεις εργασίας.

Θα είναι επωφελές να επεκταθεί η εφαρμογή μειωμένων συντελεστών σε υπηρεσίες που αφορούν βρεφικές πάνες και εξοπλισμό για άτομα με ειδικές ανάγκες, ηλεκτρονικά βιβλία, εργασίες περιβαλλοντικών δικτύων υπονόμων και ανακύκλωσης, καθώς επίσης και κτήρια, τόπους λατρείας και πολιτιστικής και καλλιτεχνικής κληρονομιάς, εστιατόρια, κηπουρική και ιατρική περίθαλψη. Για αυτό τον λόγο, αναμένοντας το επόμενο πακέτο ενεργειακής απόδοσης, χαιρετίζω την έκθεση της κυρίας van den Burg και πιστεύω ακράδαντα ότι τον επόμενο μήνα θα έχει επιτευχθεί η πολιτική συμφωνία η οποία θα επιτρέψει την εφαρμογή της το συντομότερο δυνατό.

Μαργαρίτης Σχοινάς (PPE-DE). – (EL) Κυρία Πρόεδρε, θα μου επιτρέψετε να αρχίσω εκτός θέματος, σχολιάζοντας την απεριρίπτη και θλιβερή επίθεση των ευρωσκεπτικιστών από πίσω μου απέναντι στην ευρωζώνη και στην ελληνική οικονομία τους: παραπέμπω απλώς στις δηλώσεις του κ. Almunia και του κ. Trichet, οι οποίοι διαβεβαίωσαν αυτό το Κοινοβούλιο ότι δεν υπάρχει κανένας κίνδυνος για τη συνοχή της ευρωζώνης, ότι οι συλλογικές μας άμυνες λειτουργούν και, όσον αφορά την ελληνική οικονομία, θα ήθελα να πληροφορήσω τον κ. Whittaker ότι θα πρέπει να συνηθίσει στην ιδέα ότι παραμένουμε μια από τις ελάχιστες χώρες με θετική ανάπτυξη και χαμηλή ανεργία, ακόμα και στις πολύ δύσκολες στιγμές που περνάμε. Οι ευρωσκεπτικιστές είναι αντί-Βρυξέλλες, είναι αντί-Φρανκφούρτη, τώρα έχουν αρχίσει να είναι και ... 'anti-everything'!

Έρχομαι τώρα στην έκθεση που συζητάμε σήμερα. Θέλω να σας πω ότι αυτό το θέμα έπρεπε να δούμε από δύο οπτικές γωνίες: μία όταν ξεκίνησε η όλη ιστορία, όταν δεν ήμασταν ακόμη σε καιρούς κρίσης, και μία στην τωρινή συγκυρία στην οποία βρισκόμαστε, όταν η μεγαλύτερη οικονομική κρίση κτυπάει βαθεία την πραγματική οικονομία στην Ευρώπη.

Στην πρώτη φάση, πριν από την κρίση, υπήρχε η λογική να συγκεντρωθούμε σε αυτούς τους πολύ λίγους τομείς υψηλής έντασης εργασίας, όπως είναι η εστίαση - γιατί εκεί είχαμε έναν αντίκτυπο - κυρίως στην ακρίβεια και στο κόστος ζωής. Τώρα όμως, που η κρίση αφορά πολλούς - για να μην πω όλους - υπάρχει επίσης η λογική ότι αυτό το Κοινοβούλιο, ως εκφραστής της πολιτικής ευαισθησίας της κοινωνίας, θα πρέπει να κάνει μια προσπάθεια να δει και θέματα τα οποία τότε, στην αρχή, δεν είχαν καλυφθεί, όπως είναι το θέμα των γεωργικών μηχανημάτων το οποίο η ομάδα μου έχει τη δυνατότητα να προτείνει με την τροπολογία αριθ. 2.

Σε ό,τι αφορά τώρα αυτές τις αντιφάσεις που βλέπουμε από την Αριστερά του Κοινοβουλίου, όπου ορισμένα θέματα, όπως είναι οι πτυχές ενέργειας όσον αφορά τα κτήρια, είναι καλή επιδίωξη, αλλά ορισμένα άλλα, όπως είναι η γεωργία ή το αλκοόλ, είναι κακή, νομίζω ότι ο καλύτερος κριτής είναι ο πολίτης και όχι οι πολιτικοί.

Proinsias De Rossa (PSE). – Κυρία Πρόεδρε, σήμερα, η προτεραιότητα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πρέπει να είναι το πώς θα εξασφαλίσει τη μεγαλύτερη δυνατή πλειοψηφία για την πρόταση της Επιτροπής σχετικά με την επέκταση και μονιμοποίηση της επιλογής μείωσης συντελεστών ΦΠΑ σε υπηρεσίες υψηλής έντασης. Κάτι τέτοιο δεν αποτελεί θέμα προς συζήτηση από ένα πολιτικό ακροατήριο ή, στην ουσία, θέμα προώθησης εγχειρημάτων. Χιλιάδες θέσεις εργασίας ανειδίκευτων εργαζομένων χάνονται καθημερινά σε κάθε ΚΜ. Έχει αποδειχτεί ότι χαμηλοί συντελεστές ΦΠΑ ενθαρρύνουν την απασχόληση στις υπηρεσίες, βοηθούν τις ΜΜΕ και, στην ουσία, κάνουν την παραοικονομία λιγότερο θελκτική.

Η ευθύνη μας σήμερα, εδώ, είναι να απευθύνουμε ένα ηχηρό μήνυμα στις κυβερνήσεις των ΚΜ μας να προχωρήσουν το θέμα. Ο κατασκευαστικός τομέας χρειάζεται επείγοντως μια τονωτική ένεση - οι εργασίες ανακαίνισης, επισκευών και εγκαταστάσεων θα βοηθήσουν στην διασφάλιση της ενεργειακής απόδοσης καθώς επίσης και στην ενίσχυση της απασχόλησης. Τα εστιατόρια, η κοινωνική προστασία της παιδικής ηλικίας καθώς επίσης και της τρίτης ηλικίας θα έχουν επίσης όφελος.

Χαιρετίζω την προσέγγιση του εισηγητή και ελπίζω ότι η κυβέρνησή μου, η Ιρλανδική Κυβέρνηση, να ψηφίσει υπέρ αυτής της πρότασης, κάτι το οποίο, δυστυχώς, δεν έχει κάνει μέχρι σήμερα.

Silvia-Adriana Țicău (PSE). – (RO) Πέρυσι, η Επιτροπή πρότεινε ένα σχέδιο οικονομικής ανάκαμψης του οποίου η εφαρμογή αποδεικνύεται ιδιαίτερα δύσκολη. Τα ΚΜ και οι κυβερνήσεις τους πρέπει να λαμβάνουν προληπτικές πρωτοβουλίες.

Τα ΚΜ μπορούν να εφαρμόσουν μειωμένους συντελεστές ΦΠΑ σε υπηρεσίες που μπορεί να αφορούν από την παροχή φυσικού αερίου και ηλεκτρισμού, συστήματα θέρμανσης ή ψύξης, παιδική ένδυση και υπόδηση μέχρι βιβλία, εφημερίδες και περιοδικά, φαρμακευτικά προϊόντα και ιατρικό εξοπλισμό για άτομα με ειδικές ανάγκες καθώς επίσης και υπηρεσίες εστίασης. Το μόνο που χρειάζεται είναι όραμα και πολιτική θέληση.

Ο κατασκευαστικός τομέας έχει τον μεγαλύτερο αριθμό θέσεων εργασίας. Χαιρετίζω ένθερμα ότι είναι αναγκαίο να επιτραπεί στα ΚΜ να εφαρμόσουν μειωμένους συντελεστές ΦΠΑ στα εργασίες ανακαίνισης και επισκευών με στόχο την ενίσχυση της εξοικονόμησης ενέργειας καθώς επίσης και της ενεργειακής απόδοσης.

Ως εισηγητής για την Οδηγία Ενεργειακής Απόδοσης Κτηρίων, πρότεινα μειωμένους συντελεστές ΦΠΑ για προϊόντα στους τομείς ενεργειακής απόδοσης καθώς επίσης και ανανεώσιμης ενέργειας. Χαιρετίζω την πρόταση του εισηγητή και πιστεύω ότι αυτό το μέτρο είναι ιδιαίτερα σημαντικό, ιδιαίτερα κατά την τρέχουσα κρίση.

David Martin (PSE). – Κυρία Πρόεδρε, κι εγώ χαιρετίζω την πρόταση της Επιτροπής και θεωρώ ότι αποτελεί έξυπνη αντίδραση στην κρίση την οποία αντιμετωπίζουμε. Όπως και άλλοι συνάδελφοι που πήραν τον λόγο, και ο προηγούμενος ομιλητής στην ουσία, πιστεύω ακράδαντα ότι αυτή η πρόταση πρέπει να εφαρμοστεί στην διατήρηση της ενέργειας και ότι τα μέτρα διατήρησης της ενέργειας πρέπει να αποτελούν πρώτη προτεραιότητα των ΚΜ.

Με την εφαρμογή μειωμένου κόστους για οικιστικές εγκαταστάσεις θα μπορούσαν να επιτευχθούν τρεις από τους πιο επιθυμητούς στόχους μας. Πρώτον, μειώνοντας τις εκπομπές CO₂ θα περιορίζονταν οι περιβαλλοντικές βλάβες, δεύτερον, θα ενισχύονταν η δημιουργία θέσεων εργασίας, δεδομένου ότι τα μέτρα διατήρησης ενέργειας είναι μέτρα ιδιαίτερα υψηλής έντασης και, τρίτον, μακροπρόθεσμα, σίγουρα θα συνέβαλε στη μείωση των ενεργειακών λογαριασμών για τα άτομα τρίτης ηλικίας και άλλων ευπαθών ομάδων της κοινωνίας..

Ελπίζω, πρώτον, η Επιτροπή να προχωρήσει με αυτή την πρόταση, δεύτερον, να καταφέρω να πείσω τα ΚΜ που δεν έχουν ακόμη πειστεί και, τρίτον, να τονιστεί ότι, ως μέρος της πρότασης, τα μέτρα διατήρησης της ενέργειας θεωρούνται ότι συμπεριλαμβάνονται στην πρόταση.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, το φαινόμενο που ονομάζεται παραοικονομία αποτελεί σοβαρό πρόβλημα το οποίο εισβάλλει σε κάθε είδους οικονομία σε μεγαλύτερο ή μικρότερο βαθμό. Βασικά προκαλείται από υπερβολικές φορολογικές επιβαρύνσεις που επιβάλλονται από το κράτος, οι οποίες, με τη σειρά τους, ενθαρρύνουν τους επιχειρηματίες να ασχοληθούν με αδήλωτες επιχειρηματικές δραστηριότητες, παρακάμπτοντας το φορολογικό σύστημα. Αυτό οδηγεί σε τεράστιες προϋπολογιστικές απώλειες και στην αύξηση μη καταχωρημένης απασχόλησης.

Σε αυτό το πλαίσιο, η πρωτοβουλία εισαγωγής μακροπρόθεσμης μείωσης των συντελεστών ΦΠΑ για τις υπηρεσίες υψηλής έντασης και τις τοπικά παρεχόμενες υπηρεσίες αξίζει ιδιαίτερη στήριξη καθώς δίνει στις επιχειρήσεις το κίνητρο να διεξάγουν την δραστηριότητά τους στα πλαίσια της επίσημης οικονομίας. Επιπλέον, θα προωθήσει την αύξηση και της παραγωγικότητας και της απασχόλησης. Ωστόσο ταυτόχρονα, πιθανές ενάντιες συνέπειες, όπως η εισαγωγή μειωμένων συντελεστών για την προώθηση του ελεύθερου ανταγωνισμού εντός της εσωτερικής αγοράς ή μείωση στα έσοδα του προϋπολογισμού, θα πρέπει να τεθούν σοβαρά υπόψη. Επομένως, η λήψη ισορροπημένων και διάφανων μέτρων είναι αναγκαία δεδομένου ότι η εμπιστοσύνη των επιχειρηματιών μας αποτελεί προϋπόθεση για την επιτυχία του έργου.

Margarita Starkevičiūtė (ALDE). – (LT) Θα ήθελα να μιλήσω για τον φόρο προστιθέμενης αξίας από δυο οπτικές γωνίες- την πλευρά της κοινωνικής δικαιοσύνης και της ανταγωνιστικότητας. Από πλευρά κοινωνικής δικαιοσύνης, ο φόρος προστιθέμενης αξίας είναι αντιστρόφως ανάλογος, δηλαδή άτομα με χαμηλότερο εισόδημα αντιμετωπίζουν μεγαλύτερη φορολογική επιβάρυνση και επομένως θα πρέπει μετά να αυξήσουμε τις κοινωνικές επιδοτήσεις. Ίσως θα έπρεπε να κάνουμε ακριβώς το αντίθετο. Από πλευράς ανταγωνιστικότητας, η Ευρώπη είναι μια οικονομία υπηρεσιών. Μπορούμε να ανταγωνιζόμαστε διεθνώς χρησιμοποιώντας τις υπηρεσίες μας προκειμένου να προσελκύσουμε τουρίστες και, αναμφίβολα, είναι σημαντικό αυτές οι υπηρεσίες να είναι φτηνές. Σε σύγκριση με τις ΗΠΑ, ο φόρος επί των πωλήσεων, ή ο φόρος προστιθέμενης αξίας, είναι πολύ υψηλότερος. Ίσως θα έπρεπε να αναλογιστούμε αυτή την προοπτική όταν μιλάμε για μια πιο συντονισμένη φορολογική πολιτική, μολονότι, σαφώς, όλα αυτά εναπόκεινται στην απόφαση των ΚΜ.

Ewa Tomaszewska (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, οι συνέπειες της κρίσης είναι ήδη εμφανείς στην πολωνική βιομηχανία κατασκευής κτηρίων, παρά την αδήριτη ανάγκη της χώρας για στέγαση. Η Πολωνία δεν έχει ακόμη αποκαταστήσει το απόδεμα στέγασης που είχε καταστραφεί κατά την διάρκεια του 2^{ου} Παγκοσμίου Πολέμου. Χαιρετίζω την σημαντική μείωση των συντελεστών ΦΠΑ, ιδιαίτερα αναφορικά την κατασκευή στεγαστικών μονάδων, καθώς επίσης και με τα έργα θερμομόνωσης και ανακαίνισης, με βασικό, αν και όχι αποκλειστικό, στόχο την προστασία των θέσεων εργασίας και την διασφάλιση της κοινωνικής συνοχής. Τα ποσοστά πληθυσμού ηλικιωμένων ατόμων

στην Ευρώπη σημαίνουν ότι πρέπει να δώσουμε ιδιαίτερη προσοχή στην παροχή υπηρεσιών περιθαλψής και, επομένως, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας στην ανάγκη μείωσης των συντελεστών ΦΠΑ σε αυτόν τον τομέα επίσης

László Kovács, Μέλος της Επιτροπής- Κυρία Πρόεδρε, έχω πλήρη επίγνωση των αδύνατων σημείων των προτάσεων της Επιτροπής: γνωρίζω ότι είναι μέτριες και περιορισμένες σε αντικείμενο. Ωστόσο, έχω επίσης επίγνωση της απροθυμίας ορισμένων ΚΜ σχετικά με την μείωση των συντελεστών ΦΠΑ γενικά και με την επέκταση των μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ ειδικότερα. Είναι φυσικό ότι αυτή η απροθυμία θέτει όρια στις προσδοκίες μας, καθώς χρειαζόμαστε ομοφωνία στο Συμβούλιο.

Για την Επιτροπή, υπάρχουν δυο επιλογές. Η μια ήταν να θέσει προς συζήτηση μια φιλόδοξη πρόταση, η οποία είναι πλήρως δικαιολογημένη, και να πάρει το ρίσκο ότι μπορεί να μην εγκριθεί από το Συμβούλιο. Σε αυτή την περίπτωση, 18 ΚΜ, τα οποία αυτή τη στιγμή εφαρμόζουν μειωμένους συντελεστές ΦΠΑ σε τοπικά παρεχόμενες υπηρεσίες υψηλής έντασης, θα πρέπει να επιστρέψουν στους κανονικούς συντελεστές. Μια αύξηση στους συντελεστές ΦΠΑ από 5-6% σε 20-25% θα κατέληγε σίγουρα στην πτώχευση χιλιάδων μικρομεσαίων επιχειρήσεων και στην απώλεια δεκάδων χιλιάδων θέσεων εργασίας σε καιρούς σοβαρής οικονομικής κρίσης.

Επομένως, η Επιτροπή επέλεξε την άλλη επιλογή η οποία ευελπιστούμε ότι θα λάβει ομόφωνη στήριξη στο Συμβούλιο: σωτηρία θέσεων εργασίας, στήριξη στις ΜΜΕ και ενίσχυση του κατασκευαστικού τομέα.

Όπως έχουν ήδη αναφέρει πολλοί ομιλητές το θέμα της ενεργειακής απόδοσης, θα ήθελα να επαναλάβω ό,τι έχω ήδη αναφέρει στις εισαγωγικές μου παρατηρήσεις: τον Απρίλιο θα πρέπει να συζητήσουμε μια πρόταση η οποία θα επικεντρώνεται στις κλιματικές αλλαγές και στην ενεργειακή απόδοση, μια αναθεώρηση της Οδηγίας Φορολόγησης της Ενέργειας καθώς επίσης και το Πράσινο Φορολογικό Πακέτο που προτείνει μειωμένους συντελεστές ΦΠΑ για πράσινες υπηρεσίες που σκοπό έχουν την αύξηση της ενεργειακής απόδοσης.

Η κατανόηση και στήριξη που έλαβα κατά τις συζητήσεις της ολομέλειας είναι ενθαρρυντικές. Ευχαριστώ το Κοινοβούλιο για την στήριξή του και ιδιαιτέρως την Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής και την κυρία van den Burg για το έργο τους

Ieke van den Burg, εισηγήτρια. – Κυρία Πρόεδρε, είμαι ευχαριστημένη από αυτή τη συζήτηση. Έχουμε σχεδόν ομόφωνη στήριξη της πρότασης της Επιτροπής και ελπίζω ότι κάτι τέτοιο θα ενθαρρύνει τον Επίτροπο να διεξάγει μελλοντικές συζητήσεις με το Συμβούλιο σχετικά με το εν λόγω θέμα.

Παρατήρησα επίσης ότι πολλοί από τους συναδέλφους μου έχουν σημειώσει ότι θα επιθυμούσαν από τις κυβερνήσεις τους να χρησιμοποιήσουν αυτό το μέτρο σε εθνικό επίπεδο στα πλαίσια της παρούσας κρίσης. Θα ήθελα να τονίσω, για ακόμη μια φορά, ιδιαίτερα ως προς την ενεργειακή απόδοση και την ανακαίνιση των κτηρίων, ότι αυτό είναι ένα καλό μέτρο. Ελπίζω ότι ακόμη και το Συμβούλιο θα προσπαθήσει να συντονίσει τις ενέργειες επ' αυτού και να αποφασίσει ότι θα λάβουν αυτά τα μέτρα από κοινού διότι με αυτόν τον τρόπο θα δοθεί επιπλέον ενίσχυση, επιπλέον τόνωση για την οικονομία.

Είναι καθήκον μας σε εθνικό επίπεδο να πείσουμε τους συναδέλφους και κυβερνήσεις της χώρας μας ως προς την χρήση αυτών των πιο στοχοθετημένων και πιο αποτελεσματικών μέτρων στα πλαίσια της παρούσας κατάστασης προκειμένου να αυξηθεί το ποσοστό απασχόλησης- όχι μόνο ως προς την δημιουργία περισσότερων θέσεων εργασίας- με σκοπό τη νομιμοποίηση της παραοικονομίας και την δυνατότητα πρόσβασης στις εν λόγω τοπικά παρεχόμενες υπηρεσίες από τον μεγάλο αριθμό καταναλωτών και πολιτών που θα βιώνει τις συνέπειες της κρίσης.

Πιστεύω ότι αποτελεί τέλειο μέτρο και ελπίζω ένθερμα ότι το Συμβούλιο θα εγκρίνει αυτή την απόφαση και ίσως, ακόμη και να εκείνο που θα συντονίσει και αποφασίσει να εφαρμόσει αυτό το μέτρο.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη 19 Φεβρουαρίου 2009.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 10:10 πμ σε αναμονή της διαδικασίας ψηφοφορίας και συνεχίζεται στις 10.35 πμ.)

Γραπτές δηλώσεις (Κανονισμός 142)

Christine De Veyrac (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Κυρίες και κύριοι, είμαι χαρούμενη που υποβάλλουμε, επιτέλους, σε αυτό το Σώμα το θέμα της διεύρυνσης του φάσματος μειώσεων του ΦΠΑ των ΚΜ σε μια ευρεία γκάμα αγαθών και υπηρεσιών.

Το κείμενο που παρουσίασε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στις 28 Ιανουαρίου 2009 πρότεινε την εφαρμογή ενός μειωμένου συντελεστή ΦΠΑ σε ορισμένες κατηγορίες δραστηριότητας, και, ιδιαίτερα, στην βιομηχανία της εστίασης.

Είναι ένα μέτρο το οποίο ήθελα και του οποίου ζητούσα την εξέταση εδώ και καιρό. Μετά από πολλά χρόνια αδράνειας, ελπίζω τα ΚΜ να συμφωνήσουν επιτέλους με αυτό το μέτρο.

Η πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ακολουθεί τη Γερμανική δήλωση της 20^{ης} Ιανουαρίου, η οποία ανέφερε ότι είχε πάψει να είναι εναντίον της εισαγωγής μειωμένου συντελεστή σε αυτόν τον τομέα. Αυτή η σύμπτωση μας κάνει να ελπίζουμε σε σημαντικές αλλαγές.

Σε αυτούς τους καιρούς κρίσης, πιστεύω ότι αν ένα μέτρο τέτοιου είδους τεθεί σε ισχύ, θα επιτρέψει την αύξηση των μισθών των εργαζομένων σε αυτόν τον τομέα και θα δώσει στους ιδιοκτήτες εστιατορίων την ευκαιρία να απασχολήσει περισσότερο προσωπικό.

Το κείμενο σχετικά με το οποίο ψηφίζουμε σήμερα πρέπει να δίνει ηχηρό μήνυμα αυτού του σκοπού.

Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας.

Nathalie Griesbeck (ALDE), γραπτώς. – (FR) Για τους συμπολίτες μας, η φορολογική εναρμόνιση αποτελεί βασική δικλείδα ασφαλείας στον αγώνα κατά των οικονομικών ανισοτήτων και της κοινωνικής απόρριψης στην Ευρώπη. Καλώ το Συμβούλιο να εξετάσει αυτό το θέμα.

Για όλα αυτά, είναι προφανές ότι τα μέτρα που αφορούν μειώσεις σε κανονικούς συντελεστές ΦΠΑ δύνανται, σε ορισμένες περιπτώσεις, λαμβάνοντας υπόψη τις συγκεκριμένες οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες κάθε ΚΜ, να αποτελούν την κινητήριο δύναμη σε τοπικά παρεχόμενες υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών υψηλής έντασης. Είμαι επίσης ικανοποιημένη δεδομένου ότι η παρούσα πρόταση κανονισμού επιτρέπει την εφαρμογή μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ σε ορισμένες υπηρεσίες που συνδέονται με τον κατασκευαστικό τομέα καθώς επίσης και με τις υπηρεσίες εστίασης..

Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω την Επιτροπή τονίζοντας τις τεχνικές προσαρμογές τις οποίες ανέκαθεν επιδιώκαμε, τόσο εμείς όσο και τα μέλη της Διακομματικής Ομάδας «Οικογένεια και Προστασία του Παιδιού», αναφορικά με την εφαρμογή μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ σε βασικά παιδικά προϊόντα και συγκεκριμένα οι βρεφικές πάνες οι οποίες εκπροσωπούν ένα πολύ σημαντικό τμήμα του προϋπολογισμού νεαρών οικογενειών. Το ίδιο ισχύει για τον εξοπλισμό ατόμων με ειδικές ανάγκες. Αυτές οι παροχές προωθούνται προς τη σωστή κατεύθυνση

Mieczysław Edmund Janowski (UEN), γραπτώς. – (PL) Το θέμα της φορολόγησης άπτεται της δικαιοδοσίας των ΚΜ. Ωστόσο, θα πρέπει να εφαρμόζονται κοινά πλαίσια διασφαλίζοντας τη διαφάνεια και σαφήνεια του νόμου και ότι η αγορά δουλεύει με συνοχή και ομαλότητα. Οι κάτοικοι της χώρας μου αδυνατούν να κατανοήσουν γιατί σε χώρες όπως η Ιρλανδία και η Μεγάλη Βρετανία εφαρμόζεται μηδέν ΦΠΑ σε παιδικά προϊόντα και στο Λουξεμβούργο 3% ενώ στην Πολωνία αναμένεται να αυξηθεί από 7 σε 22%.

Επί του παρόντος, βιώνουμε μια οδυνηρή οικονομική κρίση και είναι αδήριτη ανάγκη να βρεθούν λύσεις που θα προωθήσουν την αύξηση της παραγωγικότητας και της απασχόλησης. Η εναρμόνιση των απαλλαγών ΦΠΑ αποτελεί επομένως επιτακτική ανάγκη προκειμένου να αποφευχθούν περιπτώσεις διακρίσεων που μπορεί να προκύψουν από την εφαρμογή αυτού του φόρου. Η μείωση των συντελεστών ΦΠΑ για υπηρεσίες υψηλής έντασης στην τοπική αγορά, συμπεριλαμβανομένου του τομέα εστίασης, θα πρέπει να θεωρηθεί πολύ σημαντικό βήμα ιδιαίτερος για τις ΜΜΕ και τους τεχνίτες. Φυσικά, τα χαμηλότερα κόστη θα είναι προς όφελος και των καταναλωτών. Συνεπώς, η οδηγία θα πρέπει να περιορίσει την παραοικονομία και την αδήλωτη εργασία. Επομένως, χαίρετιζω τις απλοποιημένες και αποσαφηνισμένες ρυθμίσεις της Οδηγίας 2006/112/ΕΚ, της Οδηγίας περί ΦΠΑ, δεδομένου ότι σκοπός τους είναι να εξισώσει τα ΚΜ. Η τρέχουσα κατάσταση αποδεικνύει ότι θα άξιζε να διεξαχθεί μια αντικειμενική συζήτηση σχετικά με τη λογική της εφαρμογής του φόρου σε αγαθά και υπηρεσίες με τον τρόπο που χρησιμοποιείται μέχρι τώρα. Υπάρχουν χώρες, για παράδειγμα οι ΗΠΑ, όπου εφαρμόζονται άλλες μορφές έμμεσης φορολόγησης και που, γενικά μιλώντας, οδηγούν σε μια πιο δυναμική, ευέλικτη και αποτελεσματική οικονομία. Είχα μιλήσει επ' αυτού πριν από λίγο καιρό

Véronique Mathieu (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Σε μια χρονική στιγμή όπου η Ευρώπη αντιμετωπίζει μια μεγάλη οικονομική κρίση, η υιοθέτηση αυτής της έκθεσης θα καταστήσει δυνατή την αναζωογόνηση των υπηρεσιών ζητώντας από τα ΚΜ να εγκρίνουν μειωμένο συντελεστή ΦΠΑ της τάξης του 5% σε υπηρεσίες υψηλής έντασης και τοπικά παρεχόμενες υπηρεσίες. Κάτι τέτοιο θα επηρεάσει την βιομηχανία εστίασης, τις υπηρεσίες τηλε-βοήθειας και τα ινστιτούτα κομμωτικής.

Χρειάζεται να εναρμονιστούν οι απαλλαγές από τον ΦΠΑ διότι, αυτή τη στιγμή, υπάρχουν 11 ΚΜ τα οποία δικαιούνται μειώσεις και εφαρμόζουν μειωμένους συντελεστές στην βιομηχανία εστίασης για παράδειγμα.

Ένας μειωμένος συντελεστής ΦΠΑ θα αποτελέσει όφελος για τα επίπεδα απασχόλησης και θα συμβάλλει στον αγώνα κατά της παραοικονομίας καθώς επίσης και στην τόνωση της τοπικής ζήτησης.

Κατά τη γνώμη μου, θα πρέπει να προχωρήσουμε ακόμη παραπέρα και να εξετάσουμε την περίπτωση μειωμένου συντελεστή για πολιτιστικά προϊόντα όπως τα CD ή τα βίντεο, καθώς επίσης προϊόντα φιλικά προς το περιβάλλον όπως τα οικολογικά αυτοκίνητα ή τα κτήρια εξοικονόμησης ενέργειας. Ο μειωμένος συντελεστής ΦΠΑ για ορισμένους τομείς θα βοηθήσει στην ενίσχυση της δραστηριότητας των ΜΜΕ ενώ, ταυτοχρόνως, θα ενθαρρύνει την εγκαθίδρυση μιας πιο φιλικής διακείμενης προς το περιβάλλον οικονομίας.

Rovana Plumb (PSE), γραπτώς. – (RO) Τον Ιούλιο του 2008, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υιοθέτησε μια πρόταση περί εφαρμογής μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ μετά το 2010.

Αυτό το μέτρο στόχευε ιδιαίτερα στις υπηρεσίες υψηλής έντασης και στις τοπικά παρεχόμενες υπηρεσίες για τοπικούς καταναλωτές όπως οι υπηρεσίες που συνδέονται με τον στεγαστικό τομέα και την ανακαίνιση οικιστικών συστημάτων θέρμανσης, καθώς επίσης και υπηρεσίες που συνδέονται με την ιατρική περίθαλψη και τη βιομηχανία εστίασης.

Η πρόταση είναι επίσης μέρος της πρωτοβουλίας «Small Business Act» η οποία αποσκοπεί στην τόνωση της δραστηριότητας σε περισσότερες από 23 εκατομμύρια μικρομεσαίες επιχειρήσεις στην ΕΕ με απώτερο στόχο την ανάπτυξη της οικονομίας και τη δημιουργία θέσεων εργασίας.

Χαιρετίζω αυτή την έκθεση διότι οι προσεκτικά στοχοθετημένες μειώσεις συντελεστών ΦΠΑ προσφέρουν συγκεκριμένα οφέλη όπως τον τρόπο δημιουργίας ενός φορολογικού συστήματος που θα προωθή τις θέσεις εργασίας, θα αυξάνει την παραγωγικότητα και θα μειώνει την παραοικονομία ιδιαίτερα εν μέσω της τρέχουσας οικονομικής κρίσης..

Καλώ την Επιτροπή να παρακολουθήσει από κοντά την εφαρμογή αυτών των μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ σε ΚΜ προκειμένου να διασφαλίσει την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Συγχαίρω τον εισηγητή.

José Ribeiro e Castro (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η σημερινή συζήτηση και ψηφοφορία περί μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ θα στείλει ένα σαφές μήνυμα στο Συμβούλιο μαζί με τα σημεία που έχει υπογραμμίσει η Διακομματική Ομάδα «Οικογένεια και Προστασία του Παιδιού» όλα αυτά τα χρόνια. Μεταξύ των διαφόρων τροπολογιών που στηρίζω προσωπικά, θα υπογράμμιζα αυτές που αφορούν άμεσα τα παιδικά αγαθά. Αυτό είναι ένα σημαντικό μέτρο το οποίο υποστηρίζει τις οικογένειες με παιδιά και τους επιτρέπει να μειώσουν τις μη δίκαιες επιβαρύνσεις στις οποίες υπόκεινται. Χαιρετίζω την πρόταση της Επιτροπής να επιλύσει, μια και καλή, τον παραλογισμό που επικρατεί στη συζήτηση περί βρεφικών πάνων και το θέμα των παιδικών καθισμάτων αυτοκινήτου. Ωστόσο, όπως έχει τονίσει και η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών, είναι επίσης σημαντικό, να εφαρμοστεί ο μειωμένος συντελεστής ΦΠΑ στην παιδική υπόδηση και ένδυση σε όλη την ΕΕ, και όχι μόνο στα ΚΜ που εφαρμόζαν αυτό το σύστημα από το 1991. Καλούμε το Συμβούλιο να χρονοτριβεί πίσω από το Κοινοβούλιο και να προχωρήσει όσο γίνεται περισσότερο στην κατανόηση των νομικών αναγκών και φιλοδοξιών των οικογενειών. Πιστεύω ότι φθάσαμε επιτέλους στο επιτυχές τέλος μιας μεγάλης μάχης και αιτούμαι από την κοινωνία των πολιτών και από τα Μέλη αυτού του Σώματος να υπερασπιστούν τα φορολογικά δικαιώματα των οικογενειών οι οποίες δεν θα πρέπει να τιμωρούνται για τα παιδιά τα οποία ανατρέφουν, στηρίζουν και επιμορφώνουν.

Bogusław Rogalski (UEN), γραπτώς. – (PL) Η ισοστάθμιση των όρων ανταγωνισμού για όλα τα ΚΜ και η αύξηση της διαφάνειας και της συνοχής εντός των συνόρων της ΕΕ, είναι θέματα ζωτικής σημασίας, καθώς η εφαρμογή μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ θα επιτρέψει την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

Θα πρέπει να είναι δυνατό για τα ΚΜ να εφαρμόσουν έναν μειωμένο συντελεστή ΦΠΑ στις τοπικά παρεχόμενες υπηρεσίες για παράδειγμα. Η εφαρμογή του μειωμένου συντελεστή θα πρέπει αναμφίβολα να έγκειται στην κρίση των ΚΜ ενώ το φορολογικό σύστημα θα πρέπει να προωθή την απασχόληση, να αυξάνει την παραγωγικότητα και να χαλιναγωγεί την παραοικονομία. Είναι επίσης αναγκαίο να εναρμονιστούν οι απαλλαγές από τον ΦΠΑ, καθώς κάτι τέτοιο θα συμβάλλει στη διασφάλιση μιας ισορροπημένης και ενιαίας προσέγγισης εκ μέρους των ΚΜ και θα αποτρέψει τις ενάντιες συνέπειες της εφαρμογής αυτών των μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ.

Η μείωση των συντελεστών ΦΠΑ για τοπικά παρεχόμενες υπηρεσίες υψηλής έντασης θα πρέπει να έχει θετικές επιπτώσεις δεδομένου ότι θα μειώσει τα επίπεδα αδήλωτης εργασίας ενώ, παράλληλα, θα αυξήσει την ζήτηση εντός της επίσημης οικονομίας. Ωστόσο, εάν οι μειωμένοι συντελεστές πρόκειται να αποτρέψουν την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, θα πρέπει να εφαρμοστούν με προσοχή.

Ο πολιτικός αντικειμενικός στόχος της μείωσης του συντελεστή ΦΠΑ είναι η μείωση αδήλωτης εργασίας και των πιθανών διοικητικών επιβαρύνσεων.

Eoin Ryan (UEN), γραπτώς. – Βρισκόμαστε σε παγκόσμια κρίση αλλά μια παγκόσμια κρίση που «χτυπάει» σε τοπικό επίπεδο. Η αναταραχή ξεκίνησε στην άλλη πλευρά του Ατλαντικού αλλά επηρέασε τις πόλεις, κωμοπόλεις και χωριά μας. Τα μέτρα που εισήχθησαν για την καταπολέμηση της κρίσης και την αποκατάσταση των πληγείσων οικονομιών μας δεν πρέπει να επικεντρώνονται αποκλειστικά σε εθνικό και διεθνές επίπεδο αλλά και σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο.

Η επέκταση μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ σε τοπικά παρεχόμενες υπηρεσίες υψηλής έντασης αποτελεί θετικό βήμα προς αυτή την κατεύθυνση. Πρόκειται για μια πραγματιστική απόφαση που έχει τη δυνατότητα να θωρακίσει την τοπική οικονομία και να ενθαρρύνει τις τοπικές επιχειρήσεις και βιομηχανίες χωρίς να συγκρούεται με την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

Ελπίζω αυτό το μέτρο να είναι μέρος μιας ευρύτερης προσέγγισης εκ μέρους της ΕΕ και των κρατικών αρχών στην προσπάθειά τους να κάνουν θελκτικότερη την κίνηση της αγοράς σε τοπικό επίπεδο, την ενθάρρυνση τοπικών οικονομιών και την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης των καταναλωτών.

Μια τέτοια προσέγγιση θα έχει θετικές επιδράσεις σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις, γεγονός το οποίο είναι ζωτικής σημασίας καθώς οι ΜΜΕ αποτελούν από τη μια το 99% του συνόλου των Ευρωπαϊκών επιχειρήσεων αλλά από την άλλη ο τομέας των ΜΜΕ υποφέρει από το τρέχον οικονομικό κλίμα. Θεωρώ ότι η θωράκιση και στήριξη του τομέα των ΜΜΕ είναι το κλειδί της αποκατάστασης των οικονομιών μας και της δημιουργίας ενός βιώσιμου οικονομικού και κοινωνικού μέλλοντος.

Marianne Thyssen (PPE-DE), γραπτώς. – (NL) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, επί χρόνια τώρα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συζητά την επέκταση του καταλόγου των αγαθών και των υπηρεσιών σχετικά με τα οποία μπορεί να εφαρμοστεί μειωμένος συντελεστής ΦΠΑ. Η έκκληση εφαρμογής μειωμένου συντελεστή ΦΠΑ στα ΚΜ για τομείς όπως οι υπηρεσίες εστίασης, οι ανακαινίσεις κτηρίων και μικροεπισκευές, όπως επισκευές υποδημάτων, καταγράφεται ολοένα και περισσότερο έντονα.

Υπάρχουν τρεις λόγοι για αυτό. Η Ευρωπαϊκή εναρμόνιση των κανόνων περί συντελεστών ΦΠΑ προωθεί τη διαφάνεια και την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και επέχει τον ρόλο κινητήρα στα πλαίσια της καταπολέμησης της παράνομης εργασίας. Επιπλέον, επιτέλους, μπορούμε να αναμένουμε το τέλος των διαδοχικών πειραματικών περιόδων και την ασφάλεια δικαίου για ένα πρόβλημα το οποίο υφίσταται εδώ και πάρα πολύ χρόνο. Σε περιόδους κρίσης, αυτά τα μέτρα μπορούν να αποτελούν σημαντικό κίνητρο για αρκετές βιομηχανίες.

Για αυτόν τον λόγο λοιπόν χαιρετίζω την έκδοση της κυρίας van den Burg, και αναμένω μια πολιτική συμφωνία στις 10 Μαρτίου στο Συμβούλιο ECOFIN.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. WALLIS

Αντιπροέδρου

4. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

5. Ώρα των ερωτήσεων

Πρόεδρος. – Το επόμενο θέμα της ημερήσιας διάταξης είναι η ψηφοφορία.

(Για τα αποτελέσματα και άλλες λεπτομέρειες σχετικά με την ψηφοφορία: βλ. συνοπτικά πρακτικά)

5.1. Σχέδιο δράσης για την αστική κινητικότητα (ψηφοφορία)

5.2. Διαδικασία αναφορών (τροποποίηση του τίτλου VIII του Κανονισμού) (A6-0027/2009, Gérard Onesta) (ψηφοφορία)

– Πριν από την ψηφοφορία:

Brian Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN. – Κυρία Πρόεδρε, απολογούμαι για την διακοπή της ψηφοφορίας..

Υπό τον Κανονισμό 170 του Δικονομικού Δικαίου, ζητώ από τα Μέλη του Σώματος να αναβάλλουν την ψηφοφορία περί της έκθεσης Onesta αναφορικά με τη διαδικασία αναφορών καθώς το εν λόγω θέμα χειρίζεται αυτή τη στιγμή από τη Διάσκεψη των Προέδρων στα πλαίσια της μεταρρύθμισης των διαδικασιών του Σώματος. Η Διάσκεψη των

Προέδρων θα συζητήσει τα πολύ συγκεκριμένα θέματα μεταρρύθμισης που χειρίζεται η έκθεση Onesta κατά τη διάρκεια συνάντησης στις 5 Μαρτίου 2009, και αιτούμαι, ή δυνατόν, την αναβολή της ψηφοφορίας επ' αυτής της έκθεσης μέχρι την περίοδο συνόδου του Στρασβούργου τη δεύτερη εβδομάδα του Μαρτίου. Ζητώ από το Σώμα Συνέλευση να το εγκρίνει ή δυνατόν.

Gérard Onesta, εισηγητής. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, ας προσπαθήσουμε να είμαστε ακριβείς. Αυτή η έκθεση τροποποιεί, παρά αποσαφηνίζει τη ρύθμισή μας, προκειμένου να κάνει σαφές πώς γίνονται ή όχι δεκτές οι αναφορές στην Επιτροπή Αναφορών, πώς δίνονται οι πληροφορίες στους αναφέροντες και κ.ο.κ.

Εγκρίθηκε ομόφωνα, με μια αρνητικό ψήφο νομίζω, στην Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων. Επομένως, δεν θεωρώ ότι αυτή η έκθεση είναι πολύ αντιφατική. Ωστόσο, υπάρχει ένα άρθρο σχετικά με το οποίο έχουμε συμφωνήσει να κάνουμε σαφές ότι εάν και όταν η Συνθήκη της Λισαβόνας τεθεί σε ισχύ, οι αναφέροντες θα ενημερώνονται πολύ απλά εάν μια αναφορά υποβληθεί, όχι στο Κοινοβούλιο αλλά στην Ευρωπαϊκή Ένωση- ξέρετε, αυτές οι αναφορές με τα εκατομμύρια υπογραφές- συνδέονταν με την αναφορά τους.

Εάν αντιλαμβάνομαι σωστά, αυτό το άρθρο είναι που ακριβώς προκαλεί πρόβλημα, εξαιτίας της αναφοράς με μια πιθανή μελλοντική συνθήκη. Προσωπικά, μπορώ να ζησω αναβάλλοντας την ψηφοφορία μέχρι τις 5 Μαρτίου. Μπορώ ακόμη να ζησω με μια «ταχεία ψηφοφορία» η οποία θα αποσύρει την εν λόγω τροπολογία. Από την άλλη πλευρά, θα ήταν λυπηρό εάν δεν τακτοποιούσαμε αυτόν τον κανονισμό σε αυτό το σημείο στο οποίο έχουν υπάρξει τόσα προβλήματα στο παρελθόν. Είμαι στη διάθεσή σας κυρίες και κύριοι.

(Το Κοινοβούλιο συμφώνησε με το αίτημα)

5.3. Κοινοτικό νομικό πλαίσιο των Ευρωπαϊκών Ερευνητικών Υποδομών (EEY) (A6-0007/2009, Teresa Riera Madurell) (ψηφοφορία)

5.4. Τροποποιήσεις στη Σύμβαση για τη μελλοντική πολυμερή συνεργασία στον τομέα της αλιείας στο βορειοανατολικό Ατλαντικό (A6-0009/2009, Philippe Morillon) (ψηφοφορία)

5.5. Μια ξεχωριστή θέση για τα παιδιά στην εξωτερική δράση της ΕΕ (A6-0039/2009, Glenys Kinnock) (ψηφοφορία)

5.6. Εφαρμογή της οδηγίας 2002/14/ΕΚ περί θεσπίσεως γενικού πλαισίου ενημερώσεως και διαβουλευσεως των εργαζομένων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (A6-0023/2009, Jean Louis Cottigny) (ψηφοφορία)

5.7. Κοινωνική οικονομία (A6-0015/2009, Patrizia Toia) (ψηφοφορία)

– Πριν από την ψηφοφορία:

Patrizia Toia, εισηγητής. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, προτείνω στην παράγραφο 12 οι λέξεις «συνιστώσες τη» να προστεθούν πριν από τις λέξεις «κοινωνική οικονομία» και οι λέξεις «ως τρίτος τομέας» να διαγραφούν, όπως αναγράφεται στον παρόντα κατάλογο.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία.)

5.8. Ψυχική υγεία (A6-0034/2009, Evangelia Tzampazi) (ψηφοφορία)

5.9. Συνέχεια που δόθηκε στα εθνικά σχέδια δράσης για την ενεργειακή απόδοση: μια πρώτη αξιολόγηση (A6-0030/2009, András Gyürk) (ψηφοφορία)

5.10. Η εφαρμοσμένη έρευνα στον τομέα της κοινής αλιευτικής πολιτικής (A6-0016/2009, Rosa Miguélez Ramos) (ψηφοφορία)

5.11. Ευρωπαϊκή επαγγελματική ταυτότητα παρόχων υπηρεσιών (A6-0029/2009, Charlotte Cederschiöld) (ψηφοφορία)

– Πριν από την ψηφοφορία:

Charlotte Cederschiöld, εισηγητής – (SV) Βρίσκομαι εδώ αρκετό χρονικό διάστημα για να είμαι σε θέση να γνωρίζω πόσο θα ικανοποιηθούν τα Μέλη του Σώματος εάν απευθύνω ομιλία διάρκειας δυο λεπτών. Επομένως δεν θα κάνω κάτι τέτοιο αλλά, αντιθέτως, θα πω απλά ότι αυτό είναι ένα παράδειγμα του πώς, για ακόμη μια φορά, προσπαθούμε να κάνουμε ευκολότερο για τους πολίτες να εργαστούν και να επαληθεύσουν τον εαυτό τους πέρα από τα σύνορα.

Αυτό μπορεί να αποτελέσει ένα ικανοποιητικό μικρό παράδειγμα προς χρήση στις εκλογικές καμπάνιες και είμαι, επομένως, ικανοποιημένη. Η επιτροπή ήταν ομόφωνη επ' αυτού του θέματος και επομένως, δεν έχω να προσθέσω κάτι άλλο.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία.)

6. Υποδοχή

Πρόεδρος – Συνάδελφοι, έχω την χαρά να σας ενημερώσω ότι μέλη μιας αντιπροσωπείας βουλευτών και άλλοι επισκέπτες από το State Great Hural (Κοινοβούλιο) της Μογγολίας και η Αντιπροσωπεία της Μογγολίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση μόλις κάθισαν στο μπαλκόνι διακεκριμένων επισκεπτών. Με μεγάλη χαρά τους καλωσορίζουμε σήμερα εδώ.

(Χειροκροτήματα)

Τα μέλη της αντιπροσωπείας βρίσκονται στις Βρυξέλλες με τους ομολόγους τους στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με την ευκαιρία της 7^{ης} Διακοινοβουλευτικής συνάντησης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Μογγολίας. Η συνάντηση θωράκισε τις σημαντικές και αναπτυσσόμενες σχέσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Κοινοβουλίου της Μογγολίας. Οι επισκέπτες είχαν επίσης την ευκαιρία να παρακολουθήσουν από κοντά τις εργασίες το Κοινοβουλίου. Εύχομαι στην αντιπροσωπεία καλό υπόλοιπο διαμονής στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

7. Ώρα των ερωτήσεων (συνέχεια)

7.1. Κοινοτική δράση για τη φαλαinhoηρία (A6-0025/2009, Elspeth Attwooll) (ψηφοφορία)

7.2. Συμμετοχή της Κοινότητας στο Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο του Οπτικοακουστικού Τομέα (A6-0010/2009, Ivo Belet) (ψηφοφορία)

7.3. Κυρώσεις στους εργοδότες που απασχολούν παράνομα διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών (A6-0026/2009, Claudio Fava) (ψηφοφορία)

7.4. Στατιστικές φυτικών προϊόντων (A6-0472/2008, Elisabeth Jeggle) (ψηφοφορία)

7.5. Αρωματισμένοι οίνοι, αρωματισμένα ποτά με βάση τον οίνο και αρωματισμένα κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων (Αναδιατύπωση) (A6-0216/2008, József Szájer) (ψηφοφορία)

7.6. Μειωμένοι συντελεστές φόρου προστιθέμενης αξίας (A6-0047/2009, Ieke van den Burg) (ψηφοφορία)

7.7. Εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών κρατών από τη CIA για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων (ψηφοφορία)

7.8. Ετήσια έκθεση (2007) για τις κύριες πτυχές και τις βασικές επιλογές της ΚΕΠΠΑ (A6-0019/2009, Jacek Saryusz-Wolski) (ψηφοφορία)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. RÖTTERING

Προέδρου

8. Πανηγυρική συνεδρίαση - Τσεχική Δημοκρατία

Πρόεδρος. – Κύριε Πρόεδρε της Τσεχικής Δημοκρατίας, σας καλωσορίζω θερμά στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Πρόεδρε Klaus, είναι μεγάλη χαρά όλων μας να σας καλωσορίσουμε σήμερα, κατά τη διάρκεια της Τσεχικής Προεδρίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εδώ, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την δημοκρατική εκπροσώπηση των πολιτών της επανενωμένης Ευρώπης.

Καθ' όλη τη διάρκεια της ιστορίας, Κύριε Πρόεδρε, η χώρα σας ήταν ανέκαθεν στην καρδιά της Ευρώπης και έπαιξε καθοριστικό ρόλο στη διαμόρφωση της Ευρωπαϊκής ιστορίας. Από την εποχή του δέκατου-πέμπτου αιώνα, ο Κάρολος Ε', ως Αυτοκράτορας της Αγίας Ρωμαϊκής Αυτοκρατορίας, έκανε την Πράγα πολιτιστική και πνευματική πρωτεύουσα της Ευρώπης. Θυμόμαστε ότι ο Βασιλιάς της Βοημίας Γεώργιος του Poděbrady ήταν ένας από τους πρώτους μεγάλους Ευρωπαίους ο οποίος, από το 1462 ακόμη, προσπάθησε να ιδρύσει μια Ευρωπαϊκή κοινότητα κρατών. Σε συνέχεια της παράδοσης της χώρας σας, ως μια δυνατή καρδιά Ευρωπαϊκής σκέψης και δράσης, εκτιμάμε τον σημαντικό ρόλο που παίζει αυτή τη στιγμή η Τσεχική Δημοκρατία στα πλαίσια της κοινής Ευρωπαϊκής Ένωσης, ρόλο που τονίστηκε μέσω της ενεργούς εκπλήρωσης της Προεδρίας της ΕΕ την οποία κατέχει η Τσεχική Δημοκρατία για την τρέχουσα εξαμηνιαία χρονική περίοδο..

Από τις πρώτες κιόλας λίγες μέρες, η Τσεχική Προεδρία ήρθε αντιμέτωπη με σημαντικές προκλήσεις, με σημαντικότερες τον πόλεμο στη Γάζα και την κρίση στα καύσιμα, οι οποίες οδήγησαν στον αποκλεισμό δώδεκα ΚΜ της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τις κανονικές παροχές ενέργειας. Η Τσεχική Προεδρία και ιδιαίτερα ο Τσέχος Πρωθυπουργός και Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, Mirek Topolánek, και ο Αναπληρωτής Πρωθυπουργός Ευρωπαϊκών Υποθέσεων, Alexandr Vondra, τους οποίους καλωσορίζω θερμά στο παρόν Σώμα, καθώς επίσης και τον Υπουργό Εξωτερικών Karel Schwarzenberg, έπαιξαν πολύ θετικό ρόλο.

Η Τσεχική Δημοκρατία, αυτή τη στιγμή, φέρει τεράστια ευθύνη για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Έχοντας αυτό κατά νου, θα ήθελα να συγχαρώ την Τσεχική Δημοκρατία, και ιδιαίτερα αναφορικά με την επιτυχή επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας, και μάλιστα με μεγάλο ποσοστό πλειοψηφίας, εκ μέρους του Κογκρέσου των Βουλευτών του Κοινοβουλίου της Τσεχικής Δημοκρατίας την Τετάρτη.

(Χειροκροτήματα)

Αυτή η συμφωνία υπογραμμίζει την ετοιμότητα της Προεδρίας να συνεχίσει την διαδικασία επικύρωσης με γρήγορα και θετικά αποτελέσματα και την επιθυμία της να συμβάλλει στην επιτυχία της νέας συνθήκης, η οποία θα παίζει τόσο σημαντικό ρόλο ως προς την ικανότητα αντιμετώπισης των τεράστιων προκλήσεων του 21^{ου} αιώνα.

Κύριε Πρόεδρε, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σημείωσε τις νομοθετικές προτεραιότητες της Τσεχικής Προεδρίας και τις συμπεριέλαβε στο πρόγραμμα εργασίας του. Η Κοινή Κοινοβουλευτική Συνεδρίαση, η οποία έλαβε χώρα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στην αρχή αυτής της εβδομάδας με θέμα «Μια Νέα Συμφωνία για την Ευρωπαϊκή Οικονομική Ανάκαμψη», ήταν επίσης σημαντική εν όψει της τρέχουσας οικονομικής κρίσης.

Κύριε Πρόεδρε, θεωρώ ότι συμφωνούμε αμφότεροι ότι οι τρέχουσες, εμφανώς αντιληπτές, κρατικές προστατευτικές τάσεις προκαλούν αναστάτωση. Πρέπει να εργαστούμε από κοινού για την παρεμπόδιση αυτών των τάσεων διότι έχουμε όλοι την υποχρέωση να διατηρήσουμε μια ανοιχτή και ελεύθερη εσωτερική αγορά, από την οποία έχουμε όλοι όφελος τελικά. Υπό αυτό το πρίσμα επίσης, έχουμε μεγάλες ελπίδες για την Τσεχική Προεδρία, καθώς επίσης και για εσάς προσωπικά, Κύριε Πρόεδρε, καθώς είναι γνωστό ότι είστε συνήγορος μιας δυνατής και ελεύθερης εσωτερικής αγοράς.

Ένα παλιό ρητό του Βασιλείου της Βοημίας λέει ότι είναι καλύτερο να περάσουν δυο χρόνια διαπραγματεύσεων παρά δυο εβδομάδες πολεμικών συγκρούσεων. Όλοι εμείς, υμών συμπεριλαμβανομένου, Κύριε Πρόεδρε, και του λαού της χώρας σας, αντιλαμβανόμαστε τη σημασία του διαλόγου, του συμβιβασμού και της συνεργασίας, στόχοι τους οποίους επιδιώκει με επιτυχία η Ευρωπαϊκή Ένωση πάνω από μισό αιώνα τώρα.

Επιτρέψτε μου να ολοκληρώσω την ομιλία μου με τα ακόλουθα: σε αυτό το πλαίσιο, οι εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τον Ιούνιο είναι άκρως σημαντικές. Συμφωνώ απολύτως μαζί σας, Κύριε Πρόεδρε, όταν, κατά τη

διάρκεια της ομιλίας που δώσατε με την έναρξη του Νέου Έτους, απευθύνετε έκκληση στους πολίτες της Τσεχικής Δημοκρατίας να υπάρξει μεγάλη προσέλευση στις κάλπες για τις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Κύριε Πρόεδρε, εύχομαι η Τσεχική Δημοκρατία να σημειώσει επιτυχή και καρποφόρα Προεδρία στην πορεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Václav Klaus, Πρόεδρος της Τσεχικής Δημοκρατίας. – (CS) Καταρχάς θα ήθελα να σας ευχαριστήσω που μου δίνετε την ευκαιρία να απευθύνω λόγο ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το οποίο αποτελεί έναν από τους θεσμούς- κλειδιά της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Μολονότι έχω βρεθεί εδώ πολλές φορές, δεν μου δόθηκε ποτέ η ευκαιρία να πάρω τον λόγο κατά τη διάρκεια ολομέλειας και, ως εκ τούτου, εκτιμώ ιδιαίτερα το γεγονός ότι μου δίνεται η ευκαιρία να το κάνω σήμερα. Οι εκλεγμένοι εκπρόσωποι των 27 χωρών, με το ευρύ φάσμα των πολιτικών απόψεων και ιδεών τους, αποτελούν μοναδικό ακροατήριο, όπως ακριβώς και η ίδια η Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί μοναδικό και, ουσιαστικά, επαναστατικό πείραμα, εδώ και πάνω από μισό αιώνα, προσπαθώντας να βελτιώσει την λήψη αποφάσεων στην Ευρώπη μεταφέροντας σημαντικό μέρος της διαδικασίας λήψης αποφάσεων από μεμονωμένα κράτη σε πανευρωπαϊκούς θεσμούς.

Ταξίδεψα μέχρι εδώ για να σας δω από την Πράγα, την πρωτεύουσα της Τσεχικής Δημοκρατίας, την ιστορική καρδιά της Τσεχικής κρατικής υπόστασης και μέρος με σημαντική συμβολή στην ανάπτυξη των Ευρωπαϊκών ιδεών, της Ευρωπαϊκής κουλτούρας και του Ευρωπαϊκού πολιτισμού. Έχω έρθει εδώ ως εκπρόσωπος του Τσεχικού κράτους, το οποίο, στις διάφορες μορφές του, υπήρξε ανέκαθεν μέρος της Ευρωπαϊκής ιστορίας, και μια χώρα η οποία έπαιξε συχνά άμεσο και καταλυτικό ρόλο στη διαμόρφωση της Ευρωπαϊκής ιστορίας ευχόμενη να συνεχίσει να παίζει αντίστοιχο ρόλο.

Την τελευταία φορά που Τσέχος Πρόεδρος απηύθυνε ομιλία από αυτό το βήμα ήταν εννέα χρόνια πριν. Ήταν ο προκάτοχός μου, Václav Havel, και αυτό έγινε τέσσερα χρόνια πριν από την ένταξή μας στην ΕΕ. Πριν από μερικές εβδομάδες, ο Τσέχος Πρωθυπουργός, Mirek Topolánek, μίλησε επίσης από αυτό το βήμα, αυτή τη φορά ως αρχηγός της χώρας που κατέχει την Προεδρία του Συμβουλίου της ΕΕ. Η ομιλία του επικεντρώθηκε σε συγκεκριμένα θέματα που προκύπτουν από τις προτεραιότητες της Τσεχικής Προεδρίας και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν, επί του παρόντος, οι χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το γεγονός αυτό μου επιτρέπει να κάνω την προσέγγισή μου με θέματα γενικότερης φύσεως και να μιλήσω για θέματα που, εκ πρώτης όψεως, είναι πιθανόν όχι τόσο δραματικά όσο οι λύσεις σχετικά με την τρέχουσα οικονομική κρίση, την διαμάχη μεταξύ της Ουκρανίας και της Ρωσίας σχετικά με το φυσικό αέριο ή την κατάσταση στην Γάζα. Ωστόσο, κατά τη γνώμη μου, αυτά τα θέματα είναι απολύτως θεμελιώδους σημασίας για την ανάπτυξη του Ευρωπαϊκού σχεδίου ολοκλήρωσης.

Σε μόλις τρεις μήνες, η Τσεχική Δημοκρατία θα εορτάσει την πέμπτη επέτειο ένταξης στην ΕΕ, εορτασμός που θα γίνει με ιδιαίτερες τιμές. Το γεγονός αυτό θα σημειώσει την επέτειο ένταξης μιας χώρας η οποία, σε αντίθεση με άλλα νέα ΚΜ, δεν αισθάνεται απογοήτευση περί ανεκπλήρωτων προσδοκιών που επιφέρει η ιδιότητα νέου μέλους. Δεν υπάρχει τίποτε που να προκαλεί έκπληξη σχετικά με αυτό και υπάρχει μια λογική εξήγηση. Οι προσδοκίες μας ήταν ρεαλιστικές. Είχαμε όλοι επίγνωση ότι εισερχόμαστε σε μια κοινότητα η οποία δημιουργήθηκε και συστάθηκε από ανθρώπους και όχι σε ένα είδος προϊόντος ιδεατής σύνδεσης χωρίς αυθεντικά ανθρώπινα συμφέροντα, φιλοδοξίες, απόψεις και ιδέες. Συμφέροντα και οι ιδέες θα υπάρχουν σε κάθε βήμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έτσι είναι σωστό να είναι.

Από τη μια πλευρά, είδαμε την ένταξη της χώρας μας στην ΕΕ ως μια εξωτερική επιβεβαίωση του γεγονότος ότι γίναμε και πάλι, σχετικά γρήγορα, από την στιγμή της πτώσης του Κομμουνισμού πριν από σχεδόν δεκαπέντε χρόνια, ένα κανονικό ευρωπαϊκό κράτος. Από την άλλη, θεωρήσαμε- και συνεχίζουμε να θεωρούμε- την ευκαιρία να συμμετάσχουμε ενεργά στη διαδικασία της Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης ως ευκαιρία να επωφεληθούμε από τα πλεονεκτήματα μιας ήδη αρκετά ενοποιημένης Ευρώπης, προσδίδοντας, την ίδια στιγμή, τις δικές μας ιδέες στην όλη διαδικασία. Αναλαμβάνουμε το μερίδιο ευθύνης μας για την ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έχοντας αυτό ακριβώς κατά νου, προχωρούμε στην Προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πιστεύω ακράδαντα ότι οι πρώτες έξι εβδομάδες της προεδρίας μας απέδειξαν πειστικότητα την υπευθυνότητα της προσέγγισής μας.

Θα ήθελα επίσης να επαναλάβω μεγαλοφώνως και σαφώς ενώπιον του παρόντος Σώματος, απευθυνόμενος προς αυτούς που είτε δεν το ξέρουν είτε δεν θέλουν να το ξέρουν, την πεποίθησή μου ότι για εμάς δεν υπήρξε, αλλά ούτε και υπάρχει, καμία εναλλακτική ως προς την ιδιότητα μέλους της ΕΕ και ότι δεν υπάρχει σχετικό πολιτικό κίνημα στη χώρα μας το οποίο θα ήταν ικανό ή που θα επιθυμούσε να υπονομεύσει αυτή τη θέση. Επομένως εκπλαγήκαμε ιδιαίτερω από τις πρόσφατες επανειλημμένες και αυξανόμενες επιθέσεις εναντίον των Τσέχων οι οποίες βασίζονταν στην τελείως αβάσιμη υπόθεση ότι αναζητούμε ένα διαφορετικό σχέδιο ολοκλήρωσης από αυτό στο οποίο εισήλθαμε πριν από έξι χρόνια. Κάτι τέτοιο δεν ισχύει σε καμία περίπτωση.

Οι πολίτες της Τσεχικής Δημοκρατίας θεωρούν δεδομένο ότι η Ευρωπαϊκή ολοκλήρωση έχει μια απαραίτητη και σημαντική αποστολή την οποία αναλαμβάνονται, γενικά μιλώντας, ως ακολούθως. Πρώτος στόχος είναι η κατάργηση περιττών και αντιπαραγωγικών για την ανθρώπινη ελευθερία και ευημερία φραγμών οι οποίοι, συν τοις άλλους, παρεμποδίζουν την ελεύθερη κίνηση αγαθών και υπηρεσιών, ιδεών, πολιτικών φιλοσοφιών, παγκόσμιων απόψεων, πολιτιστικών σχεδίων και μοντέλων συμπεριφοράς, τα οποία διαμορφώθηκαν μεταξύ πολλών διαφορετικών Ευρωπαϊκών χωρών για πολλούς διαφορετικούς λόγους κατά τη διάρκεια της ιστορίας της. Δεύτερος στόχος είναι η από κοινού μέριμνα των δημοσίων πόρων οι οποίοι είναι ζωτικής σημασίας για ολόκληρη την ήπειρο ή παρόμοια έργα τα οποία δεν είναι εφικτό να υλοποιηθούν αποτελεσματικά μέσω διμερών συμφωνιών μεταξύ δυο ή περισσότερων γειτονικών ευρωπαϊκών χωρών.

Η προσπάθεια επίτευξης των δυο αυτών στόχων- η κατάργηση των φραγμών και η επιλογή λογικών λύσεων σχετικά με θέματα τα οποία θα έπρεπε να επιλυθούν σε Ευρωπαϊκό επίπεδο- δεν μπορεί να ολοκληρωθεί ούτε τώρα αλλά και ούτε και ποτέ. Παραμένουν διάφοροι φραγμοί αλλά και εμπόδια και υπάρχουν ακόμη περισσότερες αποφάσεις να ληφθούν σε επίπεδο Βρυξελλών απ' ότι θα έπρεπε να υπάρχουν σε μια ιδεατή κατάσταση. Υπάρχουν πολύ περισσότερα θέματα απ' ό,τι επιθυμούν οι λαοί στα διάφορα ΚΜ. Είμαι σίγουρος ότι και εσείς, κυρίες και κύριοι, έχετε απόλυτη επίγνωση επ' αυτού. Θα ήθελα επομένως να κάνω την ρητορική ερώτηση εάν, κάθε φορά που ψηφίζετε, είστε απόλυτα σίγουροι ότι λαμβάνετε μια απόφαση σχετικά με ένα θέμα που αποφασίζεται στο παρόν Σώμα και όχι πιο κοντά στους πολίτες, με άλλα λόγια εντός κάθε μεμονωμένου Ευρωπαϊκού κράτους; Κι άλλες πιθανές συνέπειες της Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης συζητούνται επίσης στη σημερινή, πολιτικά σωστή, ρητορική αλλά τείνουν να είναι δευτερευούσης και άσχετης φύσεως. Έχουν περισσότερο να κάνουν με τις φιλοδοξίες επαγγελματιών πολιτικών και των ανθρώπων που συνδέονται με αυτούς παρά με τα συμφέροντα των απλών πολιτών των ΚΜ.

Ανέφερα προηγουμένως ότι, για τους Τσέχους, δεν υπήρχε, και δεν υπάρχει, άλλη εναλλακτική από την ιδιότητα μέλους της ΕΕ- και με χαρά το τονίζω και υπογραμμίζω αυτό- αλλά αυτό αποτελεί μόνο το ήμισυ απ' όσα θέλω να πω. Το δεύτερο ήμισυ περιλαμβάνει την απόλυτα λογική δήλωση ότι υπάρχει μια γκάμα πιθανών και εύλογων εναλλακτικών αναφορικά με τις μεθόδους και τις μορφές της Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, ακριβώς όπως συμβαίνει τον τελευταίο μισό αιώνα. Η ιστορία δεν έχει τέλος. Η αξίωση ότι το status quo, με άλλα λόγια οι τρέχουσες θεσμικές διατάξεις της ΕΕ, είναι ένα δόγμα πέραν κριτικής εις αεί είναι λάθος το οποίο, δυστυχώς, συνεχίζει να αναπτύσσεται ραγδαίως ακόμη κι αν είναι σε άμεση διαμάχη και με την ορθολογιστική σκέψη και με ολόκληρη την ιστορική εξέλιξη του Ευρωπαϊκού πολιτισμού διάρκειας δυο χιλιάδων ετών. Η υπόθεση ότι μια «διαρκώς στενότερη Ένωση», με άλλα λόγια μια διαρκώς βαθύτερη πολιτική ολοκλήρωση των ΚΜ, αντικατοπτρίζει τη μοναδική δυνατή και σωστή πορεία εξέλιξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι μια παρόμοια λανθασμένη υπόθεση η οποία λαμβάνει χώρα *a priori* και είναι επομένως εξίσου πέραν κριτικής.

Ούτε το status quo αλλά ούτε και η υπόθεση ότι η βαθύτερη ολοκλήρωση μπορεί να επιφέρει αναμφίβολα οφέλη μπορεί ή θα έπρεπε να θεωρούνται ιερά και απαραβίαστα από οιονδήποτε Ευρωπαίο δημοκράτη. Είναι απαράδεκτο για αυτούς να ενισχύονται από άτομα που θεωρούν τους εαυτούς τους ως «κλειδοκράτορες» της Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, όπως ανέφερε ο περίφημος Τσέχος συγγραφέας Milan Kundera.

Πέραν τούτου, είναι εμφανές ότι η θεσμική διευθέτηση της ΕΕ δεν αποτελεί αυτοσκοπό αλλά είναι ένα μέσο επίτευξης πραγματικών στόχων. Αυτοί οι στόχοι δεν είναι τίποτε άλλο από την προσωπική ελευθερία και ένα σύνολο οικονομικών διατάξεων που θα επιφέρουν ευημερία. Με άλλα λόγια, μια οικονομία ελεύθερης αγοράς.

Αυτοί είναι στόχοι είναι αναγκαίοι για τους πολίτες όλων των ΚΜ αλλά, κατά τη διάρκεια των 20 ετών από την πτώση του Κομμουνισμού, έχει επανειλημμένως επιβεβαιωθεί ότι είναι αναγκαίοι και επιδιώκονται πιο πολύ από λαούς που βίωσαν την εμπειρία ολοκληρωτικών καθεστώτων για το μεγαλύτερο μέρος του εικοστού αιώνα και που υπέφεραν από τις συνέπειες μιας δυσλειτουργικής, κεντρικά διευθυνόμενης, κυβερνητικά ελεγχόμενης οικονομίας. Αυτοί οι λαοί είναι, αρκετά δικαιολογημένα, πιο ευαισθητοποιημένοι και έχουν μεγαλύτερη επίγνωση των συμπτωμάτων ή των τάσεων προς στόχους πέραν της ελευθερίας και της ευημερίας. Και ο λαός της Τσεχικής Δημοκρατίας είναι ένας από αυτούς τους λαούς.

Το τρέχον σύστημα λήψης αποφάσεων στην ΕΕ διαφέρει από την παραδοσιακή μορφή κοινοβουλευτικής δημοκρατίας που έχει δοκιμαστεί στην πορεία της ιστορίας. Σε ένα κανονικό κοινοβουλευτικό σύστημα υπάρχει μια ομάδα που στηρίζει την κυβέρνηση και ένα άλλο που στηρίζει την αντιπολίτευση. Ωστόσο, εκτός κι αν κάνω λάθος, αυτή δεν είναι η περίπτωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Εδώ υπάρχει μόνο μια εναλλακτική και αυτοί που τολμούν να σκεφτούν κι άλλες εναλλακτικές φέρουν αμέσως την ετικέτα του εχθρού της Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης. Από την δική πλευρά της Ευρώπης, ζούσαμε μέχρι σχετικά πρόσφατα υπό ένα πολιτικό σύστημα όπου δεν επιτρεπόταν καμία εναλλακτική και όπου, κατ' επέκταση δεν υπήρχε καμία κοινοβουλευτική αντιπολίτευση. Μάθαμε μέσω μιας πικρής εμπειρίας ότι εκεί που δεν υπάρχει αντιπολίτευσης, δεν υπάρχει ελευθερία. Γι αυτόν τον λόγο πρέπει να υπάρχει το περιθώριο επιλογής εναλλακτικών.

Και το θέμα δεν τελείωσε εδώ. Η σχέση μεταξύ των πολιτών των διαφόρων ΚΜ και των εκπροσώπων τους στην ΕΕ δεν είναι η κανονική σχέση μεταξύ των ψηφοφόρων και των πολιτικών που τους εκπροσωπούν. Υπάρχει μεγαλύτερη απόσταση μεταξύ των πολιτών της ΕΕ και των εκπροσώπων τους σε σχέση μεταξύ των ΚΜ σε ατομικό επίπεδο, και όχι μόνο με την γεωγραφική έννοια της λέξης. Η αναφορά σε αυτό γίνεται συχνά με διάφορους τρόπους: δημοκρατικό έλλειμμα, απώλεια δημοκρατικής ευθύνης, λήψη αποφάσεων από τους μη εκλεγμένους αλλά επιλεγμένους δημόσιους λειτουργούς, γραφειοκρατία στη λήψη αποφάσεων και κ.ο.κ. Οι προτεινόμενες αλλαγές στο status quo που εμπεριέχονται στο απορριφθέν Ευρωπαϊκό Σύνταγμα ή στην όχι-και-τόσο-διαφορετική Συνθήκη της Λισαβόνας θα κάνουν αυτή την ατέλεια ακόμη πικρότερη.

Εφόσον δεν υπάρχει Ευρωπαϊκός «δήμος», δεν υπάρχει Ευρωπαϊκό έθνος, αυτή η ατέλεια δεν μπορεί να διορθωθεί απλά και μόνο με την θωράκιση του ρόλου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Κάτι τέτοιο θα επιδείνωνε το πρόβλημα και έκανε τους πολίτες των ΚΜ να νιώθουν πιο αποξενωμένοι από τους θεσμούς της ΕΕ. Η λύση δεν κρύβεται στην προσπάθεια εμφύσησης νέας πνοής στην τρέχουσα μορφή της Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης ή στην προσπάθεια κατάργησης του ρόλου των ΚΜ στο όνομα μιας νέας πολυ-πολιτιστικής και πολυ-εθνικής Ευρωπαϊκής κοινωνίας των πολιτών. Αυτές είναι προσπάθειες που έχουν αποτύχει στο παρελθόν διότι δεν ήταν αποτελούσαν προϊόν φυσικής ιστορικής εξέλιξης.

Πολύ φοβάμαι ότι οι προσπάθειες επιτάχυνσης και εμβάθυνσης της ολοκλήρωσης και της αλλαγής στον τρόπο λήψης αποφάσεων, οι οποίες επηρεάζουν τα βιοτικά επίπεδα των πολιτών των ΚΜ, προς ένα ολοένα και πιο Ευρωπαϊκό επίπεδο, μπορεί να έχουν επιπτώσεις που θα θέσουν σε κίνδυνο οτιδήποτε θετικό έχει επιτευχθεί στην Ευρώπη κατά τον τελευταίο μισό αιώνα. Ας μην υποτιμήσουμε, λοιπόν, τις ανησυχίες που εκφράζουν οι πολίτες αρκετών ΚΜ ότι οι αποφάσεις που επηρεάζουν τις ζωές τους θα λαμβάνονται αλλού, χωρίς την παραμικρή εμπλοκή των ιδίων και ότι η δυνατότητα να επηρεάσουν την διαδικασία λήψης αποφάσεων είναι πολύ περιορισμένη. Η επιτυχία της ΕΕ μέχρι σήμερα οφείλεται, μεταξύ άλλων, στο γεγονός ότι η άποψη και φωνή καθενός εκ των ΚΜ είχε το ίδιο βάρος κατά τη διάρκεια των ψηφοφοριών και, επομένως, δεν μπορούσε να αγνοηθεί. Ας μην επιτρέψουμε να επικρατήσει μια κατάσταση στην οποία οι πολίτες των ΚΜ θα ζούνε τις ζωές τους με ένα καρτερικό συναίσθημα ότι το σχέδιο της ΕΕ δεν τους αφορά, ότι δεν εξελίσσεται όπως εκείνοι επιθυμούν και ότι είναι απλά υποχρεωμένοι να την αποδέχονται ως έχει. Κινδυνεύουμε κάλλιστα, και μάλιστα πολύ γρήγορα, να βρεθούμε να ζούμε υπό συνθήκες τις οποίες συνηθίσαμε να θεωρούμε ότι ανήκουν στο παρελθόν.

Αυτό είναι επίσης στενά συνδεδεμένο με το θέμα της ευημερίας. Πρέπει να ειπωθεί ανοιχτά ότι το τρέχον οικονομικό σύστημα της ΕΕ συνεπάγεται περιορισμούς στην αγορά και μια σταθερή ενίσχυση της κεντρικά διευθυνόμενης οικονομίας. Αν και η ιστορία μας έχει αποδείξει σαφώς ότι αυτός ο δρόμος δεν βγάζει πουθενά, τον ακολουθούμε ξανά. Η τροχοπέδη στον αυθορμητισμό της αγοράς και ο πολιτικός συντονισμός επί της οικονομίας αυξάνονται ολοένα. Αυτή η εξέλιξη έχει προσφάτως ενισχυθεί από λάθος ερμηνείες των λόγων της τρέχουσας χρηματοοικονομικής και οικονομικής κρίσης, αποδίδοντάς την στην αγορά και όχι στην πραγματική αιτία η οποία ήταν, αντιθέτως, ο επιδέξις πολιτικός χειρισμός της αγοράς. Είναι και πάλι απαραίτητο να μη ξεχνάμε την εμπειρία που μας διδάξε η ιστορία στην δική μου πλευρά της Ευρώπης και τα μαθήματα που μάθαμε.

Πολλοί από σας σίγουρα γνωρίζετε το όνομα του Γάλλου οικονομολόγου http://en.wikipedia.org/wiki/Fr%C3%A9d%C3%A9ric_Bastiat καθώς και το περίφημο κείμενό του <http://bastiat.org/en/petition.html>, το οποίο είναι ακόμη και σήμερα ένα πασίγνωστο και απαραίτητο ανάγνωσμα, που φανερώνει τον παραλογισμό των πολιτικών παρεμβάσεων στην οικονομία. Στις 14 Νοεμβρίου 2008 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ενέκρινε, αυτή τη φορά, ένα πραγματικό " Αίτημα των Κηροποιών" και όχι μια μυθοπλασία του ύφους του Bastiat, και επέβαλε δασμό 66% στα κεριά που εισάγονται από την Κίνα. Ποτέ δε θα πίστευα πως ένα δοκίμιο 160 ετών θα γινόταν πραγματικότητα, αλλά όμως αυτό ακριβώς συνέβη. Η αναπόφευκτη συνέπεια εισαγωγής τέτοιων μέτρων σε ευρεία κλίμακα είναι ότι η Ευρώπη θα μείνει πίσω οικονομικά και ότι η οικονομική ανάπτυξη θα επιβραδυνθεί ή ίσως και να διακοπεί. Η μοναδική λύση κρύβεται στην ελευθέρωση και αποκανονικοποίηση της Ευρωπαϊκής οικονομίας.

Όλα αυτά τα λέω διότι νοιάζομαι για ένα δημοκρατικό και ακμάζον μέλλον για την Ευρώπη. Προσπαθώ να σας υπενθυμίσω τις θεμελιώδεις αρχές πάνω στις οποίες χτίστηκε ο Ευρωπαϊκός πολιτισμός εδώ και αιώνες ή χιλιετίες. Αρχές με διαχρονική και καθολική ισχύ οι οποίες θα πρέπει, κατ' επέκταση, να εφαρμόζονται στην σημερινή ΕΕ. Πιστεύω ακράδαντα ότι οι πολίτες των διαφόρων ΚΜ επιθυμούν ελευθερία, δημοκρατία και οικονομική ευημερία.

Το πιο σημαντικό πράγμα αυτή τη στιγμή είναι, σαφώς, να μην εκληφθεί η ανοιχτή συζήτηση αυτών των θεμάτων ως επίθεση κατά της ίδιας της ιδέας της Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης. Πιστεύαμε ανέκαθεν ότι το γεγονός ότι αυτά τα σοβαρά θέματα μπορούν να συζητηθούν, να ακουστούν, και να υπερασπιστεί η κάθε πλευρά το δικαίωμα εισήγησης εναλλακτικών προς μια σωστή κατεύθυνση, όσο κι αν οι υπόλοιπες πλευρές διαφωνούν με αυτές τις εναλλακτικές, έχει να κάνει ακριβώς με το είδος δημοκρατίας που εμείς στερηθήκαμε επί τέσσερις δεκαετίες. Εμείς, έχοντας ακουσίως περάσει το μεγαλύτερο μέρος της ζωής μας επιβεβαιώνοντας πως η ελεύθερη ανταλλαγή ιδεών αποτελεί

βασική προϋπόθεση μιας υγιούς δημοκρατίας, πιστεύουμε ότι αυτή η προϋπόθεση θα αναγνωρίζεται και θα εκτιμάται στο μέλλον επίσης. Κάτι τέτοιο δίνει την ευκαιρία και δείχνει έναν αλάνθαστο τρόπο να γίνει η ΕΕ ακόμη πιο ελεύθερη, δημοκρατική και πιο ακμάζουσα.

Πρόεδρος – Κυρίες και κύριοι, Κύριε Πρόεδρε, ήταν επιθυμία σας να απευθύνετε λόγο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Με χαρά σας δώσαμε την ευκαιρία αυτή. Σε ένα Κοινοβούλιο του παρελθόντος, Κύριε Πρόεδρε, δεν θα μπορούσατε να κάνετε κάτι τέτοιο.

(Χειροκροτήματα)

Ευτυχώς, ζούμε σε μια Ευρωπαϊκή δημοκρατία στην οποία μπορούμε όλοι να εκφράσουμε τη γνώμη μας. Ευχαριστούμε.

(Ζωηρά χειροκροτήματα)

Κυρίες και κύριοι, είμαστε μια Ευρωπαϊκή οικογένεια και, όπως σε κάθε οικογένεια, υπάρχουν διαφορές μεταξύ των απόψεων. Κύριε Πρόεδρε, συμφωνώ μαζί σας όταν λέτε- θέλω μόνο να κάνω μερικά σχόλια, αλλά νιώθω την υποχρέωση να το κάνω - : είμαστε μια ανθρώπινη κοινότητα. Η ανθρώπινη κοινότητα χαρακτηρίζεται από πλεονεκτήματα, δυνατό σημεία, μειονεκτήματα και αδύναμα σημεία. Από κοινού, πρέπει να ενισχύσουμε τα δυνατό σημεία και να εξαλείψουμε τα αδύναμα. Συμφωνώ επίσης μαζί σας όταν λέτε ότι χρειάζεται να αναρωτηθούμε εάν κάθε απόφαση που λαμβάνουμε ίσως θα μπορούσε να λαμβάνεται αλλού. Ναι αλλά οι κρατικές πρωτεύουσες θα πρέπει ίσως να αναρωτηθούν εάν ένας μεγάλος αριθμός αποφάσεων δεν θα πρέπει να λαμβάνεται σε πόλεις και κοινότητες αλλά σε κρατικό επίπεδο..

(Χειροκροτήματα)

Επιτρέψτε μου να κάνω ένα τελευταίο σχόλιο σχετικά με το πώς αντιλαμβάνεται το ίδιο το Κοινοβούλιο τον εαυτό του: σας ευχαριστούμε που αναγνωρίζετε το παρόν Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ως έναν σημαντικό θεσμό. Εάν δεν είχε τόσο μεγάλη επιρροή, δεν θα ήταν αυτή τη στιγμή νομοθέτης σε ποσοστό 75% των περιπτώσεων αλλά ούτε και συν- νομοθέτης σε ποσοστό περίπου 100% των περιπτώσεων αναφορικά με τη Συνθήκη της Λισαβόνας και, τότε, θα επρόκειτο, στην ουσία, για λήψη αποφάσεων εντός της Ευρώπης με γραφειοκρατικά μέσα. Ενώ τώρα αποφασίζει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

(Δυνατό χειροκρότημα)

Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστούμε για τη επίσκεψή σας. Ήταν μια έκφραση της ποικιλίας των απόψεων στην Ευρώπη καθώς επίσης και μια έκφραση της Ευρωπαϊκής μας δημοκρατίας στα πλαίσια της οποίας στο τέλος επικρατεί η πλειοψηφία. Θα σας παρακαλούσα όλους να συνεχίσουμε όλοι μαζί, να υπερασπιστούμε την έννοια της δημοκρατίας, για την Ευρώπη, για την ενότητα και την ειρήνη.

(Διαρκής επευφημία)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. WALLIS

Αντιπρόεδρου

9. Ώρα των ερωτήσεων (συνέχεια)

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, η τελευταία φορά κατά την οποία έλαβε χώρα τέτοιου είδους έκφραση άποψης κατά τη διάρκεια επίσκεψης Αρχηγού Κράτους ή κυβερνητικής επίσκεψης, υπήρξε σθεναρή παρέμβαση του Προέδρου του παρόντος Σώματος. Σε εκείνη την περίπτωση τέθηκε επίσης θέμα που τον αφορούσε προσωπικά, και κυρίως σχετικά με τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Σήμερα, όταν ο Πρόεδρος, ο δημοκρατικά εκλεγμένος Πρόεδρος μιας χώρας, απευθύνει λόγο και διακόπτεται και πολιορκείται σε τέτοιο βαθμό από τους σοσιαλιστές, ο Πρόεδρος παραμένει αδρανής. Ξέρετε τι σημαίνει αυτό; Αυτό δε σημαίνει δημοκρατία αλλά δεσποτισμό. Απαιτώ να ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα.

Avril Doyle (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, θεωρώ ότι εξευτελίζεται η αξιοπρέπεια του παρόντος Σώματος, καθώς επίσης και εκείνη της Τσεχικής Προεδρίας, δεδομένου ότι η επίσημη επίσκεψη του Προέδρου Klaus θα πρέπει να υπονομευτεί επιτρέποντας τη διασπορά φημών προκειμένου να επηρεαστούν τα συμπεράσματα της διαδικασίας επικύρωσης της Συνθήκης της Λισαβόνας. Εάν επιτρέπεται κάτι τέτοιο- και θα ζητούσα την παρέμβασή σας επ' αυτού- το λογικό συμπέρασμα είναι ότι θα επικρατήσει χάος στους διαδρόμους του Σώματος με κάθε πλευρά να παρουσιάζει τα επιχειρήματά της με αυξανόμενους ρυθμούς διεκδικώντας την επίτευξη των στόχων της με

ανταγωνιστικότητα και επιθετικότητα. Σας παρακαλώ όπως διαβεβαιώσετε το Σώμα ότι δεν θα ξανασυμβεί κάτι τέτοιο.

(Ανάμεικτες αντιδράσεις)

Martin Schulz (PSE). - (DE) Κυρία Πρόεδρε, σας ευχαριστώ πολύ. Συστήνω σε όλους σας να ακούσετε αυτά που έχω να πω πριν αρχίσετε να φωνάζετε.

Ένα άλλο Μέλος, που συχνά μνημονεύει τα πράγματα διαφορετικά, μόλις πήρε τον λόγο. Θα ήθελα να σας υπενθυμίσω τα ακόλουθα: όταν ο Πρωθυπουργός Σόκράτες ήθελε να μιλήσει από αυτό το βήμα σε σχέση με την υπογραφή του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεν μπόρεσε να το κάνει καθώς οι φωνές των άλλων Μελών έπνιξαν τα λόγια του. Ο Πρόεδρος Klaus όμως κατάφερε να το κάνει χωρίς κανέναν να τον εμποδίσει. Αυτή είναι η διαφορά μεταξύ ημών και αυτών. Σας ευχαριστώ πολύ.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος – Προχωράμε τώρα στη συνέχεια της ψηφοφορίας.

9.1. Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφάλειας και ΕΠΑΑ (Α6-0032/2009, Karl von Wogau) (ψηφοφορία)

9.2. Ο ρόλος του ΝΑΤΟ στην αρχιτεκτονική ασφάλειας της ΕΕ (Α6-0033/2009, Ari Vatanen) (ψηφοφορία)

- Πριν από την ψηφοφορία

Ari Vatanen, εισηγητής. – Κυρία Πρόεδρε, απολογούμαι που εξαιτίας του λόγου μου στερώ χρόνο από όλους σας και σας καθυστερώ για το μεσημεριανό γεύμα αλλά αυτή η ευκαιρία μου δίνεται κάθε 10 χρόνια οπότε ίσως να μη σας ενοχλήσει τόσο πολύ. Στην ουσία, είμαι σαν εκείνο το Μέλος του Φιλανδικού Κοινοβουλίου που του δόθηκε η ευκαιρία να μιλήσει μια φορά καθ' όλη την διάρκεια της θητείας του στο Φιλανδικό Κοινοβούλιο και το μόνο που είπε τελικά ήταν το εξής: «θα μπορούσατε να κλείσετε το παράθυρο σας παρακαλώ».

Θα ήθελα να πω μερικά λόγια σχετικά με αυτές τις τρεις εκδόσεις, οι οποίες είναι όλες μέρος του ίδιου πακέτου, το οποίο περιλαμβάνει τις εκδόσεις των κυρίων von Wogau και Saryusz-Wolski. Επί του παρόντος, αναζητούμε λύσεις για την αντιμετώπιση της χρηματοοικονομικής κρίσης η οποία προκλήθηκε με ίδια ευθύνη. Τώρα λέμε ότι αυτή η κρίση δεν πρέπει να επαναληφθεί αλλά αναλογίστηκε κανείς ότι ο λόγος ύπαρξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι να αποτρέψει τους πολέμους και τις ανθρώπινες κρίσεις; Ούτε αυτά πρέπει να επαναληφθούν και δεν «τα νιώθουμε πάνω από το κεφάλι μας» όπως νιώθουμε την σκεπή του κτιρίου του Κοινοβουλίου στο Στρασβούργο. Σίγουρα δεν πρέπει να επαναληφθούν αλλά με την προϋπόθεση ότι και εμείς θα δουλέψουμε από κοινού.

Σας υπενθυμίζω ότι η ειρήνη δεν είναι μονοπώλιο αυτής της πλευράς του Σώματος. Η ειρήνη ανήκει σε όλους. Η οικοδόμηση της ειρήνης είναι καθήκον όλων μας. μοιάζει λίγο με την αγάπη. Είναι άνευ όρων. Πρέπει να είμαστε ιδεαλιστές σε αυτή τη ζωή. Πρέπει να κοιτάμε πολύ μπροστά, όπως όταν τρέχουμε στο δάσος. Όταν τρέχεις στο δάσος, δεν κοιτάς τα πόδια σου, αλλά κοιτάς μακριά και τότε ξέρεις ποιος είναι ο προορισμός σου και, αυτομάτως, τα πόδια σου παίρνουν την κατάλληλη θέση. Αυτό ακριβώς πρέπει να κάνουμε και εμείς. Πρέπει να αποκτήσουμε ειλικρίνεια που σπάει κόκαλα και να θυμηθούμε για ποιο λόγο ιδρύθηκε η ΕΕ: για να οικοδομηθεί η ειρήνη.

Αυτό που θέλω να πω είναι ότι, αν θέλουμε να σεβαστούμε την κληρονομιά του κυρίου Monnet και των προπατόρων μας, θα πρέπει να ανήκουμε σε μια ομάδα και αυτή η ομάδα που θα αφορά στην οικοδόμηση της ειρήνης θα ονομάζεται Ομάδα «Ναι, Μπορώ». Μόνο τότε θα μας αποδώσει τα εύσημα η ιστορία. Και το παράθυρο είναι ανοιχτό..

-Πριν από την ψηφοφορία επί της παραγράφου 29:

Ari Vatanen, εισηγητής. – Κυρία Πρόεδρε, με συγχωρείτε που κλέβω από τον χρόνο του Κοινοβουλίου. Θέλω απλά να διαγράψω από την παράγραφο 29 την ακόλουθη πρόταση σχετικά με τα κεντρικά γραφεία της ΕΕ: «τονίζει ότι τα προτεινόμενα Κεντρικά Γραφεία της ΕΕ θα δώσουν λύση σε αυτό το πρόβλημα»

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία.)

- Πριν από την ψηφοφορία επί της παραγράφου 43:

Vytautas Landsbergis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – Κυρία Πρόεδρε, έχω δυο προφορικές τροπολογίες ως προς αυτή την παράγραφο. Η πρώτη είναι ότι οι λέξεις «ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος δικαίου» πρέπει να μουν σε πρώτη θέση στα θέματα ενδιαφέροντος και όχι σε τελευταία. Παρακαλώ, στηρίξτε αυτή την πιο Ευρωπαϊκή θέση.

Η δεύτερη προφορική τροπολογία αφορά στο δεύτερο μέρος της παραγράφου, στην οποία η Ρωσία αναφέρεται ως μια δημοκρατία στα πλαίσια ενός ακαθόριστου μέλλοντος. Καθώς υπάρχουν πολύ ελεύθερες έννοιες ως προς τη σημασία της δημοκρατίας, θα ήταν καλύτερο να προστεθεί κάτι. Επομένως, η προφορική τροπολογία μου αφορά στην προσθήκη της ακόλουθης πρότασης μετά τη λέξη «δημοκρατία»: «και αρνείται στρατιωτικές απειλές ως μέσο πολιτικής πίεσης στις γειτονικές χώρες».

Καθώς δεν μπορούμε να στηρίξουμε τέτοιου είδους πολιτικές, παρακαλώ, στηρίξτε αυτή την τροπολογία.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία.)

9.3. Διαδικασία της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο (A6-0502/2008, Pasqualina Napolitano) (ψηφοφορία)

9.4. Αναθεώρηση του ευρωπαϊκού μηχανισμού γειτονίας και εταιρικής σχέσης (A6-0037/2009, Konrad Szymański) (ψηφοφορία)

9.5. Χρηματοδότηση δράσεων πλην της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας σε χώρες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1905/2006 (A6-0036/2009, Thijs Berman) (ψηφοφορία)

– Πριν από την ψηφοφορία:

Thijs Berman, εισηγητής. – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να επαναφέρω την έκθεση ενώπιον της επιτροπής υπό τον Κανονισμό (2). Και το δημοκρατικά ελεγμένο Κοινοβούλιο και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αναγνωρίζουν την αναγκαιότητα κάλυψης ορισμένων ταπεινών μορφών συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και αναπτυσσόμενων χωρών, ενέργειες που δεν δηλώνουν αναγκαστικά μείωση της φτώχειας, όπως τα προγράμματα ανταλλαγής μεταξύ των πανεπιστημίων εδώ και εκεί.

Ο προϋπολογισμός ανάπτυξης δεν προορίζεται για αυτού του είδους τη συνεργασία αλλά κάποια Μέλη επιμένουν να χρησιμοποιούν μια νομική βάση η οποία θα μας οδηγούσε στην χρηματοδότηση αυτών των ενεργειών με τον προϋπολογισμό ανάπτυξης ενώ αυτό ακριβώς επιδιώκουμε να αποφύγουμε με την παρούσα έκθεση.

Δε φθάσαμε σε καμία συμφωνία. Εάν υιοθετηθεί η Τροπολογία 1, τότε η παρούσα έκθεση θα είναι ασυνάρτητη και αντίθετη με τα συμφέροντα των φτωχότερων λαών του πλανήτη. Επομένως, προτείνω η παρούσα έκθεση να επαναφερθεί προς εξέταση από την Επιτροπή για την Ανάπτυξη προκειμένου να συμφωνεί βάσει μιας νομικής βάσης έχοντας την υποστήριξη μιας καθαρής πλειοψηφίας αυτού του Σώματος.

Michael Gahler (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, υπάρχουν όντως διαφορετικές ερμηνείες. Η νομική ερμηνεία της Επιτροπής για την Ανάπτυξη αντιτίθεται στην ερμηνεία της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς. Επίσης, αντιτίθεται στη νομική ερμηνεία των νομικών υπηρεσιών του Κοινοβουλίου μας, στη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου και στην άποψη του Συμβουλίου και της Επιτροπής και, επομένως, η πλειοψηφία ημών, επιμένουμε στη χρήση της νομικής βάσης όπως αναφέρεται ρητώς στην παρούσα τροπολογία.

Ως εκ τούτου, αιτούμαι να απορριφθεί η εφαρμογή επαναφοράς στην επιτροπή. Ως προς την ουσία της έκθεσης, δεν υπάρχουν διαφορές άποψης. Συμφωνούμε ως προς την ουσία. Διαφωνούμε μόνο ως προς τη νομική ερμηνεία και μια επαναφορά στην επιτροπή δεν πρόκειται να φέρει αλλαγές σε αυτές τις διαφορές.

Ana Maria Gomes (PSE). – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να συμμαρτώ τα λεγόμενα του εισηγητή. Κατόπιν της συζήτησης που είχαμε χτες εδώ, και λαμβάνοντας υπόψη τη συμβολή της Επιτροπής, συμφωνώ απόλυτα ως προς το γεγονός ότι χρειάζεται περισσότερη συζήτηση και ότι χρειάζεται να βρούμε μια κατάλληλη νομική βάση για ενέργειες οι οποίες, από τη μια πλευρά, δεν είναι καθαρά ενέργειες Επίσημης Αναπτυξιακής Βοήθειας (ΟΔΑ)- αλλά είναι πολύ σημαντικές για την αναπτυξιακή συνεργασία με αναπτυσσόμενες χώρες από την άλλη- και, επομένως, δεν εμπίπτουν στη δικαιοδοσία των άλλων οργάνων αναφορικά με τη συνεργασία με βιομηχανοποιημένες χώρες, ούτε στη δικαιοδοσία του Μηχανισμού Αναπτυξιακής Συνεργασίας (DCI).

Είναι, επίσης, πολύ σημαντικό να παγώσουν οι χρηματικοί πόροι που προβλέπονται για τον DCI για τη συνεργασία σύμφωνα με κριτήρια της ΟDA. Επομένως, χαιρετίζω το αίτημα του συναδέλφου κυρίου Berman σχετικά με περισσότερο χρόνο για προσεκτική μελέτη.

(Το Κοινοβούλιο συμφώνησε με το αίτημα.)

9.6. Οργάνωση και λειτουργία της Υπηρεσίας Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (A6-0426/2008, Hanne Dahl) (ψηφοφορία)

10. Αιτιολογήσεις ψήφου

(Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου)

- Πρόταση ψηφίσματος (B6-0100/2009): Ρόλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Μέση Ανατολή

David Sumberg (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, παρεμβαίνω για να εξηγήσω για ποιο λόγο ήμουν ένα από τα πέντε Μέλη αυτού του Σώματος που ψήφισαν κατά αυτού του ψηφίσματος. Το έκανα αυτό, όχι επειδή δεν είμαι σύμφωνος με την παροχή οικονομικής βοήθειας σε αυτούς που έχουν υποφέρει τραγικά από αυτή την κρίση- κάτι το οποίο είναι απολύτως σωστό- αλλά απλά διότι αυτό το ψήφισμα, όπως η πλειοψηφία των ψηφισμάτων σχετικά με τη Μέση Ανατολή είναι ελαττωματικό. Είναι ελαττωματικό διότι δεν αποδεικνύει τα συν και τα κατά της κατάστασης και, χωρίς αυτό, το ψήφισμα δεν μπορεί, και δεν θα έπρεπε καν, να εγκριθεί.

Το θέμα είναι ότι η κατάσταση έχει ως έχει στην Γάζα εξαιτίας των ενεργειών του κινήματος της Χαμάς, η οποία έριξε σαν βροχή βόμβες και πυραύλους σε ένα ανεξάρτητο κράτος το οποίο έχει με τη σειρά του το δικαίωμα – όπως κάθε ανεξάρτητο κράτος- να αντιδράσει και να υπερασπιστεί τον λαό του. Μέχρι να γίνει σαφές ποιος έχει την ευθύνη αυτής της κρίσης με ψηφίσματα αυτού του Κοινοβουλίου, τα ψηφίσματα δεν μπορούν να είναι αποτελεσματικά. Ήρθε η ώρα για αυτό το Κοινοβούλιο να πει στην Χαμάς: «Αναγνωρίστε το Κράτος του Ισραήλ, διαπραγματευτείτε με αυτό, δώστε τέλος στις αντισιμιτικές θεωρήσεις του συντάγματός σας και τότε μπορούμε να αρχίσουμε τις διαδικασίες ειρήνης».

- Έκθεση: Glenys Kinnock (A6-0039/2009)

Ewa Tomaszewska (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, είναι απαραίτητο οι ενήλικες να αναλαμβάνουν περισσότερες ευθύνες σχετικά με τις συνθήκες που αντιμετωπίζουν τα παιδιά και τις ευκαιρίες που τους παρέχονται στη ζωή. Σκέφτομαι, για παράδειγμα, τις σκοπευμένες διαμάχες των οποίων τα παιδιά είναι θύματα, στις οποίες στρατολογούνται συχνά παρά τη θέλησή τους και εξαιτίας των οποίων έρχονται αντιμέτωπα με θανάσιμους κινδύνους και συνθήκες πείνας με καμία πρόσβαση σε ιατρική περίθαλψη. Ωστόσο, ψήφισα κατά αυτής της έκθεσης, εξαιτίας της θέσης της υπέρ της άμβλωσης. Είναι ιδιαίτερος παράλογος να διατείνεσαι ότι ενεργείς προς το συμφέρον των παιδιών και, στην πράξη, να προωθείς πρωτοβουλίες που στερούν το ίδιο το δικαίωμά τους στη ζωή.

Syed Kamall (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, η Whitney Houston, κάποτε έκανε την εξής φιλοσοφική δήλωση: «Πιστεύω ότι τα παιδιά είναι το μέλλον μας. Ας τους δώσουμε καλή παιδεία και ας τα αφήσουμε να μας καθοδηγήσουν. Ας τους δείξουμε όλη την ομορφιά που κρύβουν μέσα τους.»

Αυτό που είναι ενδιαφέρον σε αυτή την έκθεση είναι ότι, για πρώτη φορά, με πολλούς τρόπους, έχουμε μπροστά στα μάτια μας, το κλειδί για την ανάπτυξη του μέλλοντος. Αναμένουμε με ελπίδα την ανάπτυξη του παιδιού και την παιδική εκπαίδευση και όχι μόνο την εκπαίδευση των παιδιών θηλυκού γένους – εάν εκπαιδεύσεις τη γυναίκα, εκπαιδεύεις την οικογένεια. Τέλος αναμένουμε με ελπίδα την πρωτοβάθμια εκπαίδευση.

Υπάρχει ένα μικρό ελάττωμα ως προς την πρωτοβάθμια εκπαίδευση: έχουμε πάντα την πεποίθηση ότι το κράτος έχει τη λύση. Καλώ όλους του συναδέλφους να κοιτάζουν τις λύσεις που υπογραμμίστηκαν από το E. G. West Centre του Πανεπιστημίου του Newcastle το οποίο μελετά το θέμα της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης για φτωχά παιδιά. Όπου το κράτος δεν κατάφερε να παράσχει παιδεία για τα φτωχά παιδιά, οι γονείς ένωσαν τις δυνάμεις τους, χρηματοδότησαν τη μη- κρατική παιδεία και, επομένως, είναι επίσης σε θέση να βοηθήσουν τους άνεργους φτωχούς. Καλώ όλους μας να δούμε πέρα από το κράτος και να βρούμε λύσεις για να βοηθήσουμε τα πλέον φτωχότερα στρώματα της κοινωνίας μας.

Kathy Sinnott (IND/DEM). - Κυρία Πρόεδρε, ψήφισα κατά της έκθεσης Kinnock με πολύ βαριά καρδιά καθώς τα προβλήματα που σημειώνονται σε αυτή είναι πολύ σημαντικά. Τραγωδίες λαμβάνουν χώρα ανά τον κόσμο αλλά η βάση της έκθεσης είναι η Σύμβαση του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα του Παιδιού και εμείς προχωράμε μπροστά, κάνουμε όλο και περισσότερα έχοντας ως βάση μια ραγισμένη σύμβαση.

Αυτή η σύμβαση είχε εξ αρχής συμβιβαστικό χαρακτήρα. Η σύνθεσή της ήταν ανέκαθεν ποικίλη. Από τη μια πλευρά, περιλαμβάνει πολλά θετικά στοιχεία αλλά, από την άλλη, περιλαμβάνει και κάποια εντελώς ανάρμοστα. Συντάχθηκε το 1989, σε μια εποχή που δε ξέραμε από «αρπακτικά». Για παράδειγμα, αναγνωρίζει στα παιδιά το δικαίωμα πλήρους πρόσβασης σε όλα τα μέσα μαζικής επικοινωνίας και αντιστρόφως.

Επομένως, βασίσαμε αυτή την έκθεση σε μια πολύ ραγισμένη σύμβαση η οποία τοποθετεί επίσης το κράτος ως τον μοναδικό διαιτητή των συμφερόντων του παιδιού, σε σχέση με την οικογένεια, τοποθετώντας, στην ουσία, τους γονείς ως αυτούς που θα φροντίσουν την ανατροφή και προστασία του παιδιού αλλά όχι σαν αυτούς που θα προσδιορίσουν τα δικαιώματά του. Επομένως, έπρεπε να δώσω αρνητική ψήφο. Περιλαμβάνει επίσης την άμβλωση η οποία δεν μπορεί να έχει καμία θέση στα δικαιώματα του παιδιού..

Daniel Hannan (NI). – Κυρία Πρόεδρε, νομίζω ότι οι ψηφοφόροι μας θα ήθελαν να δούνε πόσο προχωρήσαμε σε αυτά τα θέματα. Κατά τη διεξαγωγή του Ιρλανδικού δημοψηφίσματος, και ιδιαίτερα κατόπιν αυτού, μας είπαν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δε σημείωνε ιδιαίτερη πρόοδο προς μια κοινή εξωτερική πολιτική και ότι, αναμφίβολα, δεν έκανε καμία παρέμβαση σχετικά με το νόμο περί αμβλώσεων. Εντούτοις, αυτά τα δυο στοιχεία περιλαμβάνονται σε μια έκθεση. Παρά όλες τις υποσχέσεις που δώσαμε σχετικά με το ότι θα ακούγαμε τη γνώμη του κόσμου και ότι θα διαμορφώναμε την πολιτική μας σύμφωνα με τις απαιτήσεις του, συνεχίσαμε την πορεία μας δείχνοντας πλήρη αδιαφορία.

Αυτό αποδείχτηκε περίτρανα νωρίτερα σήμερα το πρωί κατά τη διάρκεια της ομιλίας του Προέδρου της Τσεχικής Δημοκρατίας. Η ομιλία του ήταν γεμάτη κοινότοπες αναφορές. Έκανε την τετριμμένη και αβάσιμη δήλωση ότι οι κυβερνήσεις είναι καλύτερες όταν υπάρχει αντιπολίτευση και ότι θα πρέπει να σεβόμαστε τις διαφορετικές απόψεις. Ποια ήταν η αντίδραση του παρόντος Σώματος όταν ανέφερε ότι θα πρέπει να σεβόμαστε τις διαφορετικές απόψεις; Τα Μέλη των Ομάδων PSE και PPE-DE γύρισαν την πλάτη τους. Όχι μόνο δεν μπορούν να ανταποκριθούν σε εναλλακτικές απόψεις, δεν μπορούν ούτε καν να τις ακούσουν. Πόσο πιο ξεκάθαρο παράδειγμα μπορούσε να υπάρχει ως προς την στάση του παρόντος Σώματος προς όλους τους ψηφοφόρους εκεί έξω; Εάν πιστεύετε ότι κάνω λάθος, αποδείξτε το ότι κάνω λάθος: πραγματοποιήστε τα δημοψηφίσματα που υποσχθήκατε, δώστε στον λαό τη Συνθήκη της Λισαβόνας. *Pactio Olisipiensis censenda est.*

- Έκθεση: Jean Louis Cottigny (A6-0023/2009)

Ewa Tomaszewska (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, η μετατόπιση της Οδηγίας 2002/14/EC σχετικά με τα Ευρωπαϊκά εργατικά συμβούλια, καθώς επίσης και τους υπαλλήλους που παρέχουν συμβουλευτικές υπηρεσίες, είναι ιδιαίτερα κρίσιμη σε καιρούς κρίσης κατά τους οποίους είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί το γεγονός ότι τα διοικητικά στελέχη αναλαμβάνουν κοινωνική ευθύνη, καθώς επίσης και το γεγονός ότι όπου δεν μπορούν να σωθούν θέσεις εργασίας, θα εξασφαλιστεί κατάλληλη εκπαίδευση και ομαλή μετάβαση στο νέο εργασιακό περιβάλλον. Η Οδηγία πλαισίου θα πρέπει να εφαρμοστεί σε ΚΜ από αμφότερες πλευρές. Επομένως, ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κυρίου Cottigny.

- Έκθεση: Patrizia Toia (A6-0015/2009)

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, η κοινωνική οικονομία παίζει ζωτικό ρόλο στην τοπική και περιφερειακή ανάπτυξη. Όπως αναφέρεται στη Στρατηγική της Λισαβόνας, αποτελεί αναπόσπαστο μέρος μιας κοινής πολιτικής απασχόλησης. Τα στατιστικά δεδομένα απέδειξαν ότι πρόκειται για έναν παράγοντα με επιρροή στην οικονομία, ο οποίος δημιουργεί νέες θέσεις εργασίας εντός της ΕΕ παρέχοντας θέσεις εργασίας για 11 εκατομμύρια άτομα, ποσοστό που εκπροσωπεί το 7% του εργατικού δυναμικού. Αξίζει επίσης να τονιστεί ο ρόλος που παίζει η κοινωνική οικονομία, σε αγροτικές περιοχές, διασφαλίζοντας την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης, με την τόνωση των μη προνομιούχων ζωνών, καθώς επίσης και τη δημιουργία και στήριξη των νέων θέσεων εργασίας.

Επομένως, μπορούμε να επιβεβαιώσουμε ότι η κοινωνική οικονομία έχει γίνει αναπόσπαστο μέρος της διασφάλισης της σταθερότητας και βιωσιμότητας της οικονομικής ανάπτυξης, δυνάμει του κρίσιμου ρόλου που παίζει στην επίλυση νέων κοινωνικών προβλημάτων. Ο ρόλος της έχει επίσης ενισχυθεί σε παραδοσιακούς τομείς, όπως το εμπόριο, η γεωργία και η βιομηχανία. Είναι, επομένως, απαραίτητο να ενσωματωθεί η κοινωνική οικονομία σε όλες τις στρατηγικές που αποσκοπούν στην τόνωση της βιομηχανικής και κοινωνικο-οικονομικής ανάπτυξης. *economy into all strategies which aim to foster industrial and socio-economic development.*

Ewa Tomaszewska (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, δεν είναι μόνο η κρίση που έφερε την ανάγκη ταυτοποίησης της αγοραστικής παρουσίας εταιρειών, ιδρυμάτων, συνεταιρισμών, καθώς επίσης και ολόκληρης της κοινωνικής οικονομίας η οποία και αφορά πολίτες προερχόμενους από κύκλους συμφερόντων και έχει κοινωνικές, αλλά και μετρήσιμες οικονομικές διαστάσεις, ως προς τη συμβολή της στο ΑΕΠ. Ωστόσο, τώρα ειδικά, κάθε θέση εργασίας που δημιουργείται, κάθε νέα βελτίωση στη ποιότητα των κοινωνικών υπηρεσιών, έχει συγκεκριμένη αξία. Χαιρετίζω την έκθεση και αναμένω μια νέα προσέγγιση εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, συνεπάγοντας την οργανωτική

και οικονομική στήριξη της κοινωνικής οικονομίας, όπως, για παράδειγμα, την απλοποίηση των διοικητικών διαδικασιών για την εξασφάλιση αποθεμάτων ΕΕ. Επομένως, ψήφισα υπέρ της έκθεσης.

Syed Kamall (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, διαβάζοντας την παρούσα έκθεση, συνάντησα τον ορισμό μιας κοινωνικής οικονομίας και μου κινήθηκε το ενδιαφέρον να μάθω περισσότερα για αυτόν τον ορισμό. Ξεχώρισα δυο πράγματα: το ένα αφορούσε τους κοινωνικούς αντικειμενικούς στόχους σχετικά με το κεφάλαιο, και το άλλο αφορούσε τις αρχές αλληλεγγύης και υπευθυνότητας. Πέραν τούτου, ανέφερε περί του δημοκρατικού ελέγχου από τα μέλη. Δεν γινόταν καμία αναφορά περί πρόθυμων και ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ αγοραστή και πωλητή με σκοπό την αύξηση του κέρδους που μπορεί να επενδυθεί εκ νέου στη δημιουργία θέσεων εργασίας. Τι θα μπορούσε να έχει περισσότερο κοινωνικό χαρακτήρα από τη δημιουργία κέρδους που μπορεί να επενδυθεί εκ νέου στη δημιουργία θέσεων εργασίας για τον λαό σας;

Όταν ξεκινάμε να επικεντρωνόμαστε στις επονομαζόμενες κοινωνικές ανάγκες, παρά στην ανάγκη δημιουργίας κέρδους και στην ανάγκη διασφάλισης ότι μπορούμε να δημιουργήσουμε θέσεις εργασίας και να εξαπλώσουμε τον πλούτο σε κάθε σημείο της οικονομίας, καταλήγουμε στην παγίδα για την οποία είχε ήδη προειδοποιήσει, στην αρχή του προηγούμενου αιώνα, ο Hayek, ο μεγάλος Αυστριακός οικονομολόγος, – καθώς επίσης και ο Ayn Rand – στην οποία ξεκινάμε το κέρδος και ξεκινάμε την ολισθηρή πορεία της δουλοπαροικίας. Για αυτόν τον λόγο, ήμουν κατά της έκθεσης.

- Έκθεση: Ευαγγελία Τσαμπάζη (A6-0034/2009)

Avril Doyle (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, το γεγονός ότι συνεχίζουμε να εξετάζουμε το θέμα της ψυχικής υγείας με σοβαρότητα, και ότι του δίνουμε κάποια προτεραιότητα στο παρόν Σώμα, με χαροποιεί ιδιαίτερα. Δεδομένου ότι ένας στους τέσσερις ανθρώπους θα υποφέρει από την ασθένεια της κατάθλιψης τουλάχιστον μια φορά στη ζωή του και ότι, μέχρι το 2010, η κατάθλιψη θα αποτελεί την πλέον κοινή ασθένεια στον αναπτυσσόμενο κόσμο, το θέμα της ψυχικής υγείας πρέπει να παραμείνει σε πρώτη προτεραιότητα στην ημερήσια διάταξη της πολιτικής υγείας της ΕΕ.

Ωστόσο, πολύ φοβάμαι ότι μεταξύ των ΚΜ, συμπεριλαμβανομένης της χώρας μου, έχουμε μια θεωρία: μιλάμε για να μιλάμε. Η ημέτερη πολιτική ψυχικής υγείας εξετάζεται εκτενώς σε ένα έγγραφο που φέρει τον τίτλο *A Vision for Chang* (Όραμα Αλλαγής) και πολλές από τις εκκλήσεις δράσεις στην έκθεση του εισηγητή αναφέρονται στην εθνική μας πολιτική ή, μάλιστα, διατηρούνται στην ημέτερη νομολογία.

Αλλά φοβάμαι, και πάλι, ότι η υπονομευτική παροχή των υπηρεσιών ψυχικής υγείας συνεχίζει να είναι τελείως ακατάλληλη ως προς τις επιδιώξεις. Υπάρχει ένα τεράστιο κενό μεταξύ των θεωριών και των εκθέσεων και είμαστε πάντα- ιδιαίτερα η χώρα μου- ένα σχέδιο δράσης μακριά από την δράση. Φοβάμαι ότι οι υπηρεσίες ψυχικής υγείας και η παροχή τους σε όσους τις χρειάζονται θα συνεχίσουν να είναι όνειρο απατηλό για όλα τα ΚΜ. Και αυτό πρέπει να αλλάξει.

Neena Gill (PSE). – Κυρία Πρόεδρε, πράγματι, ένας στους τέσσερις ανθρώπους έρχεται αντιμέτωπος με προβλήματα ψυχικής υγείας τουλάχιστον μια φορά στη ζωή του. Οκτώ από τους δέκα βασικούς λόγους στους οποίους οφείλεται η ανικανότητα αποδίδονται σε προβλήματα ψυχικής υγείας τα οποία έχουν τεράστιες επιπτώσεις στα άτομα που δεν υποφέρουν άμεσα από την ασθένεια. Ως εκ τούτου, πρέπει επείγοντως να εκσυγχρονιστεί η νομοθεσία περί ψυχικής υγείας η οποία μπορεί να αναπτύξει, με κατάλληλο τρόπο, ευρύτερη επίγνωση της σημασίας της καλής ψυχικής υγείας.

Το μήνυμα που προσπαθώ να περάσω στο εκλογικό μου σώμα στην περιοχή West Midlands είναι ότι τα ΜΜΕ, το Διαδίκτυο, τα σχολεία και οι εργασιακοί χώροι έχουν να παίξουν, στο σύνολό τους, ζωτικό ρόλο στην ενημέρωση του κοινού.

Ωστόσο, χρειαζόμαστε επίσης περισσότερη έρευνα στον τομέα της ψυχικής υγείας και στην αλληλεπίδραση μεταξύ των προβλημάτων ψυχικής και σωματικής υγείας, καθώς επίσης και μια εξήγηση σχετικά με το πώς μπορούν να χρηματοδοτηθούν πρωτοβουλίες ψυχικής υγείας στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου και του Ευρωπαϊκού Περιφερειακού Ταμείου Ανάπτυξης. Αυτό πρέπει να τεθεί σε εφαρμογή επείγοντως..

Οι εργοδότες χρειάζονται να προωθήσουν ένα υγιές εργασιακό περιβάλλον δίνοντας προσοχή, και βρίσκοντας τρόπους εξάλειψης, ως προς το εργασιακό άγχος που προκαλείται στους υπαλλήλους καθώς επίσης και τους υπολειτουργούντες λόγους ψυχικών διαταραχών στον εργασιακό χώρο. Ως εκ τούτου, με χαρά χαιρετώ την παρούσα έκθεση. .

Ewa Tomaszewska (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, 90% των περιπτώσεων αυτοκτονίας είναι αποτέλεσμα προβλημάτων ψυχικής υγείας. Ο αριθμός ατόμων που υποφέρουν από κατάθλιψη, και άλλες ασθένειες που

προκαλούνται από πολιτισμικό σοκ, άγχος και ρουτίνα, αυξάνεται σημαντικά. Η γήρανση του πληθυσμού της Ευρώπης είναι συνδεδεμένη με την αύξηση του αριθμού των ατόμων που υποφέρουν από ασθένειες που αποδίδονται στην ηλικία. Οι προσπάθειες πρόληψης και διάγνωσης προβλημάτων ψυχικής υγείας, η καταπολέμηση του αποκλεισμού και της περιθωριοποίησης, καθώς επίσης και η παροχή υποστήριξης στους ασθενείς και στις οικογένειές τους, αποτελούν σημαντικά βήματα για την προστασία της κοινωνίας μας. Ως εκ τούτου, στηρίζω από καρδιάς την έκθεση της κυρίας Τσαμπάζη.

Kathy Sinnott (IND/DEM). – Κυρία Πρόεδρε, όντως ψήφισα για την παρούσα έκθεση αλλά ένιωσα ότι υπήρξε μια χαμένη ευκαιρία σε αυτό το σημείο- ότι η Επιτροπή δεν εκμεταλλεύτηκε την ευκαιρία να συμπεριλάβει την περίπτωση του ηλεκτροσόκ και να προτείνει, δια παντός, την απαγόρευση αυτής της βάρβαρης μεταχείρισης την οποία χρησιμοποιούμε ακόμη σε πολλές χώρες στην Ευρώπη.

Ένα άλλο θέμα, σχετικά με το οποίο έχω πολλές ερωτήσεις, είναι το αυξανόμενο κίνημα αξιολόγησης των μικρών παιδιών σχετικά με προβλήματα ψυχικής υγείας καθώς επίσης και η κατάλληλη φαρμακευτική αγωγή. Παρά το γεγονός ότι αυτή η έκθεση δεν φτάνει, ευτυχώς, σε αυτό το σημείο, αναφέρεται ενίοτε η αξιολόγηση των παιδιών. Πολλά παιδιά, αν περάσουν από αξιολόγηση σε παιδική ηλικία, μπορεί να μην έχουν κανονική εμφάνιση αλλά, ταυτόχρονα, να φαίνεται ότι αναπτύσσονται κανονικά. Η ερώτηση- κλειδί που πρέπει να θέσουμε στον εαυτό μας, εν όψει αυξανόμενων προβλημάτων ψυχικής υγείας, είναι η εξής: γιατί χειροτερεύουν τα πράγματα, ιδιαίτερα ως προς την αυτοκτονία; Μήπως δεν επιτρέπουμε στην ανθρώπινη κοινωνία να υπάρχει με έναν τρόπο που επιτρέπει στους ανθρώπους να εξελίσσονται και να ζουν με έναν κανονικό και υγιή τρόπο; Εάν η ψυχική υγεία χειροτερεύει, πρέπει να σκεφτούμε καλά ως προς το είδος της κοινωνίας που δημιουργούμε.

- Πρόταση ψηφίσματος B6-0097/2009: Εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών κρατών από την CIA για την μεταφορά και την παράνομη κράτηση φυλακισμένων

Leopold Józef Rutowicz (UEN). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, αντιτίθεται στο ψήφισμα και έχω ψηφίσει την υιοθέτησή του για τους ακόλουθους λόγους:

1) υπάρχει κρίση και η ΕΕ, και άλλοι θεσμοί, αντιμετωπίζουν σοβαρά προβλήματα τα οποία απαιτούν την προσοχή τους

2) το κόστος εξερεύνησης εικαζόμενων πτήσεων, το οποίο μελέτησε η ΕΕ, ανήλθε σε εκατομμύρια ευρώ και έφερε στην επιφάνεια περιπτώσεις με άτομα που έχουν διαπράξει κτηνώδεις φόνους, που έχουν δολοφονήσει αθώους ανθρώπους, ακόμη και πολίτες της ΕΕ, και είναι καθήκον μας να προστατέψουμε τους πολίτες των χωρών μας και να παράσχουμε βοήθεια στα θύματα της τρομοκρατίας.

Αυτή η άκρως συναισθηματική στάση απέναντι στις πτήσεις, η εμφανής δημιουργία ενός ακόμη μεγαλοπρεπούς πολιτικού σκανδάλου, δεν είχε καμία προστιθέμενη αξία και το βάρος του κόστους εναποτέθηκε στους Ευρωπαίους φορολογούμενους. Λένε ότι η γνώση έχει και τίμημα και το έχουμε πληρώσει αυτό το τίμημα. Επομένως, θα έπρεπε να το έχουμε κατά νου όταν εξετάζουμε παρόμοια προβλήματα στο μέλλον.

- Έκθεση: Miguélez Ramos (A6-0016/2009)

Avril Doyle (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, χαιρετίζω ιδιαίτερα, και στηρίζω πραγματικά την έκθεση της κυρίας Miguélez Ramos περί της εφαρμοσμένης έρευνας σχετικά με την κοινή αλιευτική πολιτική.

Κάτι τέτοιο απαιτεί βελτιωμένη και προηγμένη χρήση της εφαρμοσμένης έρευνας. Το θέμα της διατήρησης και συντήρησης των αλιευτικών αποθεμάτων μας αποτελεί θέμα ζωτικής σημασίας στο οποίο είναι πολύ δύσκολο να επιτευχθεί ισορροπία και να θεωρηθεί ότι χειρίζεται σωστά. Η χρήση της πλέον προηγμένης επιστήμης ως εργαλείο μπορεί μόνο να συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων που έχουμε μπροστά μας.

Ωστόσο, όσο κι αν εκτιμώ την έκθεση, θα ήθελα να τονίσω ότι, σε αυτούς τους πενιχρούς οικονομικά καιρούς, πρέπει να προσέχουμε την επανάληψη των ίδιων προσπαθειών. Θα είναι απαραίτητο να εξασφαλίσουμε ότι κάνουμε, σε Κοινοτικό επίπεδο, ό,τι καλύτερο μπορεί να γίνει εκ μέρους των ΚΜ.

Syed Kamall (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, καθώς εξετάζουμε την εφαρμοσμένη έρευνα, αναρωτιέμαι εάν θα έπρεπε να μελετάμε τα ελαττωματικά σημεία της κοινής αλιευτικής πολιτικής. Ας μην ξεχνάμε ότι, για μια χρονική διάρκεια άνω των 40 ετών, είχαμε κοινή αλιευτική πολιτική η οποία είχε σχεδιαστεί στα πλαίσια της βιώσιμης διαχείρισης των Ευρωπαϊκών αλιευτικών θεμάτων αλλά απέτυχε ως προς την περιβαλλοντική βιωσιμότητα ή την ανάπτυξη της αλιευτικής βιομηχανίας. .

Θα έπρεπε να το φέρουμε αυτό σε αντιπαράθεση με την προσέγγιση βάσει των περιουσιακών σχέσεων των χωρών όπως η Νέα Ζηλανδία όπου η Κυβέρνηση αναγνώρισε στον λαό το κεκτημένο δικαίωμα διατήρησης ενός πόρου το

οποίο θα διεκδικούσαν με επιμονή. Μπορούμε επίσης να δούμε το παράδειγμα της Ισλανδίας όπου υπάρχει επιτυχής προσέγγιση της αγοράς με ξεχωριστές εμπορεύσιμες ποσοστώσεις.

Φυσικά, μπορούμε να εφαρμόσουμε νέα τεχνολογία και νέα έρευνα με όλη την διάθεση του κόσμου αλλά εάν συνεχίσουμε να έχουμε ένα σύστημα στο οποίο, παρά τις καινοτόμες εφαρμογές, οι κυβερνήσεις θα λένε μεμονωμένα στους αλιείς πόσο μπορούν να ψαρέψουν, η όλη εφαρμοσμένη έρευνα θα αποτελεί παντελές χάσιμο χρόνου. Είναι καιρός να απορριφθεί η κοινή αλιευτική πολιτική.

- Έκθεση: van den Burg (A6-0047/2009)

Neena Gill (PSE). – Κυρία Πρόεδρε, στα πλαίσια του δύσκολου οικονομικού κλίματος, αυτή η έκθεση φέρνει στην επιφάνεια το είδος της ενωμένης σκέψης την οποία έχουμε απεγνωσμένα ανάγκη. Οι μειώσεις στον ΦΠΑ θα βοηθήσουν περισσότερο τα άτομα που τις έχουν περισσότερη ανάγκη- τα άτομα με χαμηλότερες απολαβές. Θεωρώ ότι αυτή η έκθεση έχει να κάνει επίσης με την δημιουργία θέσεων εργασίας και για αυτόν ακριβώς τον λόγο την υποστηρίζω. Έχει να κάνει με το να μην εξαφανιστούν οι θέσεις εργασίας στην μαύρη οικονομία. Ελπίζω να εφαρμοστεί γρήγορα, ειδικά στην περιοχή μου, τα West Midlands.

Χρειάζεται επίσης να τονιστεί ότι πρέπει να επιτρέψουμε στα ΚΜ να μειώσουν τον ΦΠΑ σε συγκεκριμένους τομείς προκειμένου να αντιμετωπίσουν τις κλιματικές αλλαγές. Η παροχή κινήτρου στον κόσμο να «κάνει πράσινες αγορές» είναι ακριβώς το είδος του οργάνου αγοράς που θα επιφέρει τα μεγαλύτερα οφέλη. Οι μειώσεις στον ΦΠΑ ανά τον κόσμο χρησιμοποιούνται για να ενθαρρύνουν τον κόσμο να αγοράσει ψυγεία, καταψύκτες και άλλα αγαθά που συμβάλλουν στην εξοικονόμηση ενέργειας όντας, ταυτόχρονα, φιλικά προς το περιβάλλον. Αυτού του είδους αγαθά καταναλώνουν μεγάλες ποσότητες ενέργειας και οι φθηνότερες τιμές για αυτά θα βοηθήσουν τους λιγότερο προνομιούχους.

Η Κυβέρνησή μου στο ΗΒ έχει αναλάβει τον χειρισμό του θέματος μειώνοντας τον ΦΠΑ κατά 2.5% μέχρι το 2010 και ελπίζω κι άλλα ΚΜ να ακολουθήσουν αυτή την τακτική.

Astrid Lulling (PPE-DE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, οι μοναδικές μάχες που οπωσδήποτε θα χάσουμε είναι αυτές στις οποίες δεν θα πάρουμε μέρος.

Θέτοντας προς εκ νέου συζήτηση τις τροπολογίες μας σε μια πιο δίκαιη εφαρμογή των μειωμένων συντελεστών ΦΠΑ- ειδικά, για παράδειγμα, στα παιδικά ρούχα στα νέα ΚΜ, προκειμένου να τα βάλουμε στην ίδια κλίμακα με τα παλαιότερα- σκοπός μας ήταν να απευθύνουμε ένα μήνυμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο.

Πετύχαμε ως προς όλα τα σημεία, με μια εξαίρεση. Η τροπολογία μας ως προς την αφαίρεση του τομέα εστίασης από το γραφειοκρατικό φορτίο της εφαρμογής δυο διαφορετικών συντελεστών ΦΠΑ σε ένα τιμολόγιο, απορρίφθηκε παταγωδώς.

Η ομάδα μας θέλει να αποφύγει την επιλογή εφαρμογής ενός ενιαίου μειωμένου συντελεστή για τον τομέα εστίασης στα ΚΜ που επιλέγουν τον μειωμένο συντελεστή. Κάτι τέτοιο δεν είναι εφικτό, βάσει του κειμένου της πρότασης της Επιτροπής, διότι αυτό το κείμενο επιβάλλει την εφαρμογή διαφορετικών συντελεστών, ανάλογα με το αν το σέρβις στο τοπικό εστιατόριο της περιοχής σας περιλαμβάνει ή όχι ένα ποτήρι μπίρα ή κρασί. Πώς μπορεί κάποιος να το καταλάβει αυτό;

Αναγνωρίζω ότι κάποια από τα άλλα ΚΜ δεν κατανόησαν σωστά τη σημασία τη τροπολογίας που προτείναμε αλλά το ηχηρό μήνυμα που απηύθυνε το Κοινοβούλιο ως προς αυτό το θέμα, παραμένει. Άξιζε η προσπάθεια. Κυρία Πρόεδρε: είμαι πολύ χαρούμενη που εγώ και η ομάδα μου επιμείναμε στην απόρριψη της κακής έμμονης ιδέας της αριστεράς με την κατασχετική φορολογία. Πρέπει να βάλουμε ένα τέλος με αυτή την «φορο-μανία».

- Πρόταση για ψήφισμα B6-0097/2009: Ισχυρισμοί περί χρήσης των ευρωπαϊκών χωρών από τη CIA για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων

David Sumberg (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, αυτό είναι ίσως το δυσκολότερο ζήτημα για μια ελεύθερη κοινωνία. Πώς αντιμάχεται μια ελεύθερη κοινωνία εκείνους που επιθυμούν να την καταστρέψουν; Αυτή είναι η απόφαση που πρέπει να λάβουμε. Πρέπει να υπάρξει κάποια ισορροπία. Βεβαίως, πρέπει να προστατέψουμε τα ανθρώπινα δικαιώματα και βεβαίως πρέπει να υπερισχύσει η νόμιμη διαδικασία, όμως μερικές φορές στον κόσμο που ζούμε είναι απαραίτητο να λαμβάνουμε έκτακτα μέτρα. Δεν μπορούμε στην Ευρώπη και στις ευρωπαϊκές χώρες να βασιζόμαστε αποκλειστικά στις Ηνωμένες Πολιτείες για το σκοπό αυτό.

Στη χώρα μου είμαστε αυτή τη στιγμή μάρτυρες μίας δίκης οκτώ ατόμων που κατηγορήθηκαν για την απόπειρα ανατίναξης οκτώ επιβατικών αεροπλάνων. Η απόπειρα τους αυτή δεν πέτυχε. Δεν γνωρίζω αν είναι ένοχοι, το σενάριο αυτό όμως δεν πέτυχε. Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι μια ελεύθερη κοινωνία έχει τα σωστά εργαλεία και τα σωστά

μέτρα για να αντιμάχεται και για να νικά εκείνους που θέλουν να την καταστρέψουν. Αν δεν το κατορθώσουμε αυτό, θα προδώσουμε τους ανθρώπους που σταλήκαμε να αντιπροσωπεύσουμε εδώ.

- Εκθέσεις: Karl von Wogau (A6-0032/2009) και Ari Vatanen (A6-0033/2009)

Colm Burke (PPE-DE). - Κυρία Πρόεδρε, προτείνω στους εκπροσώπους μου από την Ιρλανδία να απέχουν από τις ψηφοφορίες για τις εκθέσεις Wogau και Vatanen, καθώς η Ιρλανδία έχει διατηρήσει την ουδετερότητα της.

Η θέση μας σε σχέση με αυτό και η συμμετοχή μας στην Ευρωπαϊκή Ένωση έχουν γραφτεί σε πρωτόκολλο. Η Ιρλανδία έχει ένα σύστημα τριπλού κλειδώματος όσον αφορά την ανάπτυξη στρατευμάτων σε οποιαδήποτε άλλη χώρα. Πρέπει να γίνει με εντολή των Ηνωμένων Εθνών και να εγκριθεί από την κυβέρνηση και από το Oireachtas, το ιρλανδικό κοινοβούλιο. Αυτό θα συνεχιστεί και με τη Συνθήκη της Λισαβόνας.

Αυτό δεν σημαίνει ότι η Ιρλανδία δεν είναι προετοιμασμένη να διαδραματίσει το ρόλο της, ειδικά όσον αφορά τη δημιουργία ειρήνης. Για παράδειγμα, συμμετείχαμε κι εμείς στο Τσαντ με μεγάλη επιτυχία. Αυτό έγινε κατόπιν εντολής των Ηνωμένων Εθνών: τα Ηνωμένα Έθνη δεν μπορούσαν να παράσχουν τα στρατεύματα, επομένως ανέλαβε να το κάνει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Η εντολή αυτή λήγει στις 15 Μαρτίου 2009. Ήταν δώδεκα πολύ επιτυχημένοι μήνες όσον αφορά τη δημιουργία ειρήνης και ευχόμαστε να συνεχιστούν. Η Ιρλανδία θα συνεχίσει να συνεισφέρει με τον ειρηνευτικό ρόλο της, είτε μέσω των Ηνωμένων Εθνών είτε μέσω της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- Έκθεση: Ari Vatanen (A6-0033/2009)

Tunne Kelam (PPE-DE). - Κυρία Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ της παραγράφου 43 της έκθεσης Vatanen μόνο και μόνο εξαιτίας της προφορικής τροποποίησης της από τον συνάδελφο μας, κύριο Landsbergis, την οποία τελικά ενέκρινε το Κοινοβούλιο. Ακόμη προτιμώ και δηλώνω την υποστήριξη μου για την αρχική εκδοχή της παραγράφου 43 που τελειώνει με τη φράση «οι προτάσεις σχετικές με την ασφάλεια που έκανε πρόσφατα η Ρωσική Ομοσπονδία θα υποβάθμιζαν σημαντικά την αξιοπιστία των δομών ασφαλείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και θα έβαζαν ένα εμπόδιο στη σχέση μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Ηνωμένων Πολιτειών». Έχοντας παρευρεθεί στη συνεδρίαση της Επιτροπής Συνεργασίας Ευρωπαϊκής Ένωσης-Ρωσίας που έλαβε χώρα αυτή την εβδομάδα, κατέληξα στο συμπέρασμα ότι δεν μπορούμε να αγνοήσουμε αυτό που ο συνάδελφος μας, κύριος Vatanen, αποκάλεσε «σκληρή πραγματικότητα» - δηλαδή ότι στρατηγικός στόχος της Ρωσικής Ομοσπονδίας είναι ακόμα, αλίμονο, να διαχωρίσει τους ευρωπαϊκούς εταίρους σε καλούς και κακούς και να αποδυναμώσει το NATO.

David Sumberg (PPE-DE). - Κυρία Πρόεδρε, εκτιμώ την ευκαιρία που μου δίνεται να μιλήσω σύντομα για το θέμα αυτό, εξαιτίας του υπέροχου λόγου που ακούσαμε από τον Πρόεδρο της Τσεχικής Δημοκρατίας. Μας υπενθύμισε την ιστορία της χώρας του και πολλών άλλων χωρών, ειδικότερα της Ανατολικής Ευρώπης, που είχαν καταληφθεί από τους Ναζί και έπειτα από τους κομμουνιστές. Αυτό πραγματικά αποδεικνύει τη ζωτική σημασία του NATO και της διατήρησής του.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει έναν ρόλο στην κοινωνία, όμως η βασική άμυνα της Δύσης είναι ακόμη το NATO και αυτό γιατί αποτελεί τη συμμαχία μας με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

Ένα από τα ανησυχητικά χαρακτηριστικά αυτού του Κοινοβουλίου, το οποίο εντοπίζω σε τόσο πολλά ζητήματα, είναι ένα υπόγειο ρεύμα και πολλές φορές ένα υπερβολικό ρεύμα αντι-αμερικανικών συναισθημάτων. Οι Ηνωμένες Πολιτείες ήταν αυτές που μας εξασφάλισαν για μας τη δυνατότητα να μιλάμε εδώ ως ελεύθερα άτομα και το NATO εγγυάται τη σημαντική αυτή συμμαχία για τα ερχόμενα χρόνια.

Syed Kamall (PPE-DE). - Κυρία Πρόεδρε στο μεγαλύτερο μέρος του προηγούμενου αιώνα – καθώς και στο μεγαλύτερο μέρος αυτού του αιώνα μέχρι στιγμής – το NATO βοήθησε στη διατήρηση της ειρήνης. Παρόλα αυτά υπάρχουν κάποιοι σε αυτό το Κοινοβούλιο που προσπαθούν να υπονομεύσουν τον ίδιο το θεσμό που μας επέτρεψε να συνεργαστούμε με τους Αμερικανούς και Καναδούς εταίρους μας και με αρκετές ευρωπαϊκές χώρες.

Πώς προσπαθούμε να τον υπονομεύσουμε; Όχι μόνο κάνοντας επιθέσεις έναντι του NATO, αλλά και αντιγράφοντας τις δομές του. Παρατηρούμε τώρα μία κατάσταση όπου προσωπικό από τις ΗΠΑ και τον Καναδά μπορεί να παρευρίσκεται στο ίδιο δωμάτιο με ειδικούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κάτω από την ομπρέλα του NATO, και έπειτα να γίνεται ακριβώς η ίδια συνάντηση, χωρίς τους Αμερικανούς και Καναδούς συνεργάτες μας, η οποία αποτελεί μέρος της δομής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την άμυνα. Τι περιττή σπατάλη πόρων και χρόνου.

Πρέπει να θυμόμαστε το σημαντικό ρόλο που έχει διαδραματίσει το NATO, πρέπει όμως επίσης να μην ξεχνάμε ότι μέρος του NATO μοιράζεται τα βάρη. Αν προχωρήσουμε προς έναν καθαρά αμυντικό μηχανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τότε μόνο η Βρετανία και η Γαλλία θα μοιραστούν τα βάρη αυτά, ενώ άλλοι θα κρύβονται πίσω τους. Ας μην ξεχνάμε το σημαντικό ρόλο που έχει διαδραματίσει το NATO – μακάρι να συνεχίσει για καιρό ακόμα να τον διαδραματίζει.

Colm Burke (PPE-DE). - Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα απλώς να προσθέσω κάτι σε αυτά που έχω ήδη πει. Περιμένουμε να εγκριθεί η Συνθήκη της Λισαβόνας στην Ιρλανδία. Θα διατηρήσουμε την ουδετερότητα σε συμφωνία με τη Συνθήκη της Λισαβόνας – η Συνθήκη δεν θα αλλάξει τη θέση μας ως προς αυτό. Θα συνεχίσουμε να διαδραματίζουμε το ρόλο μας όσον αφορά τη δημιουργία ειρήνης, εφόσον έχουμε εντολή από τα Ηνωμένα Έθνη, και αν αναλάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση, είμαστε αρκετά προετοιμασμένοι και έχουμε και στο παρελθόν συμμετάσχει σε αυτή τη διαδικασία της δημιουργίας ειρήνης.

John Attard-Montalto (PSE). - Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να εξηγήσω ότι, αναφορικά με την Τροποποίηση 17, η οποία θα έπρεπε να ακολουθεί την Τροποποίηση 45, τόσο εγώ όσο και ο συνάδελφος δίπλα μου, ο κύριος Grech, επιθυμούσαμε να ψηφίσουμε υπέρ της αποστρατικopoίησης του διαστήματος, όμως, δυστυχώς, επηρεαστήκαμε εκείνη τη στιγμή από ένα τρίτο μέρος και δεν ψηφίσαμε έτσι.

- Έκθεση: **Pasqualina Napoletano (A6-0502/2008)**

Sebastiano (Nello) Musumeci (UEN). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, 14 χρόνια μετά τη διάσκεψη της Βαρκελώνης και το ξεκίνημα της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης, η ισορροπία μοιάζει απολύτως μη ικανοποιητική.

Θα αξιολογήσουμε τα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί ως τώρα σε σχέση με τις οικονομικές δεσμεύσεις που ανελήφθησαν; Πιστεύω πως είναι νόμιμο δικαίωμα του Κοινοβουλίου και χρέος της Επιτροπής να κάνουν κάτι τέτοιο. Θα υποκριθούμε ότι δεν γνωρίζουμε πως τα πολιτικά δικαιώματα δεν προστατεύονται καθόλου σε αυτή την περιοχή της Ευρώπης, της Αφρικής και της Ασίας; Ότι δεν υπάρχουν ακόμα ίσες ευκαιρίες; Ότι ο σεβασμός στη θρησκευτική ελευθερία δεν είναι ακόμα παρά ένα όνειρο; Ότι η οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη βαδίζουν ακόμα σημειωτόν, ενώ αυξάνεται σε ανησυχητικό ρυθμό η λαθρομετανάστευση, αυξάνοντας τη ροή παράνομων μεταναστών, κυρίως στην ακτή της περιοχής μου, της νότιας Ιταλίας και της Σικελίας; Υπό αυτές τις συνθήκες, η δημιουργία μιας ζώνης ελεύθερων συναλλαγών, αντί να προσφέρει μια ευκαιρία, θα οξύνει το διαχωρισμό μεταξύ πλούσιων και φτωχών περιοχών.

Συμπερασματικά, Κυρία Πρόεδρε, αν και διατηρούμε αμφιβολίες για τις παραγράφους 29 και 36, η ομάδα μου ψήφισε υπέρ της έκθεσης για τη διαδικασία της Βαρκελώνης ως πράξη ελπίδας ενάντια στον τόσο σκεπτικισμό.

- Έκθεση: **Konrad Szymanski (A6-0037/2009)**

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). - (PL) Κυρία Πρόεδρε, η Ανατολική Εταιρική Σχέση είναι ένα έργο υψίστης σημασίας. Για αυτό το λόγο, είμαι πρόθυμος να το δω ως προτεραιότητα όσον αφορά την εξωτερική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Θα ήθελα να αναφέρω τέσσερις πλευρές στις οποίες, κατά τη γνώμη μου, πρέπει να εστιάσουμε τις δραστηριότητές μας.

Πρώτον, πρέπει να προωθήσουμε τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα, καθώς αυτό θα διασφαλίσει μεγαλύτερη πολιτική σταθερότητα στις χώρες αυτές και θα εγγυηθεί την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Δεύτερον, πρέπει να εστιάσουμε στην οικονομική ολοκλήρωση και στη δημιουργία μιας ζώνης ελεύθερων συναλλαγών. Αυτό θα δώσει σε όλους τους συμμετέχοντες ευρύτερη πρόσβαση σε νέες αγορές, αυξάνοντας έτσι τη ζήτηση, η οποία είναι τόσο σημαντική σε περιόδους κρίσης.

Τρίτον, πρέπει να εστιάσουμε στη διασφάλιση της ασφάλειας και της σταθερότητας στην Ευρώπη. Σε αυτή την περίπτωση, αναφέρομαι μόνο στην ενεργειακή ασφάλεια της Ευρώπης. Για να παρεμποδίσουμε άλλον ένα αποκλεισμό των προμηθειών αερίου προς την Ευρωπαϊκή Ένωση και να αποτρέψουμε τον πειρασμό της χρήσης μονοπωλιακών εξαγωγέων, η πρωταρχική μας απαίτηση είναι η μεγαλύτερη διαφορετικότητα όσον αφορά τις πηγές ενέργειας και τα δίκτυα μεταφοράς. Τέταρτον, χρειαζόμαστε αυξημένη κινητικότητα και μια πολιτιστική και εκπαιδευτική ανταλλαγή. Αυτοί οι δύο τομείς αλληλοσυνδέονται και συμπληρώνουν ο ένας τον άλλο. Έχουν επίδραση στη θετική εικόνα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ανατολή και αυξάνουν την αμοιβαία ανοχή και συνεργασία στον τομέα της έρευνας και της ανάπτυξης.

Χρειαζόμαστε μια ξεχωριστή συζήτηση για το θέμα της ανατολικής εταιρικής σχέσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

- Έκθεση: **Hanne Dahl (A6-0426/2008)**

Richard Corbett, εκ μέρους της Ομάδας PSE. - Κυρία Πρόεδρε, με μεγάλη χαρά ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης και εύχομαι κάθε καλό στην κυρία Dahl για την άδεια μητρότητας της. Δυστυχώς, δεν θα μπορούσε να είναι εδώ σήμερα.

Ήταν αξιοσημείωτο το γεγονός ότι ως μέλος της Ομάδας Ανεξαρτησίας και Δημοκρατίας ήταν πρόθυμη να ενεργεί ως εισηγήτρια για να διαδραματίζει έναν εποικοδομητικό ρόλο στις εργασίες του Κοινοβουλίου μας, αντίθετα με

τους συναδέλφους της από το λεγόμενο Κόμμα Ανεξαρτησίας από το Ηνωμένο Βασίλειο, οι οποίοι, πιστεύω- αν δεν κάνω λάθος – δεν έχουν υπάρξει ποτέ εισηγητές από τη στιγμή που, τέσσερα-μισή χρόνια πριν, μία ετερογενής ομάδα 12 εξ αυτών εκλέχθηκαν στις τελευταίες ευρωπαϊκές εκλογές. Το μόνο που κάνουν είναι να παρακολουθούν από τον πάγκο, συνήθως βασιζόμενοι στην άγνοια, επειδή δεν είναι πρόθυμοι να συμμετάσχουν στο πραγματικό έργο που κάνουμε σε όλο το πολιτικό φάσμα αυτού του Κοινοβουλίου για να διασφαλίσουμε ότι η νομοθεσία και οι πολιτικές που δημιουργεί η Ένωση ελέγχονται σωστά και αναπαριστούν μια δίκαιη ισορροπία των συμφερόντων των διαφόρων κρατών μελών μας και των διαφορετικών πολιτικών απόψεων μας. Το μόνο που θέλουν να κάνουν είναι να είναι αρνητικοί και να αντιτίθενται στα πάντα. Τεράστια αντίθεση ανάμεσα σε αυτούς και στη συνάδελφο τους.

(Γραπτές εξηγήσεις ψήφων)

- Έκθεση: **Gérard Onesta (A6-0027/2009)**

John Attard-Montalto (PSE) γραπτώς. – Ένα από τα σημαντικότερα όπλα στο οπλοστάσιο των δικαιωμάτων των Ευρωπαίων πολιτών είναι αυτό της αναφοράς. Έχουμε υιοθετήσει περαιτέρω μέτρα διαδικαστικής φύσης.

- Όταν μια αναφορά υπογράφεται από αρκετά άτομα, οι υπογράφοντες ορίζουν έναν εκπρόσωπο και αναπληρωματικούς εκπροσώπους που θεωρούνται ως αναφέροντας για τους σκοπούς της εφαρμογής των κανόνων.

- Η απόσυρση της υποστήριξης για την αναφορά εκ μέρους του αναφέροντος αποκαθίσταται.

- Είναι δυνατό οι αναφορές και η επικοινωνία με τους αναφέροντας να συντάσσονται σε άλλες γλώσσες που χρησιμοποιούνται στο κράτος μέλος (όπως η βασκική και η γαλικιανή).

- Η αρμόδια επιτροπή πρέπει να ορίζει το παραδεκτό ή μη της αναφοράς. Κατόπιν αιτήματος ενός μόνο τετάρτου των μελών της επιτροπής η αναφορά θεωρείται παραδεκτή.

- Ενδέχεται να προταθούν εναλλακτικά μέσα αποκατάστασης.

- Οι αναφορές, από τη στιγμή που καταχωρούνται, αποτελούν, γενικά, δημόσια έγγραφα.

Slavi Binev (NI), γραπτώς. – (BG) Κυρίες και κύριοι, υποστηρίζω την έκθεση του κυρίου Onesta, αλλά σας καλώ να αναλογιστείτε δύο ζητήματα, όταν μελετάτε το θέμα των αναφορών. Το πρώτο αφορά την παρουσίαση των γεγονότων και το δεύτερο αφορά το γεγονός ότι μόνο ο αναφέρων μπορεί να απευθυνθεί στην Επιτροπή και όχι ο εναγόμενος. Στην αναφορά υπ' αρ. 0795/2007, τα γεγονότα παρουσιάζονται με προκατειλημμένο και υποβολιμαίο τρόπο, ενώ από το μέρος που θίγεται – η Βουλγαρική Ορθόδοξη Εκκλησία – δεν ζητήθηκε να παρουσιάσει τη θέση του. Κατά την αποστολή πραγματογνωμοσύνης στη Βουλγαρία από τις 27 έως τις 30 Οκτωβρίου 2008, η Επιτροπή δεν ρώτησε για τις απόψεις της Βουλγαρικής Ορθόδοξης Εκκλησίας. Έτσι, οι προσπάθειες να διαβληθεί η Αγία Ορθόδοξη Εκκλησία στη Βουλγαρία και να υπονομευθεί το δικαίωμα της αυτοδιάθεσης προωθούνται μέσω της λανθασμένης άποψης για την αναφορά που κατατέθηκε από την «Εναλλακτική Σύνοδο», δημιουργώντας, έτσι, τις συνθήκες για την παραπλάνηση των μελών της Επιτροπής.

Οι αναφέροντες αναζητούν έναν τρόπο να αποφασίσουν για το μέλλον της Βουλγαρικής Ορθόδοξης Εκκλησίας, όχι μέσω των κανόνων της εκκλησίας που διαμορφώθηκαν στο πέρασμα των αιώνων, αλλά μέσω της παρέμβασης ενός λαϊκού θεσμού – του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο Στρασβούργο.

Έπειτα από το σχίσμα της Εκκλησίας που έληξε με την εκκλησιαστική διαδικασία το 1998, το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο Στρασβούργο εξέδωσε μια απόφαση επί του ίδιου εσωτερικού εκκλησιαστικού προβλήματος στο οποίο η Βουλγαρική Ορθόδοξη Εκκλησία δεν ήταν καν εναγόμενη. Η αλήθεια είναι ότι κανένα λαϊκό δικαστήριο δεν έχει την εξουσία ή τη δυνατότητα να αποφασίζει επί των εκκλησιαστικών διαφορών.

Nicolae Vlad Popa (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ επειδή υποστηρίζω την αναθεώρηση του Εσωτερικού Κανονισμού όσον αφορά τη διαδικασία των αναφορών, καθώς έχω την αίσθηση ότι κάτι τέτοιο θα βελτιώσει τη διαδικασία όσον αφορά την αξιολόγηση και την ταξινόμηση των αναφορών. Οι νέοι κανόνες θα διευκολύνουν την επεξεργασία των αναφορών, υποστηρίζοντας, έτσι, τα συμφέροντα των πολιτών.

Μία από τις πιο σημαντικές αλλαγές στη διαδικασία των αναφορών είναι η έμφαση στην ιδιωτικότητα ή εμπιστευτικότητα των αναφορών. Η ιδιωτικότητα σχετίζεται με το όνομα του αναφέροντος και τις προσωπικές λεπτομέρειες, ενώ η εμπιστευτικότητα σχετίζεται με το θέμα της αναφοράς. Οι νέοι κανόνες αφήνουν την απόφαση παραίτησης από την ιδιωτικότητα ή την εμπιστευτικότητα, ή και τις δύο, στη διακριτική ευχέρεια του αναφέροντος.

Επιπλέον, έχω την αίσθηση ότι το παραδεκτό των αναφορών από μια ειδική πλειοψηφία είναι ιδιαίτερα σημαντικό, καθώς το δικαίωμα αναφοράς είναι ένα πολύ σημαντικό δικαίωμα των πολιτών που βασίζεται στο πρωτογενές δικαίωμα

και δεν πρέπει να περιοριστεί από μια πολιτικά παρακινήμενη απόφαση. Σύμφωνα με τους αναθεωρημένους κανόνες, αν η αρμόδια επιτροπή δεν επιτύχει ομοφωνία επί του παραδεκτού της αναφοράς, η αναφορά δηλώνεται παραδεκτή κατόπιν αιτήματος τουλάχιστον του ενός τετάρτου των μελών της επιτροπής.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κυρίου Onesta για την αναθεώρηση του Εσωτερικού Κανονισμού όσον αφορά τη διαδικασία των αναφορών.

Συμφωνώ μαζί του ότι δεν είναι απαραίτητο να γίνουν σημαντικές αλλαγές στους υπάρχοντες κανόνες, αλλά να βελτιωθεί η διαφάνεια και η σαφήνεια τους. Πιστεύω, επίσης, ότι πρέπει να τονίσουμε τη σημασία του τεχνολογικού παράγοντα, καθώς έχει σημειωθεί μεγάλη πρόοδος στον τομέα αυτό τα τελευταία χρόνια, ότι είναι, όμως, εξίσου σημαντικό να μην παραλείψουμε το σεβασμό για τους ανθρώπους και το θεμελιώδες δικαίωμα τους για ιδιωτικότητα.

- Έκθεση: Riera Madurell (A6-0007/2009)

Κωνσταντίνος Δρούτσας (GUE/NGL), γραπτώς. – (EL) Η πρόταση κανονισμού για τις Ευρωπαϊκές Ερευνητικές Υποδομές επιδιώκει την προώθηση εφαρμογής της λεγόμενης 5ης ελευθερίας, αυτής της ελεύθερης διακίνησης στο εσωτερικό της Ένωσης των ερευνητών της γνώσης και της επιστήμης, και επικεντρώνεται στα κριτήρια ανταγωνισμού, ανταποδοτικότητας και προσαρμογής της επιστημονικής έρευνας στις επιλογές και στους στόχους του κεφαλαίου, έτσι όπως αυτοί εκφράζονται στην αντιλαϊκή-αντεργατική στρατηγική της Λισαβόνας και την ΕΕ.

Η «ελεύθερη πρόσβαση» στην ερευνητική υποδομή κάθε κράτους μέλους δίνει την ευκαιρία της άμεσης αξιοποίησης από το κεφάλαιο κάθε ερευνητικής δραστηριότητας που χρηματοδοτείται από τα κράτη μέλη, του περιορισμού του ελέγχου και του προγραμματισμού της έρευνας στους μηχανισμούς της ΕΕ και των μονοπωλίων, της προώθησης της λογικής της αριστείας με κριτήρια αγοράς και όχι επιστήμης, της συγκέντρωσης της έρευνας σε όλο και λιγότερα ερευνητικά κέντρα-επιχειρήσεις.

Η εναρμόνιση των κριτηρίων πνευματικής ιδιοκτησίας, η άμεση σύνδεση της έρευνας με την παραγωγή μέσω εμπειρογνομόνων των επιχειρήσεων, η λειτουργία των κέντρων με ιδιωτικοοικονομικά κριτήρια και η απαραίτητη χρηματοδότηση τους από επιχειρήσεις και χορηγούς, υποτάσσει την έρευνα στην λογική της μεγιστοποίησης των κερδών.

Η έρευνα πρέπει να γίνεται με αποκλειστικά κρατική χρηματοδότηση, να είναι ισότιμα κατανομημένη στους επιστημονικούς τομείς, και να προσανατολίζεται στην ικανοποίηση των λαϊκών αναγκών, και τη βελτίωση της ζωής των εργαζομένων.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η έκθεση αφορά τους σκοπούς της Πράσινης Βίβλου του 2007 για τον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας: «Ανάπτυξη ερευνητικών υποδομών παγκόσμιας κλίμακας». Κατόπιν εντολής του Συμβουλίου, το Φόρουμ της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής για τις Ερευνητικές Υποδομές (ESFRI) ξεκίνησε να αναπτύσσει μία συντονισμένη προσέγγιση για δραστηριότητες στον τομέα των ερευνητικών υποδομών τον Απρίλιο του 2002. Αν και υποδεικνύεται ότι ο σκοπός του προτεινόμενου νομικού πλαισίου είναι να διευκολύνει την εγκατάσταση αυτών των υποδομών, η εμπειρία δείχνει ότι γενικά οι πιο ανεπτυγμένες χώρες επωφελούνται περισσότερο.

Κατά τη γνώμη μας, δεν υπάρχει αμφιβολία για τη σημασία της απλοποίησης της εγκατάστασης ερευνητικών υποδομών παγκόσμιας κλίμακας στην Ευρώπη με την επιπρόσθετη αξία που ενδέχεται να αναπαριστούν όσον αφορά τη βελτιωμένη ποιότητα της έρευνας και της εκπαίδευσης, τους δεσμούς μεταξύ δημόσιων και ιδιωτικών ερευνών και, γενικά, της θετικής κοινωνικο-οικονομικής επιρροής τους.

Ωστόσο, δεν συμφωνούμε με την προοπτική η εγκατάσταση υποδομών μεγάλης κλίμακας να επιτρέψει μόνο τη δημιουργία περισσότερων ευκαιριών για την επίτευξη της αρτιότητας των ερευνών σε συγκεκριμένους τομείς, που σημαίνει ότι συγκεκριμένες χώρες θα επωφεληθούν από αυτή την πρόοδο. Θέλουμε να μπορούν όλοι να επωφεληθούν, ακόμα και εκείνοι που δεν μπορούν να δημιουργήσουν άρτια κέντρα, ώστε να διασφαλιστεί η δημοκρατικοποίηση της έρευνας στους πλέον διαφορετικούς τομείς. Για αυτό το λόγο αποφασίσαμε να απέχουμε.

Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Υπάρχουν πολλοί καλοί λόγοι για την απλοποίηση των ευκαιριών για συνεργασία στην έρευνα πέραν των εθνικών συνόρων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η πρόταση για μια νέα κοινή νομική οντότητα θα μπορούσε να είναι ένα βήμα προς αυτή την κατεύθυνση και η διατύπωση της πρότασης υποδηλώνει ότι η Επιτροπή γνωρίζει καλά τη σημασία και τις ειδικές συνθήκες εργασίας που αφορούν την έρευνα.

Ωστόσο, η Λίστα του Ιουνίου είναι αμετακίνητη όσον αφορά το ζήτημα της φορολογικής πολιτικής. Ο έλεγχος των φορολογικών βάσεων είναι ένα απολύτως θεμελιώδες εθνικό θέμα. Ψήφισα, λοιπόν, ενάντια στην πρόταση και έκθεση της Επιτροπής.

Adrian Manole (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Οι ερευνητικές υποδομές έχουν έναν ολοένα και σημαντικότερο ρόλο στην προώθηση της γνώσης και της τεχνολογίας, προσφέροντας μοναδικές ερευνητικές υπηρεσίες σε χρήστες από διάφορες χώρες.

Μία πλευρά που μπορεί να θεωρηθεί πολύ σημαντική είναι ότι οι υπηρεσίες αυτές, ξεκλειδώνοντας την ερευνητική δυναμική κάθε περιοχής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα προσελκύσουν τους νέους στην επιστήμη, διαδραματίζοντας, έτσι, ένα βασικό ρόλο στη δημιουργία ενός αποτελεσματικού περιβάλλοντος για την έρευνα και την καινοτομία.

Στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες, ωστόσο, και σκέφτομαι και τη Ρουμανία όταν το λέω αυτό, οι περιορισμένες πηγές και η πολυπλοκότητα των τεχνικών και οργανωτικών πλευρών παρουσιάζουν μια τεράστια δυσκολία όσον αφορά τη δημιουργία μιας Ευρωπαϊκής Ερευνητικής Υποδομής. Ως αποτέλεσμα, δεδομένου ότι οι δομές αυτές θα μπορέσουν να αναπτυχθούν μόνο στις ανεπτυγμένες χώρες, πρέπει να διασφαλίσουμε ότι δεν πρόκειται να γίνουμε μάρτυρες μιας «φυγής εγκεφάλων» προς αυτά τα κέντρα από το εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πιστεύω ψήφισα υπέρ της πρότασης για έναν κανονισμό του Συμβουλίου για το κοινοτικό νομικό πλαίσιο για μια Ευρωπαϊκή Ερευνητικής Υποδομή (ERI), επειδή πιστεύω ότι τα κράτη μέλη πρέπει να υιοθετήσουν μια συντονισμένη προσέγγιση προς την ανάπτυξη μιας ενωμένης πολιτικής στον τομέα της έρευνας, δεδομένου ότι το ισχύον εθνικό και διεθνές νομικό πλαίσιο για τους φιλόδοξους στόχους της Ένωσης για αυτόν τον τομέα.

Πιστεύω, επίσης, ότι είναι σημαντικό να ενεργήσουμε για τη βελτίωση της διεπιφάνειας μεταξύ της βιομηχανίας και της ακαδημαϊκής έρευνας, η οποία είναι ακόμη πολύ αδύναμη σε μερικές χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της Ιταλίας. Τέλος, αυτή η έρευνα, κατά τη γνώμη μου, πρέπει να χαρακτηριστεί από καλύτερες διασυνδέσεις μεταξύ των δημόσιων και των ιδιωτικών ερευνητών, καθώς μπορεί να φέρει πραγματική και εξισορροπημένη πρόοδο μόνο αν όλοι αυτοί που συμμετέχουν, εργαστούν μαζί.

- Έκθεση: **Philippe Morillon (A6-0009/2009)**

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – Ψήφισα υπέρ της έκθεσης Morillon που τροποποιεί τη Σύμβαση του Βορειο-Ανατολικού Ατλαντικού. Ωστόσο, δεν θεωρώ ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αποτελέσει συμβαλλόμενο μέρος σε αυτή τη σύμβαση. Αντίθετα, πιστεύω ότι κάθε ξεχωριστό αλιευτικό κράτος του Βόρειο-Ανατολικού Ατλαντικού πρέπει να συμπεριληφθεί μαζί με τη Ρωσία, την Ισλανδία και τη Νορβηγία ως ανεξάρτητο συμβαλλόμενο μέρος.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κυρίου Morillon για τις τροποποιήσεις της Σύμβασης όσον αφορά την πολυμερή συνεργασία στον τομέα της Αλιείας στο Βορειο-Ανατολικό Ατλαντικό.

Η Επιτροπή για την Αλιεία στο Βορειο-Ανατολικό Ατλαντικό, η οποία δημιουργήθηκε από την προαναφερθείσα Σύμβαση, διαδραματίζει έναν πολύτιμο ρόλο στη συζήτηση και τη βέλτιστη χρησιμοποίηση των αλιευτικών πόρων και, επίσης, προσπαθεί να ενθαρρύνει τη συνεργασία μεταξύ των κρατών που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της Σύμβασης.

Υποστηρίζω τις τροποποιήσεις που έγιναν στη Σύμβαση, καθώς καθιερώνουν διαδικασίες για την επίλυση διαφωνιών και θα βελτιώσουν τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων. Είναι, συνεπώς, ένα χρήσιμο εργαλείο για την ανάπτυξη της αλιευτικής βιομηχανίας.

- Έκθεση: **Glenys Kinnock (A6-0039/2009)**

John Attard-Montalto (PSE) γραπτώς. – Αναφορικά με την πρόταση για ένα ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με μια ειδική θέση για τα παιδιά στην εξωτερική δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είμαι υπέρ της έκθεσης, καθώς αναφέρεται στα δικαιώματα των πλέον ευπρόσβλητων ατόμων της κοινωνίας, δηλαδή των παιδιών. Δεν συμφωνώ, όμως, με συγκεκριμένες ρήτρες, οι οποίες ενδέχεται να συγχωρούν την έκτρωση.

Alessandro Battilocchio (PSE) γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ της έκθεσης. Το μέλλον των παιδιών είναι ένα θέμα που απαιτεί και αξίζει την προσοχή μας. Τα ίδια τα παιδιά ζητούν να εισακούονται και θέλουν οι απόψεις και οι γνώμες τους, οι ελπίδες και τα όνειρά τους, να αποτελούν των προσπαθειών για τη δημιουργία ενός κόσμου κατάλληλου για αυτά.

Κατά την προσπάθεια επίτευξης των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας, πρέπει να δώσουμε περισσότερη προσοχή στις προτεραιότητες που έχουν θέσει τα παιδιά για τα παιδιά, σε όλες τις στρατηγικές, τις πρωτοβουλίες και τις αποφάσεις χρηματοδότησης μας. Ως Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, είχα την ευκαιρία να ταξιδέψω στις

αναπτυσσόμενου κόσμου και να συνεργαστώ με σημαντικούς μη κερδοσκοπικούς οργανισμούς, όπως η UNICEF, και γνωρίζω ότι υπάρχουν πολλά επείγοντα ζητήματα που πρέπει να αντιμετωπιστούν.

Αν θέλουμε να επιτύχουμε βιώσιμες βελτιώσεις για τα παιδιά, πρέπει να εστιάσουμε στις βασικές αιτίες της παραβίασης των δικαιωμάτων τους, όμως, πάνω από όλα, πρέπει να συνεργαστούμε με όλους τους εθελοντικούς οργανισμούς που με το πέρασμα του χρόνου έχουν αποκτήσει γερά θεμέλια στις περιοχές εκείνες που είναι τόσο διαφορετικές από την Ευρώπη όσον αφορά τον πολιτισμό, την οικονομία, τη δομή και την πολιτική.

Louis Grech (PSE) γραπτώς. – Αναφορικά με την πρόταση για ένα ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για μια ειδική θέση των παιδιών στην Εξωτερική Δραστηριότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η αποστολή μας τάσσεται υπέρ της έκθεσης, καθώς αναφέρεται στα δικαιώματα των πλέον ευπρόσβλητων ατόμων της κοινωνίας, δηλαδή των παιδιών. Παρόλο που δεν υπήρξε άμεση αναφορά στην ενθάρρυνση των εκτρώσεων στο ψήφισμα, θα ήθελα να αποσαφηνίσω ότι δεν υποστηρίζουμε συγκεκριμένες ρήτρες, οι οποίες ενδέχεται να συγχωρούν την έκτρωση.

Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Θεωρώ την Ευρωπαϊκή Ένωση μία ένωση αξιών και είμαι υπέρ αρκετών εκ των διατυπώσεων που συμπεριλαμβάνονται στην έκθεση, η οποία εστιάζει την προσοχή μας στην ευπρόσβλητη θέση των παιδιών σε όλο τον κόσμο. Είναι σαφές ότι η κοινωνία πρέπει να αναλάβει την ευθύνη της προστασίας των δικαιωμάτων των παιδιών, για να μειωθεί η παιδική θνησιμότητα στις φτωχές χώρες και για να αντιμετωπιστεί η εκμετάλλευση των παιδιών.

Ωστόσο, η έκθεση περιέχει επίσης διατυπώσεις τις οποίες μου είναι δύσκολο να υποστηρίξω, συμπεριλαμβανομένης της πρότασης για διορισμό ενός ειδικού εκπροσώπου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο οποίος θα είναι υπεύθυνος για τη «διασφάλιση της ορατότητας και της καθοδήγησης επί των δικαιωμάτων των παιδιών». Τα απαραίτητα μέτρα για την προστασία των παιδιών είναι, και πρέπει να παραμείνουν, ένα θέμα για το οποίο θα αποφασίσουν οι εθνικές κυβερνήσεις. Αν η διεθνής συνεργασία θεωρείται απαραίτητη, πρέπει να αναζητηθεί εντός του πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών, όχι της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Παρόλες αυτές τις επιφυλάξεις, αποφάσισα να ψηφίσω υπέρ της έκθεσης.

Mairead McGuinness (PPE-DE), γραπτώς. – Απείχα από την τελευταία ψηφοφορία για την έκθεση αυτή λόγω ανησυχιών σχετικά με τη διατύπωση της παραγράφου 44. Σε γενικές γραμμές, το περιεχόμενο αυτής της έκθεσης είναι πολύ καλό, καθώς τονίζει την ανάγκη να εξετάζονται ειδικά τα παιδιά όσον αφορά τις εξωτερικές δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Συνεπώς, υποστηρίζω το σύνολο των παραγράφων αυτής της έκθεσης, όμως απείχα από την ψηφοφορία λόγω ανησυχιών για την παράγραφο 44.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα υπέρ της έκθεσης της κυρίας Kinnock για μια ειδική θέση των παιδιών στις εξωτερικές δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η προστασία των παιδιών, είτε εντός είτε εκτός της Κοινότητας, είναι αναμφίβολα ένας εξαιρετικά σημαντικός στόχος για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Με το πέρασμα των χρόνων, τα θεσμικά όργανα της Κοινότητας έχουν δώσει περισσότερη σημασία στην προστασία των δικαιωμάτων των παιδιών, τα οποία πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τη λήψη των αποφάσεων. Επομένως, συμφωνώ ότι τα παιδιά πρέπει να συμμετέχουν περισσότερο όταν λαμβάνονται αποφάσεις που τα αφορούν, ξεκινώντας από το τοπικό επίπεδο, όπου έχουν περισσότερες ευκαιρίες να συνεισφέρουν σε αυτά τα θέματα.

Επιπλέον, θα έλεγα πως για να δώσουμε στα παιδιά τη δυνατότητα να ασκήσουν πλήρως τα δικαιώματά τους, πρέπει να ληφθεί δράση σε παγκόσμιο επίπεδο στους ακόλουθους βασικούς τομείς: μείωση της φτώχειας, αντιμετώπιση των διακρίσεων και βελτίωση του επιπέδου και της ποιότητας της εκπαίδευσης. Για να επιτύχουμε αυτούς τους τόσο φιλόδοξους στόχους, θα είναι απαραίτητο να κατανεύουμε περισσότερους οικονομικούς πόρους προς αυτή την κατεύθυνση.

Anna Záborská (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Ψήφισα εναντίον αυτής της πρότασης για ψήφισμα.

Ένας λόγος για αυτό είναι ότι η Επιτροπή δεν έχει γενική εξουσία στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων του παιδιού σύμφωνα με τις διεθνείς συμφωνίες ή τη δικαιοδοσία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (COM(2006) 367, Παράγραφος 1.3. σελίδα 3). Ο άλλος λόγος είναι ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση σκοπεύει να χρησιμοποιήσει αυτό το ψήφισμα για να αποκτήσει δύναμη, την οποία δεν έχει.

Το ψήφισμα δεν αναγνωρίζει την κυριαρχία των αναπτυσσόμενων κρατών στον τομέα της ηθικής. Είναι αντίθετο με την παράγραφο 9 της Πλατφόρμας Δράσης της Τέταρτης Παγκόσμιας Διάσκεψης για τις Γυναίκες που έγινε στο Πεκίνο το 1995, και η οποία δήλωσε «Η εφαρμογή αυτής της πλατφόρμας, και μέσω των εθνικών νόμων και του σχηματισμού στρατηγικών, πολιτικών, προγραμμάτων και αναπτυξιακών προτεραιοτήτων, αποτελεί κυρίαρχη

ευθύνη κάθε κράτους, σύμφωνα με όλα τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες, και η σημασία και ο απόλυτος σεβασμός για τις διάφορες θρησκευτικές και ηθικές αξίες, το πολιτισμικό υπόβαθρο και τις φιλοσοφικές πεποιθήσεις των ατόμων και των κοινωνιών τους, πρέπει να συμβάλλουν στην πλήρη άσκηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των γυναικών για να επιτευχθεί η ισότητα, η ανάπτυξη και η ειρήνη».

Τέλος, η έκθεση τονίζει την υποστήριξη για τη σεξουαλική και την αναπαραγωγική υγεία, ένας όρος που δεν έχει ακόμη οριστεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας και κάποιοι μη κυβερνητικοί οργανισμοί χρησιμοποιούν τον όρο αυτό για να υποστηρίξουν την έκτρωση. Το ψήφισμα υποστηρίζει ανοιχτά τη σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία στο Άρθρο 44, χωρίς να την ορίζει ή να σέβεται τη μη αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε αυτόν τον τομέα. Αυτό είναι απαράδεκτο.

- Έκθεση: **Jean Louis Cottigny (A6-0023/2009)**

Šarūnas Birutis (ALDE), γραπτώς. – (LT) Η παγκοσμιότητα της τρέχουσας οικονομικής κρίσης σημαίνει ότι θα επηρεάσει τα κράτη μέλη ανεξάρτητα από την οικονομική δομή τους, συνεπώς ο εισηγητής πιστεύει ότι πρέπει να αξιολογήσουμε ξανά το δικαίωμα των εργαζομένων για πληροφόρηση και καθοδήγηση. Αυτό το δικαίωμα, αντιθέτως με όσα συνήθως πιστεύουν κάποιοι, δεν είναι μια διαδικασία που αποτρέπει μια εταιρία από το να αντιδρά στις αλλαγές. Τα συμμετέχοντα μέρη, οι εργοδότες, οι μισθωτοί εργαζόμενοι και οι κυβερνητικοί θεσμοί πρέπει να κατανοούν ότι αυτή η διαδικασία μπορεί καλύτερα να τους βοηθά να προβλέπουν τις οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες των αλλαγών στο περιβάλλον μιας εταιρίας.

Για το λόγο αυτό, όλοι οι Ευρωπαίοι εργοδότες και οι μισθωτοί εργαζόμενοι πρέπει να γνωρίζουν και να αναγνωρίζουν αυτό το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Πρότυπο. Οποιαδήποτε εταιρία λειτουργεί εντός του εδάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία αντιμετωπίζει μια τέτοια αλλαγή στο οικονομικό περιβάλλον της, πρέπει να χρησιμοποιεί τα ίδια αρχικά μέτρα προειδοποίησης και προετοιμασίας με τους ανταγωνιστές της στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και αυτό, παρεμπιπτόντως, θα ενθάρρυνε τον γνήσιο ανταγωνισμό μεταξύ των εταιριών, σύμφωνα με τους κανόνες της εσωτερικής αγοράς.

Proinsias De Rossa (PSE), γραπτώς. – Υποστηρίζω αυτή την έκθεση, η οποία δημιουργήθηκε με πρωτοβουλία της Σοσιαλιστικής Ομάδας. Η έκθεση αφορά τα δικαιώματα πληροφόρησης και καθοδήγησης των εργαζομένων. Καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν καλύτερα την οδηγία πλαισίου του 2002, και συγκεκριμένα:

- επιβάλλοντας αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές κυρώσεις
- διασφαλίζοντας ότι οι πληροφορίες δίνονται έγκαιρα, έτσι ώστε οι εκπρόσωποι των εργαζομένων να μπορούν να αντιδρούν πριν από οποιαδήποτε απόφαση της κεντρικής διεύθυνσης
- επεκτείνοντας τα κατώφλια του μεγέθους του εργατικού δυναμικού ανεξάρτητα από την ηλικία ή τον τύπο της σύμβασης εργασίας, ώστε να καλύπτουν όλους τους εργαζόμενους

Καλεί, επίσης, την Επιτροπή να εγείρει διαδικασίες περί παραβίασης ενάντια των κρατών μελών που δεν εφαρμόζουν τη νομοθεσία και να διασφαλίζουν ότι όλες οι οδηγίες περί πληροφόρησης και καθοδήγησης είναι περιεκτικές και, όταν είναι απαραίτητο, προτείνουν αναθεώρηση.

Πρέπει να δώσουμε δυνατότερη φωνή στους εργαζομένους στη διαδικασία λήψης αποφάσεων των εταιριών τους. Αυτό είναι ακόμα πιο σημαντικό σε περιόδους κρίσης, για να μετριαστούν ή να αποφευχθούν τα περιστατικά απώλειας της εργασίας.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Κατά τη διάρκεια της συζήτησης για την έκθεση αυτή, προσπαθήσαμε να βελτιώσουμε την υπεράσπιση της για τα δικαιώματα των εργαζομένων σε όλους τους τομείς. Συνεπώς, καλωσορίζουμε την αποδοχή της πρότασή μας, η οποία έχει τώρα ενσωματωθεί, ως ακολούθως, στο ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου:

«Εγγύηση ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων της δημόσιας διοίκησης και των εργαζομένων του δημόσιου και οικονομικού τομέα, έχουν τα ίδια δικαιώματα για πληροφόρηση και καθοδήγηση με αυτά που έχουν και οι υπόλοιποι εργαζόμενοι».

Ελπίζουμε ότι τα κράτη μέλη θα το λάβουν υπόψη, διασφαλίζοντας, έτσι, ότι τα ίδια δικαιώματα για πληροφόρηση και καθοδήγηση για όλους τους εργαζόμενους.

Το όραμα της έκθεσης αυτής είναι γενικά θετικό και τονίζει την ανάγκη για ενδυνάμωση των δικαιωμάτων για πληροφόρηση και καθοδήγηση στα διάφορα κράτη μέλη. Ελπίζουμε επίσης ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα καταθέσει μια έκθεση αξιολόγησης των αποτελεσμάτων που επιτεύχθηκαν μέσω της εφαρμογής της Οδηγίας 2002/14/EK, όσον αφορά την ενδυνάμωση του κοινωνικού διαλόγου.

Όσον αφορά τις συγχωνεύσεις και τις εξαγορές, η έκθεση θα μπορούσε να έχει προχωρήσει περισσότερο, σύμφωνα με τα όσα έχουν γίνει προηγουμένως, ειδικά όταν υιοθετήθηκε η πρόταση μας. Αυτό στοχεύει στο να διασφαλίσει ότι, καθ' όλη τη διαδικασία αναδόμησης των εταιριών, και ειδικότερα των βιομηχανικών εταιριών, οι εκπρόσωποι των εργαζομένων έχουν πρόσβαση σε πληροφορίες και την πιθανότητα παρέμβασης στη διαδικασία λήψης των αποφάσεων, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος του βέτο, σε περιπτώσεις όπου οι εταιρίες δεν συμμορφώνονται με τις συμβατικές υποχρεώσεις τους.

Malcolm Harbour (PPE-DE), γραπτώς. – Οι συντηρητικοί υποστηρίζουν πλήρως τις αρχές της καθοδήγησης και τη συμμετοχή των εργαζομένων στη διαχείριση επιτυχημένων επιχειρήσεων.

Ωστόσο, δεν πιστεύουμε ότι αυτός ο τομέας είναι κατάλληλος για παρέμβαση σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Παρόλο που γενικά ενθαρρύνουμε τη συνεπή και αποτελεσματική μεταφορά του δικαίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ωστόσο θεωρήσαμε ότι ήταν σωστό να απέχουμε από αυτή την ψηφοφορία.

David Martin (PSE) γραπτώς. – Υποστηρίζω αυτή την έκθεση, η οποία καλεί τις χώρες που δεν το έχουν κάνει ήδη να εφαρμόσουν την οδηγία του 2002, η οποία στοχεύει στο να ενδυναμώσει τη διαδικασία πληροφόρησης και καθοδήγησης των εργαζομένων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η έκθεση αυτή ωθεί την Επιτροπή να λάβει άμεσα μέτρα για να εγγυηθεί την αποτελεσματική μεταφορά της οδηγίας και να εγείρει διαδικασίες περί παραβίασης έναντι εκείνων των κρατών μελών που δεν μετέφεραν την οδηγία ή που δεν την μετέφεραν σωστά. Η έκθεση ζητά να επιτραπεί στους εκπροσώπους των εργαζομένων να ελέγχουν τις πληροφορίες που παρέχονται, να παρέχονται οι πληροφορίες έγκαιρα πριν την καθοδήγηση, και να συμμετέχουν οι συνδικαλιστικές οργανώσεις στη διαδικασία, ώστε να ενισχύεται ο κοινωνικός διάλογος.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κυρίου Cottigny για την πληροφόρηση και την καθοδήγηση των εργαζομένων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Η Οδηγία 2002/14/EK αποτέλεσε ένα μεγάλο βήμα όσον αφορά τη δημοκρατική συμμετοχή των εργαζομένων στις αποφάσεις που αφορούν τις επιχειρήσεις για τις οποίες εργάζονται, ειδικά σε μια περίοδο όπως αυτή που διανύουμε, στην οποία οι οικονομικές δυσκολίες οδηγούν πολλές επιχειρήσεις στο να λάβουν σημαντικές αποφάσεις, όπως η αναδόμηση ή η μετακόμιση σε νέο μέρος.

Ωστόσο, σωστά αναφέρθηκε ότι η οδηγία δεν έχει μεταφερθεί σωστά σε κάποιες χώρες, οι οποίες υιοθέτησαν πιο περιορισμένες προβλέψεις. Στην πραγματικότητα, είναι σημαντικό να εναρμονιστεί η νομοθεσία μεταξύ των κρατών μελών της Ένωσης, έτσι ώστε να εξοπλιστούν οι ευρωπαϊκές επιχειρήσεις με τα ίδια εφόδια για να προλάβουν και να προετοιμαστούν για αλλαγές στο οικονομικό περιβάλλον στο οποίο λειτουργούν.

Για τον ίδιο λόγο, θα ήταν καλό να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας σε όλες τις ευρωπαϊκές μικρο-μεσαίες επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των μικρότερων όσον αφορά τον αριθμό των ατόμων που απασχολούν, έτσι ώστε να μην μείνει κανείς σε μειονεκτική θέση.

Anna Záborská (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Υποστηρίζω αυτή την πρωτοβουλία που υποστηρίζει τους εργαζόμενους, καθώς η πληροφόρηση και η καθοδήγηση των εργαζομένων είναι θεμελιώδη στοιχεία μιας κοινωνικής οικονομίας αγοράς. Αυτό δεν πρέπει να θεωρηθεί ως εμπόδιο στην ανάπτυξη των επιχειρήσεων. Στην παρούσα κατάσταση, η οποία έχει ταλανισθεί από την οικονομική κρίση, πρέπει να ενισχύσουμε το δημοκρατικό δικαίωμα των εργαζομένων να συμμετέχουν στη λήψη των αποφάσεων, πολύ περισσότερο δε εξαιτίας της αναμενόμενης αναδόμησης, των συγχωνεύσεων και των μετακομίσεων της παραγωγής.

Πιστεύω ότι η καθοδήγηση των εργαζομένων είναι σημαντική και δικαιολογημένη ιδιαίτερα σε δύο τομείς: στην ισορροπία εργασίας-ζωής και στην προστασία της Κυριακής ως μέρας ανάπαυσης, που αποτελούν βασικούς πυλώνες του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Μοντέλου και μέρος της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς.

Εγώ προσωπικά υποστήριξα την απαίτηση για να είναι η Κυριακή μέρα ανάπαυσης, χωρίς να υπάρχει καταναγκασμός για εργασία, που κατατέθηκε στην έγγραφη δήλωση 0009/2009 και βρίσκεται τώρα στη διαδικασία υπογραφής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Όσο για την ισορροπία εργασίας-ζωής, είναι κάτι με το οποίο ασχολήθηκα πρόσφατα στην έκθεση μου για την αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών. Αναφέρω τις φράσεις «είναι απαραίτητο να βρούμε μια πολιτική και τα μέσα να συνδυάσουμε τα «καλά επαγγέλματα» με τα οικιακά καθήκοντα των γυναικών και των αντρών. Ο οικογενειακός σχεδιασμός, η ιδιωτική ζωή και οι επαγγελματικές φιλοδοξίες μπορούν να εξισορροπηθούν μόνο όταν τα εν λόγω άτομα θα μπορούν να λάβουν οικονομικές και κοινωνικές αποφάσεις και να υποστηρίζονται από τα πολιτικά και οικονομικά ψήφισματά σε ευρωπαϊκό και εγχώριο επίπεδο, χωρίς αυτό να τους οδηγεί τελικά σε κάποια μειονεκτική θέση.

- Έκθεση: Patrizia Toia (A6-0015/2009)

Alessandro Battilocchio (PSE) γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, συμφωνώ και υποστηρίζω απόλυτα την κυρία Toia, η οποία τόνισε τον ρόλο της κοινωνικής οικονομίας ως δημιουργού θέσεων εργασίας, καθώς και την ενίσχυση της κοινωνικής, οικονομικής και περιφερικής συνοχής, την προώθηση της έννοιας του ενεργού πολίτη, την αλληλεγγύη και το όραμα για μια οικονομία βασισμένη στις δημοκρατικές αξίες που θέτουν τον άνθρωπο ως προτεραιότητα και υποστηρίζουν τη βιώσιμη ανάπτυξη και την τεχνολογική καινοτομία.

Γνωρίζοντας πολύ καλά ότι η ευημερία και η σταθερότητα μιας κοινωνίας εξαρτώνται από την ανομοιογένεια της και ότι η κοινωνική οικονομία συμβάλλει σημαντικά σε αυτό, ενισχύοντας έτσι το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Μοντέλο και παρέχοντας το δικό της επιχειρησιακό μοντέλο, που προωθεί τη σταθερή και μακροπρόθεσμη ανάπτυξη στην κοινωνική οικονομία, υποστηρίζω την εκτίμηση του εισηγητή ότι η κοινωνική οικονομία θα φτάσει τις μέγιστες δυνατότητες της, μόνο αν μπορέσει να επωφεληθεί από κατάλληλες πολιτικές, νομοθετικές και λειτουργικές συνθήκες και προϋποθέσεις.

Δεδομένου ότι η Επιτροπή έχει ήδη αναγνωρίσει την έννοια της κοινωνικής οικονομίας πολλές φορές, επαναλαμβάνω την έκκληση της κυρίας Toia για προώθηση της κοινωνικής οικονομίας από την Επιτροπή στις νέες πολιτικές της και την υπεράσπιση της ιδέας μιας «διαφορετικής προσέγγισης της επιχειρηματικότητας» που ενυπάρχει στον τομέα αυτό, και η οποία δεν κινείται κυρίως από κερδοσκοπικά κίνητρα, αλλά από το κοινωνικό όφελος.

Šarūnas Birutis (ALDE), γραπτώς. – (LT) Η κοινωνική οικονομία βοηθά στην εφαρμογή των τεσσάρων βασικών στόχων της πολιτικής απασχόλησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης: τη βελτίωση των ευκαιριών για εύρεση εργασίας, την ενθάρρυνση των επιχειρήσεων, ειδικά με τη δημιουργία θέσεων εργασίας σε τοπικό επίπεδο, τη βελτίωση της ικανότητας προσαρμογής των εταιριών και των εργαζομένων, ειδικά μέσω του εκσυγχρονισμού της οργάνωσης της εργασίας, και την ενίσχυση των πολιτικών ίσων ευκαιριών, πρωτίστως μέσω της οργάνωσης μέτρων δημόσιας πολιτικής, τα οποία βοηθούν στο συνδυασμό επαγγελματικής και οικογενειακής ζωής. Οι επιχειρήσεις κοινωνικής οικονομίας μπορούν να παράσχουν μεγάλα επιπρόσθετα οφέλη για την κοινωνία, δηλαδή να συμπεριλάβουν τους ανθρώπους στην οικονομική ανάπτυξη της ευρωπαϊκής κοινωνίας, να αυξήσουν την επιχειρηματική δημοκρατία με τη συμμετοχή μελών και εργαζομένων, καθώς και να εφαρμόσουν τις αρχές της συλλογικής κοινωνικής ευθύνης και της τοπικής παροχής υπηρεσιών.

Είναι σημαντικό να συνδέσουμε την κοινωνική οικονομία με τους στόχους της κοινωνικής συνοχής και την έννοια του ενεργού πολίτη, λαμβάνοντας υπόψη το χαρακτήρα της τοπικής κοινωνικής οικονομίας και το ρόλο της στην ενθάρρυνση της ενεργής συμμετοχής. Οι δραστηριότητες που αναφέρθηκαν συνήθως βοηθούν στην ενδυνάμωση των κοινωνικών σχέσεων, που είναι ιδιαίτερα σημαντικές σε έναν κόσμο στον οποίο υπάρχει ολοένα και αυξανόμενη κοινωνική απομόνωση και διαχωρισμός.

Proinsias De Rossa (PSE), γραπτώς. – Υποστηρίζω αυτή την έκθεση, η οποία καλεί την Επιτροπή να προωθήσει την κοινωνική οικονομία και τις νέες πολιτικές της και να υπερασπιστεί την έννοια της κοινωνικής οικονομίας για «μια διαφορετική προσέγγιση της επιχειρηματικότητας», η οποία δεν κινείται κυρίως από κερδοσκοπικά κίνητρα, αλλά από το κοινωνικό όφελος, ώστε να διασφαλιστεί ότι τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της κοινωνικής οικονομίας θα λαμβάνονται υπόψη καταλλήλως κατά το σχεδιασμό της νομοθεσίας. Καλεί επίσης την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναπτύξουν ένα νομικό πλαίσιο που θα αναγνωρίζει την κοινωνική οικονομία ως τρίτο τομέα, καθώς και να διατυπώσουν σαφείς κανόνες για τον ορισμό των οντοτήτων που θα μπορούν να λειτουργούν νόμιμα ως επιχειρήσεις κοινωνικής οικονομίας.

Οι επιχειρήσεις κοινωνικής οικονομίας χαρακτηρίζονται από μια επιχειρηματική μορφή που διαφέρει από το μοντέλο της κεφαλαιουχικής επιχείρησης. Πρόκειται για ιδιωτικές επιχειρήσεις, ανεξάρτητες από τις δημόσιες αρχές, οι οποίες καλύπτουν τις ανάγκες και τις απαιτήσεις των μελών τους και το γενικό συμφέρον. Η κοινωνική οικονομία αποτελείται από συνεταιρισμούς, ταμεία αλληλασφάλισης, συλλόγους, ιδρύματα και άλλες επιχειρήσεις που μοιράζονται τα χαρακτηριστικά θεμελίωσης της κοινωνικής οικονομίας.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Μέσω της συμμετοχής μας στη συζήτηση στην Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης, συμβάλλαμε αρκετά και υποβάλλαμε διάφορες προτάσεις με σκοπό τη βελτίωση της αρχικής θέσης του εισηγητή. Δεν καταφέραμε να κάνουμε αποδεκτές τις απόψεις μας σε όλες τις περιπτώσεις, συνεπώς το τελικό ψήφισμα δεν είναι απολύτως ικανοποιητικό.

Ωστόσο, αναγνωρίζουμε τον σημαντικό ρόλο των διάφορων μορφών της κοινωνικής οικονομίας, τον πλούτο της διαφορετικότητας στους θεσμούς της και, επίσης, τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της, με τις διάφορες ανάγκες, τους Καλούμε, λοιπόν, για υποστήριξη τους. Ωστόσο, πιστεύουμε ότι αυτό δεν πρέπει να υποβαθμίζει την ποιότητα των δημόσιων υπηρεσιών, ειδικά σε τομείς όπου η κοινωνική οικονομία διαδραματίζει επίσης σημαντικό ρόλο.

Αναγνωρίζουμε ότι η κοινωνική οικονομία μπορεί να βοηθήσει στην ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης και να αυξήσει τη δημοκρατική συμμετοχή, αν υπάρχουν οι συνθήκες για υποστήριξη και δεν χρησιμοποιείται για να υπονομεύσει τις γενικές δημόσιες υπηρεσίες που είναι διαθέσιμες σε όλο τον πληθυσμό. Πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι η κοινωνική οικονομία δεν μπορεί να αντικαταστήσει τους πόρους και τη δημόσια διαχείριση των δημόσιων υπηρεσιών, μπορεί όμως να αποτελέσει σημαντική προσθήκη.

Malcolm Harbour (PPE-DE), γραπτώς. – Οι Βρετανοί Συντηρητικοί συνάδελφοι μου και εγώ υποστηρίζουμε έντονα τη συνεισφορά στην ευρωπαϊκή οικονομία που έγινε από εκείνους τους οργανισμούς και τις επιχειρήσεις που λειτουργούν στον «μη κερδοσκοπικό» τομέα. Οι Συντηρητικοί πιστεύουν ακράδαντα, για παράδειγμα, στο όφελος της συνεργασίας μεταξύ των κοινωνιών, του έργου των φιλανθρωπικών θεσμών και του τομέα του εθελοντισμού γενικά, και πρόσφατα φρόντισαν να ξεκινήσει μία εκτενής έρευνα σε αυτό τον τομέα.

Υπάρχουν, ωστόσο, κάποιες συστάσεις για νέα ευρωπαϊκά μέτρα σε αυτή την έκθεση, τα οποία δεν μπορούμε να αποδεχτούμε.

Αποφασίσαμε, λοιπόν, να απέχουμε.

Anna Ibrisagic (PPE-DE), γραπτώς. – (SV) Σήμερα ψηφίσαμε κατά του ψηφίσματος (A6-0015/2009) που είχε συντάξει η κυρία Τοϊά με δική της πρωτοβουλία για την κοινωνική οικονομία. Συμφωνήσαμε ότι η κοινωνική οικονομία έχει σημαντικό ρόλο στη σημερινή κοινωνία, όμως δεν μπορούμε να την υποστηρίξουμε, καθώς υπόκειται σε διαφορετικούς κανόνες από άλλα εγχειρήματα. Δεν είναι δυνατό να κάνουμε έναν σαφή διαχωρισμό μεταξύ των διαφόρων τύπων εγχειρημάτων και δεν πιστεύουμε ότι οι συνεταιρισμοί και τα ταμεία αλληλασφάλισης πρέπει να ευνοηθούν αντί των μικρών εταιριών, για παράδειγμα, όσον αφορά τις πιθανότητες χρηματοδότησης και άλλες μορφές βοήθειας.

Livia Járóka (PPE-DE), γραπτώς. – (HU) Θα ήθελα να συγχαρώ την κυρία Τοϊά για την έκθεση της για την κοινωνική οικονομία, η οποία τονίζει το βασικό ρόλο των επιχειρήσεων κοινωνικής οικονομίας στην ολοκλήρωση της αγοράς εργασίας, καθώς οι επιχειρήσεις αυτές μπορούν να συνεισφέρουν σημαντικά στην ανάπτυξη και στην πραγματοποίηση της κοινωνικής συνοχής, μέσω της στενής σύνδεσης τους με τις τοπικές κοινωνίες. Επιπλέον, οι συμμετέχοντες στην κοινωνική οικονομία μπορούν να ενσωματώσουν τις κατασκευαστικές διαδικασίες με τους σκοπούς της κοινωνικής ευημερίας στις δραστηριότητές τους, και, επίσης, προωθούν την αυτό-διαχείριση. Έτσι, η αποτελεσματική λειτουργία της κοινωνικής οικονομίας ή του τρίτου τομέα είναι ιδιαίτερα σημαντική όταν αφορά τους μη προνομιούχους ανθρώπους. Αυτό συμπεριλαμβάνει το ερώτημα της απασχόλησης του πληθυσμού των Ρόμα, που αντιμετωπίζει απαράδεκτους βαθμούς ανεργίας σε όλη την Ευρώπη.

Για την αποτελεσματική λειτουργία της κοινωνικής οικονομίας, χρειάζεται ένα κατάλληλο νομικό πλαίσιο, που σημαίνει νομική αναγνώριση των μερών του, είτε πρόκειται για ιδρύματα είτε για συνεταιρισμούς ή άλλους συνδέσμους. Είναι σημαντικό να παρέχεται ευκολότερη πρόσβαση στις πιστώσεις, τις φορολογικές ελαφρύνσεις, καθώς και τα κίνητρα αυτών των οργανισμών. Θα ήταν καλό να μελετήσουμε την εισαγωγή της ενιαίας κοινοτικής χρηματοδότησης για επιχειρήσεις που είναι περισσότερο αποτελεσματικές για την κοινωνική συνοχή.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα υπέρ της έκθεσης της κυρίας Τοϊά για την κοινωνική οικονομία.

Συμμερίζομαι την άποψη της εισηγήτριας ότι η κοινωνική οικονομία γίνεται ολοένα και πιο σημαντική στο τωρινό οικονομικό κλίμα, καθώς προκύπτουν πια πολλές ανάγκες που οι παραδοσιακοί οικονομικοί φορείς δεν μπορούν να καλύψουν. Η κοινωνική οικονομία σίγουρα διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην πραγματοποίηση των στόχων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως η βελτίωση της απασχόλησης και της κοινωνικής συνοχής και η ενίσχυση των πολιτικών ίσων ευκαιριών.

Συμφωνώ, επίσης, ότι η κοινωνική οικονομία πρέπει, ωστόσο, να ασχοληθεί με τις συνεχώς εξελισσόμενες αλλαγές στην αγορά, για να επινοήσει αποτελεσματικές στρατηγικές που θα καλύψουν τους σκοπούς της. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί με τη δημιουργία δικτύων μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών, καθώς και με την καλύτερη συνεργασία και ανταλλαγή εμπειριών σε όλα τα επίπεδα, είτε τοπικά είτε εθνικά ή υπερεθνικά.

Andrzej Jan Szejna (PSE) γραπτώς. – (PL) Η κοινωνική οικονομία συνεισφέρει στις θεμελιώδεις αρχές του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Μοντέλου. Τα βασικά χαρακτηριστικά και οι αξίες της βάζουν τους ανθρώπους και τους κοινωνικούς σκοπούς πάνω από το κεφάλαιο, συνδυάζοντας τα συμφέροντα των μελών της με το γενικό καλό και εφαρμόζοντας ένα δημοκρατικό σύστημα ελέγχου, που εφαρμόζεται από τα μέλη της. Συνολικά, αποτελεί το 10% των επιχειρήσεων και 6% της αγοράς εργασίας της Ευρώπης.

Η κοινωνική οικονομία, η οποία αναφέρεται επίσης ως οικονομία της αλληλεγγύης και τρίτος τομέας, είναι βασικός θεσμός για την επίτευξη των στόχων της Λισαβόνας. Έχει σημαντική δυναμική για τη δημιουργία θέσεων εργασίας και μπορεί να εφαρμοστεί αποτελεσματικά για την επίτευξη του στόχου της οικονομικής ανάπτυξης.

Ο τρίτος τομέας διαδραματίζει ηγετικό ρόλο στην ευρωπαϊκή οικονομία, συνδυάζοντας την αποδοτικότητα με την αλληλεγγύη.

Λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική κρίση, την οποία παρακολουθούμε με ανησυχία και μάταια προσπαθούμε να υπερνικήσουμε, έχει ζωτική σημασία για εμάς να διασφαλίσουμε την οικονομική σταθερότητα. Οι Ευρωπαίοι φοβούνται την απώλεια της εργασίας τους και προσδοκούν αξιοπρεπή μεταχείριση. Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη πρέπει να ανταποκριθούν σε πραγματικές ανάγκες, να δημιουργήσουν πραγματικές ευκαιρίες και να εγείρουν νέες ελπίδες, για το καλό όλων των Ευρωπαίων.

Η υποστήριξη της οικονομίας της αλληλεγγύης είναι ένας τρόπος να βελτιωθεί η κατάσταση.

Υποστηρίζω την πρόταση της εισηγήτριας. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν πρέπει μόνο να προωθήσει την κοινωνική οικονομία, αλλά και να αναλάβει πραγματική δράση για την ανάπτυξη ενός νομικού πλαισίου, εντός του οποίου θα μπορούν να λειτουργούν οντότητες, όπως οι συνεταιρισμοί, τα ταμεία αλληλασφάλισης, οι σύνδεσμοι και τα ιδρύματα, καθώς και να σχεδιάσει ένα πρόγραμμα που θα παρέχει οικονομική υποστήριξη, συμβουλευτική και εκπαίδευση στις υπάρχουσες επιχειρήσεις και σε αυτές που πρόκειται να δημιουργηθούν.

Michel Teychenné (PSE) γραπτώς. – (FR) Η κοινωνική οικονομία χρειάζεται περισσότερο από ποτέ ένα συγκεκριμένο νομικό πλαίσιο και η έκθεση της κυρίας Toia είναι ένα βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει αποσύρει δύο προτάσεις που είχαν σκοπό να θεσπίσουν νομοθετήματα για τα ευρωπαϊκά ταμεία αλληλασφάλισης και τους συνδέσμους. Σε μια περίοδο όπου γίνονται εμφανείς οι ρωγμές του καπιταλιστικού συστήματος, είναι περιέργο να αποσύρονται προτάσεις που προωθούν εναλλακτικούς και αποτελεσματικούς τύπους οικονομικής οργάνωσης.

Βασισμένη στις αρχές της δημιουργίας αμοιβαιότητας και της ανεξαρτησίας, η κοινωνική οικονομία υποστηρίζει μια νέα έννοια επιχειρηματικής πρακτικής πιο ανθρώπινης και διαχωρίζεται από την καπιταλιστική προσέγγιση της απλής επιζήτησης του κέρδους. Επεκτείνεται με επιτυχία τα τελευταία χρόνια και σήμερα αντιπροσωπεύει το 10% των επιχειρήσεων και το 6% των θέσεων εργασίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η στάση της Επιτροπής ίσως είναι θλιβερή, ωστόσο μπορούμε να νιώθουμε ικανοποιημένοι από την ψηφοφορία του Κοινοβουλίου. Το κάλεσμα για να ληφθούν υπόψη τα χαρακτηριστικά της κοινωνικής οικονομίας κατά το σχεδιασμό των ευρωπαϊκών πολιτικών πρέπει να καλωσοριστεί, όπως και το αίτημα για επανενεργοποίηση της συγκεκριμένης γραμμής προϋπολογισμού.

Anna Záborská (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Στο Ψήφισμα για τις Γυναίκες και τη Φτώχεια στην Ευρωπαϊκή Ένωση (A6-0273/2005), αναφέρω και τονίζω ξανά την επείγουσα ανάγκη να υποστηρίξουμε μια νέα Ευρώπη βασισμένη στη δημιουργική συνύπαρξη των πολιτισμών και των νοοτροπιών και τον απόλυτο σεβασμός της διαφορετικότητας. Μια Ευρώπη στην οποία η έννοια της υπευθύνης ελευθερίας δεν καλύπτει μόνο την ελεύθερη μετακίνηση του κεφαλαίου και στην οποία οι πολίτες συγκεντρώνουν τις ικανότητες τους ανεξάρτητα από την κοινωνική τους θέση. Μια Ευρώπη στην οποία προωθείται η δημιουργικότητα και προστατεύεται η αξιοπρέπεια κάθε πολίτη για το κοινό καλό. Αναφέρω επίσης τους νέους τύπους φτώχειας και κοινωνικού αποκλεισμού που πρέπει να ενθαρρύνουν τη δημιουργικότητα στα άτομα που εκτίθενται σε αυτούς.

Η αναφορά της κυρίας Toia υποστηρίζει αυτή την προσέγγιση. Καλωσορίζω αυτό το γεγονός και ψήφισα υπέρ της έκθεσης.

Καθώς οι αξίες της κοινωνικής οικονομίας της αγοράς γενικά εναρμονίζονται με τους γενικούς στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναφορικά με την κοινωνική ένταξη, πρέπει να συμπεριλαμβάνουν την κατάλληλη απασχόληση, την ειδικευμένη εκπαίδευση και την επαν-ενσωμάτωση στην αγορά εργασίας. Οι κοινωνικές οικονομίες έχουν δείξει ότι μπορούν να βελτιώσουν σημαντικά τη θέση των μη προνομιούχων ανθρώπων. Για παράδειγμα, οι εταιρίες μικροπιστώσης, που επινοήθηκαν από το νομπελίστα Muhammad Junus, βελτίωσαν τη θέση και την επιρροή των γυναικών δίνοντας τους τη δυνατότητα να βελτιώσουν την οικονομική και οικογενειακή κατάσταση τους. Η κοινωνική καινοτομία υποστηρίζει τα άτομα με ειδικές ανάγκες ώστε να βρουν δικές τους λύσεις στα κοινωνικά προβλήματα τους, την ισορροπία εργασίας-ζωής, τις ίσες ευκαιρίες για άντρες και γυναίκες, την ποιότητα της οικογενειακής ζωής και τη δυνατότητα φροντίδας των παιδιών, των ηλικιωμένων και των ατόμων με ειδικές ανάγκες.

- Έκθεση: Ευαγγελίας Τζαμπάζη (A6-0034/2009)

Liam Aylward (UEN), γραπτώς. – Οι ψυχικές ασθένειες επηρεάζουν ένα εκπληκτικό ποσοστό της τάξης του ενός ατόμου σε κάθε τέσσερα άτομα. Ο στιγματισμός και οι διακρίσεις ενάντια εκείνων που υποφέρουν από ψυχικές ασθένειες συνεχίζουν να υπάρχουν ακόμα. Μέχρι το έτος 2010, η κατάθλιψη αναμένεται να είναι η συχνότερη αιτία ασθένειας στον ανεπτυγμένο κόσμο. Τώρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αυτοκτονούν περίπου 58 000 πολίτες το χρόνο, ένα ποσοστό υψηλότερο από τους ετήσιους θανάτους που οφείλονται σε αυτοκινητιστικά δυστυχήματα ή ανθρωποκτονίες.

Η ανάγκη για ενημερωτικές εκστρατείες στα σχολεία και για συζήτηση από εκεί σε όλους τους υπόλοιπους τομείς της ζωής είναι πάρα πολύ σημαντική. Εμείς, ως νομοθέτες, κοινωνικοί λειτουργοί και με ευθύνες εντός των κοινωνιών μας, πρέπει να εστιάσουμε στην έγκαιρη διάγνωση και την έγκαιρη παρέμβαση, ώστε να αντιμετωπιστεί το στίγμα.

Αυτό που μάθαμε από την έρευνα, το οποίο είναι πολύ σημαντικό για τις υπηρεσίες μας, είναι ότι η ψυχική υγεία καθορίζεται σε μεγάλο βαθμό κατά τα πέντε πρώτα έτη της ζωής. Επομένως, η προώθηση της ψυχικής υγείας των παιδιών αποτελεί επένδυση για το μέλλον.

Τα έργα της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν ήδη στεφθεί με επιτυχία αντιμετωπίζοντας τη μεταγεννητική κατάθλιψη των γυναικών, βελτιώνοντας τις γονεϊκές δεξιότητες, οργανώνοντας κατ' οίκον επισκέψεις από νοσοκόμες για να βοηθήσουν μελλοντικούς και νέους γονείς και παρέχοντας πόρους στα σχολεία. Οι έρευνες δείχνουν ότι η παροχή πόρων στα σχολεία για τους νεότερους μαθητές μπορεί να βελτιώσει την ανάπτυξη του παιδιού και να μειώσει τον εκφοβισμό, το άγχος και τα συμπτώματα της κατάθλιψης.

Charlotte Cederschiöld, Gunnar Hökmark και Anna Ibrisagic (PPE-DE), γραπτώς. – (SV) Εμείς, οι Σουηδοί Συντηρητικοί ψηφίσαμε σήμερα υπέρ της έκθεσης (A6-0034/2009) που συνέταξε με δική της πρωτοβουλία η κυρία Tzampazi για την ψυχική υγεία. Σεβόμαστε την απόφαση των κρατών μελών να συμμετάσχουν στο Ευρωπαϊκό Σύμφωνο περί Ψυχικής Υγείας και Ευημερίας που αναφέρεται σε αυτή την έκθεση. Το θεωρούμε φυσικό τα κράτη μέλη να συνεργάζονται και να ανταλλάζουν τις εμπειρίες τους από αυτόν τον τομέα με τους δικούς τους όρους.

Ωστόσο, είμαστε αντίθετοι στη διατύπωση που εμπεριέχεται στην έκθεση και καλεί για τη δημιουργία ευρωπαϊκών οδηγιών σχετικά με την κάλυψη της ψυχικής υγείας από τα μέσα ενημέρωσης. Δεν συμφωνούμε με την άποψη ότι κάτι τέτοιο πρέπει να γίνει σε ευρωπαϊκό επίπεδο, αλλά ότι θα προστάτευε ένα ελεύθερο και ανεξάρτητο μέσο ενημέρωσης.

Κωνσταντίνος Δρούτσας (GUE/NGL), γραπτώς. – (EL) Η αναδιάρθρωση του συστήματος ψυχικής υγείας που προωθείται, αντί να εξυπηρετεί τα συμφέροντα των πασχόντων, εξυπηρετεί αυτά του κεφαλαίου, των καπιταλιστικών αναδιαρθρώσεων και της εμπορευματοποίησης της Υγείας. Οι περισσότερες υπηρεσίες της ψυχικής υγείας, τουλάχιστον αυτές που εξασφαλίζουν κέρδη στο κεφάλαιο, ιδιωτικοποιούνται στα πλαίσια της στρατηγικής της Λισαβόνας.

Η πολύ μεγάλη πλειοψηφία των ψυχικά πασχόντων που βρίσκεται σε ψυχιατρεία και άλλα προνοιακά ιδρύματα αντιμετωπίζει άθλιες και απόλυτα εξευτελιστικές συνθήκες διαβίωσης. Ενώ τεράστιες είναι και οι ελλείψεις στο επίπεδο της πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας περίθαλψης.

Η παρέμβαση στο χώρο της ψυχικής υγείας ΜΚΟ, χορηγών, και άλλων «φιλανθρώπων», πέρα από το ιδιωτικό κεφάλαιο, αποτελούν το άλλοθι και ταυτόχρονα την γέφυρα περάσματος στην πλήρη ιδιωτικοποίηση των υπηρεσιών.

Θύματα εκτός από τους ψυχικά πάσχοντες, στο χώρο της ιδιωτικής ή της λεγόμενης «κοινωνικής» υποδομής είναι οι εργαζόμενοι, τα εργασιακά δικαιώματα των οποίων καταστρατηγούνται, βρίσκονται σε καθεστώς προσωρινότητας και υπό την διαρκή απειλή απόλυσης.

Υποστηρίζουμε την κατάργηση της απάνθρωπης ασυκλής μορφής ψυχιατρικής περίθαλψης που εφαρμόστηκε από τις αστικές κυβερνήσεις, τη δημιουργία ενός ολοκληρωμένου δικτύου υπηρεσιών ψυχικής Υγείας στα πλαίσια ενός ενιαίου, Δημόσιου, δωρεάν συστήματος Υγείας- Πρόνοιας, με κατάργηση κάθε επιχειρηματικής δραστηριότητας που θα ανταποκρίνεται στις πραγματικές ανάγκες όχι μόνο των ασθενών, αλλά και των οικογενειών τους και όλου του λαού.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Αυτή η έκθεση έχει στόχο να προσελκύσει την προσοχή στην ψυχική υγεία, η οποία, όπως αναφέρεται από την εισηγήτρια, επηρεάζει την καθημερινή ζωή μας και αποτελεί παράγοντα που συνεισφέρει στην ευημερία και την κοινωνική δικαιοσύνη. Αντιθέτως, η ψυχική ασθένεια μειώνει την ποιότητα της ζωής των ατόμων και των οικογενειών τους και έχει επιπτώσεις στους τομείς της υγείας, της οικονομίας, της εκπαίδευσης, της κοινωνικής ασφάλειας της ποινικής δικαιοσύνης και της νομοθεσίας.

Στις μέρες μας συνειδητοποιούμε όλο και περισσότερο ότι δεν είμαστε υγιείς αν δεν είμαστε ψυχικά υγιείς. Πρέπει να εξετάσουμε πιο συγκεκριμένα κάποιους από τους αριθμούς που δίνονται στην έκθεση:

- ένας στους τέσσερις ανθρώπους βιώνει κάποια μορφή ψυχικής διαταραχής τουλάχιστον μία φορά στη ζωή του,
 - η κατάθλιψη είναι μία από τις πιο συνηθισμένες διαταραχές – επηρεάζει μία στις έξι γυναίκες στην Ευρώπη – ενώ εκτιμάται ότι έως το 2020 θα αποτελεί την πλέον συνηθισμένη ασθένεια στον ανεπτυγμένο κόσμο και τη δεύτερη πιο συνηθισμένη αιτία αναπηρίας,
 - στην Ευρωπαϊκή Ένωση σημειώνονται 59 000 αυτοκτονίες ανά έτος, το 90% των οποίων οφείλονται σε κάποια ψυχική διαταραχή,
 - οι ευπρόσβλητες ομάδες, όπως οι άνεργοι, οι μετανάστες, τα άτομα με ειδικές ανάγκες, τα άτομα που υπομένουν κακοποίηση, και οι χρήστες ψυχοτρόπων ουσιών είναι πιθανότερο να υποφέρουν από προβλήματα ψυχικής υγείας.
- Είναι πολύ σημαντική μια κοινώς αποδεκτή προσέγγιση προς τις προκλήσεις που θέτει η ψυχική υγεία, η οποία πρέπει να αντιμετωπίζεται με την ίδια σοβαρότητα με τη σωματική υγεία.

Françoise Grossetête (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης για την ψυχική υγεία, η οποία έχει σκοπό να διασφαλίσει ότι η πρόκληση αυτή παραμένει μια από τις πολιτικές προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά την υγεία.

Η έκθεση αυτή καλεί για μέτρα που θα προλαμβάνουν την κατάθλιψη και την αυτοκτονία, για ενθάρρυνση της ψυχικής υγείας μεταξύ των νέων ανθρώπων, του εκπαιδευτικού συστήματος και του χώρου εργασίας και μεταξύ των μεγαλύτερων σε ηλικία ατόμων. Τονίζει, επίσης, την ανάγκη να αντιμετωπίσουμε τον στιγματισμό και τον κοινωνικό αποκλεισμό. Το κείμενο επίσης καλεί την Επιτροπή να προτείνει κοινούς δείκτες που θα βελτιώσουν τη συγκρισιμότητα των δεδομένων και θα διευκολύνουν την ανταλλαγή καλών πρακτικών και συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών για την προώθηση της ψυχικής υγείας.

Τέλος, είμαι ευτυχής που η έκθεση κάνει σαφή διαχωρισμό μεταξύ των νευροεκφυλιστικών ασθενειών, όπως η νόσος του Αλτσχάιμερ, και των ψυχικών ασθενειών. Η νόσος του Αλτσχάιμερ αποτελεί πράγματι έναν πολύ ιδιαίτερο τύπο ασθένειας, η οποία δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται με τον ίδιο τρόπο με τις ψυχικές ασθένειες.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – Η έκθεση Τζαμπραζί ασχολείται με ένα σημαντικό ζήτημα σχετικά με την υγεία. Με έναν στους τέσσερις ανθρώπους να βιώνουν ένα σοβαρό πρόβλημα ψυχικής υγείας σε κάποιο σημείο της ζωής τους, σχεδόν όλοι μας θα βιώσουμε κάποιο πρόβλημα ψυχικής υγείας ή θα βρεθούμε κοντά σε κάποιον που το βιώνει. Η ψυχική ασθένεια, δυστυχώς, φέρει ακόμα ένα στίγμα και είναι επιτακτική ανάγκη να συνεργαστούν τα κράτη μέλη για να εξαλείψουν το στίγμα αυτό και να εφαρμόσουν μέτρα για να διασφαλίσουν τη δίκαιη και ίση θεραπεία.

Adrian Manole (PPE-DE), γραπτώς. – Τα στατιστικά του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας δείχνουν ότι υπάρχουν αυτή τη στιγμή 450 εκατομμύρια άνθρωποι που αντιμετωπίζουν κάποιο είδος ψυχικού, συμπεριφορικού ή ψυχολογικού προβλήματος, αριθμός που αντιπροσωπεύει το 12% του παγκόσμιου πληθυσμού.

Ομοίως, λέγεται ότι έως το 2010¹ κατάθλιψη θα έχει γίνει η πιο συνηθισμένη ασθένεια στη σύγχρονη κοινωνία.

Για παράδειγμα, στη Ρουμανία, σε ένα μόνο νοσοκομείο, το Νοσοκομείο Κλινικής Ψυχιατρικής «Dr Alexandru Obregia», καταχωρήθηκαν περισσότερες από 22 000 εισαγωγές το 2008, με τις περισσότερες περιπτώσεις να αφορούν την κατάθλιψη και τη σχιζοφρένεια.

Οι κατηγορίες αυτές των ανθρώπων που είναι ευπρόσβλητοι και περιθωριοποιημένοι, όπως οι άνεργοι και οι μετανάστες, καθώς και τα άτομα με ειδικές ανάγκες ή εκείνα που έχουν υποστεί κακοποίηση, έχουν μεγαλύτερη προδιάθεση για κατάθλιψη στην τωρινή οικονομική κρίση.

Όλες οι χώρες αντιμετωπίζουν το πρόβλημα της έλλειψης ιατρικού προσωπικού, εξειδικευμένου στη θεραπεία ασθενών με ψυχικές διαταραχές. Ο μέσος αριθμός για τις φτωχές χώρες είναι 0,05 ψυχίατροι για κάθε 100 000 κατοίκους. Το πρόβλημα επιδεινώνεται σε πολλές χώρες από τη μετανάστευση του ιατρικού προσωπικού. Πιστεύω ότι πρέπει, πρώτο και κύριο, να αντιμετωπίσουμε το ζήτημα της ανθρώπινης ψυχικής υγείας με σοβαρότερο τρόπο και τα κράτη μέλη να καθιερώσουν κοινά προγράμματα για να περιορίσουν με οποιοδήποτε δυνατό μέσο τη διάδοση αυτού του προβλήματος.

David Martin (PSE) γραπτώς. – Υποστηρίζω αυτή την έκθεση, η οποία καλεί τα κράτη μέλη να σχεδιάσουν ενημερωτικές εκστρατείες, να αντιμετωπίσουν το στίγμα και τον κοινωνικό αποκλεισμό και να βελτιώσουν τη νομοθεσία περί ψυχικής υγείας. Ένας στους τέσσερις ανθρώπους βιώνει πρόβλημα ψυχικής υγείας τουλάχιστον

μία φορά στη ζωή του, κι όμως η ψυχική ασθένεια φέρει στίγμα. Η έκθεση αυτή κωδικοποιεί τις βασικές αρχές, αξίες και στόχους της πολιτικής ψυχικής υγείας που είναι απαραίτητη σε όλη την Ευρώπη για να ενθαρρυνθεί η μεγαλύτερη κατανόηση.

Mairead McGuinness (PPE-DE), γραπτώς. – Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης και είμαι ιδιαίτερα ανήσυχη για το γεγονός ότι η σημερινή οικονομική κρίση ασκεί πίεση στα άτομα και τις οικογένειες και θα μπορούσε να οδηγήσει σε αύξηση των προβλημάτων ψυχικής υγείας.

Ένας στους τέσσερις ανθρώπους βιώνει κάποια μορφή ψυχικής διαταραχής τουλάχιστον μία φορά στη ζωή του.

Η κατάθλιψη είναι μια από τις συχνότερες διαταραχές και επηρεάζει μία στις έξι γυναίκες στην Ευρώπη. Εκτιμάται ότι έως το 2020 η κατάθλιψη θα είναι η πιο συνηθισμένη ασθένεια στον ανεπτυγμένο κόσμο. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση σημειώνονται 59 000 αυτοκτονίες ανά έτος, το 90% των οποίων οφείλονται σε κάποια ψυχική διαταραχή.

Πρέπει να εστιάσουμε στην ψυχική υγεία στον ίδιο βαθμό που εστιάζουμε και στη σωματική υγεία.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, καλωσορίζω την έκθεση της κυρίας Tzampazi για την ψυχική υγεία.

Συμφωνώ με την εισήγηση ότι είναι σημαντικό να αναγνωρίσουμε την ίση σημασία της ψυχικής και της σωματικής υγείας, ως παραγόντων που επηρεάζουν την ποιότητα της ζωής μας. Ο αγώνας για ψυχική υγεία πρέπει να απασχολεί τους νέους ανθρώπους, τους ενήλικες και τους ηλικιωμένους, με ιδιαίτερη προσοχή στους τελευταίους, οι οποίοι διατρέχουν μεγάλο κίνδυνο εμφάνισης εκφυλιστικών ασθενειών, και στις γυναίκες, οι οποίες επηρεάζονται περισσότερο από την κατάθλιψη.

Για να διασφαλιστεί ότι θα επιτευχθούν οι εν λόγω στόχοι, πρέπει, συγκεκριμένα, να θεσπίσουμε μέτρα για την αντιμετώπιση του κοινωνικού αποκλεισμού και της περιθωριοποίησης, που μπορούν να συμβάλλουν στην εμφάνιση ψυχικών διαταραχών, μαζί με μέτρα για την προώθηση της ψυχικής υγείας στο χώρο της εργασίας, όπου οι άνθρωποι εκτίθενται σε πολλές πιέσεις και στρεσογόνες καταστάσεις, που μπορούν επίσης να προκαλέσουν την εμφάνιση ψυχικών προβλημάτων.

Anna Záborská (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Καλωσορίζω το αποτέλεσμα αυτού του ψηφίσματος. Στην ενδιάμεση ομάδα για τα άτομα που παρέχουν φροντίδα, συζητήσαμε συχνά για τη δυνατότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης να συμμετάσχει σε αυτή την πολιτική, ενώ τηρεί το σεβασμό των αρχών της επικουρικότητας και της υπεροχής των αποφάσεων των κρατών μελών. Υποστηρίζω την έκκληση για συνεργασία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Θεσμικών Οργάνων σε εθνικό, περιφερικό και τοπικό επίπεδο, καθώς και μεταξύ των κοινωνικών εταίρων στους πέντε τομείς προτεραιότητας υποστήριξης για την ψυχική υγεία. Οι άνθρωποι πρέπει να προστατεύονται από το στιγματισμό και τον κοινωνικό αποκλεισμό, ανεξάρτητα από την ηλικία, το γένος, την καταγωγή και την κοινωνικο-οικονομική ομάδα. Η ανθρώπινη αξιοπρέπεια τους είναι πρωταρχικής σημασίας και, για το λόγο αυτό, πρέπει να διατεθεί περισσότερη βοήθεια και κατάλληλη θεραπεία στους ανθρώπους με προβλήματα ψυχικής υγείας, τις οικογένειες τους και τα άτομα που τους παρέχουν φροντίδα.

Η ψυχική υγεία εξαρτάται από πολλούς παράγοντες και, για το λόγο αυτό, στην έκθεσή μου για την αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών τόνισα το εκπαιδευτικό καθήκον των γονιών όσον αφορά τις ερχόμενες γενιές. Συμπεριέλαβα επίσης τη βοήθεια προς τους ηλικιωμένους και τα άτομα με ειδικές ανάγκες και τον αναντικατάστατο ρόλο των γυναικών και των αντρών ως ατόμων που παρέχουν βοήθεια, πράγμα απαραίτητο για το κοινό καλό. Πρέπει να υπάρξει αυτή η αναγνώριση από τους τομείς των πολιτικών. Οι γυναίκες και οι άντρες που αποφασίζουν εθελοντικά να φροντίσουν τους ασθενείς μιας οικογένειας πρέπει να λαμβάνουν κάποια χρηματική αμοιβή. Η διακοπή της καριέρας για την παροχή φροντίδας σε κάποιο συγγενή με προβλήματα ψυχικής υγείας δεν πρέπει να έχει αρνητική επίδραση στην καριέρα ή στις οικονομικές παροχές μιας οικογένειας.

Καλώ τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν συστήματα που θα επιτρέπουν τη δυνατότητα αδειών, κάτι που επίσης θα δώσει τη λύση σε τέτοιες περιπτώσεις.

- Έκθεση: **András Gyürk (A6-0030/2009)**

Šarūnas Birutis (ALDE), γραπτώς. – (LT) Η ορθολογική χρησιμοποίηση της ενέργειας πρέπει να αποτελεί ένα από τα πλέον βασικά στοιχεία της πολιτικής που δημιουργεί η Ευρωπαϊκή Ένωση για την ενέργεια. Χρησιμοποιώντας την ενέργεια πιο ορθολογικά στην Ευρώπη, θα διασφαλίσαμε τη μεγαλύτερη ασφάλεια των προμηθειών. Εφόσον δεν λαμβάνονται ουσιαστικά μέτρα, τα επόμενα 20 – 30 χρόνια η εξάρτηση της Ευρώπης από την εισαγόμενη ενέργεια (αυτή τη στιγμή το 50% της ενέργειας μας εισάγεται) ενδέχεται να φτάσει το 70% και κάποια κράτη μέλη ενδέχεται να εξαρτηθούν ακόμα περισσότερο. Η εξυπνότερη χρησιμοποίηση της ενέργειας θα μείωνε την περιβαλλοντική μόλυνση. Η πιο ορθολογική χρησιμοποίηση της ενέργειας είναι ένας από τους πλέον

αποτελεσματικούς τρόπους για τη μείωση των εκπομπών αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου και για τη διασφάλιση της εφαρμογής των μεγάλων σχεδίων της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το κλίμα. Επιπλέον, τα μέτρα σε αυτόν τον τομέα έχουν μεγάλη επιρροή στην ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας και στην ευκαιρία επίτευξης των στόχων της Στρατηγικής της Λισαβόνας. Η πιο ορθολογική χρησιμοποίηση της ενέργειας μπορεί να μειώσει το βάρος των πιο ευπρόσβλητων καταναλωτών και να εξαλείψει τις ελλείψεις σε ενέργεια.

Carlos Coelho (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η ορθολογική χρησιμοποίηση της ενέργειας είναι ζωτικής σημασίας, αν η Ευρωπαϊκή Ένωση επιθυμεί να μειώσει την κατανάλωση ενέργειας της. Είναι ένα ανεκτίμητο μέσο για την ελάττωση της εξάρτησης μας από το πετρέλαιο.

Όλες οι χώρες έχουν πολλά να κερδίσουν από την ανταλλαγή των εμπειριών κάθε κράτους μέλους σε αυτόν τον τομέα, από τη σύγκριση μεθοδολογιών και στρατηγικών, όσον κι αν αυτές έχουν σχηματιστεί για τις ιδιαίτερες συνθήκες κάθε περιοχής.

Όσον αφορά την Πορτογαλία, λυπάμαι που τα μέτρα που έχουν εφαρμοστεί δεν έχουν ενσωματωθεί σε ένα συνεπές και περιεκτικό πλαίσιο, που να έχει κατατεθεί στην Επιτροπή εντός της θεσπισμένης περιόδου. Αυτό σημαίνει ότι η χώρα μου είναι μία από τις λίγες χώρες που δεν το έχουν κάνει αυτό και, έτσι, μας εμποδίζει από το να μπορούμε να μοιραστούμε λύσεις.

Αυτή η πρώτη εκτίμηση των εθνικών σχεδίων δράσης αποτελεί ένα σημείο αναφοράς για το διάλογο στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ένα χρήσιμο εργαλείο που επιτρέπει στα κράτη μέλη να μετατρέψουν την έννοια της ορθολογικής χρήσης της ενέργειας σε πραγματικά μέτρα που θα επιφέρουν τα αναμενόμενα αποτελέσματα έως το 2020.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Αρκετά κράτη μέλη αναπτύσσουν σχέδια δράσης, όμως υπάρχουν προβλήματα στον ορισμό των στόχων της ορθολογικής χρησιμοποίησης της ενέργειας. Η πρόταση για έμφαση στα μέτρα ορθολογικής χρησιμοποίησης της ενέργειας, συμπεριλαμβανομένων των βέλτιστων πρακτικών και συνεργειών, και στην καλύτερη πληροφόρηση και συμβουλευτική προς τους τελικούς χρήστες, μοιάζει, λοιπόν, σωστή. Ωστόσο, δεν πρέπει να ξεχνάμε την υποστήριξη που πρέπει να δοθεί σε εκείνους που αντιμετωπίζουν τις μεγαλύτερες οικονομικές δυσκολίες.

Φαίνεται επίσης επίκαιρο, ως μέρος της αναθεώρησης των σχεδίων δράσης το 2009, να εξεταστεί λεπτομερώς ο βαθμός στον οποίο αυτά καλύπτουν όλες τις πιθανότητες για εξοικονόμηση στον τομέα της ενέργειας, χωρίς να αμφισβητηθεί η κυριαρχία κάθε κράτους μέλους. Η ανάλυση αυτή πρέπει να εξυπηρετήσει στην παρακολούθηση των δυσκολιών και, αν είναι απαραίτητο, στη λήψη κατάλληλων υποστηρικτικών μέτρων με σκοπό την επίτευξη του προτεινόμενου στόχου της ορθολογικής χρησιμοποίησης της ενέργειας.

Μοιάζει επίσης σημαντικό να υποστηρίξουμε τις διατάξεις που ενισχύουν τον παραδειγματικό ρόλο του δημόσιου τομέα και να αναγνωρίσουμε ότι η πιο ορθολογική χρησιμοποίηση της ενέργειας στα κτίρια έχει τεράστια δυνατότητα μείωσης των εκπομπών αερίων που συμβάλλουν στο φαινόμενο του θερμοκηπίου και αντιμετώπισης της κλιματικής αλλαγής, όσον αφορά τόσο την προσαρμογή όσο και την αντιμετώπιση των αιτιών της κλιματικής αλλαγής.

David Martin (PSE), γραπτώς. – Η Ευρωπαϊκή Ένωση σπαταλά περισσότερο από 20% της ενέργειας της εξαιτίας της μη ορθολογικής χρήσης της, κάτι που μεταφράζεται σε 400 Mtoe (μεγατόνοι ισοδύναμου πετρελαίου) λιγότερης ενέργειας και, επίσης, σε σημαντική μείωση των εκπομπών. Υποστηρίζω αυτή την έκθεση επειδή τονίζει την ανάγκη πιο ορθολογικής χρησιμοποίησης της ενέργειας. Η έκθεση μας δίνει ένα στόχο εξοικονόμησης 9% της απώλειας ενέργειας έως το 2016.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κυρίου Gyürk για την παρακολούθηση των εθνικών σχεδίων δράσης για την ορθολογική χρησιμοποίηση της ενέργειας.

Το πρόβλημα παροχής ενέργειας που αντιμετωπίζει η Ευρώπη είναι πλέον ευρέως γνωστό και συνδέεται στενά με το ζήτημα της ορθολογικής χρησιμοποίησης της ενέργειας. Η ενέργεια που ξοδεύεται εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποτελεί μια πολυτέλεια που δεν μπορούμε να απολαμβάνουμε. Πρέπει να επανορθώσουμε το συντομότερο δυνατό, έτσι ώστε να μην υποστούμε ακόμα χειρότερες συνέπειες στο μέλλον.

Συμφωνώ ότι αυτή τη στιγμή τα εθνικά σχέδια δράσης έχουν εφαρμοστεί μόνο εν μέρει, κάτι που σημαίνει ότι και τα αποτελέσματα είναι ανάμεικτα. Επομένως, πιστεύω ότι χρειάζεται ισχυρότερη δέσμευση τόσο από τον δημόσιο όσο και από τον ιδιωτικό τομέα, καθώς και από κάθε ξεχωριστό πολίτη.

Δεδομένης της βασικής θέσης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων στην Ευρώπη, είναι σημαντικό να τις συμπεριλάβουμε στα σχέδια δράσης, καθώς επηρεάζονται περισσότερο από τις αυξανόμενες τιμές στον τομέα της ενέργειας. Θα

μπορούσαν επίσης να επωφεληθούν σημαντικά από την πιο ορθολογική χρησιμοποίηση της ενέργειας, ενώ η συνεισφορά τους θα βοηθούσε σημαντικά στην επίτευξη των γενικών στόχων.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE) γραπτώς. – (PL) Η ορθολογική κατανάλωση της ενέργειας είναι κάτι εξαιρετικά σημαντικό. Το κοινό πρέπει να γνωρίζει ότι αυτός είναι ο πιο οικονομικός τρόπος αντιμετώπισης της κλιματικής αλλαγής. Ωστόσο, δεν θα επωφεληθεί μόνο το περιβάλλον. Όσο καλύτερα χρησιμοποιούμε τη διαθέσιμη ενέργεια, τόσο λιγότερη ενέργεια χρειαζόμαστε και, ως αποτέλεσμα, τόσο λιγότερο χρειάζεται να εξαρτόμαστε από την εισαγόμενη ενέργεια. Στην παρούσα κατάσταση, όπου η ενέργεια χρησιμοποιείται ως πολιτικό εργαλείο, η σημασία αυτού του γεγονότος δεν μπορεί να υποτιμηθεί.

Εκμισθώνουμε την ενέργεια ακόμα πιο λογικά. Οι επιπτώσεις αυτής της πολιτικής δεν μπορούν να καταμετρηθούν. Από το 1990, η παραγωγή ενέργειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση έχει αυξηθεί κατά 40% και το κατά κεφαλήν εισόδημα κατά 1/3, ενώ η ανάγκη για ενέργεια έχει αυξηθεί μόνο κατά 11%. Η λογικότερη διαχείριση της ενέργειας έχει, λοιπόν, συμβάλλει στην οικονομική ανάπτυξη σε όλα τα κράτη μέλη.

Η ορθολογική χρησιμοποίηση της ενέργειας και η εξοικονόμηση ενέργειας πρέπει να έχουν σημαντικό ρόλο τόσο στην περικοπή των αυξανόμενων αναγκών όσο και στη μείωση της καύσης των καυσίμων.

Η μείωση των εκπομπών αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου, η μεγαλύτερη χρησιμοποίηση πράσινης ενέργειας και η πιο οικονομική διαχείριση της ενέργειας, όλα παρέχουν ευκαιρίες για μείωση του βαθμού στον οποίο βασιζόμαστε στο εισαγόμενο αέριο και πετρέλαιο. Η ευρωπαϊκή οικονομία πρέπει να γίνει λιγότερο ευπρόσβλητη στις διακυμάνσεις των τιμών της ενέργειας και του πληθωρισμού, καθώς και στον κίνδυνο που εγκυμονεί η γεωπολιτική τοποθέτηση αυτών των πόρων.

- Έκθεση: **Miguélez Ramos (A6-0016/2009)**

Jan Andersson, Göran Färm, Anna Hedh, Inger Segelström και Åsa Westlund (PSE), γραπτώς. – (SV) Εμείς, οι Σουηδοί Σοσιαλιστές Δημοκράτες αποφασίσαμε να απέχουμε. Βεβαίως, δεν έχουμε τίποτα εναντίον της έρευνας και της αυξημένης γνώσης επί των αλιευτικών θεμάτων και των σχετικών τομέων. Ωστόσο, πιστεύουμε, υπέρ των όλων, ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να κάνει τα λόγια της πραγματικότητα όσον αφορά την αλιευτική πολιτική. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να δράσει γρήγορα και να βάλει ένα τέλος στην υπεραλιείωση και τα είδη που απειλούνται. Αυτό πρέπει να είναι το σημείο εκκίνησης και το σημείο εστίασης της κοινής αλιευτικής πολιτικής.

John Attard-Montalto (PSE) γραπτώς. – Κανείς δεν μπορεί να υποτιμήσει τη σημασία της εστίασης σε συγκεκριμένα προβλήματα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας. Αυτό είναι εμφανές δεδομένης της οικονομικής, κοινωνικής και πολιτικής σημασίας αυτού του τομέα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Στη χώρα μου, τη Μάλτα, δίνεται ιδιαίτερη προσοχή τόσο στην αλιεία όσο και στην υδατοκαλλιέργεια.

Συμφωνώ απολύτως με την Επιτροπή Αλιείας όταν προτείνει, στον τομέα της επιστημονικής θαλάσσιας έρευνας, να δοθεί προτεραιότητα όχι μόνο στην έρευνα για απόκτηση γνώσεων σχετικά με την κατάσταση των κοπαδιών των ψαριών, αλλά και στις εμπορικές, οικονομικές και κοινωνικές πλευρές που καθορίζουν τη διαχείριση της αλιείας, καθώς όλες αυτές οι πλευρές είναι ζωτικής σημασίας. Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι στους τομείς της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας, πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στην εφαρμοσμένη έρευνα.

Είναι ατυχές ότι βραχυπρόθεσμα υπάρχει σαφής σύγκρουση συμφερόντων μεταξύ αλιέων και επιστημόνων. Μακροπρόθεσμα, οι στόχοι τους θα είναι πιο συμβατοί.

Πρέπει να γίνει έρευνα όσον αφορά τα κοπάδια των οποίων ο πληθυσμός μειώνεται. Αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα την εξαφάνιση ολόκληρων ειδών. Για αυτό το λόγο είναι επιτακτική ανάγκη να υπάρξει πλήρης συνεργασία στον τομέα αυτό μεταξύ επιστημόνων, αλιέων και φορέων υδατοκαλλιέργειας.

Charlotte Cederschiöld, Gunnar Hökmark και Anna Ibrisagic (PPE-DE), γραπτώς. – (SV) Εμείς, οι Σουηδοί Συντηρητικοί ψηφίσαμε σήμερα υπέρ της έκθεσης (A6-0016/2009) που συνέταξε με δική της πρωτοβουλία η κυρία Miguélez για την κοινή αλιευτική πολιτική. Συμμεριζόμαστε τη βασική πρόταση της έκθεσης ότι η αλιευτική πολιτική πρέπει να έχει μια επιστημονική βάση και ότι η συναίνεση μεταξύ αλιέων και ερευνητών είναι η βάση για μια πολιτική με σκοπό την βιωσιμότητα.

Ωστόσο, πιστεύουμε ότι το Έβδομο Πλαίσιο Πρόγραμμα, με τις προτεραιότητες και τους περιορισμούς του, πρέπει να παραμείνει σε ισχύ.

Lena Ek (ALDE), γραπτώς. – (SV) Αποφάσισα να ψηφίσω υπέρ της έκθεσης της κυρίας Miguélez Ramos για την εφαρμοσμένη έρευνα όσον αφορά την κοινή αλιευτική πολιτική.

Είναι σημαντικό να υποστηρίξουμε την αυξημένη επένδυση στην έρευνα για τις επιπτώσεις της αλιευτικής πολιτικής για τα κοπάδια ψαριών, τα οικοσυστήματα και τη βιοποικιλότητα. Είμαι, συνεπώς, εξαιρετικά επικριτική όσον αφορά μέρη της αλιευτικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ωστόσο, η κυρία Miguelez Ramos τονίζει τη σημασία της θεμελίωσης των πολιτικών αποφάσεων στην επιστήμη και τη μακρόχρονη βιωσιμότητα και όχι πρωτίστως στα βραχυπρόθεσμα συμφέροντα της αλιευτικής βιομηχανίας, και αυτό είναι κάτι που θεωρώ καλό.

Είμαι, ωστόσο, επικριτική όσον αφορά τις πιθανές ερμηνείες της έκθεσης που θα μπορούσαν να οδηγήσουν στη χρησιμοποίηση περισσότερων χρημάτων για την παροχή οικονομικής υποστήριξης στην ευρωπαϊκή αλιευτική βιομηχανία και για την βελτίωση της κατάστασης της βιομηχανίας. Μία συγκεκριμένη περιβαλλοντική προοπτική πρέπει να διέπει όλες τις έρευνες στον τομέα της αλιείας.

Duarte Freitas (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Το Δεκέμβριο του 2006 το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο υιοθέτησαν μια σημαντική απόφαση για το Τέταρτο Πλαίσιο Πρόγραμμα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013). Συγχαίρω τον εαυτό μου που, εκείνη τη στιγμή, αναφέρθηκα στην τεράστια σημασία της διασφάλισης μεγαλύτερης και καλύτερης τεχνολογικής ανάπτυξης στους τομείς της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας.

Συνεπώς πιστεύω ότι αυτή η έκθεση πρωτοβουλίας είναι επίκαιρη και εξαιρετικά σημαντική όσον αφορά την προσπάθεια επίτευξης των στόχων της νέας μεταρρύθμισης της κοινής αλιευτικής πολιτικής (CFP).

Η CFP ανήκει στις κοινοτικές πολιτικές που εξαρτώνται σε μεγαλύτερο βαθμό από την επιστημονική έρευνα, δεδομένου ότι η αξιοπιστία των μέτρων που υιοθετούνται βάσει της CFP έγκειται στις επιστημονικές απόψεις υψηλής ποιότητας.

Επιπλέον, η τεχνολογική ανάπτυξη των πλοίων, των αλιευτικών εργαλείων και των κινητήρων δύναται να εγγυηθεί τη βιώσιμη ανάπτυξη του τομέα αυτού στο μέλλον, προστατεύοντας καλύτερα το περιβάλλον και διασφαλίζοντας ότι οι στόλοι είναι περισσότερο ανταγωνιστικοί.

Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η επιστημονική αλιευτική έρευνα είναι πολύ σημαντική για να διασφαλιστεί μια σωστή πολιτική διαχείρισης της αλιείας, η οποία πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις κοινωνικές, περιβαλλοντικές και οικονομικές πλευρές αυτής της δραστηριότητας, που αποτελούν σημαντική πηγή τροφής.

Η έρευνα αυτή δεν πρέπει μόνο να εκτιμά την κατάσταση των κοπαδιών και να δημιουργεί μοντέλα που επιτρέπουν την πρόβλεψη της ανάπτυξης τους, αλλά και να βοηθά στη βελτίωση των αλιευτικών εργαλείων, των πλοίων, των συνθηκών εργασίας και ασφαλείας για τους αλιείς και την εκτίμηση της επίδρασης των διάφορων συστημάτων/οργάνων διαχείρισης της αλιείας στην απασχόληση και το εισόδημα των αλιευτικών κοινοτήτων.

Ωστόσο, για να επιτύχει η επιστημονική αλιευτική έρευνα τους καθορισμένους στόχους και τις εμφανείς ανάγκες, είναι σημαντικό να διατεθούν οι απαραίτητοι πόροι, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοδοτικών, από την Ευρωπαϊκή Ένωση και από κάθε κράτος μέλος. Για το λόγο αυτό υποστηρίζουμε τις συστάσεις που διατυπώνει η έκθεση σε σχέση με αυτό.

Ωστόσο, πιστεύουμε ότι η ανάπτυξη της αλιευτικής έρευνας απαιτεί να αναγνωριστεί η αξία των ανθρώπινων πόρων που σχετίζονται με αυτήν. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να διασφαλιστούν τα δικαιώματα των επαγγελματιών αυτών όσον αφορά τις συμβάσεις απασχόλησης – αντιμετωπίζοντας τις εργασιακές σχέσεις που δημιουργούν ανασφάλεια και τις οποίες αντιμετωπίζουν πολλοί από αυτούς τους ερευνητές – τη δίκαιη αμοιβή και την πρόσβαση σε προγράμματα κοινωνικής ασφάλισης, που αποτελούν κάποια από τα εργασιακά δικαιώματα που απολαμβάνουν πολλοί άλλοι εργαζόμενοι.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – Ψήφισα υπέρ της έκθεσης της κυρίας Miguelez' για την αλιευτική έρευνα. Αντιτίθεται στην κοινή αλιευτική πολιτική και πιστεύω ότι η αλιευτική διαχείριση πρέπει να αποτελεί ικανότητα των ευρωπαϊκών ναυτικών εθνών που θα συνεργάζονται μεταξύ τους. Η συνεργασία αυτή θα απαιτούσε κοινές ενέργειες στον τομέα της επιστήμης και της έρευνας, ο οποίος αποτελεί έναν τομέα στον οποίο η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να δώσει επιπρόσθετη αξία.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα υπέρ της έκθεσης της κυρίας Miguelez Ramos για την εφαρμοσμένη έρευνα όσον αφορά την κοινή αλιευτική πολιτική.

Η σοφή και υπεύθυνη χρησιμοποίηση των φυσικών πόρων αποκτά όλο και μεγαλύτερη σημασία, δεδομένης της προφανούς και απaráδεκτης εξάντλησης αυτών των πόρων με την πάροδο των χρόνων, όσον αφορά τόσο την ποιότητα όσο και την ποσότητα.

Όσον αφορά το θαλάσσιο περιβάλλον, είναι συνεπώς απαραίτητο να μελετήσουμε την προστασία του και να υιοθετήσουμε μια προσέγγιση βασισμένη στην προσεκτική αξιολόγηση των οικοσυστημάτων, εξετάζοντας όλες τις δραστηριότητες που αφορούν τις ευρωπαϊκές θάλασσες με ολιστικό τρόπο. Είναι σαφές ότι αυτό το είδος προσέγγισης μπορεί να επηρεάσει θετικά την εξισορροπημένη ανάπτυξη και της κοινωνίας και της οικονομίας, καθώς και τη συνολική ανταγωνιστικότητα του συστήματος μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα.

Πιστεύω, λοιπόν, ότι είναι σημαντικό η εφαρμοσμένη έρευνα στον τομέα της αλιείας να λάβει περισσότερη χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδότησης από το Έβδομο Πλαίσιο Πρόγραμμα για την Έρευνα, όπως συνολολογήθηκε στο παρελθόν για προηγούμενα πλαίσια προγράμματα. Θα έπρεπε επίσης να ενθαρρύνουμε τη δημιουργία ενός δικτύου ερευνητικών κέντρων που θα μπορούν να μοιράζονται εξειδικευμένες υποδομές και να ανταλλάσσουν χρήσιμες πληροφορίες και δεδομένα.

Olle Schmidt (ALDE), γραπτώς. – (SV) Αποφασίσαμε να ψηφίσουμε υπέρ της έκθεσης της κυρίας Miguelez Ramos για την εφαρμοσμένη έρευνα όσον αφορά την κοινή αλιευτική πολιτική.

Είναι σημαντικό να υποστηρίξουμε την αυξημένη επένδυση στην έρευνα για τις επιπτώσεις της αλιευτικής πολιτικής για τα κοπάδια ψαριών, τα οικοσυστήματα και τη βιοποικιλότητα. Είμαστε, συνεπώς, εξαιρετικά επικριτικοί όσον αφορά μέρη της αλιευτικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για περιβαλλοντικούς λόγους. Ωστόσο, η κυρία Miguelez Ramos τονίζει τη σημασία της θεμελίωσης των πολιτικών αποφάσεων στην επιστήμη και τη μακρόχρονη βιωσιμότητα και όχι πρωτίστως στα βραχυπρόθεσμα συμφέροντα της αλιευτικής βιομηχανίας, και αυτό είναι κάτι που θεωρούμε καλό.

Είμαστε, ωστόσο, επικριτικοί όσον αφορά τις πιθανές ερμηνείες της έκθεσης που θα μπορούσαν να οδηγήσουν στη χρησιμοποίηση περισσότερων χρημάτων για την παροχή οικονομικής υποστήριξης στην ευρωπαϊκή αλιευτική βιομηχανία και για την βελτίωση της κατάστασης της βιομηχανίας. Μία συγκεκριμένη περιβαλλοντική προοπτική πρέπει να διέπει όλες τις έρευνες στον τομέα της αλιείας, στον οποίο δίνονται επιπρόσθετοι πόροι.

- Έκθεση: **Charlotte Cederschiöld (A6-0029/2009)**

Bairbre de Brún (GUE/NGL), γραπτώς. – Ψήφισα υπέρ της έκθεσης Cederschiöld, επειδή πιστεύω ότι η δυνατότητα των Ευρωπαίων πολιτών να ζουν και να εργάζονται σε άλλο κράτος μέλος αποτελεί σημαντικό δικαίωμα. Υποστηρίζω την πρόθεση της έκθεσης να ενθαρρύνει την κινητικότητα των επαγγελματιών και να εγγυηθεί την ασφάλεια των καταναλωτών.

Ωστόσο, υπάρχουν πλευρές της έκθεσης Cederschiöld τις οποίες δεν υποστηρίζω απόλυτα, όπως οι διατυπώσεις περί κατάργησης των εμποδίων στην ελεύθερη μετακίνηση ανθρώπων και υπηρεσιών, που θα μπορούσε να ερμηνευτεί ως δήλωση ενάντια στις συλλογικές συμβάσεις της αγοράς εργασίας. Όσον αφορά τον συνυπολογισμό των επαγγελματιών του τομέα της υγείας στη συμφωνία, διακρίνω έναν κίνδυνο απορρύθμισης του τομέα της υγείας.

Małgorzata Handzlik (PPE-DE), γραπτώς. – (PL) Μια από τις πιο θεμελιώδεις ελευθερίες της εσωτερικής αγοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι η ελευθερία μετακίνησης, η οποία επιτρέπει όχι μόνο την ελεύθερη μετακίνηση, αλλά και την εργασία εντός των συνόρων της. Ο αριθμός των ανθρώπων που εκμεταλλεύεται αυτή την ευκαιρία αυξάνεται συνεχώς και το καλύτερο παράδειγμα για αυτή την τάση είναι η κινητικότητα των εργαζομένων από τα νέα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένης της Πολωνίας, τα τελευταία χρόνια. Αυτή τη στιγμή, περίπου το 2% των κατοίκων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ζουν και εργάζονται σε κάποιο κράτος μέλος που δεν είναι η πατρίδα τους.

Παρά το γεγονός ότι αφαιρέθηκαν οι περαιτέρω φραγμοί στην κοινή εσωτερική αγορά, ένα από τα σημαντικότερα εμπόδια που αντιμετωπίζουν πολλοί άνθρωποι που επιθυμούν να εργαστούν σε άλλο κράτος μέλος είναι ότι τα προσόντα που απέκτησαν σε κάποιο διαφορετικό κράτος μέλος δεν θα αναγνωριστούν. Αυτή η ανησυχία έδωσε αφορμή για τη σημερινή έκθεση, η οποία καλεί για τη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής επαγγελματικής κάρτας για τους παροχείς υπηρεσιών. Μια τέτοια κάρτα θα διευκόλυνε την κινητικότητα μεταξύ των εκπροσώπων αρκετών επαγγελμάτων, ενώ ταυτόχρονα θα προσέφερε στους εργοδότες τη σιγουριά για τα προσόντα του εργαζομένου που έχει την κάρτα και θα αύξανε όχι μόνο τη διαφάνεια των προσόντων, αλλά και την αναγνώριση και τη συγκρισιμότητα τους.

Είμαι, λοιπόν, ενθουσιασμένη που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υιοθέτησε την έκθεση, η οποία πιθανότατα θα επηρεάσει σημαντικά τις μελλοντικές συζητήσεις για τη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής επαγγελματικής κάρτας.

Jens Holm και Eva-Britt Svensson (GUE/NGL), γραπτώς. – Η δυνατότητα των ευρωπαίων πολιτών να εργάζονται και να ζουν σε ένα άλλο κράτος μέλος αποτελεί σημαντικό δικαίωμα και υποστηρίζω τις προθέσεις για ενθάρρυνση της κινητικότητας των επαγγελματιών και διασφάλιση της ασφάλειας των καταναλωτών. Ωστόσο, υπάρχουν πλευρές της έκθεσης Cederschiöld τις οποίες δεν υποστηρίζω απόλυτα, όπως οι διατυπώσεις περί

κατάργησης των εμποδίων στην ελεύθερη μετακίνηση ανθρώπων και υπηρεσιών, που θα μπορούσε να ερμηνευτεί ως δήλωση ενάντια στις συλλογικές συμβάσεις της αγοράς εργασίας. Όσον αφορά τον συνυπολογισμό των επαγγελματιών του τομέα της υγείας στη συμφωνία, διακρίνω έναν κίνδυνο απορρύθμισης του τομέα της υγείας. Συνεπώς, απείχα από την τελική ψηφοφορία για αυτή την έκθεση.

Kartika Tamara Liotard (GUE/NGL), γραπτώς. – Η δυνατότητα των ευρωπαίων πολιτών να εργάζονται και να ζουν σε ένα άλλο κράτος μέλος αποτελεί σημαντικό δικαίωμα και υποστηρίζω τις προθέσεις για ενθάρρυνση της κινητικότητας των επαγγελματιών και διασφάλιση της ασφάλειας των καταναλωτών. Ωστόσο, υπάρχουν πλευρές της έκθεσης Cederschiöld τις οποίες δεν υποστηρίζω απόλυτα, όπως οι διατυπώσεις περί κατάργησης των εμποδίων στην ελεύθερη μετακίνηση ανθρώπων και υπηρεσιών, που θα μπορούσε να ερμηνευτεί ως δήλωση ενάντια στις συλλογικές συμβάσεις της αγοράς εργασίας. Όσον αφορά τον συνυπολογισμό των επαγγελματιών του τομέα της υγείας στη συμφωνία, διακρίνω έναν κίνδυνο απορρύθμισης του τομέα της υγείας. Συνεπώς, απείχα από την τελική ψηφοφορία για αυτή την έκθεση.

Nicolae Vlad Popa (PPE-DE), εγγράφως. – (RO) Υποστήριξα αυτή την πρωτοβουλία για τη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής επαγγελματικής κάρτας για τους παροχείς υπηρεσιών, ψηφίζοντας υπέρ της, καθώς αναπαριστά ένα νέο τρόπο για να διασφαλίζουμε την ελεύθερη μετακίνηση ανθρώπων και υπηρεσιών. Πρέπει να ενθαρρύνουμε τη μετακίνηση του εργατικού δυναμικού και να διευκολύνουμε την επαγγελματική κινητικότητα όσο το δυνατό περισσότερο επιταχύνοντας την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ του αρχικού κράτους μέλους και του τελικού κράτους μέλους.

Σύμφωνα με τα στατιστικά για τα παράπονα που έλαβε η SOLVIT το 2007, το 20% αυτών των παραπόνων αφορούσαν την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων που απαιτείται για την προσπάθεια εύρεσης ενός νομοθετικά κατοχυρωμένου επαγγέλματος. Η δημιουργία μια ευρωπαϊκής επαγγελματικής κάρτας για τους παροχείς υπηρεσιών θα αφαιρέσει κάποια από τα εμπόδια που παρεμποδίζουν ακόμα τους Ευρωπαίους πολίτες που θέλουν να ασκήσουν επικερδή επαγγέλματα σε χώρα διαφορετική από τη χώρα καταγωγής τους.

Επιπλέον, οι πληροφορίες που θα περιέχονται σε αυτή την επαγγελματική κάρτα θα παρέχουν υποστήριξη και στους εργοδότες και στους καταναλωτές, ενώ θα ωφελούν και τα μη νομοθετικά κατοχυρωμένα και μη εναρμονισμένα επαγγέλματα.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης της κυρίας Cederschiöld για τη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής επαγγελματικής κάρτας για τους παροχείς υπηρεσιών.

Ψήφισα υπέρ επειδή, κατά τη γνώμη μου, παρά την ύπαρξη της Οδηγίας 2005/36/EK με σκοπό την ενθάρρυνση της επαγγελματικής κινητικότητας, η αγορά ουσιαστικά παραμένει ακόμα εθνική. Γενικότερα, η κινητικότητα των εργαζομένων στην Ευρωπαϊκή Ένωση παραμένει πολύ χαμηλή, αποτελώντας φραγμό στη σωστή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, καθώς και στην προσπάθεια εφαρμογής της Στρατηγικής της Λισαβόνας για ανάπτυξη και θέσεις εργασίας.

Υπό αυτό το πρίσμα, πιστεύω πως είναι σημαντικό να καθιερωθούν οι ευρωπαϊκές επαγγελματικές κάρτες, οι οποίες υπάρχουν ήδη σε κάποιες περιπτώσεις, ώστε να καλύψουν όλα τα επαγγέλματα, συμπεριλαμβανομένων αυτών που δεν είναι νομικά κατοχυρωμένα. Αυτό θα προωθήσει την αναγνώριση τους στα κράτη μέλη και, έτσι, θα αυξήσει τις ευκαιρίες των καταναλωτών για πρόσβαση στους ξένους παροχείς υπηρεσιών, βοηθώντας στη βελτίωση της ολοκλήρωσης της ευρωπαϊκής εσωτερικής αγοράς.

- Έκθεση: Elspeth Attwooll (A6-0025/2009)

Šarūnas Birutis (ALDE), γραπτώς. – (LT) Πιστεύω, αν αναλογιστούμε το οδυνηρό παρελθόν της εμπορικής φαλαinhoθηρίας και την πρόσφατη αύξηση των απειλών προς τους πληθυσμούς των φαλαινών – όπως η αθέλητη φαλαinhoθηρία κατά την αλιεία, οι συγκρούσεις σκαφών, η κλιματική αλλαγή και η ακουστική μόλυνση των ωκεανών – στα διεθνή φόρα ή Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει με συνεπή και αρμονικό τρόπο να διασφαλίζει τη μεγαλύτερη προστασία των φαλαινών σε παγκόσμιο επίπεδο. Σας ενθαρρύνω να αντιτίθεστε σε οποιαδήποτε πρόταση, η οποία θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για τη νομιμοποίηση οποιουδήποτε τύπου φαλαinhoθηρίας για επιστημονικούς σκοπούς και εμπορικής φαλαinhoθηρίας στις ακτές και σε οποιοδήποτε άλλο μέρος ή, ομοίως, στην έγκριση του διεθνούς εμπορίου των ανάλογων προϊόντων.

Duarte Freitas (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Παρά τις προσπάθειες που κάνει και τις πρωτοβουλίες που αναλαμβάνει η Διεθνής Επιτροπή Φαλαinhoθηρίας (IWC), η κατάσταση πολλών ειδών κητοειδών παραμένει ανησυχητική, καθώς πολλά από αυτά απειλούνται με εξαφάνιση. Το όλο ζήτημα της αιχμαλώτισης των φαλαινών για επιστημονικούς σκοπούς παραμένει ένα «κάλυμμα» για την αιχμαλώτιση αυτών των θηλαστικών και για το λόγο αυτό η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να παρέμβει όσον αφορά την αναθεώρηση της διεθνούς θέσης της.

Κάποιοι από τους βασικούς στόχους αυτής της έκθεσης που θεωρώ σημαντικούς είναι η διατήρηση της προσωρινής αναστολής, η αντίθεση σε όλες τις προτάσεις που αφορούν τους νέους τύπους φαλαινοθηρίας, η αποδοχή της πρότασης ελέγχου όλων των επιχειρήσεων φαλαινοθηρίας που διεξάγουν τα μέλη της Διεθνούς Επιτροπής Φαλαινοθηρίας από την Επιτροπή αυτή και η υποστήριξη προτάσεων που έχουν σκοπό τη λήξη της «επιστημονικής φαλαινοθηρίας» εκτός του ελέγχου της Διεθνούς Επιτροπής Φαλαινοθηρίας.

Το να διασφαλίσουμε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα καθορίσει την πολιτική θέση της επί αυτού του θέματος και θα διαδραματίσει πρωταγωνιστικό ρόλο στην προσπάθεια επίτευξης των στόχων που σχετίζονται με το σεβασμό για τη βιοποικιλότητα και τη βιώσιμη ανάπτυξη του πλανήτη μας είναι βασικοί στόχοι που πρέπει να υποστηρίξει η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Συνεπώς, ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης.

Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Όπως και η εισηγήτρια, υποστηρίζω την παγκόσμια προσωρινή αναστολή της εμπορικής φαλαινοθηρίας και την απαγόρευση του διεθνούς εμπορίου προϊόντων που κατασκευάζονται βάσει της φαλαινοθηρίας. Υπάρχουν επίσης καλοί λόγοι για να προσπαθήσουμε να δώσουμε ένα τέλος σε αυτό που καλείται «επιστημονική φαλαινοθηρία».

Όταν τα ζητήματα αυτά αντιμετωπιστούν σε διεθνές επίπεδο, πρέπει να αναζητήσουμε τη συνεργασία στο πλαίσιο της Διεθνούς Επιτροπής Φαλαινοθηρίας, όχι της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Παρά τη διαφωνία για λόγους αρχής, αποφάσισα να ψηφίσω υπέρ της έκθεσης.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα υπέρ της έκθεσης της κυρίας Attwooll για τη δράση της Κοινότητας όσον αφορά τη φαλαινοθηρία.

Αναγνωρίζω την ανάγκη απαγόρευσης της θήρευσης αυτών των θηλαστικών που απειλούνται με εξαφάνιση και ότι χρειάζεται δυναμική δράση για να εξασφαλίσουμε την επιβίωσή τους. Η ισχύουσα προσωρινή αναστολή της φαλαινοθηρίας έχει ήδη επιφέρει καλά αποτελέσματα όσον αφορά την αύξηση των πληθυσμών των κητοειδών, παρόλο που κάποιες βασικές χώρες δεν την έχουν επικυρώσει, κάτι που σημαίνει ότι η φαλαινοθηρία συνεχίζεται. Συνεπώς, καλωσορίζω την έκκληση για υποβολή νέων προτάσεων από την Επιτροπή για την ενθάρρυνση της βελτίωσης αυτών των αποτελεσμάτων.

Επίσης, πιστεύω ότι ο διαχωρισμός μεταξύ της εμπορικής φαλαινοθηρίας και της φαλαινοθηρίας για λόγους συντήρησης, που εξασκείται ακόμα από κάποιους αυτόχθονες πληθυσμούς, είναι πολύ σημαντικός. Οι τελευταία σωστά αποκλείεται από την προσωρινή αναστολή, όπως και η επιστημονική έρευνα για τις φάλαινες, με την προϋπόθεση ότι λαμβάνει υπόψη την ανάγκη προστασίας του είδους.

- Έκθεση: Ivo Belet (A6-0027/2009)

Alessandro Battilocchio (PSE), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ της έκθεσης. Ένας από τους κύριους λόγους που η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμμετέχει στο Παρατηρητήριο είναι πως θεωρεί ότι οι δραστηριότητες του Παρατηρητηρίου βοηθούν στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της οπτικοακουστικής βιομηχανίας της Κοινότητας. Για παράδειγμα, η κατανομή των οπτικοακουστικών αγαθών πολύ συχνά παρεμποδίζεται από την έλλειψη επίγνωσης των διαφορών στην εθνική νομοθεσία. Το Παρατηρητήριο βοηθά στην υπερνίκηση των εμποδίων παρέχοντας εμπειρογνωμοσύνη και συστηματική πληροφόρηση στους ενδιαφερόμενους φορείς.

Δυστυχώς, ωστόσο, συχνά η νομοθεσία που υιοθετείται από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα δεν δημοσιοποιείται επαρκώς στην Ιταλία. Για το λόγο αυτό, χρειάζεται μεγαλύτερη νομοθετική διαφάνεια, ειδικά όσον αφορά τους νόμους περί πνευματικών δικαιωμάτων και προστασίας των καταναλωτών και το φορολογικό και εργατικό δίκαιο. Τέλος, είναι πολύ σημαντικό να βελτιώσουμε την ικανότητα του Παρατηρητηρίου για παρακολούθηση των νέων εξελίξεων, όπως τα νέα καταναλωτικά μοντέλα για τα οπτικοακουστικά προϊόντα, και ειδικότερα τα βιντεοπαιχνίδια και το διαδίκτυο.

Šarūnas Birutis (ALDE), γραπτώς. – (LT) Ένας από τους κύριους λόγους που η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμμετέχει στις δραστηριότητες του Παρατηρητηρίου είναι η προϋπόθεση ότι, εκτελώντας τις εργασίες του, το Παρατηρητήριο βοηθά στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της οπτικοακουστικής βιομηχανίας της Κοινότητας. Κατά τη διανομή των οπτικοακουστικών αγαθών, συχνά αντιμετωπίζεται το πρόβλημα της ανεπαρκούς γνώσης των διαφορών στην εθνική νομοθεσία. Παρέχοντας τεχνική εμπειρογνωμοσύνη και τεχνική πληροφόρηση στους ενδιαφερόμενους φορείς, το Παρατηρητήριο βοηθά στην υπερνίκηση αυτού του εμποδίου. Συνεπώς, η συμμετοχή της κοινότητας πρέπει να αντιμετωπίζεται θετικά. Με την ειδική αγορά πληροφοριών και τη διαφήμιση των δημοσιεύσεων του, το Παρατηρητήριο έχει γίνει η βασική πηγή οικονομικής και νομικής πληροφόρησης, καλύπτοντας αρκετά τμήματα της οπτικοακουστικής βιομηχανίας, που χρησιμοποιείται από μέλη τόσο του δημόσιου όσο και του ιδιωτικού τομέα.

Επιπλέον, η Επιτροπή υποδεικνύει ότι ένα από τα σημαντικότερα πλεονεκτήματα του Παρατηρητηρίου είναι η ικανότητα του να οργανώνει και να επιβλέπει επιστημονικά εταιρικά δίκτυα. Αυτά τα δίκτυα βοηθούν στη βελτίωση της ποιότητας της οικονομικής και νομικής ανάλυσης του Παρατηρητηρίου.

Nicodim Bulzesc (PPE-DE), γραπτώς. – Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης επειδή το Ευρωπαϊκό Οπτικοακουστικό Παρατηρητήριο είναι ο μοναδικός πανευρωπαϊκός οργανισμός δημόσιων υπηρεσιών που αφιερώνεται στη συλλογή και διανομή πληροφοριών για την ευρωπαϊκή οπτικοακουστική βιομηχανία. Διαδραματίζει ζωτικό ρόλο παρέχοντας λεπτομερείς πληροφορίες για τον τομέα τόσο σε δημόσιους όσο και ιδιωτικούς φορείς του τομέα αυτού.

Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Ψήφισα κατά αυτής της έκθεσης για τη συμμετοχή της Κοινότητας στο Ευρωπαϊκό Οπτικοακουστικό Παρατηρητήριο. Τα κράτη μέλη είναι αυτά που πρέπει να συμμετάσχουν και να χρηματοδοτήσουν το Ευρωπαϊκό Οπτικοακουστικό Παρατηρητήριο.

Iosif Matula (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης για τη συμμετοχή της Κοινότητας στο Ευρωπαϊκό Οπτικοακουστικό Παρατηρητήριο, ένα έργο που υποστηρίζεται από την ομάδα των Χριστιανο-Δημοκρατών και Ευρωπαίων Δημοκρατών, για αρκετούς λόγους.

Πρώτον, πιστεύω πως είναι σημαντικό να έχουμε τη μέγιστη δυνατή διαφάνεια στην οπτικοακουστική αγορά και να διασφαλίσουμε ότι όσο το δυνατό περισσότερα θεσμικά όργανα έχουν πρόσβαση στις πληροφορίες που σχετίζονται με αυτόν τον τομέα. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος με τον οποίο μπορούμε να έχουμε πραγματικό ανταγωνισμό και να επιτύχουμε τους στόχους της οικονομικής ανάπτυξης που τέθηκαν στη Στρατηγική της Λισαβόνας.

Δεύτερον, πιστεύω πως είναι σημαντικό το γεγονός ότι το Παρατηρητήριο ενώνει τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα ευρωπαϊκά κράτη εκτός της κοινότητας, παρέχοντας έναν σημαντικό παράγοντα συνοχής στο επίπεδο όλων των ευρωπαϊκών χωρών. Αυτό θα μας δώσει τη δυνατότητα όχι μόνο να ενώσουμε ολόκληρη την ήπειρο, αλλά και να ενθαρρύνουμε την ελεύθερη μετακίνηση των αγαθών και των υπηρεσιών από τον οπτικοακουστικό τομέα, επεκτείνοντας, έτσι, σημαντικά αυτή την αγορά.

Ωστόσο, πρέπει να λάβουμε υπόψη την εξέλιξη των νέων τεχνολογιών για να βελτιώσουμε την αποτελεσματικότητα του Παρατηρητηρίου.

Εγώ προσωπικά υποστηρίζω την εφαρμογή των προβλέψεων που επεκτείνουν το πεδίο εφαρμογής των δραστηριοτήτων του Παρατηρητηρίου, ώστε να παράσχει καλύτερη κάλυψη του τομέα και να παρέχει ακόμη πολύτιμη πληροφόρηση που είναι απαραίτητη από οικονομική άποψη, καθώς επίσης και για την κατανόηση των ευρωπαϊκών κοινωνικών και πολιτιστικών συνθηκών.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κυρίου Belet για τη συμμετοχή της Κοινότητας στο Ευρωπαϊκό Οπτικοακουστικό Παρατηρητήριο.

Κατά τη δική μου άποψη, το έργο του Παρατηρητηρίου είναι πολύ σημαντικό. Είναι ο μόνος οργανισμός που έχει αφιερωθεί στη συλλογή και διανομή πληροφοριών για την ευρωπαϊκή οπτικοακουστική βιομηχανία και, συνεπώς, έχει την ευθύνη προώθησης νέων εξελίξεων στον οπτικοακουστικό τομέα, που έχουν γίνει πιο σημαντικές τα τελευταία χρόνια, καθώς χρησιμοποιείται ολοένα και περισσότερο η ψηφιακή τεχνολογία. Ακόμα, μέσω των μελετών του και της ανάλυσης αγοράς, παρέχει πολύτιμη βοήθεια και για εκείνους που θεσπίζουν πολιτικές και για την ίδια την οπτικοακουστική βιομηχανία.

Συνεπώς, συμφωνώ ότι οι δραστηριότητες του Παρατηρητηρίου πρέπει να επεκταθούν ώστε να συμπεριλάβουν τη μελέτη του φορολογικού και εργατικού δικαίου όσον αφορά τον οπτικοακουστικό τομέα, ενισχύοντας, έτσι, τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών.

- Έκθεση: **Claudio Fava (A6-0026/2009)**

Jan Andersson, Göran Färm, Anna Hedh, Inger Segelström και Åsa Westlund (PSE), γραπτώς. – (SV) Εμείς οι Σουηδοί Σοσιαλιστές Δημοκράτες στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είμαστε υπέρ μιας γενναϊδωδωρης μεταναστευτικής πολιτικής επικεντρωμένης στις ανάγκες των ανθρώπων. Αυτό σήμαινε ότι τελικά αποφασίσαμε να υποστηρίξουμε την έκθεση του κυρίου Fava, επειδή απευθύνει ένα σαφές μήνυμα που λέει ότι είναι απαράδεκτο οι εργοδότες να εκμεταλλεύονται την ευπρόσβλητη θέση των μεταναστών που δεν έχουν έγγραφα και επειδή δίνει συγκεκριμένα δικαιώματα στους μετανάστες εκείνους που δεν έχουν έγγραφα, τα οποία ακόμα δεν έχουν σε κάποια από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Προϋπόθεση για να μπορέσουμε να ψηφίσουμε υπέρ αυτής της έκθεσης ήταν η έγκριση της δήλωσης του Κοινοβουλίου από το Συμβούλιο ότι το Άρθρο 9 δεν πρέπει να αποτελεί προηγούμενο με οποιονδήποτε τρόπο στο μέλλον, καθώς κάτι τέτοιο θα το έκανε ακόμα πιο δύσκολο να υιοθετηθούν κοινοί κανόνες όσον αφορά την ευθύνη των εργοδávων προς τους υπεργολάβους τους.

Είμαστε βέβαιοι ότι οι εργολάβοι πρέπει να είναι υπεύθυνοι να διασφαλίζουν ότι οι υπεργολάβοι τους τηρούν οποιεσδήποτε συλλογικές συμβάσεις έχουν συναφεί. Οι εργοδότες δεν πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να αποφεύγουν την εφαρμογή των κανόνων του εργατικού δικαίου χρησιμοποιώντας πολύπλοκα σύνολα υπεργολάβων. Σε αυτή την οδηγία, ωστόσο, η ευθύνη περιορίζεται στο πρώτο επίπεδο υπεργολάβων, κάτι που δε θεωρούμε αποδεκτό. Ωστόσο, είναι σημαντικό να λάβουμε υπόψη ότι δεν υπάρχει τίποτα που να εμποδίζει τα κράτη μέλη από το να θεσπίσουν πιο περιεκτική νομοθεσία.

Διαφωνούμε επίσης, εκ πεποιθήσεως, με την εξαίρεση από τις κυρώσεις των ιδιωτών που απασχολούν άτομα χωρίς έγγραφα στις οικίες τους. Πιστεύουμε ότι τα άτομα που δεν έχουν έγγραφα είναι εξίσου ευπρόσβλητα, ακόμα και αν εργάζονται για ιδιώτες.

Alin Lucian Antochi (PSE) γραπτώς. – (RO) Η οδηγία, για την οποία μόλις διεξάχθηκε ψηφοφορία, σηματοδοτεί ακόμα ένα βήμα προς τη δημιουργία και την εφαρμογή κοινών κανονισμών και μέτρων για τη ρύθμιση της κατάστασης με τους μετανάστες, και ειδικότερα τους εργαζόμενους από τρίτες χώρες που διαμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση..

Η προοπτική ενός καλύτερου επιπέδου ζωής που δημιουργείται από τη δυνατότητα εύρεσης εργασίας είναι ένας από τους βασικούς παράγοντες που ενθαρρύνουν την παράνομη μετανάστευση. Ταυτόχρονα, οι συνέπειες των οφελών που αποκομίζουν οι εργοδότες συμπεριλαμβάνουν τη σπατάλη δημόσιων οικονομικών πόρων και το νοθευμένο ανταγωνισμό στον οικονομικό τομέα, στερώντας από τους παράνομους εργαζόμενους οποιαδήποτε κοινωνική ασφάλιση ή δικαίωμα για συνταξιοδότηση.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η ισχύουσα οδηγία σχετίζεται με τη μεταναστευτική πολιτική και οι κυρώσεις στοχεύουν στους εργοδότες και όχι στους εργαζόμενους που προέρχονται από τρίτες χώρες. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί επίσης στους υπηκόους των νέων κρατών μελών, οι οποίοι, παρά την ιδιότητα τους ως Ευρωπαίων πολιτών, υπόκεινται ακόμα στους υπερεθνικούς κανόνες απασχόλησης, κάτι που περιορίζει για αυτούς την ελεύθερη πρόσβαση στην αγορά εργασίας του προηγούμενου κράτους μέλους.

Μέτρα όπως η άσκηση πίεσης στους εργοδότες ώστε να ελέγχουν τις άδειες παραμονής των εργαζομένων από τρίτες χώρες και οι οικονομικές και ποινικές κυρώσεις που προβλέπονται για τους εργοδότες τονίζουν τις προσπάθειες της Κοινότητας και των κρατών μελών για συντονισμό της μεταναστευτικής πολιτικής και της πολιτικής παράνομης εργασίας τους. Στην πραγματικότητα, σε μια περίοδο που η Ευρωπαϊκή Ένωση αντιμετωπίζει μια μεγαλύτερη μείωση του πληθυσμού, πρέπει να έχουμε υπόψη ότι η λύση δεν είναι να εξορίζουμε, αλλά να ρυθμίζουμε την κατάσταση αυτών των εργαζομένων. Με αυτή την ελπίδα ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης.

Lena Ek (ALDE), γραπτώς. – (SV) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης για κυρώσεις εναντίον των εργοδοτών των υπηκόων από τρίτες χώρες που παραμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η πρόταση στοχεύει στο να παρεμποδίσει την εκμετάλλευση των υπηκόων από τρίτες χώρες που παραμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση από τους εργοδότες τους και στο να ενισχύσει τα δικαιώματα των εργαζομένων. Το άτομο που θα τιμωρηθεί σε περίπτωση παράνομης εργασίας είναι ο εργοδότης που παραβιάζει το νόμο και όχι ο εργαζόμενος.

Δεν υπάρχει τέτοιου τύπου νομοθεσία σε ορισμένες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Άλλες χώρες έχουν τέτοια νομοθεσία, η οποία όμως δεν εφαρμόζεται ή δεν τηρείται. Οι κοινοί κανόνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης για πρόληψη της εκμετάλλευσης και της απασχόλησης εργαζομένων που παραμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελούν, συνεπώς, ένα νέο τρόπο δημιουργίας υψηλότερων προτύπων για πολλές χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η πρόταση για την οποία ψηφίζουμε σήμερα έχει πολλές ατέλειες. Αν η απόφαση ήταν δική μου, πολλά μέρη της θα ήταν διαφορετικά. Θα ήθελα να δω μεγαλύτερη προστασία για τις γυναίκες που απασχολούνται σε οικιακές εργασίες, για παράδειγμα. Ωστόσο, η εναλλακτική λύση είναι να μην υπάρξει καμία οδηγία και, συνεπώς, λιγότερη προστασία για τα τέσσερα έως έξι εκατομμύρια υπηκόων από τρίτες χώρες που παραμένουν και εργάζονται παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και οι οποίοι, στην ευπρόσβλητη θέση τους, γίνονται κατ'επανάληψη θύματα εκμετάλλευσης από τους εργοδότες τους.

Αν και είναι σημαντικό να προλαμβάνουμε την παράνομη μετανάστευση και την εκμετάλλευση των υπηκόων από τρίτες χώρες που παραμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, πρέπει επίσης να διασφαλίσουμε ότι θα αυξήσουμε τις ευκαιρίες για να μπορούν αυτοί οι άνθρωποι να εγκαθίστανται και να αναζητούν εργασία στην Ευρωπαϊκή Ένωση σε μια νόμιμη βάση. Αυτό ρυθμίζεται σε άλλες οδηγίες για τις οποίες εμείς, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, διαπραγματευτήκαμε πέρυσι.

Glyn Ford (PSE) γραπτώς. – Υποστηρίζω την έκθεση Fava για κυρώσεις εναντίον των εργοδοτών που απασχολούν εργαζόμενους από τρίτες χώρες που παραμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Κάποιοι ασυνείδητοι εργοδότες

είναι έτοιμοι να εκμεταλλευτούν αυτούς τους παράνομους εργαζόμενους με μισθούς κατώτερους των ελάχιστων νόμιμων μισθών και μεγαλύτερα ωράρια εργασίας. Όταν εντοπίζονται πρέπει να τους επιβάλλονται σοβαρές κυρώσεις.

Ωστόσο, το πρόβλημα είναι ότι υπάρχει μια κακοήθης συνωμοσία ώστε να παραμένει κρυφή αυτή η εκμετάλλευση. Οι εργοδότες αποκομίζουν τα κέρδη, τα οποία σαφώς δεν θέλουν να χάσουν, ενώ οι εργαζόμενοι, αν αποκαλύψουν την εκμετάλλευση, κινδυνεύουν με απέλαση. Αν είμαστε σοβαροί, πρέπει να έχουμε μια πολιτική που θα δίνει αμνηστία σε εκείνους που αποκαλύπτουν τους εκμεταλλευτές. Αυτό θα άλλαζε την ισορροπία ισχύος μεταξύ εργαζομένων και εργοδοτών με έναν τρόπο που σχεδόν θα ελαχιστοποιούσε το πρόβλημα.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Η γενική απαγόρευση απασχόλησης μη εξουσιοδοτημένων εργαζομένων για την αποτροπή της παράνομης μετανάστευσης δεν μπορεί παρά να εκτιμηθεί θετικά, όπως και οι κυρώσεις εναντίον των εργαζομένων που καταφεύγουν σε αυτούς τους εργαζόμενους – συχνά για να τους εκμεταλλευτούν – δεν μπορεί παρά να εκτιμηθούν θετικά. Οι εργοδότες αυτοί δεν είναι παρά σύγχρονοι δουλέμποροι.

Έχω, ωστόσο, κάποιες επιφυλάξεις. Για ακόμα μία φορά η Ευρωπαϊκή Ένωση χρησιμοποιεί ένα ζήτημα, βασιζόμενη στη νομική βάση της Κοινότητας, τον πρώτο πυλώνα, για να επεκτείνει τις αρμοδιότητες της όσον αφορά την εναρμόνιση του ποινικού δικαίου των κρατών μελών. Η Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο, που άσκησαν το δικαίωμα τους για απαλλαγή, όπως αναγνωρίζεται στις συνθήκες τους, αποτελούν αξιοσημείωτη εξαίρεση.

Επίσης, έρχονται στο νου τα γεγονότα που ακολούθησαν μια απεργία σε ένα εστιατόριο στο Neuilly, αγαπημένο του κυρίου Sarkozy. Η διοίκηση του υποστηρίζει ότι είναι θύμα μιας αγοράς εργασίας τόσο σκληρής ή προστατευτικής προς το εργατικό δυναμικό, στο οποίο αυτή καταβάλλει τον κατώτατο νόμιμο μισθό, και οι ευκαιρίες για νομιμοποίηση μέσω της εργασίας άνοιξαν. Η οδηγία θα τις ενισχύσει ακόμα περισσότερο, δίνοντας τη δυνατότητα σε έναν παράνομο εργαζόμενο να νομιμοποιήσει την ιδιότητα του απλώς αναφέροντας τον εργοδότη του.

Φοβάμαι ότι στην πράξη, σε χώρες τόσο αμελείς στο θέμα αυτό όσο η Γαλλία, όλο αυτό δεν θα κάνει τίποτα για να περιορίσει την εισροή παράνομης μετανάστευσης.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Ανεξάρτητα από την ανάγκη ενίσχυσης των διαδικασιών που έχουν στόχο την αντιμετώπιση της χρησιμοποίησης παράνομων εργαζομένων, είναι απαράδεκτο το γεγονός ότι η οδηγία αυτή τιμωρεί και τον παραβάτη και τα θύματα.

Ο σκοπός αυτής της οδηγίας είναι να συνεισφέρει στην επαίσχυντη Οδηγία «Επιστροφής» - την οποία υιοθέτησε η σοσιαλιστική κυβέρνηση στην Πορτογαλία – επιβάλλοντας κυρώσεις στους εργοδότες των παράνομων εργαζομένων και θεσπίζοντας, ως γενικό και αυτόματο κανόνα, τη διαδικασία απέλασης αυτών των εργαζομένων, με σπάνιες εξαιρέσεις.

Η απέλαση δεν πρέπει να είναι η εναλλακτική λύση στην υπερεκμετάλλευση των μεταναστών που ζουν και εργάζονται παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η οδηγία αυτή δεν υιοθετεί την αρχή της προστασίας των διακινούμενων εργαζομένων και της προστασίας εκείνων που, έχοντας αναγκαστεί να εργάζονται σε απαράδεκτες συνθήκες, τους αναφέρουν. Ακόμα, η οδηγία δεν προστατεύει ολοκληρωτικά τα δικαιώματα αυτών των εργαζομένων, καθώς δηλώνει ότι «όταν δεν εξοφλούνται τα καθυστερούμενα ποσά από τον εργοδότη, τα κράτη μέλη δεν θα είναι υποχρεωμένα να εκπληρώσουν αυτό το καθήκον».

Μην προστατεύοντας τα δικαιώματα των διακινούμενων εργαζομένων που παραμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, δεδομένου ότι δεν προβλέπει γενικά τη νομιμοποίηση τους, αλλά, αντίθετα, τους εκθέτει στην απειλή απέλασης, η οδηγία αυτή θα κάνει τους εργαζομένους αυτούς ακόμα πιο ευπρόσβλητους και θα ενθαρρύνει τα περιστατικά παράνομης εργασίας, τα οποία αποκρύπτονται ακόμα περισσότερο.

Είναι ακόμα μία οδηγία που αποκαλύπτει την απάνθρωπη μεταναστευτική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης και για το λόγο αυτό δεν μπορούμε παρά να την απορρίψουμε.

Carl Lang (NI), γραπτώς. – (FR) Παρόλο που η έκθεση αυτή περιέχει αρκετά ενδιαφέροντα σημεία και περιγράφει ένα σχέδιο δράσης κατά της παράνομης μετανάστευσης, περιέχει και κάποια προσκόμματα. Δεν υπάρχουν συγκεκριμένα μέτρα για την προστασία των εσωτερικών και εξωτερικών συνόρων της Ένωσης. Δεν υπάρχουν μέτρα σχετικά με την πολιτική απέλασης των παράνομων μεταναστών πίσω στη χώρα καταγωγής τους. Απλώς ορίζει ένα πρόσωπο που έχει εισέλθει παράνομα στο έδαφος της Ένωσης ως παράνομο μετανάστη, ο οποίος έχει δικαιώματα.

Στην πραγματικότητα, τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα εκτίθενται από αυτό το ζήτημα. Από τη μία πλευρά, στο όνομα της ασφάλειας και της δικαιοσύνης απαιτούν κάποιους ελάχιστους ευρωπαϊκούς κανόνες για να ελέγχεται η παράνομη μετανάστευση και, από την άλλη πλευρά, στο όνομα αυτών των κανόνων που έχουν γίνει δόγμα – αυτοί

του υπερ-φιλελευθερισμού και της ελευθερίας της μετακίνησης – επιθυμούν το έδαφος της Ένωσης να γίνει τόπος υποδοχής και προσέλκυσης εκατομμυρίων εν δυνάμει μεταναστών.

Απορρίπτουμε αυτή τη φιλοσοφία, που είναι επικίνδυνη για το λαό και τα έθνη της Ευρώπης. Εκφράζουμε ξανά το δικαίωμα να υπερασπιστούμε τον εαυτό μας και να παραμείνουμε ο εαυτός μας.

Adrian Manole (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Είναι γνωστό ότι οι πολιτικές που χορηγούν βίζα και οι αυστηροί κανονισμοί για τη μετανάστευση δεν έχουν σημειώσει παρά μικρή επιτυχία στον έλεγχο της παράνομης μετανάστευσης. Αν μη τι άλλο, έχουν μόνο βοηθήσει στη δημιουργία δικτύων διακίνησης παράνομων μεταναστών.

Η πρόταση για την τιμωρία των εργαζομένων που χρησιμοποιούν παράνομους πολίτες είναι επίκαιρη. Ωστόσο, πρέπει να φροντίσουμε να μην χάσει την αποτελεσματικότητά της, καθώς οι λόγοι για τους οποίους μεταναστεύουν οι άνθρωποι παραμένουν οι ίδιοι, ανεξάρτητα από το αν επιβάλλονται κυρώσεις στους εργοδότες ή όχι. Πράγματι, οι έλεγχοι που προτείνονται θα αναγκάσουν τους μετανάστες που δεν έχουν έγγραφα να επιλέξουν χειρότερα επαγγέλματα, με ακόμα κατώτερους μισθούς, ειδικά με τη σημερινή οικονομική κρίση.

Είναι προφανές ότι αυτά τα μέτρα προσφέρουν μόνο μία μερική και ατελή λύση στην παράνομη μετανάστευση και τη μαύρη εργασία. Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ξεκινήσουν από αυτή τη στιγμή να ακολουθούν μια κοινή, συνεπή πολιτική στο θέμα της παράνομης μετανάστευσης.

David Martin (PSE) γραπτώς. – Υποστηρίζω αυτή την έκθεση, η οποία θα θεσπίσει σκληρότερα μέτρα κατά των εργοδοτών των παράνομων μεταναστών στην Ευρώπη. Ένας από τους παράγοντες που ενθαρρύνουν την είσοδο παράνομων μεταναστών στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι η προοπτική εύρεσης εργασίας. Υποστηρίζω τη νομοθεσία αυτή γιατί θα δημιουργήσει ένα δικαιότερο σύστημα για τους νόμιμους Ευρωπαίους εργαζόμενους.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Η προοπτική εύρεσης εργασίας στην Ευρώπη είναι ελκυστική για τους υπηκόους των τρίτων χωρών για πολύ κατανοητούς λόγους. Σε περιόδους κρίσης, ωστόσο, πρέπει να δίνουμε ιδιαίτερη σημασία στο ποιος βρίσκει το πιο σπάνιο επάγγελμα, για να αποφύγουμε επίσης την εμφάνιση κοινωνικών αποκλίσεων. Κατά τη γνώμη μου, συνεπώς, είναι σημαντικό να επιβάλλουμε κυρώσεις στους εργοδότες που δεν ακολουθούν τους κανόνες. Σε αυτούς τους ταραγμένους καιρούς, δεν μπορούμε να ανεχτούμε την παράνομη εργασία και πρέπει να ξεκινήσουμε με αυτούς στους οποίους έχουμε πρόσβαση τοπικά και στους οποίους, επίσης, οι κυρώσεις θα έχουν αποτέλεσμα. Έτσι, η έκθεση αυτή είναι μια προσπάθεια αντιμετώπισης αυτού του προβλήματος με περισσότερη αποφασιστικότητα, καθώς η εισροή διακινούμενων εργαζομένων δεν πρόκειται να μειωθεί, ειδικά κατά τη διάρκεια της κρίσης.

Alexandru Nazare (PPE-DE) γραπτώς. – (RO) Βάσει μιας απλής θεώρησης αυτού του ζητήματος, υπάρχουν δύο λόγοι που υπάρχουν παράνομοι μετανάστες: η αμφίβολη κατάσταση στη χώρα καταγωγής και η ζήτηση της αγοράς εργασίας σε άλλες χώρες.

Παρόλο που, όσον αφορά το πρώτο πρόβλημα, υπάρχουν ταμεία ανάπτυξης και προγράμματα συνεργασίας που υποστηρίζονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα οποία προφανώς δεν αρκούν, στην περίπτωση του δεύτερου ζητήματος, το πρόβλημα έχει μέχρι σήμερα αντιμετωπιστεί με διάφορους τρόπους στο επίπεδο των κρατών μελών. Ωστόσο, χρειάζονται πρότυπες προβλέψεις σε επίπεδο Κοινότητας για την τιμωρία των εργοδοτών καθώς, σε πολλές περιπτώσεις, πρόκειται για υπερεθνικό ζήτημα, που εμπεριέχει δίκτυα διακίνησης ανθρώπων που εκμεταλλεύονται την ευπρόσβλητη κατάσταση των παράνομων μεταναστών.

Είμαι ευτυχής που το ζήτημα των εργοδοτών που επωφελούνται εις βάρος των παράνομων μεταναστών τέθηκε σε συζήτηση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Είμαι πεπεισμένος ότι η εφαρμογή αυτής της οδηγίας θα βελτιώσει τις πρακτικές συνθήκες απασχόλησης εντός της Κοινότητας.

Παρόλο που μέχρι τώρα οι πολιτικές των χωρών έχουν εστιάσει περισσότερο στον τρόπο πρόληψης της πρόσβασης των παράνομων μεταναστών στην αγορά εργασίας, από εδώ και στο εξής, θα αντιμετωπίσουμε το πρόβλημα αυτό στις ρίζες του.

Ταυτόχρονα, ωστόσο, δεν πρέπει να ερμηνεύουμε αυτή την έκθεση σαν να εννοεί ότι τα σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρόκειται να κλείσουν. Αντιθέτως, πρέπει να διατηρήσουμε τα σύνορα της αγοράς εργασίας μας ανοιχτά, με τον όρο ότι η ροή εργαζομένων είναι νόμιμη και ταιριάζει με τις ανάγκες του αντίστοιχου κράτους.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η αντιμετώπιση της παράνομης μετανάστευσης πρέπει, κατά τη γνώμη μου, να αποτελέσει προτεραιότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πιστεύω ότι είναι απαραίτητο να ορίσουμε εκ νέου τις νομικές συνθήκες στην αγορά εργασίας ως θέμα αρχής, είτε σε σχέση με τους Ευρωπαίους πολίτες είτε τους πολίτες από τρίτες χώρες, οι οποίοι πολλές φορές εργάζονται χωρίς καν τις ελάχιστες προϋποθέσεις ασφαλείας στο χώρο εργασίας τους.

Για το λόγο αυτό ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κυρίου Fava για κυρώσεις εναντίον των εργοδοτών των υπηκόων από τρίτες χώρες που παραμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Έχω την αίσθηση ότι αυτά τα είδη μέτρων ευθυγραμμίζονται με την επιθυμία δημιουργίας μιας πιο διαφανούς, δίκαιης και ομογενούς ενιαίας ευρωπαϊκής αγοράς εργασίας.

Συμφωνώ με τον εισηγητή ότι οι εργαζόμενοι που εκμεταλλεύονται τους μετανάστες πρέπει να τιμωρούνται με χρηματικές, διοικητικές, και ορισμένες φορές με ποινικές, κυρώσεις ανάλογες του βαθμού και της σκληρότητας της εκμετάλλευσης τους και ότι τα κράτη μέλη πρέπει να παρακολουθούν τους «επικίνδυνους» χώρους εργασίας και να ορίζουν μηχανισμούς που θα ενθαρρύνουν την αναφορά σε περιπτώσεις εκμετάλλευσης στην παραοικονομία. Πρέπει να θυμόμαστε ότι οι αναπτυξιακοί στόχοι για την ανεργία και την οικονομία γενικά μπορούν να επιτευχθούν μόνο αν ενθαρρυνθεί η πλήρης συμμόρφωση με το εργατικό δίκαιο.

Olle Schmidt (ALDE), γραπτώς. – (SV) Ψηφίσαμε υπέρ αυτής της έκθεσης για κυρώσεις εναντίον των εργοδοτών των υπηκόων από τρίτες χώρες που παραμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η πρόταση στοχεύει στο να παρεμποδίσει την εκμετάλλευση των υπηκόων από τρίτες χώρες που παραμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση από τους εργοδότες τους και στο να ενισχύσει τα δικαιώματα των εργαζομένων. Το άτομο που θα τιμωρηθεί σε περίπτωση παράνομης εργασίας είναι ο εργοδότης που παραβιάζει το νόμο και όχι ο εργαζόμενος.

Δεν υπάρχει τέτοιου τύπου νομοθεσία σε ορισμένες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Άλλες χώρες έχουν τέτοια νομοθεσία, η οποία όμως δεν εφαρμόζεται ή δεν τηρείται. Οι κοινοί κανόνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης για πρόληψη της εκμετάλλευσης και της απασχόλησης εργαζομένων που παραμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελούν, συνεπώς, ένα νέο τρόπο δημιουργίας υψηλότερων προτύπων για πολλές χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η πρόταση για την οποία ψηφίζουμε σήμερα έχει πολλές ατέλειες. Αν η απόφαση ήταν δική μας, πολλά μέρη της θα ήταν διαφορετικά. Θα θέλαμε να δούμε μεγαλύτερη προστασία για τις γυναίκες που απασχολούνται σε οικιακές εργασίες, για παράδειγμα. Ωστόσο, η εναλλακτική λύση είναι να μην υπάρξει καμία οδηγία και, συνεπώς, λιγότερη προστασία για τα τέσσερα έως έξι εκατομμύρια υπηκόων από τρίτες χώρες που παραμένουν και εργάζονται παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και οι οποίοι, στην ευπρόσβλητη θέση τους, γίνονται κατ'επανάληψη θύματα εκμετάλλευσης από τους εργοδότες τους.

Αν και είναι σημαντικό να προλαμβάνουμε την παράνομη μετανάστευση και την εκμετάλλευση των υπηκόων από τρίτες χώρες που παραμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, πρέπει επίσης να διασφαλίσουμε ότι θα αυξήσουμε τις ευκαιρίες για να μπορούν αυτοί οι άνθρωποι να εγκαθίστανται και να αναζητούν εργασία στην Ευρωπαϊκή Ένωση σε μια νόμιμη βάση. Αυτό ρυθμίζεται σε άλλες οδηγίες για τις οποίες εμείς, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, διαπραγματευτήκαμε πέρυσι.

Anders Wijkman (PPE-DE), γραπτώς. – (SV) Ψηφίσαμε υπέρ αυτής της έκθεσης για κυρώσεις εναντίον των εργοδοτών των υπηκόων από τρίτες χώρες που παραμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η πρόταση στοχεύει στο να παρεμποδίσει την εκμετάλλευση των υπηκόων από τρίτες χώρες που παραμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση από τους εργοδότες τους και στο να ενισχύσει τα δικαιώματα των εργαζομένων. Το άτομο που θα τιμωρηθεί σε περίπτωση παράνομης εργασίας είναι ο εργοδότης που παραβιάζει το νόμο και όχι ο εργαζόμενος.

Δεν υπάρχει τέτοιου τύπου νομοθεσία σε ορισμένες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Άλλες χώρες έχουν τέτοια νομοθεσία, η οποία όμως δεν εφαρμόζεται ή δεν τηρείται. Οι κοινοί κανόνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης για πρόληψη της εκμετάλλευσης και της απασχόλησης εργαζομένων που παραμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελούν, συνεπώς, ένα νέο τρόπο δημιουργίας υψηλότερων προτύπων για πολλές χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η πρόταση για την οποία ψηφίζουμε σήμερα έχει πολλές ατέλειες. Αν η απόφαση ήταν δική μας, πολλά μέρη της θα ήταν διαφορετικά. Θα θέλαμε να δούμε μεγαλύτερη προστασία για τις γυναίκες που απασχολούνται σε οικιακές εργασίες, για παράδειγμα. Ωστόσο, η εναλλακτική λύση είναι να μην υπάρξει καμία οδηγία και, συνεπώς, λιγότερη προστασία για τα τέσσερα έως έξι εκατομμύρια υπηκόων από τρίτες χώρες που παραμένουν και εργάζονται παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και οι οποίοι, στην ευπρόσβλητη θέση τους, γίνονται κατ'επανάληψη θύματα εκμετάλλευσης από τους εργοδότες τους.

Αν και είναι σημαντικό να προλαμβάνουμε την παράνομη μετανάστευση και την εκμετάλλευση των υπηκόων από τρίτες χώρες που παραμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, πρέπει επίσης να διασφαλίσουμε ότι θα αυξήσουμε τις ευκαιρίες για να μπορούν αυτοί οι άνθρωποι να εγκαθίστανται και να αναζητούν εργασία στην Ευρωπαϊκή Ένωση σε μια νόμιμη βάση. Αυτό ρυθμίζεται σε άλλες οδηγίες για τις οποίες εμείς, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, διαπραγματευτήκαμε πέρυσι.

- Έκθεση: Elisabeth Jeggle (A6-0472/2008)

Constantin Dumitriu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Η έκθεση για την πρόταση για κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα στατιστικά της συγκομιδής συνοδεύεται από κάποια συμπληρωματικά στοιχεία που απαιτούνται για τη βελτίωση της εφαρμογής των νέων προβλέψεων.

Τα στατιστικά διαδραματίζουν ζωτικό ρόλο στο σχεδιασμό των πολιτικών της Κοινότητας, επειδή παρέχουν μια ακριβή εικόνα των προμηθειών και των αναγκών της αγοράς και οι πληροφορίες αυτές βοηθούν στο να επιτυγχάνεται οικονομική ισορροπία. Ταυτόχρονα, οι πρότυποι κανονισμοί σε ευρωπαϊκό επίπεδο δεν πρέπει να αποτελούν γραφειοκρατικό φραγμό, αλλά να διασφαλίζουν ότι υπάρχει συνεχής ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών με απλό και αποτελεσματικό τρόπο.

Για το λόγο αυτό, καλωσορίζω την πρόταση της Επιτροπής και τις προσθήκες που προτάθηκαν από τον εισηγητή, καθώς παρέχουν μια νέα φάση στη δημιουργία ενός απλού, ευέλικτου νομικού πλαισίου που συμφωνεί με τις αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η επίδραση αυτών των κανονισμών στην ευρωπαϊκή γεωργία θα δημιουργήσει μια αυξημένη ικανότητα αντιμετώπισης των προβλημάτων που ενδέχεται να εμφανιστούν στην αγορά, όπως η υπερπαραγωγή, τα οποία μπορούν να οδηγήσουν σε πτώση των τιμών.

Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης, εν μέρει επειδή η πρόταση της Επιτροπής στοχεύει στην απλοποίηση της ισχύουσας νομοθεσίας και εν μέρει επειδή τα γεωργικά στατιστικά είναι απαραίτητα στις παρούσες συνθήκες, με την κοινή γεωργική πολιτική.

Θα ήθελα να τονίσω ότι η θετική ψήφος μου για αυτή την πολιτική δεν αποτελεί έκφραση υποστήριξης για την ίδια την κοινή γεωργική πολιτική.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, καλωσορίζω το έργο της κυρίας Jeggle και ψήφισα υπέρ της έκθεσης της για την ανάγκη σύνταξης στατιστικών συγκομιδής.

Συμμερίζομαι την άποψη της εισηγήτριας και της Επιτροπής ότι τα στατιστικά συγκομιδής είναι απαραίτητα για την αξιολόγηση της κοινής γεωργικής πολιτικής και τη διαχείριση των αγορών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε αυτά τα αγαθά.

Είμαι ευτυχής που η κυρία Jeggle τόνισε ότι τα επιπρόσθετα έξοδα και οι δαπάνες πρέπει να παραμείνουν εντός λογικών ορίων, έτσι ώστε τα οφέλη της απλοποιημένης γραφειοκρατίας και της νομοθεσίας καλύτερης ποιότητας να μην παραμεριστούν από τα υπερβολικά υψηλά έξοδα που σχετίζονται με τα προτεινόμενα μέτρα.

Πιστεύω ότι η έκθεση ταιριάζει απόλυτα με το πρόγραμμα δράσης για τη μείωση των διοικητικών φραγμών στην Ευρωπαϊκή Ένωση που ορίστηκαν στην Επιτροπή στις 24 Ιανουαρίου 2007 και, όπως ανέφερα νωρίτερα, έχει την υποστήριξη μου.

- Έκθεση: József Szájer (A6-0216/2008)

Constantin Dumitriu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Όπως δήλωσα όταν εξέφρασα την υποστήριξη μου προς την έκθεση για την προώθηση γεωργικών προϊόντων στην κοινοτική αγορά και σε τρίτες χώρες, το κρασί είναι ένα από τα προϊόντα της κοινότητας που κατέχουν κυρίαρχη θέση στην παγκόσμια αγορά και πρέπει να αναλάβει βασικό ρόλο στην εμπορική στρατηγική της Ευρώπης.

Για να παράσχουμε μεγαλύτερη υποστήριξη για τους διάφορους τύπους κρασιού, όχι μόνο τους παραδοσιακούς τύπους, αλλά και αυτούς που αναφέρονται σε αυτή την έκθεση, χρειαζόμαστε, ωστόσο, απλούς, ευέλικτους κανονισμούς που θα συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές αρχές για την προώθηση της ποιότητας. Ταυτόχρονα, χρειαζόμαστε καλύτερη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων, των παραγωγών, καθώς και τους οργανισμούς των παραγωγών και των διανομέων.

Καλωσορίζω την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και την έκθεση που παρουσίασε ο κύριος József Szájer, καθώς από εδώ και στο εξής πρόκειται να έχουμε πρότυπους, απλοποιημένους κανόνες για τον ορισμό, την περιγραφή και την παρουσίαση αρωματικών κρασιών, αρωματικών ποτών με βάση το κρασί και αρωματικών μιγμάτων προϊόντων

με βάση το κρασί. Τα προϊόντα αυτά είναι γνωστά παγκοσμίως και, χάρη στις νέες προβλέψεις, θα επιτύχουμε μια καλύτερη θέση για αυτά στην αγορά, ενώ θα προστατεύουμε τους παραγωγούς και τους διανομείς της Κοινότητας.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κυρίου Szájer για τα αρωματικά κρασιά, τα αρωματικά ποτά με βάση το κρασί και τα αρωματικά μίγματα προϊόντων με βάση το κρασί.

Πιστεύω ότι η βιομηχανία του κρασιού είναι πολύ σημαντική για την οικονομία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς κάποιες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Ιταλίας, της Γαλλίας και της Ισπανίας, συγκαταλέγονται στους κορυφαίους παραγωγούς κρασιού του κόσμου και εξάγουν τα φημισμένα προϊόντα τους σε όλο τον κόσμο. Συνεπώς, καλωσορίζω την πρόταση για θέσπιση σαφών κανόνων για τον καθορισμό των κατηγοριών που αναφέρθηκαν νωρίτερα για τα προϊόντα με βάση το κρασί, έτσι ώστε να αναγνωρίζεται και να ταυτοποιείται πάντα η υψηλή ποιότητα αυτού του ευρωπαϊκού προϊόντος.

- Έκθεση: van den Burg (A6-0047/2009)

Jan Andersson, Göran Färm, Anna Hedh, Inger Segelström και Åsa Westlund (PSE), γραπτώς. – (SV) Εμείς οι Σοσιαλιστές Δημοκράτες στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποφασίσαμε να ψηφίσουμε υπέρ της πρότασης για οδηγία του Συμβουλίου που θα τροποποιεί την Οδηγία 2006/112/ΕΚ αναφορικά με τα μειωμένα ποσοστά του φόρου προστιθέμενης αξίας. Ωστόσο, θα θέλαμε να τονίσουμε ότι δεν θεωρούμε τα μειωμένα ποσοστά του φόρου προστιθέμενης αξίας ως λύση για το πρόβλημα της «μαύρης» οικονομίας.

John Attard-Montalto (PSE) γραπτώς. – Σήμερα ψηφίσαμε για την έκθεση για τα μειωμένα ποσοστά του ΦΠΑ. Οι τροποποιήσεις αυτές τονίζουν ότι τα μειωμένα ποσοστά του ΦΠΑ θα είχαν θετική επίδραση στον ανασχηματισμό πολλών τομέων υπηρεσιών και θα μείωναν το επίπεδο της μη δηλωμένης εργασίας.

Όσον αφορά τον τομέα των οικοδομών, είναι δυνατό να εφαρμοστούν χαμηλότερα ποσοστά ΦΠΑ για τις εργασίες ανακαίνισης και επισκευής που έχουν στόχο την αυξημένη εξοικονόμηση ενέργειας και την αποτελεσματικότητα.

Η πρόταση επιστρέφει στο 2008 και προτείνει την προσθήκη ορισμένων τοπικά παρεχόμενων υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών εστίασης.

Εκτός από τους τομείς των οικοδομών και της εστίασης, οι υπηρεσίες έντασης εργασίας θα συμπεριληφθούν μόνιμα στον κατάλογο των υπηρεσιών που θα λαμβάνονται υπόψη για τα μειωμένα ποσοστά. Η κατηγορία διευρύνεται για να συμπεριλάβει και άλλες τοπικά παρεχόμενες υπηρεσίες παρόμοιας φύσης, όπως: μικρές επισκευές υλικών κινητών αγαθών, συμπεριλαμβανομένων ποδηλάτων, υποδημάτων, ηλεκτρονικών υπολογιστών, ρολογιών, υπηρεσίες καθαρισμού και συντήρησης για όλα αυτά τα αγαθά, υπηρεσίες οικιακής φροντίδας, όλες οι υπηρεσίες προσωπικής φροντίδας, συμπεριλαμβανομένης της κομμωτικής, υπηρεσίες αισθητικής, υπηρεσίες κηπουρικής, υπηρεσίες ανακαίνισης και συντήρησης για χώρους λατρείας και πολιτιστικής κληρονομιάς και ιστορικά μνημεία.

Επίσης, η κατηγορία φαρμακευτικών προϊόντων διευρύνεται για να καλύψει όλα τα απορροφητικά προϊόντα υγιεινής, και ειδικότερα τις βρεφικές πάνες και τον ιατρικό εξοπλισμό για άτομα με ειδικές ανάγκες.

Τα εκτυπωμένα βιβλία, συμπεριλαμβανομένων των ηχητικών βιβλίων, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία μπορούν επίσης να υπόκεινται σε μειωμένα ποσοστά.

Carlos Coelho (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η προώθηση των επιχειρήσεων μικρού και μεσαίου μεγέθους – που αποτελούν το 99% των εταιριών της Ευρώπης και ευθύνονται για περισσότερες από 100 εκατομμύρια θέσεις εργασίας και οι οποίες μόνο στα τελευταία οχτώ χρόνια δημιούργησαν 8 εκατομμύρια θέσεις εργασίας – κατέχει κεντρική θέση στο Small Business Act.

Η τωρινή πρόταση παραθέτει παραδείγματα των μέτρων που έχουν ληφθεί. Επιτρέπει σε ορισμένες εταιρίες να επωφεληθούν από ένα μειωμένο ποσοστό ΦΠΑ, ενώ ταυτόχρονα προσπαθεί να αντιμετωπίσει την παράνομη αγορά εργασίας και καλεί για τη δημιουργία νόμιμων εταιριών.

Ενώ είμαστε πρόθυμοι να ενισχύσουμε τη λειτουργία των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, δεν πρέπει να διακυβεύσουμε τις θεμελιώδεις αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε αυτή την περίπτωση, η ενιαία αγορά προστατεύεται καθώς οι κανόνες του εγγράφου θα εφαρμοστούν σε εταιρίες που δεν λειτουργούν μόνο τοπικά, αποφεύγοντας έτσι τις στρεβλώσεις στην αγορά.

Για όλους αυτούς τους λόγους ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης, την οποία θεωρώ ως ένα τέλειο παράδειγμα των πολιτικών που πρόκειται να υιοθετήσει η Ευρωπαϊκή Ένωση στον οικονομικό τομέα.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Για πρώτη φορά είμαι ευτυχής που ψηφίζω υπέρ μιας ευρωπαϊκής οδηγίας για τη φορολογία. Για λίγο, έως ότου υπάρξει μια γενικότερη αναθεώρηση που θα επανεξετάσει τα πάντα, οι σοβαρότερες παρεκτροπές σε αυτή την οδηγία θα εξαφανιστούν. Οι τοπικά παρεχόμενες υπηρεσίες, όπως τα εστιατόρια, τα οποία σε καμία περίπτωση δεν σχετίζονται με τα προβλήματα της εσωτερικής αγοράς και τη στρέβλωση του ανταγωνισμού, και οι υπηρεσίες έντονης εργασίας θα μπορέσουν επίσης να επωφεληθούν από ένα μειωμένο ποσοστό.

Η μάπλα είναι τώρα στο γήπεδο των κυβερνήσεων. Πρώτα από όλα στο Συμβούλιο, το οποίο δεν έχει ακόμα λάβει την απόφαση του. Έπειτα σε εθνικό επίπεδο, όπου παρακολουθούμε προσεκτικά τον τρόπο και την ταχύτητα με την οποία εκείνοι που έχουν την εξουσία θα κρατήσουν τις προεκλογικές υποσχέσεις τους.

Φοβάμαι, ωστόσο, ότι αυτά τα καλά νέα έχουν τις ρίζες τους στην κρίση, στην πτώση της καταναλωτικής ταχύτητας των Ευρωπαίων και ειδικότερα στο γεγονός ότι πλησιάζουν οι ευρωπαϊκές εκλογές. Η σωστότερη λύση θα ήταν να θέσουμε ένα τέλος μια για πάντα στη φορολογική εναρμόνιση, για την οποία δεν υπάρχει ακόμα καμία δικαιολογία.

David Martin (PSE) γραπτώς. – Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης, η οποία θα επιτρέψει στη Βρετανία να μειώσει τα ποσοστά ΦΠΑ για μια νέα κατηγορία αγαθών και υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών εστίασης και άλλων τοπικών υπηρεσιών. Υποστηρίζω την έκθεση επειδή δίνει στις μικρότερες εταιρίες την ευκαιρία να προσελκύσουν καλύτερη πελατεία. Η έκθεση αποτελεί θετική δράση όσον αφορά την αντιμετώπιση της ύφεσης κάνοντας τις μικρές, τοπικές εταιρίες πιο ελκυστικές στους πελάτες.

John Purvis (PPE-DE), γραπτώς. – Οι συντηρητικοί πάντα υποστήριζαν ότι η φορολογία είναι ένα βασικό ζήτημα εθνικής κυριαρχίας και, συνεπώς, οποιαδήποτε πρόταση για μετάδοση εξουσίας σε αυτό τον τομέα από την Ευρωπαϊκή Ένωση στα κράτη μέλη πρέπει να καλωσορίζεται. Το μέτρο αυτό, το οποίο επιτρέπει στα κράτη μέλη να εφαρμόζουν χαμηλότερο ποσοστό ΦΠΑ σε έναν αριθμό τοπικά παρεχόμενων υπηρεσιών και υπηρεσιών έντονης εργασίας, είναι ένα θετικό παράδειγμα της εφαρμογής της αρχής της επικουρικότητας, και ενθαρρύνουμε την Επιτροπή να προχωρήσει και περαιτέρω με αυτή την οδηγία. Συγκεκριμένα, θα θέλαμε το μειωμένο ποσοστό να επεκταθεί και σε τοπικά παραγόμενες μύρες και χυμούς, καθώς αυτό θα βοηθούσε τις μπουαρίες να επιβιώσουν όταν υποφέρουν από τα υψηλά επίπεδα φόρων.

Τονίζουμε ότι είναι τα κράτη μέλη αυτά που θα αποφασίσουν το πότε θα είναι κατάλληλο να εφαρμοστούν αυτά τα μέτρα. Η πρόσφατη μείωση του γενικού ποσοστού του ΦΠΑ στο Ηνωμένο Βασίλειο ήταν ακριβό εγχείρημα, το οποίο έφερε μικρό αποτέλεσμα, όταν άλλα μέτρα, όπως οι πολύ μεγαλύτερες αλλά στοχευμένες μειώσεις στο ΦΠΑ, όπως επέτρεψε και αυτή η πρόταση, ή οι αυξημένες προσωπικές φοροαπαλλαγές εισοδήματος, θα ήταν περισσότερο ωφέλιμες τόσο για τους ανθρώπους όσο και συνολικά για την οικονομία.

Poul Nyrup Rasmussen (PSE) γραπτώς. – (DA) Οι Δανοί Σοσιαλιστές Δημοκράτες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, Poul Nyrup Rasmussen, Britta Thomsen, Christel Schaldemose, Dan Jørgensen και Ole Christensen, απείχαν από την ψηφοφορία για την έκθεση της κυρίας van den Burg για τα μειωμένα ποσοστά του φόρου προστιθέμενης αξίας. Η αποστολή μας έχει την άποψη ότι μια μείωση του ΦΠΑ στη Δανία θα είχε υπερβολικά μέτρια επίδραση στην απασχόληση και, ταυτόχρονα, θα προκαλούσε μια ανησυχητική απώλεια εισοδήματος για το κράτος. Λαμβάνοντας υπόψη τη σημερινή οικονομική κρίση, ενδέχεται, ωστόσο, να υπάρχει μεγαλύτερη ανάγκη σε άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης να χρησιμοποιήσουν το μέσο του ΦΠΑ ως ένα στοιχείο του πακέτου τους για την εθνική κρίση και να ενισχύσουν, έτσι, την απασχόληση σε τομείς που έχουν επηρεαστεί δυσμενώς σε μεγάλο βαθμό. Εμείς έχουμε ήδη πολύ διαφορετικά ποσοστά ΦΠΑ και, συνεπώς, δεν θα θέλαμε να εμποδίσουμε τα άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης από το να ακολουθήσουν αυτό το δρόμο. Θα μπορούσε επίσης να έχει θετική επίδραση στη ζήτηση της δανικής οικονομίας.

Peter Skinner (PSE) γραπτώς. – Το Εργατικό Κόμμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ψήφισε υπέρ αυτής της έκθεσης. Θεωρούμε ότι η μείωση του ΦΠΑ μπορεί να συμβάλλει στη διατήρηση κάποιων θέσεων εργασίας και να επιτρέψει τη δημιουργία άλλων. Όλες οι χώρες έχουν καταθέσει τις εμπειρίες τους, οι οποίες μας έχουν επιτρέψει σε ένα βαθμό να πιστέψουμε ότι οι τοπικές συνθήκες χρειάζονται τοπικές αντιδράσεις. Κάτι τέτοιο ισχύει για φόρους όπως ο ΦΠΑ.

Στο Ηνωμένο Βασίλειο μια γενική μείωση του ΦΠΑ οδήγησε στη μείωση του πληθωρισμού κατά 1% και σε εισόδο 12 εκατομμυρίων αγγλικών λιρών στην οικονομία.

- Πρόταση για ψήφισμα B6-0097/2009: Ισχυρισμοί περί χρήσης των ευρωπαϊκών χωρών από τη CIA για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων

Mairead Callanan (PPE-DE), γραπτώς. – Από τις 11 Σεπτεμβρίου 2001, η Αμερική διεξάγει έναν παγκόσμιο πόλεμο τρόμου. Δυστυχώς, απολυταρχικός πολιτισμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και

η πολιτική δειλία πολλών από των παλαιότερων πολιτικών της υποχρέωσαν τις Ηνωμένες Πολιτείες να αναλάβουν μια εντελώς δυσανάλογη ευθύνη για την αντιμετώπιση μιας απειλής που δεν έχει όρια.

Οι ισλαμιστές εξτρεμιστές του τζιχάντ αποτελούν απειλή στον ίδιο τον τρόπο ζωής μας. Οι πολιτικοί έχουν την ευθύνη να προστατέψουν τους ανθρώπους από αυτόν τον πρωτοφανή και υπαρκτό κίνδυνο. Είμαι ευτυχής που μερικές χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης έκριναν ότι έπρεπε να συνεργαστούν με τη CIA, με τους αμερικανούς συμμάχους μας. Δεν μπορώ να καταλάβω γιατί κάποιες χώρες έβαλαν τα ανθρώπινα δικαιώματα των τρομοκρατών πάνω από την προστασία των δικών τους πολιτών και αρνήθηκαν να συνεργαστούν με τη CIA. Για άλλη μία φορά ο αντιαμερικανισμός που είναι τόσο διαδεδομένος στην Ευρωπαϊκή ένωση διακύβευσε την ασφάλεια των πολιτών της.

Το όλο ζήτημα δείχνει τη σημασία του να διατηρήσει κάθε κράτος μέλος το δικαίωμα να δρα ανεξάρτητα σε ζητήματα εξωτερικής πολιτικής και πληροφοριών ασφαλείας.

Ψήφισα κατά της έκθεσης αυτής.

Carlos Coelho (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Το 2007, ως αποτέλεσμα της έρευνας που διεξήγαγε η Επιτροπή, η οποία προέδρευε επί του θέματος, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υιοθέτησε ένα ψήφισμα, το οποίο περιέχει δεκάδες συστάσεις με στόχο την αποφυγή της επανάληψης αυτών των παράνομων δραστηριοτήτων.

Τώρα συμμετέχει σε μια διαδικασία αξιολόγησης της εφαρμογής αυτών των συστάσεων, χρησιμοποιώντας τη μεθοδολογία που πρότεινα. Ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πρόσφατα απέστειλε επίσημο αίτημα για συνεργασία στους προέδρους των εθνικών κοινοβουλίων και πρόκειται σύντομα να διεξαχθεί ακρόαση.

Η υιοθέτηση ενός ψηφίσματος πριν ολοκληρωθεί αυτή η διαδικασία θα αποτελούσε βιαστική κίνηση και θα οδηγούσε σε λάθη. Το λάθος του να μιλάς πολύ σύντομα, ενώ δεν υπάρχει τίποτα νέο να ειπωθεί, το λάθος του να ενδίδεις στην επιθυμία υιοθέτησης ενός ψηφίσματος για να ασκήσεις επίδραση στους ανθρώπους ή να ασκήσεις εγχώρια πολιτική, και το λάθος του να ξεκινάς κατακρίνοντας τον Πρόεδρο Obama, ενώ θα έπρεπε να εργαζόμαστε με σκοπό να ενισχύσουμε τη διατλαντική συνεργασία, εκμεταλλευόμενοι την αλλαγή της αμερικανικής κυβέρνησης.

Συνεπώς, δεν μπορώ να ψηφίσω υπέρ αυτής της πρότασης για ψήφισμα. Επίσης, δεν μπορώ να ψηφίσω κατά ενός κειμένου που επαναλαμβάνει βασικές αξίες σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου και της αναζήτησης για την αλήθεια. Για τους λόγους αυτούς, θα απέχω.

Jas Gawronski (PPE-DE), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, η απόφαση μου να ψηφίσω κατά της πρότασης για ψήφισμα βασίστηκε στο γεγονός ότι επαναλαμβάνει τις ίδιες ιδέες στις οποίες αντιτέθηκε η ομάδα μου στην τελική ψηφοφορία της προσωρινής επιτροπής για τους ισχυρισμούς περί χρήσης των ευρωπαϊκών χωρών από τη CIA για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων (TDIP). Εκφέρω την άποψη αυτή ως συντονιστής της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών για την πρώην προσωρινή επιτροπή TDIP και για την ακόλουθη ομάδα εργασίας εντός της Επιτροπής Αστικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Η προαναφερθείσα επιτροπή αποφάσισε να αποστείλει ερωτηματολόγιο σε όλα τα κράτη μέλη για να διευκρινίσει ποιες εξελίξεις έχουν λάβει χώρα έπειτα από την εξέταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Μέχρι σήμερα, ωστόσο, όπως πολύ καλά γνωρίζετε, δεν έχει υπάρξει απάντηση σε αυτά τα ερωτηματολόγια, ακόμα και μετά την αποστολή γραπτών υπενθυμίσεων.

Συνεπώς, δεν το θεωρώ συνετό να υιοθετήσουμε ένα νέο κείμενο, με την αξίωση ότι καταλήγουμε σε νέα συμπεράσματα, όταν στην πραγματικότητα δεν έχουμε τίποτα νέο να δημοσιοποιήσουμε. Έχω την αίσθηση ότι πρόκειται για ακόμα ένα προεκλογικό κόλπο της Αριστεράς, παρά για μια προσπάθεια απονομής δικαιοσύνης.

Ana Maria Gomes (PSE) γραπτώς. – Ψήφισα για τη διατήρηση της αναφοράς στην Πορτογαλία, συμπεριλαμβανομένης της αναφοράς στις ευθύνες της κυβέρνησης Barroso, παρά το γεγονός ότι πιστεύω ότι το κείμενο εκείνης της παραγράφου θα μπορούσε να είναι πιο ακριβές και να αναφέρει «νέες πραγματικές πληροφορίες» και όχι μόνο «πληροφορίες του τύπου».

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Χωρίς να υποβαθμίζουμε σημαντικές πλευρές με τις οποίες σαφώς διαφωνούμε, για να μην αναφέρουμε τις σοβαρές παραλείψεις και αντιφάσεις, το ψήφισμα αυτό:

«αποκηρύσσει την έλλειψη δράσης μέχρι αυτή τη στιγμή ... για να φωτίσει το εξαιρετικό αποδοτικό πρόγραμμα»,

- «καλεί τα κράτη μέλη, την Επιτροπή και το Συμβούλιο ... να βοηθήσει στη διευκρίνιση της αλήθειας ξεκινώντας έρευνες ή μέσω της συνεργασίας με τους αρμόδιους φορείς ... και διασφαλίζοντας τον αποτελεσματικό κοινοβουλευτικό έλεγχο της δράσης των μυστικών υπηρεσιών»,

- «καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση, τα κράτη μέλη και τις αρχές των ΗΠΑ να ερευνήσουν και να διευκρινίσουν πλήρως τις παραβιάσεις και καταπατήσεις του διεθνούς και εθνικού δικαίου των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των θεμελιωδών ελευθεριών, των απαγορεύσεων των βασανιστηρίων και της κακής μεταχείρισης, της μετά βίας εξαφάνισης και του δικαιώματος για δίκαιη δίκη με δέσμευση σε σύνδεση με τον «πόλεμο κατά της τρομοκρατίας», για να οριστεί η ευθύνη ... και για να διασφαλιστεί ότι αυτές οι καταπατήσεις δεν θα επαναληφθούν στο μέλλον».

Ωστόσο, το ψήφισμα δεν διαλευκάνει ή αποκηρύσσει το βασικό στοιχείο, δηλαδή τον καλούμενο «αγώνα κατά της τρομοκρατίας», ούτε καταδικάζει αυτό που ονομάζει «περιορισμένη διατήρηση σχημάτων απόδοσης και μυστικών εγκαταστάσεων κράτησης» από τις ΗΠΑ.

Χρειαζόμαστε τη σαφή καταδίκη και την αναζήτηση της αλήθειας, όπως πράγματι πρότεινε το Κομμουνιστικό Κόμμα της Πορτογαλίας στο πορτογαλικό κοινοβούλιο, πράγμα που απέρριψαν τα κόμματα των σοσιαλιστών, των σοσιαλιστών δημοκρατών και το λαϊκό κόμμα της Πορτογαλίας.

Jens Holm και Eva-Britt Svensson (GUE/NGL), γραπτώς. – Παρόλο που υπάρχουν επίμαχα στοιχεία στο ψήφισμα της CIA, όπως το καλωσόρισμα των συμφωνιών Ευρωπαϊκής Ένωσης-ΗΠΑ για τη δικαστική συνεργασία και την έκδοση των υποδίκων, ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος για την υποστήριξη των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της προσπάθειας να φωτιστεί το εξαιρετικό πρόγραμμα αποδόσεων.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – Το ψήφισμα που υιοθετήθηκε από αυτό το Κοινοβούλιο επιβεβαιώνει ξανά ότι, σύμφωνα με το Άρθρο 14 της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών ενάντια στα Βασανιστήρια, οποιοδήποτε θύμα οποιασδήποτε πράξης βασανισμού έχει το εκτελεστό δικαίωμα να προσφεύγει στη δικαιοσύνη και να λαμβάνει δίκαιη και επαρκή επανόρθωση. Είναι αξιοσημείωτο ότι τα μέλη των Συντηρητικών από το Ηνωμένο Βασίλειο σε αυτό το Κοινοβούλιο ψήφισαν κατά του ψηφίσματος. Είναι εξίσου αξιοσημείωτο ότι τα μέλη των Εργατικών από το Ηνωμένο Βασίλειο απείχαν. Η ηθικά χρεοκοπημένη Εργατική Κυβέρνηση οδήγησε το Ηνωμένο Βασίλειο σε έναν παράνομο πόλεμο και επέτρεψε να χρησιμοποιηθούν τα αεροδρόμια του για πτήσεις εξαιρετικής απόδοσης. Οι ψήφοι των Ενωτικών ευρωβουλευτών σήμερα προσθέτουν ακόμα σε αυτή τη ντροπή.

Kartika Tamara Liotard (GUE/NGL), γραπτώς. – Παρόλο που υπάρχουν επίμαχα στοιχεία στο ψήφισμα της CIA, όπως το καλωσόρισμα των συμφωνιών Ευρωπαϊκής Ένωσης-ΗΠΑ για τη δικαστική συνεργασία και την έκδοση των υποδίκων, το οποίο κατακρίνω έντονα, ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος για την υποστήριξη των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της προσπάθειας να φωτιστεί το εξαιρετικό πρόγραμμα αποδόσεων.

Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Έχω και στο παρελθόν εκφράσει την απέχθεια μου όσον αφορά τις πληροφορίες που ήρθαν στο φως για τη μεταχείριση ανθρώπων που υπήρξαν ύποπτοι, αλλά δεν καταδικάστηκαν για εγκλήματα και οι οποίοι εκδόθηκαν και, σε κάποιες περιπτώσεις, απήχθησαν από τις αρχές διαφόρων χωρών.. Αυτό είναι εντελώς απαράδεκτο και αντιτίθεται στις αρχές της σύγχρονης δημοκρατίας. Το ζήτημα αυτό δεν έχει ακόμα ξεκαθαριστεί και, συνεπώς, είναι καλό το ότι αυτά τα περιστατικά έρχονται στο φως.

Το ψήφισμα του Κοινοβουλίου περιέχει πολλά θετικά στοιχεία, όμως πιστεύω ότι το γεγονός ότι περιέχει άσχετες διατυπώσεις κάνει τις φιλοδοξίες του περί εξωτερικής πολιτικής πολύ υψηλές. Αυτό απομακρύνει την εστίαση από το βασικό θέμα, που είναι οι υποψίες περί καταπατήσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Είναι κρίμα. Συνεπώς, ψήφισα εναντίον αυτής της πρότασης για ψήφισμα.

Marian-Jean Marinescu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα κατά της πρότασης για ψήφισμα για τους ισχυρισμούς περί δραστηριοτήτων της CIA που εμπεριείχαν τη μεταφορά και παράνομη κράτηση προσώπων σε κάποιες ευρωπαϊκές χώρες, καθώς ο σκοπός αυτού του ψηφίσματος είναι αβάσιμος.

Πρώτον, θα ήθελα να τονίσω ότι, από διαδικαστική άποψη, οι πολιτικές ομάδες που υπέγραψαν αυτό το ψήφισμα έπρεπε να περιμένουν τις απαντήσεις των εθνικών κοινοβουλίων προς την επιστολή του Προέδρου Röttgering με ημερομηνία 9 February 2009, η οποία ζητούσε πληροφορίες για τα μέτρα που λήφθηκαν από τα κράτη μέλη έπειτα από το ψήφισμα του Φεβρουαρίου του 2007 για αυτό το θέμα.

Δεύτερον, είναι εντελώς μη παραγωγικό να ασχολούμαστε πάλι με υποψίες και κατηγορίες εναντίον κάποιων κρατών μελών, που διατυπώθηκαν από το εκτελεστικό διάταγμα του Προέδρου Obama τον Ιανουάριο του 2009.

Όσον αφορά τη Ρουμανία, ο Επίτροπος Barrot ανέφερε στην ομιλία του στο τελευταίο μέρος της συνεδρίασης ότι παρακολούθησε στενά τα μέτρα που έλαβαν οι ρουμανικές αρχές κατά τη διάρκεια αυτής της εξέτασης. Πιστεύω ότι η Ρουμανία έχει αποδείξει πολύ καλά την καλή της θέληση για συνεργασία και προσέφερε στην Επιτροπή και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όλες τις απαραίτητες πληροφορίες, καθώς και όλα τα αποτελέσματα των εξετάσεων που έγιναν για αυτό το θέμα.

Alexandru Nazare (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Θα ήθελα επίσης αυτή τη φορά, με αφορμή την περίοδο συνόδου του Στρασβούργου από τις 2 έως τις 5 Φεβρουαρίου να επιβεβαιώσω την αντίθεσή μου για την απόφαση σχετικά με τις εικαζόμενες δραστηριότητες της CIA που αφορούν τη μεταφορά και παράνομη κράτηση εικαζόμενων τρομοκρατών στην επικράτεια ορισμένων ευρωπαϊκών χωρών.

Οι κατηγορίες που στράφηκαν εναντίον της Ρουμανίας σύμφωνα με τις οποίες ενεπλάκη σε πρόγραμμα μεταφοράς υπόπτων τρομοκρατών, είναι αβάσιμες. Είναι συνεπώς απαράδεκτο για το όνομα της Ρουμανίας να διαδίδονται ελεύθερα φήμες ως μέρος της συζήτησης για εικαζόμενες φυλακές της CIA.

Έως τώρα, μόνο κατηγορίες έχουν εκτοξευθεί εναντίον μας χωρίς αξιόπιστη απόδειξη για να στηριχθούν. Πράγματι, η έκθεση Martin αποτελεί το καλύτερο παράδειγμα αυτής της προσέγγισης καθώς οι κατηγορίες εναντίον της Ρουμανίας είναι αμφιλεγόμενες και αβάσιμες.

Θεωρώ ότι η αιτιολόγηση πίσω από έναν αριθμό τέτοιων σοβαρών κατηγοριών αποτελεί μέρος της ίδιας δέσμευσης που αναλαμβάνουν οι ευρωπαϊκές κυβερνήσεις για να σέβονται και να προωθούν τις θεμελιώδεις ελευθερίες, δικαιώματα και αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξ ονόματος των οποίων ξεκίνησε να συντάσσεται το σχέδιο της απόφασης.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, προτίθεμαι να χρησιμοποιήσω την ψήφο μου για να υποστηρίξω την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών χωρών από την CIA για τη μεταφορά και παράνομη κράτηση ατόμων. Πιστεύω ότι είναι εξαιρετικά σημαντικό να εφαρμόσουμε πλήρως τις συστάσεις που έκανε το παρόν Κοινοβούλιο στην έκθεση της προσωρινής επιτροπής για την εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών χωρών από τη CIA για τη μεταφορά και παράνομη κράτηση ατόμων, επειδή η ύπαρξη μυστικών κέντρων κρατουμένων επέβαλε εξαφανίσεις και τα βασανιστήρια κρατουμένων δεν είναι μόνο μια κατάφωρη παράβαση της διεθνούς νομοθεσίας για τα ανθρώπινα δικαιώματα, της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για την απαγόρευση των βασανιστηρίων, της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, αλλά επίσης δεν είναι δυνατόν να γίνει ανεκτό σε ένα διεθνές σύστημα που διέπεται από τη δημοκρατία και το κράτος δικαίου.

Για αυτό το λόγο επικροτώ το ψήφισμα, το οποίο καλεί όλα τα κράτη μέλη να αποκαλύψουν την κακοποίηση που τελείται στο όνομα της καταπολέμησης του τρόμου, καθώς δεν γίνεται να διεξάγεται πραγματικός και αποτελεσματικός πόλεμος κατά του τρόμου με παράβαση των ιδίων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών που υποτίθεται ότι υπερασπίζεται.

Brian Simpson (PSE), γραπτώς. – Τα μέλη της ομάδας EPLP του Κοινοβουλίου πιστεύουν ότι το παρόν ψήφισμα περιέχει ορισμένα αξιολογικά σημεία. Υποστηρίξαμε με συνέπεια τη σύνταξη του παρόντος ψηφίσματος και εγκρίναμε το κοινό ψήφισμα όπως εγκρίθηκε εξ ονόματος των τεσσάρων ευρωπαϊκών κοινοβουλευτικών ομάδων.

Ωστόσο, δεν μπορούμε να υποστηρίξουμε το παρόν ψήφισμα, εάν περιλαμβάνει αναπόδεικτες κατηγορίες που δεν έχουν κριθεί ακόμα από τις αρμόδιες αρχές. Δυστυχώς, όπως τροποποιήθηκε, το παρόν ψήφισμα δεν βασίζεται πλέον σε αποδεδειγμένα γεγονότα και η ομάδα EPLP δυστυχώς δεν έχει άλλη επιλογή από την αποχή.

Marek Siwiec (PSE), γραπτώς. – (PL) Απέφυγα να ψηφίσω, λόγω του γεγονότος ότι δεν είμαι εξοικειωμένος με τις λεπτομέρειες των τροπολογιών της αναφερθείσας πρότασης ψηφίσματος.

Søren Bo Søndergaard (GUE/NGL), γραπτώς. – Αν και υπάρχουν επίμαχα στοιχεία στο ψήφισμα για τη CIA, όπως η υποστήριξη των συμφωνιών ΕΕ-ΗΠΑ για τη δικαστική συνεργασία και έκδοση, και πάλι ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος για να υποστηρίξω τα ανθρώπινα δικαιώματα και την προσπάθεια να ρίξουμε φως στο έκτακτο πρόγραμμα απόδοσης.

- Έκθεση: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0019/2009)

Adam Bielan (UEN), γραπτώς. – (PL) Κυρία Πρόεδρε, υποστήριξα την έκθεση του κυρίου Saryusz-Wolski. Είμαι ικανοποιημένος που η έκθεση εστιάζει πρωταρχικά στα γεγονότα του 2008, τα οποία θέτουν σε δοκιμασία την αποτελεσματικότητα της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ. Εκ νέου διαπιστώνουμε ότι η δύναμη της Ευρώπης έγκειται στη συντονισμένη δράση. Το ίδιο ισχύει και για τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα. Πρέπει να συνεργαστούν με τον ίδιο τρόπο όπως τα κράτη μέλη, ώστε να μιλούν με μια φωνή για την Ευρώπη στη διεθνή σκηνή.

Martin Callanan (PPE-DE), γραπτώς. – Υποστηρίζω τη διατήρηση του δικαιώματος εθνικής αρνησικυρίας σε ζητήματα εξωτερικών υποθέσεων και ανησυχώ ιδιαίτερα για τον αυξανόμενο ρόλο της ΕΕ στη διεθνή σκηνή παρά το γεγονός ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας δεν κυρώθηκε ακόμα.

Ωστόσο, δέχομαι ότι υπάρχουν ορισμένοι τομείς, στους οποίους η Ένωση μπορεί να δράσει συλλογικά για να εκφράσει τη θέλησή της και ένας από αυτούς τους τομείς είναι η Ταϊβάν. Το Συμβούλιο προσφάτως εξέφρασε την υποστήριξη του για την ουσιαστική συμμετοχή της Ταϊβάν σε διεθνείς οργανισμούς. Υποστηρίζω αυτήν την πολιτική, διότι το θεωρώ απαράδεκτο να αρνούμαστε στον πληθυσμό 23 εκατομμυρίων ανθρώπων της Ταϊβάν να εκφράζεται στη διεθνή σκηνή.

Η Ταϊβάν είναι μια ευημερούσα δημοκρατία με σύστημα δημόσιας υγείας υψηλής ποιότητας. Αμφισβητώ την ηθικότητα του να εξαιρέσουμε την Ταϊβάν από τα οφέλη που θα προέκυπταν αδιαμφισβήτητα αν της απονέμονταν το καθεστώς του παρατηρητή στην Παγκόσμια Συνέλευση Υγείας (WHA). Επιπλέον, ελπίζω ότι τα θεσμικά όργανα της ΕΕ μπορούν να σημειώσουν πρόοδο μαζί σχετικά με το ζήτημα πριν από την επόμενη συνεδρίαση της WHA τον Μάιο.

Επικροτώ τις θετικές παρατηρήσεις της έκθεσης σχετικά με τη βελτίωση των σχέσεων στα στενά της Ταϊβάν.

Ως εκ τούτου, αποφάσισα να απέχω σε αυτήν την έκθεση.

Călin Cătălin Chiriță (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Θα ήθελα να συγχαρώ τον πρόεδρο της επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, κύριο Saryusz-Wolski, για την άριστη έκθεση που παρουσίασε. Αισθάνομαι ότι πρέπει να προσδώσουμε ιδιαίτερη προσοχή στην ανατολική εταιρική σχέση. Κατά τη γνώμη μου, η ανατολική εταιρική σχέση πρέπει να έχει σαφή θεσμική δομή, με κοινοβουλευτικές και διακυβερνητικές διαστάσεις, καθώς και επαρκή τεχνικά και χρηματοπιστωτικά όργανα.

Αναφορικά με τη διακυβερνητική διάσταση, αισθάνομαι ότι χρειάζεται να καθορίσουμε ένα σαφές χρονοδιάγραμμα συνεδριάσεων σε υπουργικό επίπεδο με τα 27 κράτη μέλη και τους ομολόγους τους από τις χώρες της ανατολικής εταιρικής σχέσης. Προφανώς, στην περίπτωση της Λευκορωσίας, η απόφαση του Συμβουλίου της ΕΕ να επαναλάβει τις διαπραγματεύσεις τόσο με την κυβέρνηση στο Μινσκ όσο και με όλες τις δημοκρατικές δυνάμεις στην εν λόγω χώρα πρέπει να υποστηρίζεται. Το ολοκληρωτικό καθεστώς της Λευκορωσίας πρέπει να κατανοήσει ότι η ΕΕ ορίζει ως σταθερή προϋπόθεση για τυχόν συνεργασία την ανάγκη για σεβασμό των δημοκρατικών αρχών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Αισθάνομαι ότι η κοινοβουλευτική διάσταση της ανατολικής εταιρικής σχέσης είναι σημαντική, διότι εξασφαλίζει τη δημοκρατική νομιμότητα αυτού του σχεδίου. Οι συνεδριάσεις της μελλοντικής κοινοβουλευτικής συνέλευσης πρέπει να συμβάλλουν στην έγκριση αυτού του σχεδίου, τόσο από τα κόμματα της εξουσίας όσο και από τις δυνάμεις της αντιπολίτευσης που μπορεί να προσφέρουν μια εναλλακτική κυβέρνηση βάσει της δημοκρατικής λογικής.

Κωνσταντίνος Δρούτσας (GUE/NGL), γραπτώς. – (EL) Η ευρωκοινοβουλευτική ομάδα του ΚΚΕ καταψήφισε την έκθεση, σχετικά με την ετήσια εκτίμηση της εφαρμογής της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας (ΚΕΠΠΑ) της ΕΕ για το έτος 2007.

Η έκθεση προκλητικά ζητάει την ενίσχυση της διεθνούς πολιτικο-στρατιωτικής παρουσίας της ΕΕ, δηλαδή των ιμπεριαλιστικών της επεμβάσεων, σε ολόκληρο τον κόσμο. Αξιοποιεί προβλήματα που γεννάει η καπιταλιστική ανάπτυξη, όπως η κλιματική αλλαγή και το ενεργειακό, σαν νέα προσήματα για την ιμπεριαλιστική επεμβατικότητα της και τη βελτίωση της θέσης της στον παγκόσμιο ιμπεριαλιστικό ανταγωνισμό.

Ταυτόχρονα επιδιώκει πιο στενή και βαθιά συνεργασία με τις ΗΠΑ, με στόχο την από κοινού αντιμετώπιση των λαϊκών αντιδράσεων και αντιστάσεων στην ιμπεριαλιστική τους κυριαρχία.

Η έκθεση πραγματοποιεί απολογισμό της ιμπεριαλιστικής δράσης της ΕΕ στις διάφορες περιοχές του κόσμου, όπως στα Δυτικά Βαλκάνια, όπου εγκατέστησε ήδη την αστυνομικο-δικαστική δύναμη EULEX στο Κοσσυφοπέδιο, την περιοχή της ευρύτερης Μέσης Ανατολής, τη Γεωργία, την Αφρική κ.α. και ζητάει να γίνει ακόμη ισχυρότερη.

Η ΕΕ χρόνο με το χρόνο γίνεται πιο επιθετική και επικίνδυνη για τους λαούς, που πρέπει να παλέψουν πιο αποφασιστικά και συντονισμένα για την ανατροπή αυτής της πολιτικής, μαζί με αυτήν των ΗΠΑ και του ΝΑΤΟ, συνολικά της ιμπεριαλιστικής τάξης πραγμάτων.

Jas Gawronski (PPE-DE), γραπτώς. – Η παρούσα έκθεση ασκεί κριτική στην κατάσταση για τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Κίνα, αλλά θα μπορούσε να αναφέρει και την κατάσταση για τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Ταϊβάν, για παράδειγμα. Η ευημερούσα δημοκρατία της Ταϊβάν, η οποία ενισχύθηκε από τη συνταγματική προστασία και το κράτος δικαίου, βρίσκεται σε έντονη αντίθεση με την ολοκληρωτική κουμμουνιστική δικτατορία στην Κίνα.

Απηχώ τα λόγια της έκθεσης σχετικά με τη βελτίωση των σχέσεων στα στενά της Ταϊβάν. Πρέπει να συγχαρούμε τον Πρόεδρο Ma Ying-jeou που επέφερε αυτήν την κατάσταση.

Η ΚΕΠΠΑ αναπόφευκτα είναι περιορισμένη ως προς το εύρος, ενώ υπόκειται ακόμα σε εθνική αρνησικυρία. Ωστόσο, επικροτώ την πρόσφατη έκφραση υποστήριξης του Συμβουλίου για την ουσιαστική συμμετοχή της Ταϊβάν σε διεθνείς οργανισμούς. Ελπίζω ότι το Συμβούλιο και τα άλλα θεσμικά όργανα θα επιδοκιμάσουν τη φιλοδοξία της Ταϊβάν να προσχωρήσει ως παρατηρητής στην Παγκόσμια Συνέλευση Υγείας. Είναι λάθος από ηθικής πλευράς να αποκλειστεί η Ταϊβάν από ένα φόρουμ δημόσιας υγείας απλώς ως αποτέλεσμα της πίεσης από την Κίνα.

Ως εκ τούτου, αποφάσισα να εγκρίνω αυτήν την έκθεση.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Όπως ακριβώς είπαν και υποστήριξαν και άλλοι δύο στην παρούσα συνεδρίαση, αυτή η έκθεση είναι επίσης πολύ φιλόδοξη.

Αφήνοντας κατά μέρος τη ρητορεία, η έκθεση πιστεύει ότι «οι επόμενοι μήνες θα αποτελέσουν μια μοναδική ευκαιρία για την ΕΕ να εκπονήσει μια νέα διατλαντική ατζέντα με τη νέα κυβέρνηση των ΗΠΑ, η οποία θα καλύπτει στρατηγικά θέματα κοινού ενδιαφέροντος, όπως μια νέα...παγκόσμια διακυβέρνηση», έχοντας ιδιαίτερα υπόψη την επόμενη σύνοδο κορυφής του NATO και τη συνεδρίαση της Ομάδας των 20, τα οποία είναι προγραμματισμένα για τον Απρίλιο.

Φυσικά η έκθεση και το ψήφισμα περιγράφουν τους στόχους, τις προτεραιότητες και τα συμφέροντα των μεγαλύτερων δυνάμεων της ΕΕ στα Βαλκάνια (Κοσσυφοπέδιο, Βοσνία-Ερζεγοβίνη), την ανατολική Ευρώπη (Καύκασος, Μαύρη Θάλασσα, Λευκορωσία, Γεωργία, Ρωσία), τη Μέση Ανατολή (Λωρίδα της Γάζας, Ιράκ), τη Μεσόγειο, την κεντρική Ασία (Αφγανιστάν, Ιράν), την Αφρική (Τσαντ, Σουδάν, Σομαλία, Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό), την Ασία (Κίνα) ή τη Λατινική Αμερική.

Το περιεχόμενο της κυμαίνεται από τις πιο κατάφωρες παραβάσεις του διεθνούς δικαίου, επέμβασης και παρεμβατισμού ως τις ελαφρώς συγκαλυμμένες φιλοδοξίες για πολιτικό και οικονομικό έλεγχο από τις μεγάλες δυνάμεις της ΕΕ.

Αυτό είναι το πραγματικό περιεχόμενο και η σημασία του «ρόλου της ΕΕ στον κόσμο» που ανακοινώθηκε: με άλλα λόγια, η φιλοδοξία για διαμοιρασμό των περιοχών επιρροής, των αγορών και των εθνικών πόρων με τις ΗΠΑ και την Ιαπωνία.

Mieczysław Edmund Janowski (UEN), γραπτώς. – (PL) Έδωσα στην έκθεση του κυρίου Jacek Sarysz-Wolski σχετικά με τα βασικά χαρακτηριστικά της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας, την κατηγορηματική μου υποστήριξη. Η έκθεση του Συμβουλίου για το 2007 παρέχει μια κατάλληλη περιγραφή αυτών των ζητημάτων. Θα ήταν δύσκολο να μην συμφωνήσω ότι οι χρηματοοικονομικοί πόροι που προορίζονται για την υλοποίηση της ΚΕΠΠΑ είναι κάθε άλλο παρά επαρκείς, ιδιαίτερα σε περιστάσεις που αφορούν επιθετική τρομοκρατική δραστηριότητα. Το δικαίωμα να ζούμε σε ειρήνη και με μια αίσθηση ασφάλειας αποτελεί προτεραιότητα της ΕΕ. Αυτή η ασφάλεια έχει πολλαπλές διαστάσεις: πολιτική, στρατιωτική, ενεργειακή, αναφορικά με τρόφιμα και ούτω καθεξής. Η συνεργασία με άλλες χώρες παίζει τεράστιο ρόλο σε αυτόν τον τομέα. Η ιδιαίτερη σημασία των διατλαντικών σχέσεων με τις ΗΠΑ και τον Καναδά πρέπει να αναγνωρίζεται, όπως και η στενότερη συνεργασία με την ΕΕ και το NATO. Η ανατολική εταιρική σχέση πρέπει να αναγνωρίζεται ως πολλά υποσχόμενη. Σχετικά με αυτά, αξίζει να σημειωθούν οι σχέσεις με τη Ρωσία, την Ουκρανία, τη Γεωργία και τη Λευκορωσία. Η ΕΕ μπορεί να ασκήσει επίσης θετική επιρροή στην κατάσταση στη Μέση Ανατολή. Η πρόσφατη σύγκρουση στη Λωρίδα της Γάζας έδειξε τις δραματικές συνθήκες στις οποίες ζουν οι άνθρωποι αυτής της περιοχής, είτε είναι Παλαιστίνιοι είτε Εβραίοι.

Στον τομέα της ασφάλειας, οι ενέργειες της ΕΕ θα είναι αποτελεσματικές μόνο εάν μιλάμε και ενεργούμε ως ένας. Η επικέντρωση στα ατομικά συμφέροντα μπορεί να φέρει μόνο προσωρινά οφέλη. Επιπλέον, η καθολική αλληλεγγύη προϋποθέτει ιδιαίτερο σεβασμό για τις θεμελιώδεις αξίες και τα ανθρώπινα δικαιώματα, καθώς και την αξιοπρέπεια και την ελευθερία που δικαιούται κάθε άνθρωπος. Ο ρόλος που μπορούν να διαδραματίσουν οι κατάλληλες διπλωματικές προσπάθειες, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης της λεγόμενης προληπτικής διπλωματίας, σε αυτόν τον τομέα δεν είναι σε καμιά περίπτωση ασήμαντος.

Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Όπως φαίνεται από τη συζήτηση και την έκθεση για την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας, η φιλοδοξία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε σχέση με την εξωτερική πολιτική είναι τεράστια. Είναι πράγματι εμφανές από τα γεγονότα ότι ο ρόλος της ΕΕ στον κόσμο δεν ανταποκρίνεται σε αυτή τη φιλοδοξία. Ωστόσο, δεν ενισχύεται μόνο ο ρόλος της, αλλά στη συντριπτική πλειοψηφία των περιπτώσεων τα κράτη μέλη βρίσκονται σε συμφωνία και δρουν σε συνεργασία. Ο καταμερισμός των αξιών, των αρχών και των προτεραιοτήτων μεταξύ των 27 κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι πολύ πιο διαδεδομένος από ό,τι υπαινίσσεται από τις εποχές διαφωνίας. Είναι ακριβώς όπως αναμένεται.

Για αυτό το λόγο υποστηρίζω την ενίσχυση της συμφωνίας, στην οποία στηρίζονται οι αρχές μας και τα κριτήρια δράσης.

Η αναγνώριση, ωστόσο, ότι υπάρχουν διαφωνίες που κατά βάση προέρχονται από την ύπαρξη διαφορετικών συμφερόντων και προτεραιοτήτων δεν με οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η ΕΕ είναι άσχετη στον κόσμο ή ότι μια μεμονωμένη εξωτερική πολιτική πρέπει να επιβληθεί σε όλα τα κράτη μέλη, σε αντίθεση με τα δικά τους συμφέροντα ή ακόμα τη δική τους ιστορία. Οικοδομείται μια κοινότητα και αυτή η διαδικασία, αν και αργή, έχει μεγαλύτερες πιθανότητες επιτυχίας από ό,τι η επιτυχία για επιβολή μιας μεμονωμένης προσέγγισης, η οποία δεν είναι ουσιαστική.

Flaviu Călin Rus (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την «ετήσια έκθεση του Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τις κύριες πτυχές και τις βασικές επιλογές της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας (ΚΕΠΠΑ) το 2007, που υπεβλήθη στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατ' εφαρμογήν του σημείου Ζ, παράγραφος 43 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006» για να υποστηρίξω την ειρήνη, την ανθρώπινη αξιοπρέπεια, τα ανθρώπινα δικαιώματα, τη δημοκρατία, την πολυμερή προσέγγιση και το κράτος δικαίου.

Charles Tannock (PPE-DE), γραπτώς. – Η έκθεση Saryusz-Wolski περιέχει ορισμένες ευπρόσδεκτες αναφορές στην Ταϊβάν και συγκεκριμένα την πρόσφατη αναθέρμανση των σχέσεων στα στενά της Ταϊβάν. Συγχαίρω τον Πρόεδρο Ma της Ταϊβάν για τη θαρραλέα και αποφασιστική του πρωτοβουλία να βελτιώσει τις σχέσεις με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.

Ωστόσο, φοβάμαι ότι εμείς στην ΕΕ δεν εκτιμούμε πλήρως τη σημασία της υποστήριξης της δημοκρατικής Ταϊβάν και της απονομής στον πληθυσμό 23 εκατομμυρίων ανθρώπων μιας φωνής στη διεθνή σκηνή.

Το Συμβούλιο υποστηρίζει την ουσιαστική συμμετοχή της Ταϊβάν σε διεθνείς οργανισμούς. Ήρθε η ώρα να επαναλάβει το Κοινοβούλιο αυτήν την υποστήριξη, ειδικά σε σχέση με τη φιλοδοξία της Ταϊβάν να καταστεί παρατηρητής στην Παγκόσμια Συνέλευση Υγείας.

Ο αποκλεισμός της Ταϊβάν από αυτό το όργανο κατ' εντολή της Κίνας είναι επίμεμπτος. Ως γιατρός, ενοχλούμαι από την επέμβαση της πολιτικής σε υποθέσεις δημόσιας υγείας. Προβάλλουμε αντίσταση στην Κίνα για το Θιβέτ, προβάλλουμε αντίσταση στην Κίνα για τα ανθρώπινα δικαιώματα, ήρθε η ώρα να προβάλλουμε αντίσταση στην Κίνα για την Ταϊβάν.

Αποφάσισα να απέχω σε αυτήν την έκθεση.

Charles Tannock (PPE-DE), γραπτώς. – Οι βρετανοί συντηρητικοί συνάδελφοί μου κι εγώ χαιρετίζουμε την ανάγκη για αποτελεσματική διακυβερνητική συνεργασία στο πλαίσιο της ΚΕΠΠΑ, δεδομένου ότι το Ηνωμένο Βασίλειο διατηρεί την αρνησικυρία του και την ικανότητα να δρα κατά μόνος αναλόγως προς το εθνικό του συμφέρον όταν απαιτείται. Η έκθεση έχει καλά πράγματα να πει σχετικά με την ανάγκη για ευρύτερη συνεργασία σε διεθνές επίπεδο από τα 27 κράτη μέλη σε τομείς, όπως οι διατλαντικές σχέσεις, η Γεωργία, η ανατολική εταιρική σχέση και η ευρύτερη Μέση Ανατολή.

Ωστόσο, εναντιωνόμαστε στις ασημαντες αναφορές για τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Έχουμε εκφράσει από καιρό την αντίθεσή μας προς τη Συνθήκη και δεν πιστεύουμε ότι είναι προς το συμφέρον του ΗΒ και της ΕΕ να έχουμε τα νέα εργαλεία εξωτερικής πολιτικής που προβλέπει η Συνθήκη. Για αυτούς τους λόγους απείχαμε γενικά.

- Έκθεση: Karl von Wogau (A6-0032/2009)

Adam Bielan (UEN), γραπτώς. – (PL) Κυρία Πρόεδρε, υποστηρίζω την έκθεση του κ. von Wogau. Τάσσομαι σθεναρά υπέρ της ενίσχυσης της ΕΠΑΑ. Η επέκταση του πεδίου της συνεργασίας μεταξύ των ευρωπαϊκών ενόπλων δυνάμεων αποτελεί, όπως τονίζεται στην έκθεση, σημαντικό βήμα προς την κατεύθυνση της θέσπισης μιας κοινής εξωτερικής και αμυντικής πολιτικής. Συμφωνώ επίσης με την ιδέα ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν πρέπει να διασφαλίζει μόνον τη δική της ασφάλεια, αλλά και εκείνη των γειτόνων της. Οι κατά τα φαινόμενα διμερείς συγκρούσεις των γειτόνων μας έχουν άμεσο αντίκτυπο στην ΕΕ.

Κωνσταντίνος Δρούτσας (GUE/NGL), γραπτώς. – Η Έκθεση, σχετικά με τον εκσυγχρονισμό της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής Ασφάλειας (ΕΣΑ), στηρίζει ανοιχτά την ακόμη μεγαλύτερη στρατιωτικοποίηση της ΕΕ, στην κατεύθυνση της ενίσχυσης των στρατιωτικών της ικανοτήτων για τις ιμπεριαλιστικές επεμβάσεις της.

Χαιρετίζει τον στόχο του Συμβουλίου, να αποκτήσει η ΕΕ μόνιμη στρατιωτική δύναμη 60.000 ανδρών, με πυρήνα τις υπάρχουσες ήδη γαλλο-γερμανικές ένοπλες δυνάμεις Eurocorps, εξοπλισμένη με κοινά οπλικά συστήματα, ετοιμοπόλεμη για «δράσεις ταχείας αντίδρασης» σε διάφορες περιοχές του κόσμου ταυτόχρονα. Τα προσχήματα επεμβάσεων της ΕΕ, οι λεγόμενες «απειλές» κατά της ασφάλειάς της, διευρύνονται συνεχώς, συμπεριλαμβάνοντας, εκτός από την «τρομοκρατία», τομείς όπως η κλιματική αλλαγή, η ενεργειακή ασφάλεια, ο κυβερνοχώρος, οι περιφερειακές συγκρούσεις, οι θαλάσσιες μεταφορές ακόμη και το διάστημα. Στην πραγματικότητα η ΕΕ επιφυλάσσει για τον εαυτό της το «δικαίωμα» να επεμβαίνει στρατιωτικά οπουδήποτε, όποτε το κρίνει αναγκαίο για τα

ιμπεριαλιστικά της συμφέροντα. Και μάλιστα, όχι μόνο σε βάρος τρίτων χωρών και λαών αλλά και των ιδίων των λαών των κρατών μελών της, για να υπερασπιστεί όποτε χρειαστεί την εξουσία των μονοπωλίων.

Για τους λόγους αυτούς το ΚΚΕ καταψηφίζει την έκθεση. Μόνο η λαϊκή ανυπακοή και η ρήξη με την ιμπεριαλιστική και αντιλαϊκή πολιτική της ΕΕ, το ίδιο το οικοδόμημά της συνολικά μπορεί να ανοίξει το δρόμο για την Ευρώπη της ειρήνης και της ευημερίας των λαών.

Glyn Ford (PSE), γραπτώς. – Συγχαίρω τον κ. von Wogau για το έργο του τόσο στην προκειμένη περίπτωση όσο και γενικότερα στο πλαίσιο της προεδρίας του στην Υποεπιτροπή Ασφάλειας και Άμυνας. Υποστηρίζω τη δημιουργία ενός στρατιωτικού επιχειρησιακού επιτελείου της ΕΕ. Φυσικά, το ΝΑΤΟ πρέπει να είναι, και είναι, το πρώτο μας καταφύγιο όταν απειλείται η ασφάλεια. Ωστόσο, κατά τη διάρκεια των προεκλογικών συζητήσεων Bush-Gore πριν από δέκα χρόνια, ο George Bush είχε πει ότι εάν ήταν πρόεδρος δεν θα είχε παρέμβει στο Κοσσυφοπέδιο.

Παρά την αντιπάθειά μου για την εξωτερική πολιτική της κυβέρνησης Bush, μου φαίνεται ότι η θέση αυτή ήταν απολύτως λογική για τον Bush λαμβάνοντας υπόψη τα ιδιοτελή συμφέροντα των ΗΠΑ. Όμως, δεν είναι μια θέση την οποία η Ευρώπη μπορούσε ή έπρεπε να είχε ακολουθήσει. Εκτός από το ισχυρό ηθικό επιχείρημα ότι είχαμε ευθύνη να προστατεύσουμε εκείνους που αντιμετώπιζαν τη γενοκτονία των Σέρβων, είχαμε επίσης τις συνέπειες δεκάδων/εκατοντάδων χιλιάδων προσφύγων. Εμείς, για το συμφέρον μας και για το δικό τους συμφέρον, πρέπει να έχουμε την ικανότητα να επέμβουμε χωρίς τους Αμερικανούς. Για τον σκοπό αυτό, είναι μικρό το τίμημα να διαθέτουμε ένα μόνιμο στρατιωτικό επιχειρησιακό επιτελείο της ΕΕ έτοιμο για ένα τέτοιο μελλοντικό ενδεχόμενο.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Όπως η έκθεση σχετικά με τον «ρόλο του ΝΑΤΟ στην αρχιτεκτονική ασφάλειας της ΕΕ», η παρούσα έκθεση (και το ψήφισμα) επαναβεβαιώνουν τον στόχο της επιβεβαίωσης και της εδραίωσης της ΕΕ ως πολιτικού και στρατιωτικού συνασπισμού επιθετικής φύσης, σε σύμπραξη με τις ΗΠΑ και στο πλαίσιο του ΝΑΤΟ.

Μεταξύ άλλων σημαντικών και διαφωτιστικών πτυχών, η παρούσα έκθεση και το ψήφισμα επαναβεβαιώνουν το επιθετικό και παγκόσμιο δόγμα του ΝΑΤΟ, θεωρώντας ότι «η επικαιροποιημένη ΕΣΑ [Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφάλειας] και η μελλοντική στρατηγική αντίληψη του ΝΑΤΟ πρέπει να χαρακτηρίζονται από αμοιβαία συνοχή και ότι αυτό πρέπει να αντανakλάται στη Δήλωση που θα εγκριθεί από τη σύνοδο κορυφής του ΝΑΤΟ στο Στρασβούργο/Κελ τον Απρίλιο του 2009». Προχωρά μάλιστα ακόμη περισσότερο, καθώς «ζητεί τη δημιουργία ενός ... Επιχειρησιακού Επιτελείου της ΕΕ».

Τελικά, η έκθεση και το ψήφισμα αποτελούν μια πραγματική καταγγελία –χωρίς να είναι αυτή η πρόθεσή τους– της στρατικοποίησης της ΕΕ και της λεγόμενης «συνθήκης της Λισαβόνας», η οποία θεσμοθετεί τη στρατικοποίηση αυτή.

Αυτοί που στην Ιρλανδία κατήγγειλαν και, ως εκ τούτου, απέρριψαν τη милитарιστική φύση της προτεινόμενης αυτής συνθήκης, της οποίας η κύρωση θα σήμαινε περαιτέρω στρατικοποίηση των διεθνών σχέσεων, έναν συνεχιζόμενο ανταγωνισμό των εξοπλισμών, και περισσότερες παρεμβάσεις και πόλεμο, έχουν δίκιο.

Αυτοί που στην Πορτογαλία, όπως το Πορτογαλικό Κομμουνιστικό Κόμμα, απορρίπτοντας την εν λόγω συνθήκη, απαίτησαν τη διεξαγωγή ενός δημοψηφίσματος και μιας ευρείας εθνικής συζήτησης σχετικά με τις εξαιρετικά σοβαρές συνέπειές της για την Πορτογαλία, την Ευρώπη και τον κόσμο, και για την ειρήνη, έχουν δίκιο.

Richard Howitt (PSE), γραπτώς. – Οι βρετανοί Εργατικοί βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου συντάχθηκαν με τη Σοσιαλιστική Ομάδα ψηφίζοντας υπέρ της παρούσας έκθεσης. Οι Εργατικοί βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ψήφισαν κατά της ενότητας του κειμένου που αφορά τη δημιουργία ενός μόνιμου στρατιωτικού επιχειρησιακού επιτελείου της ΕΕ. Οι Εργατικοί βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έχουν αμφισβητήσει με συνέπεια την αναγκαιότητα του συγκεκριμένου τύπου νέας θεσμικής δομής. Πιστεύουμε ότι η Ευρώπη πρέπει να επικεντρωθεί στο να διασφαλίσει ότι διαθέτει τις κατάλληλες ικανότητες ανάπτυξης στον κατάλληλο χρόνο, και να εξασφαλίσει ότι οι υπάρχοντες θεσμοί λειτουργούν αποτελεσματικά αντί να οικοδομεί πρόσθετους θεσμούς που αποτελούν δαπανηρή και περιττή πολυτέλεια.

David Martin (PSE), γραπτώς. – Η παρούσα έκθεση ζητεί τη δημιουργία ενός αυτόνομου και μόνιμου επιχειρησιακού επιτελείου της ΕΕ με τη δυνατότητα να πραγματοποιεί στρατηγικό σχεδιασμό και να διεξάγει επιχειρήσεις και αποστολές Ευρωπαϊκής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας (ΕΠΑΑ). Η έκθεση συνιστά, δικαίως, τη μεταρρύθμιση του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, προκειμένου να καταστεί ικανός να ανταποκρίνεται πλήρως στις αρμοδιότητές του και να ενεργεί αποτελεσματικά προσφέροντας λύσεις στις παγκόσμιες προκλήσεις και απαντήσεις σε βασικές απειλές.

Alexandru Nazare (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Χαιρετίζω την έκθεση σχετικά με την ΕΣΑ και την ΕΠΑΑ, η οποία περιέχει ορισμένα συναφή και χρήσιμα σημεία για τον καθορισμό των μελλοντικών πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως παγκόσμιου παράγοντα.

Θα ήθελα να αναφέρω στο σημείο αυτό την αναγκαιότητα συντονισμού της διάστασης ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης με εκείνη του ΝΑΤΟ, ώστε να αποφευχθούν τυχόν διπλές προσπάθειες και σπατάλη πόρων. Στο πλαίσιο αυτό, χαιρετίζω την πρωτοβουλία του Συμβουλίου να συστήσει μια άτυπη ομάδα υψηλού επιπέδου ΕΕ-ΝΑΤΟ.

Επιπλέον, οι σχέσεις με τη Ρωσία πρέπει να αξιολογηθούν εκ νέου υπό το πρίσμα των πρόσφατων γεγονότων στην περιοχή αυτή. Προκειμένου να προωθήσει τη σταθερότητα στους ανατολικούς γείτονές της και να ελαχιστοποιήσει τον αντίκτυπο στα κράτη μέλη, η ΕΕ πρέπει να υιοθετήσει μια αυστηρή πολιτική απέναντι στη Ρωσία, η οποία θα εκπονηθεί σε στενή συνεργασία με τους διατλαντικούς εταίρους και θα περιλαμβάνει τους συναφείς πολυμερείς οργανισμούς, καθώς και τον ΟΑΣΕ. Ο στόχος αυτός συνδέεται επίσης στενά με την απόλυτη αναγκαιότητα να καταστεί ασφαλής ο εφοδιασμός της Ευρώπης σε ενέργεια, πράγμα που μπορεί να επιτευχθεί μόνον εάν ενώσουμε τις δυνάμεις μας μέσω συγκεκριμένων σχεδίων που περιλαμβάνουν διαφοροποίηση των ενεργειακών πόρων.

Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Κοιτάζοντας την Ευρώπη, καθίσταται σαφές ότι, όσον αφορά την ασφάλεια, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει, και πρέπει να έχει, τους δικούς της στρατηγικούς προβληματισμούς και τις δικές της στρατηγικές προτεραιότητες. Η αναγκαιότητα αυτή υπαγορεύεται από τη γεωγραφία, αλλά και από τη γεωπολιτική. Η διαπίστωση αυτή δεν ανταποκρίνεται σε καμία περίπτωση σε μια ιδέα ασφάλειας ή μια ανησυχία στον τομέα της άμυνας εναλλακτική προς τις συμμαχίες μας, και ακόμη λιγότερο τη συμμαχία μας με τις Ηνωμένες Πολιτείες. Ωστόσο, η διαπίστωση αυτή αντιστοιχεί σε μια ιδέα ευρωπαϊκής ευθύνης. Εάν θέλουμε την ασφάλεια, πρέπει να είμαστε έτοιμοι να αναλάβουμε το υποχρέωσες που αυτή συνεπάγεται, υλικές ή ανθρωπίνες. Απαιτείται επίσης συμφωνία σχετικά με τα στοιχεία που είναι κοινά και εκείνα που μπορούν να επιμερισθούν σε αυτή την ανησυχία για ασφάλεια και μεταξύ των υποχρεώσεων αυτών. Η ασφάλεια έχει ένα τμήμα και η απαίτηση για μεγαλύτερη πολυμέρεια από τους συμμάχους μας επιβάλλει πρόσθετο κόστος. Το προσεχές διάστημα θα είναι απαιτητικό από την άποψη αυτή. Οι Ευρωπαίοι δεν μπορούν να απαιτούν περισσότερη ασφάλεια χωρίς να πληρώσουν για αυτήν.

Flaviu Călin Rus (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την «Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφάλειας και την ΕΠΑΑ», καθώς πιστεύω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αναπτύξει στρατηγική αυτονομία μέσω μιας ισχυρής και αποτελεσματικής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας. Πιστεύω επίσης ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να είναι σε θέση να εγγυηθεί την ασφάλειά της, καθώς και εκείνη των γειτονικών χωρών της.

Geoffrey Van Orden (PPE-DE), γραπτώς. – Η αντιπροσωπεία των Συντηρητικών αντιτάσσεται αποφασιστικά στην ανάμιξη της ΕΕ στην άμυνα, ανάμιξη την οποία η παρούσα έκθεση στοχεύει να επεκτείνει σημαντικά.

Η ΕΠΑΑ είναι ένα πολιτικό σχέδιο, το οποίο δεν προσφέρει καμία πρόσθετη στρατιωτική ικανότητα, ενώ ταυτόχρονα επαναλαμβάνει και υπονομεύει το έργο του ΝΑΤΟ. Η έκθεση οραματίζεται περαιτέρω απαράδεκτες μεταφορές εθνικών αρμοδιοτήτων σε θέματα άμυνας και ασφάλειας στην ΕΕ. Προτείνει «μια ολοκληρωμένη ευρωπαϊκή ένοπλη δύναμη» και «Συγχρονισμένες Ένοπλες Δυνάμεις της Ευρώπης» ως στρατό της ΕΕ σε εμβρυϊκό στάδιο. Βρίθει επίσης θετικών παραπομπών στη συνθήκη της Λισαβόνας, στην οποία αντιταχθήκαμε σθεναρά. Επομένως, ψηφίσαμε κατά της έκθεσης.

- Έκθεση: **Ari Vatanen (A6-0033/2009)**

Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström και Åsa Westlund (PSE), γραπτώς. – (SV) Επιλέξαμε να καταψηφίσουμε την παρούσα έκθεση πρωτοβουλίας στο σύνολό της, καθώς πιστεύουμε ότι είναι περιττή. Ορισμένα μέρη της έκθεσης είναι ελλιπή και δεν συμβάλλουν στην προώθηση του διαλόγου για την ευρωπαϊκή πολιτική ασφάλειας.

Guy Bono (PSE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα κατά της παρούσας έκθεσης, η οποία υποβλήθηκε από τον γάλλο Χριστιανοδημοκράτη κ. Vatanen.

Το κείμενο της εν λόγω έκθεσης αφορά τον ρόλο του ΝΑΤΟ στην αρχιτεκτονική ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πρόκειται για ένα σημαντικό ζήτημα, το οποίο πρέπει να εξετασθεί. Ωστόσο, κατά την άποψή μου, οι απαντήσεις που παρέχονται στην παρούσα έκθεση δεν είναι σωστές και αφήνουν το πρόβλημα ουσιαστικά ανεπίλυτο.

Με την ψήφο μου δεν θέλω σε καμία περίπτωση να αρνηθώ τον ρόλο που πρέπει να διαδραματίσει η Ευρώπη διεθνώς. Ως οικονομική και δημογραφική δύναμη, αναμένεται ότι θα ενεργεί σύμφωνα με τις αξίες της και αυτό πρέπει να πράξει, προκειμένου να διατηρηθούν η ειρήνη και ο διαπολιτισμικός διάλογος. Η ενίσχυση της στρατιωτικής

αξιοπιστίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι, ωστόσο, απαραίτητη. Για τον λόγο αυτό, τονίζω την προσηλωσή μου στη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας, η οποία θα είναι πραγματικά αυτόνομη.

Κατά την άποψή μου, η έκθεση του κ. Vatanen δεν επαγγέλλεται κάτι τέτοιο. Παραμένουν ορισμένα εμπόδια, ιδίως όσον αφορά την αποπυρηνικοποίηση και τις σχέσεις με τη Ρωσία. Ο αριθμός των τροπολογιών που κατατέθηκαν (265) το αποδεικνύει: το κείμενο της έκθεσης απείχε σημαντικά από την επίτευξη ομόφωνης έγκρισης. Δεν εξετάζει τον κύριο προβληματισμό, δηλαδή τη διασφάλιση ισχυρής άμυνας για την Ευρώπη και τη συνεργασία της με το NATO, χωρίς ωστόσο να είναι υποτελής σε αυτό.

Alin Lucian Antochi (PSE), γραπτώς. – (RO) Στον τομέα της ασφάλειας και της άμυνας, οι ενέργειες που αναλαμβάνονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση ως παγκόσμιο παράγοντα προσλαμβάνουν τη μορφή παρεμβάσεων για την πρόληψη των συγκρούσεων, αποδίδοντάς της με τον τρόπο αυτό το καθεστώς του κύριου παράγοντα προώθησης της ειρήνης στον κόσμο. Παρότι, με το τέλος του Ψυχρού Πολέμου, εκφράσθηκαν αμφιβολίες σχετικά με τον ρόλο του NATO, οι νέες απειλές για την ασφάλεια και την πρόοδο που παρατηρούν οι Ευρωπαίοι στον τομέα της άμυνας και η υλοποίηση μη στρατιωτικών και στρατιωτικών επιχειρήσεων σε διάφορα μέρη του κόσμου αναδεικνύουν την αναγκαιότητα για μια νέα ρύθμιση για τη συνεργασία EE-NATO.

Υπό τις παρούσες συνθήκες, η απουσία οποιασδήποτε κοινής ευρωπαϊκής εξωτερικής πολιτικής και οι διαφορές μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα της χρηματοδότησης και των στρατιωτικών τεχνολογικών ικανοτήτων καθιστούν το NATO ζωτικής σημασίας εταίρο για τη διαχείριση στρατιωτικών κρίσεων.

Η υιοθέτηση ενός καταμερισμού των εργασιών, στον οποίο η ΕΠΑΑ θα υποστηρίζει τις μη στρατιωτικές επιχειρήσεις και το NATO θα διασφαλίζει την ταχεία ανάπτυξη πολυάριθμων στρατιωτικών δυνάμεων, πρέπει να εξασφαλίζει ότι οι δύο οργανισμοί συμπληρώνουν και δεν ανταγωνίζονται ο ένας τον άλλον. Κατά συνέπεια, η πρόταση του εισηγητή για τη δημιουργία ενός επιχειρησιακού επιτελείου της ΕΕ μπορεί να εξυπηρετήσει αυτόν ακριβώς τον στόχο, συμπληρώνοντας τις παρούσες δομές διοίκησης του NATO στον τομέα των κοινών μη στρατιωτικών και στρατιωτικών επιχειρήσεων.

Επιπλέον, πρέπει να λάβουμε επίσης υπόψη στις μελλοντικές σχέσεις EE-NATO την κατάσταση κρατών της Ανατολικής Ευρώπης. Έχοντας αυτά κατά νου, είναι σημαντικό να προωθήσουμε μια πολιτική ανοικτών θυρών και να υποστηρίξουμε έναν εποικοδομητικό διάλογο με τη Ρωσία με στόχο την εγκαθίδρυση συλλογικής ασφάλειας σε αυτήν την περιοχή της Ευρώπης.

Martin Callanan (PPE-DE), γραπτώς. – Ένας από τους πλέον αναληθείς ισχυρισμούς που επικαλείται η ΕΕ για να δικαιολογηθεί είναι ότι διατήρησε την ειρήνη στην Ευρώπη από το 1945. Στην πραγματικότητα, το NATO ευθύνεται σε μεγάλο βαθμό για τη διατήρηση της ειρήνης στην Ευρώπη μετά τον Β΄ Παγκόσμιο Πόλεμο.

Στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υπάρχει ένα ισχυρό αντιαμερικανικό λόμπι. Αυτό είναι ιδιαίτερα λυπηρό, καθώς η ανιδιοτελής συμβολή της Αμερικής στη διάσωση της Ευρώπης στη δεκαετία του 1940 και στη διατήρηση της ειρήνης στην Ευρώπη έκτοτε συχνά παραγνωρίζεται λόγω της αντιαμερικανικής προπαγάνδας. Η συμμετοχή των ΗΠΑ στη συνολική μας ασφάλεια είναι, και θα παραμείνει, ζωτικής σημασίας.

Φυσικά, υπάρχουν αλληλεπικαλύψεις στο έργο του NATO και της ΕΕ, αλλά είναι δύο θεμελιωδώς διαφορετικοί οργανισμοί. Πρέπει να αντισταθούμε σθεναρά σε κάθε προσπάθεια της ΕΕ να σφετεριστεί την πρωτοκαθεδρία και την ευθύνη του NATO για τη διατλαντική ασφάλεια.

Έτσι, επέλεξα να απόσχω από την ψηφοφορία.

Κωνσταντίνος Δρούτσας (GUE/NGL), γραπτώς. – Η Έκθεση εμφανίζοντας κυριολεκτικά το μαύρο-άσπρο, εξυμνεί προκλητικά το δήθεν «φιλειρηνικό» και «δημοκρατικό» χαρακτήρα και ρόλο τόσο του NATO όσο και της ΕΕ, που βαρύνονται με τόσα εγκλήματα σε βάρος των λαών και τους παρουσιάζει ως κοινούς θεματοφύλακες της ειρήνης και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη. Προκλητικά και χωρίς ίχνος σοβαρότητας, φτάνει στο σημείο να ισχυρίζεται ότι οι πολίτες δήθεν αποφασίζουν και ο NATOϊκός στρατός εκτελεί. Καλεί την ΕΕ να διεκδικήσει έναν αναβαθμισμένο ρόλο στην διατλαντική συνεργασία της με τις ΗΠΑ και το NATO, για την προώθηση των ιδιαίτερων συμφερόντων του ευρωπαϊκού κεφαλαίου.

Στην κατεύθυνση αυτή, προτρέπει στη μεγαλύτερη συνεργασία για τη «διαχείριση κρίσεων», όπως στο Αφγανιστάν και το Κοσσυφοπέδιο, καλύτερη ανταλλαγή πληροφοριών ανάμεσα στους δύο ιμπεριαλιστικούς οργανισμούς κ.ά.

Επικροτεί την πρωτοβουλία της Γαλλίας να επιστρέψει στο στρατιωτικό σκέλος του NATO, ζητάει ταυτόχρονη διεύρυνση του NATO και της ΕΕ, απαιτεί απαράδεκτα από την Κύπρο να ενταχθεί στο NATOϊκό «Συνεταιρισμό για την Ειρήνη».

Το ΚΚΕ καταψηφίζει την έκθεση. Καταγγέλλει τον ιμπεριαλιστικό, εγκληματικό χαρακτήρα του ΝΑΤΟ και της ΕΕ, προβάλλει την επιτακτική αναγκαιότητα της ένταξης του λαϊκού αγώνα για την έξοδο της χώρας μας από τους ιμπεριαλιστικούς οργανισμούς και ενώσεις, την αναγκαιότητα της πάλης για τη διάλυσή τους και την ανατροπή της βάρβαρης ιμπεριαλιστικής τάξης πραγμάτων.

Ana Maria Gomes (PSE), γραπτώς. – Δηλώνω ότι στην τελική ψηφοφορία ψήφισα υπέρ της έκθεσης Vatanen σχετικά με τον ρόλο του ΝΑΤΟ στην αρχιτεκτονική ασφάλειας της ΕΕ.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Έχουμε εδώ μια έκθεση και ένα ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τα οποία, παρά το γεγονός ότι περιέχουν ορισμένα ακατανόητα στοιχεία, αποτελούν χρήσιμα αναγνώσματα.

Πρόκειται για ένα κείμενο που καθιστά σαφή –για την περίπτωση που υπήρχε οποιαδήποτε αμφιβολία– έναν από τους στόχους και τα κεντρικά θέματα της ΕΕ και της προτεινόμενης συνθήκης της Λισαβόνας: τη στρατικοποίηση της ΕΕ και την εδραίωσή της ως πολιτικού και στρατιωτικού συνασπισμού στο πλαίσιο του ΝΑΤΟ· όλα αυτά σε σύμπραξη (συντονισμός και αντιπαλότητα) με τις ΗΠΑ.

Καθώς δεν είναι δυνατόν να σχολιασθεί, σε αυτήν τη σύντομη αιτιολόγηση ψήφου, ολόκληρο το περιεχόμενο της έκθεσης και του ψηφίσματος, θα τονίσω ότι αυτά θεωρούν ότι έχει έρθει η ώρα για τις σημαντικές καπιταλιστικές δυνάμεις της ΕΕ να επιβεβαιώσουν τον ρόλο τους. Ως εκ τούτου, προσβλέπουν «στις ευκαιρίες που παρέχει η προσεχής 60ή επετειακή σύνοδος κορυφής του ΝΑΤΟ στο Στρασβούργο και στο Κελ για την ανανέωση της Συμμαχίας και την ενίσχυση των σχέσεών της με την Ευρωπαϊκή Ένωση», των οποίων προοίμιο υπήρξε η πρόσφατη διάσκεψη για την ασφάλεια που πραγματοποιήθηκε στο Μόναχο.

Στο πλαίσιο αυτό επικροτούν «τη γαλλική πρωτοβουλία για επίσημη επιστροφή στις στρατιωτικές δομές του ΝΑΤΟ και τις προσπάθειες της Γαλλικής Προεδρίας εντός του Συμβουλίου της ΕΕ για περαιτέρω συνεργασία ΕΕ και ΝΑΤΟ ως αντιμετώπιση των νέων προκλήσεων ασφάλειας».

Έχουμε εδώ μια έκθεση και ένα ψήφισμα, τα οποία συμβαδίζουν με τις ιμπεριαλιστικές φιλοδοξίες των μεγάλων δυνάμεων της ΕΕ.

Richard Howitt (PSE), γραπτώς. – Οι βρετανοί Εργατικοί βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου υποστηρίζουν τη θετική συνεργασία μεταξύ του ΝΑΤΟ και της ΕΕ, και χαιρετίζουν την ανταλλαγή εμπειριών και εμπειρογνομosύνης ως βασική μέθοδο για την ενίσχυση των βασικών ικανοτήτων, τη βελτίωση της διαλειτουργικότητας και τον συντονισμό του σχεδιασμού, του εξοπλισμού και της εκπαίδευσης. Ψηφίσαμε υπέρ του αρχικού κειμένου της παραγράφου 22, καθώς χαιρετίζουμε τη συμμετοχή της Γαλλίας στο πλαίσιο της ενίσχυσης της συνεργασίας ΕΕ-ΝΑΤΟ.

Στην τελική ψηφοφορία, οι βρετανοί Εργατικοί βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου συντάχθηκαν με τη Σοσιαλιστική Ομάδα και καταψήφισαν την παρούσα έκθεση, ιδίως λόγω της συμπερίληψης μιας ολόκληρης ενότητας σχετικά με τη δημιουργία ενός μόνιμου στρατιωτικού επιχειρησιακού επιτελείου της ΕΕ. Οι Εργατικοί βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έχουν αμφισβητήσει με συνέπεια την αναγκαιότητα του συγκεκριμένου τύπου νέας θεσμικής δομής. Πιστεύουμε ότι η Ευρώπη πρέπει να επικεντρωθεί στο να διασφαλίσει ότι διαθέτει τις κατάλληλες ικανότητες ανάπτυξης στον κατάλληλο χρόνο, και να εξασφαλίσει ότι οι υπάρχοντες θεσμοί λειτουργούν αποτελεσματικά αντί να οικοδομεί πρόσθετους θεσμούς που αποτελούν δαπανηρή και περιττή πολυτέλεια.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – Δεν μπορώ να υποστηρίξω την έκθεση Vatanen σχετικά με τον ρόλο του ΝΑΤΟ στην ασφάλεια της ΕΕ. Η έκθεση αναφέρει ότι το ΝΑΤΟ αποτελεί τον πυρήνα της ευρωπαϊκής ασφάλειας. Πιστεύω το αντίθετο. Πιστεύω ότι η ασφάλεια της Ευρώπης βελτιώνεται από την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας της ΕΕ. Το ΝΑΤΟ, ωστόσο, παραμένει μια συμμαχία βασισμένη στα πυρηνικά όπλα. Είμαι τελείως αντίθετος στα πυρηνικά όπλα και το κόμμα μου έχει δεσμευθεί για την απομάκρυνση των πυρηνικών όπλων από το έδαφος της Σκωτίας, όταν επιτύχουμε την ανεξαρτησία μας. Μια ανεξάρτητη Σκωτία δεν θα παραμείνει στο ΝΑΤΟ όσο αυτό παραμένει μια πυρηνική συμμαχία.

Erik Meijer (GUE/NGL), γραπτώς. – (NL) Το ΝΑΤΟ διαδραμάτισε σημαντικό ρόλο κατά τη διάρκεια του Ψυχρού Πολέμου μεταξύ 1949 και 1989. Επίσημη αποστολή του ήταν η υπεράσπιση της κοινής επικράτειας των κρατών μελών κατά ξένων εισβολών, χωρίς να αναλαμβάνει δράση εκτός της επικράτειας αυτής. Η αιτιολογία ήταν η άμυνα μια πολύμορφης δημοκρατίας κατά των δικτατοριών, αλλά στην πράξη αφορούσε κυρίως την προστασία της καπιταλιστικής οικονομίας κατά της σοσιαλιστικής οικονομίας. Οι δεξιές δικτατορίες στην Πορτογαλία και στην Ελλάδα μπόρεσαν να ενταχθούν σε αυτό, υπήρξαν διμερείς συμφωνίες με μια ανάλογη δικτατορία στην Ισπανία, και η γαλλική αποικία της Αλγερίας υποχρεώθηκε να ενταχθεί στην επικράτεια του ΝΑΤΟ έως το 1962. Όταν εξαφανίσθηκαν η Σοβιετική Ένωση και το Σύμφωνο της Βαρσοβίας, το ΝΑΤΟ απώλεσε τον λόγο ύπαρξής του. Η

συνεχιζόμενη ύπαρξή του αποτελεί πρόβλημα για την ΕΕ, καθώς έξι κράτη μέλη της έχουν επιλέξει τη στρατιωτική ουδετερότητα. Το παρόν ΝΑΤΟ παραμένει περισσότερο ένας «συνασπισμός των πρόθυμων» γύρω από τις ΗΠΑ παρά μια επέκταση της ΕΕ. Φέτος, καθώς το ΝΑΤΟ συμπληρώνει 60 χρόνια ύπαρξης, πρέπει να καταστεί σαφές ποιος είναι ο μελλοντικός ρόλος που θα διεκδικήσει η Συμμαχία. Εάν είναι αυτός του παγκόσμιου χωροφύλακα, που υλοποιεί τα δικά του σχέδια ανεξάρτητα από τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών, με σκοπό να ωφελήσει τα οικονομικά ισχυρότερα κράτη, ο οργανισμός αυτός θα αποδειχθεί επιζήμιος και περιττός. Για τον λόγο αυτό, θα καταψηφίσω την έκθεση.

Alexandru Nazare (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Χαιρετίζω την έκθεση Vatanen ως μια ρεαλιστική εκτίμηση της ευρωπαϊκής ασφάλειας. Παρότι θα θέλαμε να καταρτίσουμε μια ευρωπαϊκή πολιτική ασφάλειας ικανή να ανταποκριθεί στις ανάγκες ασφάλειας όλων των μελών της ΕΕ, πρέπει να δεχθούμε ότι υπάρχει ήδη μια δομή ασφάλειας, η οποία ενεργεί ως το κέντρο βαρύτητας για την άμυνα της πλειονότητας των κρατών μελών της ΕΕ. Αναφέρομαι στο ΝΑΤΟ.

Ωστόσο, θα ήθελα να τονίσω τη σημασία της χρησιμοποίησης των συγκριτικών πλεονεκτημάτων των δύο οργανισμών για την κατάρτιση μιας ισχυρής πολιτικής ανθρωπιστικής παρέμβασης. Όποιοι και αν είναι οι όροι που θα χρησιμοποιηθούν για τη διατύπωση της Ευρωπαϊκής Στρατηγικής Ασφάλειας, το «μωσαϊκό» της ΕΕ θα μας επιτρέπει να παρεμβαίνουμε σε πολύπλοκους τομείς, στους οποίους η διπλωματία ή η περιορισμένη παρέμβαση είναι εφικτές μόνον χάρη στην απaráμιλλη ικανότητα της ΕΕ για λεπτούς χειρισμούς. Παράλληλα, το ΝΑΤΟ μας παρέχει μια ισχυρή συμμαχία, με ελεγμένους και δοκιμασμένους μηχανισμούς, στην οποία δεν πρέπει να σταματήσουμε να προσφεύγουμε εμείς οι Ευρωπαίοι, προκειμένου να μειώσουμε τον πόνο που προκαλούν ατιμώρητα ορισμένες αντιμαχόμενες δυνάμεις. Ένα πρώτο βήμα προς την κατεύθυνση αυτής της ολοκλήρωσης μπορεί να είναι η δημιουργία ενός επιχειρησιακού επιτελείου για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ανεξάρτητα από τις συγκεκριμένες πολιτικές που θα κατευθύνουν τις εξωτερικές δράσεις μας, χαιρετίζουμε τη στενή διατλαντική συνεργασία ως την πρακτικότερη λύση στις προκλήσεις αυτές και ως ενσάρκωση των κοινών αξιών μας.

Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η θέση της Ευρώπης υπαγορεύει τις προτεραιότητες και τους προβληματισμούς της σε θέματα ασφάλειας. Ωστόσο, η ένταξη της Ευρώπης και των 27 κρατών μελών σε ένα σύνολο αξιών και ένα πρότυπο κοινωνίας το οποίο ονομάζουμε, ευρέως, «δυτικό κόσμο» καθορίζει επίσης τις απειλές και το πλαίσιο της ασφάλειάς μας. Για τον λόγο αυτό, η συμμαχία που διαθέτουν τα περισσότερα κράτη μέλη της ΕΕ με τις Ηνωμένες Πολιτείες, μεταξύ άλλων, είναι και πρέπει να παραμείνει κεντρικό στοιχείο της ασφάλειάς μας.

Στο φετινό έτος εορτασμού των 60 χρόνων της Ατλαντικής Συμμαχίας, είναι καιρός να σκεφτούμε εκ νέου το στρατηγικό δόγμα του και να το εναρμονίσουμε με τη νέα πραγματικότητα. Μετά το τέλος του Ψυχρού Πολέμου, είναι καιρός να προχωρήσουμε πέρα από το τέλος του τέλους του Ψυχρού Πολέμου και να εναρμονίσουμε τις έννοιες αυτές με τη νέα πραγματικότητα που διαμορφώνεται: την ανάδειξη του Ειρηνικού, τη μεγαλύτερη σημασία της Ασίας, τον ρόλο που επιδιώκει να επαναπροσδιορίσει η Ρωσία για τον εαυτό της, και τις απειλές που θέτουν αποτυχημένα κράτη και παγκόσμιοι τρομοκράτες, μεταξύ άλλων.

Επομένως, επιδιώκουμε να διαδραματίσουμε έναν ενεργό ρόλο στον στρατηγικό αυτό επαναπροσδιορισμό, ως πλήρεις εταίροι της Ατλαντικής Συμμαχίας.

Flaviu Călin Rus (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τον «ρόλο του ΝΑΤΟ στην αρχιτεκτονική ασφάλειας της ΕΕ», καθώς πιστεύω ότι μια ισχυρή, δυναμική διατλαντική σχέση εγγυάται σταθερότητα και ασφάλεια για την Ευρώπη. Κατά την άποψή μου, οι ισχυροί δεσμοί μεταξύ της ΕΕ και του ΝΑΤΟ συμβάλλουν σημαντικά στον λόγο ύπαρξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο οποίος βασίζεται στην εγκαθίδρυση της ειρήνης τόσο σε ολόκληρη την επικράτειά της όσο και εκτός των συνόρων της.

Toomas Savi (ALDE), γραπτώς. – Ψήφισα υπέρ της έκθεσης του Ari Vatanen σχετικά με τον ρόλο του ΝΑΤΟ στην αρχιτεκτονική ασφάλειας της ΕΕ. Ο εισηγητής επισήμανε τις σημαντικότερες ελλείψεις στην παρούσα «αρχιτεκτονική ασφάλειας» της ΕΕ και παρέχει σαφείς και αποτελεσματικές λύσεις για τη βελτίωση της ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Συμφωνώ με τον εισηγητή ότι είναι καθοριστική για την ασφάλεια της Ευρώπης, καθώς και του κόσμου γενικότερα, η διατήρηση και η ενδυνάμυνση της συνεργασίας μεταξύ ΝΑΤΟ και ΕΕ. Παρότι υπήρξαν αρκετές βελτιώσεις οι οποίες κατέστησαν αποτελεσματικότερες τις σχέσεις ΝΑΤΟ-ΕΕ, υπάρχει περαιτέρω περιθώριο βελτιώσεων σε πολλούς τομείς.

Για την ανάπτυξη αποδοτικότερης συνεργασίας, όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ πρέπει να είναι παρόντα στις κοινές συνεδριάσεις ΕΕ-ΝΑΤΟ. Τα τελευταία χρόνια, έχοντας υπόψη τα ανεπίλυτα ζητήματα μεταξύ της Κύπρου και της

Τουρκίας, καταδείχθηκε σαφώς ότι οι συνεδριάσεις ΕΕ-NATO δεν είναι τόσο επιτυχημένες και παραγωγικές όσο θα μπορούσαν να είναι. Οι ΗΠΑ και το NATO πρέπει να θεωρούνται εταίροι όχι αντίπαλοι. Η ΕΕ και το NATO βελτιώνουν ο ένας τον άλλον και μαζί μπορούμε να επιτύχουμε ταχύτερα και αποτελεσματικότερα τους κοινούς μας στόχους.

Peter Skinner (PSE), γραπτώς. – Καταψήφισα την παρούσα έκθεση. Η δύναμη και η ασφάλεια της Ευρώπης εξαρτώνται εδώ και καιρό από τους συμμάχους που είναι διατεθειμένοι να διαδραματίσουν ενεργό ρόλο στην άμυνά μας.

Στα σύνορα της Ευρώπης και στον κόσμο είναι σήμερα σαφές ότι το NATO εξακολουθεί να παρέχει τον σύνδεσμο της συνεργασίας που εξασφαλίζει την ασφάλειά μας και την ασφάλεια άλλων.

Είναι σαφές ότι κατά καιρούς οι αλλαγές στα παγκόσμια στρατηγικά συμφέροντα σημαίνουν την αναπροσαρμογή των προτεραιοτήτων και των προσεγγίσεων. Είναι απαραίτητο να διατηρηθεί η συνεχής επαγρύπνηση του NATO και να υποστηριχθεί, ιδίως στο Αφγανιστάν στην παρούσα συγκυρία. Για τον λόγο αυτό, οι εκκλήσεις για τη διάθεση περισσότερων στρατευμάτων και υλικοτεχνικής στήριξης πρέπει να ληφθούν υπόψη από άλλες ευρωπαϊκές χώρες. Χαιρετίζω επίσης τη γαλλική δέσμευση, η οποία ανακοινώθηκε μόλις πρόσφατα.

Geoffrey Van Orden (PPE-DE), γραπτώς. – Η αντιπροσωπεία των Συντηρητικών χαιρετίζει ορισμένες πτυχές της παρούσας έκθεσης, συμπεριλαμβανομένης της αναγνώρισης του NATO ως πυρήνα της ευρωπαϊκής ασφάλειας, και την έκκληση προς τα κράτη μέλη για μεγαλύτερες επενδύσεις στην άμυνα. Ωστόσο, πρόκειται ουσιαστικά για έναν ύμνο στην ΕΠΑΑ, στην οποία έχουμε αντιταχθεί τόσο κατ' αρχήν όσο και στην πράξη εδώ και περισσότερα από δέκα χρόνια. Η έκθεση παραπέμπει στη συνθήκη της Λισαβόνας, στην οποία αντιταχθήκαμε δυναμικά, και υποστηρίζει επίσης ένα μόνιμο επιχειρησιακό επιτελείο της ΕΕ, ζητώντας μια Λευκή Βίβλο της ΕΕ για την ευρωπαϊκή άμυνα, και εγκωμιάζοντας ανεπιφύλακτα τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Άμυνας. Για τους λόγους αυτούς, απείχαμε από την ψηφοφορία επί της έκθεσης.

- Έκθεση: **Pasqualina Napoletano (A6-0502/2008)**

John Attard-Montalto (PSE), γραπτώς. – Η διαδικασία της Βαρκελώνης εγκρίθηκε από τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων στη σύνοδο κορυφής για τη Μεσόγειο, η οποία πραγματοποιήθηκε στο Παρίσι στις 13 Ιουλίου 2008. Συμβάλλει στην ειρήνη και στην ευημερία και θα αποτελέσει ένα βήμα προς την οικονομική και εδαφική ολοκλήρωση καθώς και προς τη συνεργασία σε ζητήματα οικολογίας και κλίματος μεταξύ των χωρών της Μεσογείου. Καθώς η χώρα μου είναι μεσογειακό κράτος, η διαδικασία αυτή εξετάζεται με μεγάλο ενδιαφέρον. Συμφωνώ ότι το άνοιγμα σε χώρες που δεν συμμετέχουν στην εταιρική σχέση αυξάνει τις πιθανότητες επίτευξης του στόχου της καθιέρωσης ισότιμων σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των μεσογειακών εταίρων και της αντιμετώπισης των προβλημάτων της περιοχής κατά τρόπο ολοκληρωμένο. Δεδομένου ότι κατάγομαι από το μεσογειακό αρχιπέλαγος της Μάλτας και του Γκόζο, εκτιμώ πλήρως τη δυνητική συμβολή της διαδικασίας αυτής.

Είναι σημαντικό να επιβεβαιωθούν η στρατηγική αξία των ευρωμεσογειακών σχέσεων και το κεκτημένο της διαδικασίας της Βαρκελώνης μέσω περιφερειακών και υπο-περιφερειακών προγραμμάτων και των κοινών κατευθύνσεων που χαρακτηρίζουν τη διμερή συνεργασία. Αυτό προσλαμβάνει πρόσθετη σημασία εν όψει των πρόσφατων γεγονότων στη Γάζα και των δηλώσεων στην Κύπρο.

Adam Bielan (UEN), γραπτώς. – (PL) Κυρία Πρόεδρε, στόχος της διαδικασίας της Βαρκελώνης είναι να υποστηρίξει τις χώρες της νότιας Μεσογείου καθώς αναπτύσσονται και αποκτούν την ανεξαρτησία τους. Είναι σημαντικό, στο πλαίσιο διάφορων προγραμμάτων, να μπορέσουν οι χώρες αυτές να ανταλλάξουν εμπειρίες με κράτη μέλη της ΕΕ, τα οποία γνώρισαν πρόσφατα πολιτικές και οικονομικές μεταβολές. Για τον σκοπό αυτό, είναι απαραίτητο να θεσπισθούν κατάλληλα πλαίσια συνεργασίας.

Υποστηρίξα επίσης την έκθεση, καθώς η στήριξη της ΕΕ για την περιοχή της Μεσογείου δεν έχει αρνητικές συνέπειες σε άλλες πρωτοβουλίες περιφερειακής συνεργασίας, όπως η Ανατολική Εταιρική Σχέση.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Παρά την προσεκτική διατύπωση, η έκθεση σφάλλει όσον αφορά αυτά που αντικειμενικά και συνειδητά παραλείπει ή προσπαθεί να αποκρύψει: για παράδειγμα, την παράλειψη καταγγελίας και καταδίκης της συστηματικής και βίαιης παραβίασης του διεθνούς δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από το Ισραήλ –το οποίο εποίκίζει τα κατεχόμενα εδάφη της Παλαιστίνης και καταπιέζει τον παλαιστινιακό λαό– και από το Μαρόκο, το οποίο εποίκίζει τη δυτική Σαχάρα και καταπιέζει τους Σαχραουί.

Η έκθεση αποκρύπτει την απαράδεκτη μεταναστευτική πολιτική της ΕΕ και την απάνθρωπη και εκμεταλλευτική φύση της που ποινικοποιεί και επικεντρώνεται στην ασφάλεια. Ως προς το σημείο αυτό, δέχεται τη διάταξη που

περιέχεται στις συμφωνίες μεταξύ της ΕΕ και των μεσογειακών χωρών για τη «χρηματοδότηση κέντρων κράτησης μεταναστών».

Από την άλλη πλευρά, η έκθεση δεν κρύβει το γεγονός ότι πρότυπο που υποστηρίζεται για τη λεγόμενη «Ένωση για τη Μεσόγειο» είναι τελικά το ίδιο με αυτό που ισχύει για την ΕΕ, το οποίο καθοδηγείται από την απελευθέρωση των αγορών, συμπεριλαμβανομένων των αγορών ενέργειας, και από τον καπιταλιστικό ανταγωνισμό, προσπαθώντας με τον τρόπο αυτό να εξασφαλίσει τον πολιτικό και οικονομικό έλεγχο των μεγάλων δυνάμεων. Θέτει τον στόχο της υλοποίησης μιας ευρωμεσογειακής ζώνης ελεύθερων συναλλαγών και όχι μιας ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης βασισμένης στην ίση μεταχείριση, την αλληλεγγύη, τον διάλογο και τον σεβασμό για τις συγκεκριμένες ασυμμετρίες και τα χαρακτηριστικά κάθε χώρας, όπως προτείναμε σε μια τροπολογία που καταθέσαμε.

Για τους λόγους αυτούς, ψήφισα κατά της έκθεσης.

Jens Holm και Eva-Britt Svensson (GUE/NGL), γραπτώς. – (SV) Υποστηρίζουμε την αύξηση της συνεργασίας με τις χώρες της Μεσογείου, αλλά δεν μπορούμε να υποστηρίξουμε την αύξηση της εξουσίας της ΕΕ στο πλαίσιο της πολιτικής ολοκλήρωσης, η οποία διατυπώνεται στην παράγραφο 29. Εκφράζουμε επίσης τη λύπη μας για το γεγονός ότι η έκθεση δεν επιβάλλει καμία απαίτηση σε δυνάμεις κατοχής, όπως το Ισραήλ και το Μαρόκο. Σε μια έκθεση που κάνει λόγο για την ενίσχυση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην περιοχή της Μεσογείου, κάτι τέτοιο θα έπρεπε να αποτελεί ελάχιστη απαίτηση. Επομένως, καταψηφίσαμε την παρούσα έκθεση στην ψηφοφορία.

Erik Meijer (GUE/NGL), γραπτώς. – (NL) Η Μεσόγειος είναι το νότιο σύνορο της ΕΕ. Εδώ και πολλά χρόνια, η ΕΕ επιδιώκει στενή συνεργασία με παράκτια κράτη τα οποία δεν ανήκουν στην ΕΕ, ορισμένα εκ των οποίων δεν θα μπορούσαν ποτέ να ενταχθούν στην ΕΕ. Η συνεργασία αυτή θεωρείται σημαντική στη νότια Ευρώπη, αλλά έχει πολύ λιγότερη σημασία για την υπόλοιπη Ευρώπη. Παρ' όλα αυτά, δεν υπάρχουν σημαντικές διαφορές απόψεων στο θέμα αυτό, επειδή κανείς δεν έχει αντίρρηση για την ανάπτυξη καλών σχέσεων στα εξωτερικά σύνορα της ΕΕ. Με πρωτοβουλία κυρίως της Γαλλίας, η συνεργασία αυτή εντατικοποιήθηκε περαιτέρω πρόσφατα. Στο πλαίσιο αυτό, θεσπίστηκαν χωριστές, μόνιμες δομές. Το ερώτημα είναι ποιος είναι ο σκοπός αυτών των μόνιμων δομών. Είναι μια απόπειρα να πλησιάσουμε περισσότερο τις δικτατορίες της Συρίας και της Λιβύης, οι οποίες παραβιάζουν συνεχώς τα ανθρώπινα δικαιώματα; Είναι μια απόπειρα να βρούμε μια εναλλακτική δυνατότητα στην πλήρη ένταξη στην ΕΕ που υποσχέθηκε μακροπρόθεσμα στα παράκτια κράτη της Κροατίας, του Μαυροβουνίου, της Αλβανίας και της Τουρκίας; Είναι ένα μέσο περαιτέρω σύσφιγξης των δεσμών με το Ισραήλ, παρά το γεγονός ότι, ως αποτέλεσμα του εκλογικού αποτελέσματος στις 10 Φεβρουαρίου, δεν πρέπει να αναμένεται καμία ισραηλινή συνεργασία για την επόμενη τετραετία όσον αφορά την ίδρυση ενός γειτονικού παλαιστινιακού κράτους με ίσα δικαιώματα; Δεν μπορώ να υποστηρίξω την παρούσα πρόταση επί του παρόντος.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Τα σχέδια που προτείνονται από τη νεοορυσταθείσα Ένωση για τη Μεσόγειο φαίνονται όλα καλά και συνετά: ηλιακό σχέδιο, συνεργασία στην προστασία των πολιτών, κοινές πρωτοβουλίες για την απορρύπανση της Μεσογείου και νέα σχέδια λιμένων και αυτοκινητοδρόμων. Ωστόσο, όπως όλοι γνωρίζουμε, ο καθένας μπορεί να πει ό,τι θέλει στα χαρτιά. Το κατά πόσον θα γίνει πραγματικά κάτι είναι αμφίβολο. Άλλωστε, ο προκάτοχος της οργάνωσης, η ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση, δεν κατάφερε ουσιαστικά τίποτε. Επιπλέον, όσο τα συμμετέχοντα κράτη δεν διαβλέπουν οποιαδήποτε πραγματική δυνατότητα ευόδωσης των σχεδίων αυτών, είναι βέβαιο ότι δεν θα θυσιάσουν τις υπάρχουσες καλές διμερείς σχέσεις για χάρη ενός αόριστου σχεδίου.

Καθώς δεν πιστεύω ότι η νέα Ένωση για τη Μεσόγειο θα έχει περισσότερη επιτυχία από την προηγούμενη οργάνωση, καταψήφισα την παρούσα έκθεση.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα υπέρ της παρούσας έκθεσης. Πιστεύω ότι η έννοια της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης, η οποία απέκτησε για πρώτη φορά υπόσταση στη δήλωση της Βαρκελώνης το 1995, είναι έτοιμη να προωθηθεί με πιο πρακτικό και αποτελεσματικό τρόπο από ό,τι μέχρι τώρα. Είμαι ικανοποιημένος, γιατί η εισηγήτρια υποστηρίζει την απόφαση ενίσχυσης της δημοκρατικής νομιμότητας της Ένωσης για τη Μεσόγειο ενισχύοντας τον ρόλο της Ευρωμεσογειακής Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης. Και τούτο, επειδή πιστεύω σθεναρά ότι η εγκαθίδρυση μιας σοβαρής, διαρκούς εταιρικής σχέσης πρέπει να υπερβαίνει το πεδίο της απλής οικονομικής συνεργασίας και χρηματοδοτικής στήριξης –παρότι αυτές είναι αναμφίβολα σημαντικές– και πρέπει να καθιστά εφικτή την επίτευξη των στόχων της ειρήνης και της θεσμικής σταθερότητας, καθώς και της ευημερίας και της οικονομικής ανάπτυξης.

Συμερίζομαι τις ελπίδες της εισηγήτριας ότι η ενίσχυση των ευρωμεσογειακών σχέσεων θα προωθήσει την ανάπτυξη μιας περιοχής συλλογικής και ατομικής ασφάλειας, πέρα από την περιοχή που καλύπτεται από τη συμφωνία, και ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να συμβάλει στην προώθηση του κράτους δικαίου, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών και στην αμοιβαία κατανόηση μεταξύ διαφορετικών λαών και πολιτισμών· δυστυχώς, τα δικαιώματα αυτά εξακολουθούν να παραβιάζονται συχνά και σοβαρά, ακόμη και σε χώρες με τις οποίες η ΕΕ διατηρεί τακτικές οικονομικές σχέσεις. Για τον σκοπό αυτό, ελπίζω ότι τα μέσα που θα

διατεθούν θα είναι κατάλληλα για την επίτευξη των φιλόδοξων στόχων που έθεσε αυτή η εταιρική σχέση στον εαυτό της.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE), γραπτώς. – (PL) Αυτό που έχει σημασία για εμένα είναι ότι η συμφωνία, στο πλαίσιο της διαδικασίας της Βαρκελώνης, διευκολύνει τη ρύθμιση πολλών περιφερειακών στρατηγικών ζητημάτων, όπως η ενεργειακή ασφάλεια, η προστασία του περιβάλλοντος και η διαχείριση των υδάτων.

Θα ήθελα επίσης να σας επιστήσω την προσοχή στην ουσιαστική πρόοδο που έχει επιτευχθεί όσον αφορά τη δημιουργία της ευρωμεσογειακής ζώνης ελεύθερων συναλλαγών, η οποία πρόκειται να θεσπισθεί οριστικά το 2010. Ταυτόχρονα, θα ήθελα να τονίσω την αναγκαιότητα για σημαντικά ευρύτερη συνεργασία στους ακόλουθους τομείς: υπηρεσίες (ιατρικές και εκπαιδευτικές), γεωργία, η οποία αποτελεί τη βάση για την οικονομία της περιοχής, και σε συνδυασμό με αυτήν, παρακολούθηση της επισιτιστικής ασφάλειας.

Τέλος, θα ήθελα να θέσω το ζήτημα της στήριξης της δημοκρατικής αλλαγής στην περιοχή της Μεσογείου. Κατά την άποψή μου, το θέμα αυτό συμβαδίζει με την αναγκαιότητα προώθησης της κοινωνικής ένταξης και στήριξης των δραστηριοτήτων των κατοίκων των χωρών της περιοχής. Ο διάλογος, η προώθηση της πολυπολιτισμικής και θρησκευτικής ανεκτικότητας, καθώς και εκπαιδευτικά σχέδια, μπορούν να προετοιμάσουν το έδαφος για μια ειρηνική λύση στις συγκρούσεις στις οποίες εμπλέκονται επί τους παρόντος οι χώρες αυτές.

Charles Tannock (PPE-DE), γραπτώς. – Εγώ και οι βρετανοί Συντηρητικοί συνάδελφοί μου υποστηρίζουμε την ενίσχυση των πολυμερών σχέσεων ΕΕ-Μεσογείου, όπως προωθούνται από τη διαδικασία της Βαρκελώνης και τον διάδοχό της, την Ένωση για τη Μεσόγειο. Αυτό θα επιτρέψει στενότερη οικονομική και πολιτική συνεργασία όσον αφορά τη βελτίωση της παρεχόμενης συνδρομής και τις εμπορικές διευκολύνσεις, καθώς και σε θέματα ασφάλειας, με αντάλλαγμα την προώθηση κοινών αξιών στον τομέα της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων καθώς και του κράτους δικαίου.

Επιθυμούμε να καταστήσουμε σαφή την αντίθεσή μας στη συνθήκη της Λισαβόνας, σε συμφωνία με τη μακροχρόνια πολιτική μας, και επομένως δεν μπορούμε να δεχθούμε τις παραπομπές σε αυτήν στην παράγραφο 10 της παρούσας έκθεσης. Ωστόσο, συνολικά υποστηρίζουμε την έκθεση και επομένως την υπερψηφίσαμε.

- Έκθεση: Konrad Szymanski (A6-0037/2009)

John Attard-Montalto (PSE), γραπτώς. – Ψηφίσαμε επί της έκθεσης σχετικά με τον ευρωπαϊκό μηχανισμό γειτονίας και εταιρικής σχέσης και διατυπώθηκαν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

- ο ευρωπαϊκός μηχανισμός γειτονίας και εταιρικής σχέσης, κατά το μεσογειακό σκέλος του, πρέπει να συμπληρώνει τη διαδικασία της Βαρκελώνης, και οι στόχοι της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας πρέπει να προσδιορισθούν με μεγαλύτερη σαφήνεια, ώστε να ενισχυθεί η Διαδικασία της Βαρκελώνης μέσα από την προαγωγή μιας πολυμερούς περιφερειακής προσέγγισης·

- πρέπει να υπάρξει ενισχυμένη παρουσία της ΕΕ στην περιοχή του Εύξεινου Πόντου και μια φιλόδοξη Ανατολική Εταιρική Σχέση. Πρέπει επίσης να επισπευστεί η ίδρυση μιας ζώνης ελεύθερων συναλλαγών σε σχέση με την Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, τη Γεωργία, την Ουκρανία και τη Μολδαβία ειδικότερα, μόλις θα είναι έτοιμες οι χώρες εταίροι·

- πρέπει να δημιουργηθεί μια Συνέλευση των Ανατολικών Γειτονικών Χωρών υπό την ονομασία Euroeast, με τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κατά τα πρότυπα των Συνελεύσεων Euromed και EuroLat, με στόχο να τεθεί σε εφαρμογή ο ευρωπαϊκός μηχανισμός γειτονίας και εταιρικής σχέσης (ENPI) στις χώρες της ανατολικής Ευρώπης, δηλαδή στην Αρμενία, στο Αζερμπαϊτζάν, στη Γεωργία, στη Μολδαβία, στην Ουκρανία και στη Λευκορωσία.

Πιστεύω ότι πρέπει να κινηθούμε προσεκτικά, ώστε να λάβουμε υπόψη τις ευαισθησίες της Ρωσίας σχετικά με τους άμεσους γείτονές της, βλέποντας μια νέα προσέγγιση μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ρωσίας.

Alessandro Battilocchio (PSE), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ της έκθεσης. Σε μια εποχή τόσο δύσκολη όσο η παρούσα, θα έλεγα ότι χρειαζόμαστε ενισχυμένη συνεργασία στις σχέσεις γειτονίας και εταιρικής σχέσης, προκειμένου να δημιουργήσουμε ένα φιλικό περιβάλλον στην εγγύτατη περιφέρεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τον κύριο στόχο της ΕΠΓ.

Προσβλέπω σε μεγαλύτερη ολοκλήρωση και στην επακόλουθη προσέγγιση στον οικονομικό και στον πολιτικό τομέα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των γειτονικών χωρών, και επομένως συμφωνώ πλήρως με την έκθεση του κ. Konrad Szymański. Καλεί την Επιτροπή, μαζί με τις κυβερνήσεις εταίρους, να αναπτύξει περαιτέρω μηχανισμούς για τη διαβούλευση με την κοινωνία των πολιτών και τις τοπικές αρχές, προκειμένου να διασφαλίσει τη μεγαλύτερη συμμετοχή τους στον σχεδιασμό και στην παρακολούθηση της εφαρμογής του ENPI. Καλεί επίσης την Επιτροπή και τις εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές να προωθήσουν προγράμματα αδελφοποίησης μεταξύ

πόλεων και περιφερειών και, επιπλέον, ζητεί τα ετήσια προγράμματα δράσης στον τομέα της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων να προωθούνται με πιο φιλόδοξο τρόπο σε συμφωνία με τους στόχους που προβλέπονται στα σχέδια δράσης της ΕΠΓ, ζητώντας να γίνουν περισσότερα προκειμένου να πειστούν οι κυβερνήσεις εταίροι να δεσμευθούν ότι θα αναλάβουν δράση σε αυτούς τους τομείς.

Sylwester Chruszcz (UEN), γραπτώς. – (PL) Υποστήριξα σήμερα την έκθεση σχετικά με τον ευρωπαϊκό μηχανισμό γειτονίας και εταιρικής σχέσης. Πιστεύω ότι οι χώρες που βρίσκονται πέρα από τα ανατολικά σύνορα της ΕΕ είναι στρατηγικοί εταίροι μας. Ακόμη και εάν δεν είμαστε σε θέση να τους παράσχουμε την προοπτική της ένταξης στο εγγύς μέλλον, πρέπει να αναπτύξουμε οικονομική και πολιτική συνεργασία για το κοινό ευρωπαϊκό καλό.

Mieczysław Edmund Janowski (UEN), γραπτώς. – (PL) Υποστήριξα την έκθεση του κ. Konrad Szymanowski σχετικά με τον ευρωπαϊκό μηχανισμό γειτονίας και εταιρικής σχέσης. Πρόκειται για μια αξιόπαινη πρωτοβουλία της ΕΕ, με στόχο την ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και των κρατών εταίρων. Η συνεργασία αυτή περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, προσπάθειες προώθησης του διαλόγου και των μεταρρυθμίσεων, την προστασία του περιβάλλοντος και δράσεις στον τομέα της ενεργειακής ασφάλειας. Περιλαμβάνει επίσης προσπάθειες για τη μείωση της φτώχειας, την προώθηση της ισότητας ανδρών και γυναικών, την προώθηση της απασχόλησης και της κοινωνικής προστασίας, τη βελτίωση της διασυννοριακής συνεργασίας, την προώθηση της υγείας, της εκπαίδευσης και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος και την προώθηση συνεργασίας στους τομείς της επιστήμης, της εκπαίδευσης, της καινοτομίας και του πολιτισμού. Επομένως, είναι σημαντικό να διενεργηθεί μια ουσιαστική και οικονομική αναθεώρηση όλων των επιχειρησιακών προγραμμάτων ENPI, λαμβάνοντας υπόψη τις χώρες, τις περιφέρειες και τα ζητήματα που εμπλέκονται. Οι δραστηριότητες αυτές αναμένεται να επεκτείνουν τη ζώνη ελεύθερων συναλλαγών.

Είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι η Ανατολική Εταιρική Σχέση δεν πρέπει να αποτελέσει εμπόδιο για τις γειτονικές χώρες που επιθυμούν να υποβάλουν αίτηση ένταξης στην ΕΕ. Η ενότητα, στην οποία αναφέρεται το ποσό των 500 εκατομμυρίων ευρώ που διατέθηκαν στη Γεωργία για το διάστημα 2008-2010 για ανοικοδόμηση και παροχή συνδρομής στους πρόσφυγες μετά τις καταστροφές του πολέμου, αξίζει επίσης να υποστηριχθεί. Συμφωνώ επίσης ότι είναι σκόπιμο να επανεξετάσουμε τη συνεργασία μας με τη Λευκορωσία, μαζί με το επίπεδο της χρηματοδότησης που διατίθεται στη συγκεκριμένη χώρα, προκειμένου να εξακριβωθεί κατά πόσον η πολιτική αναζωπύρωσης της συνεργασίας με τη συγκεκριμένη χώρα, η οποία ξεκίνησε τον Σεπτέμβριο του 2008, πρέπει να συνεχισθεί. Επιπλέον, συμφωνώ ότι πρέπει να διασφαλισθεί ότι κάθε χρηματοδοτική βοήθεια που χορηγείται στη Ρωσία συμβάλλει στην ενίσχυση των δημοκρατικών προδιαγραφών στη συγκεκριμένη χώρα.

Alexandru Nazare (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Η Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας είναι ένα ζωτικής σημασίας εργαλείο για τη διασφάλιση σταθερότητας στην περιοχή στα ανατολικά της ΕΕ. Πράγματι, πρόσφατα γεγονότα στην περιοχή, όπως η κρίση στη Γεωργία και η κρίση του φυσικού αερίου, κατέδειξαν και πάλι ότι η ΕΕ πρέπει να διαθέτει μια στρατηγική ικανή να διασφαλίζει ότι διαδραματίζει ενεργό ρόλο στη συγκεκριμένη περιοχή.

Υποστηρίζω την παρούσα έκθεση, επειδή αναδεικνύει τη σημασία πρωτοβουλιών όπως η Συνέργεια του Εύξεινου Πόντου και η Ανατολική Εταιρική Σχέση. Είναι ιδιαίτερα χρήσιμες για την εδραίωση της συνεργασίας με τις χώρες της περιοχής, και ιδιαίτερα την Ουκρανία και τη Δημοκρατία της Μολδαβίας, αλλά και τα κράτη του Καυκάσου και της περιοχής της Κασπίας.

Θα επισημάνω επίσης ότι η αποτελεσματική υλοποίηση της ΕΠΓ δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί χωρίς την αύξηση του επιπέδου χρηματοδοτικής στήριξης στα προγράμματα που χρηματοδοτούνται μέσω του ENPI και τη διασφάλιση υψηλότερου επιπέδου διαφάνειας στη διάθεση των πόρων.

Επιπλέον, η πλειονότητα των πόρων αυτών πρέπει να διατεθεί για την εμπλοκή της κοινωνίας των πολιτών στις χώρες εταίρους σε κοινά σχέδια και για τη στήριξη της κινητικότητας των πολιτών τους. Ο ENPI μπορεί να καταστεί αποτελεσματικότερος μέσω μεγαλύτερης προσέγγισης των πολιτών των χωρών εταίρων και μέσω της ενθάρρυνσης της διαδικασίας εξευρωπαϊσμού σε κάθε επίπεδο. Για τον λόγο αυτό, υποστηρίζω την άρση των εμποδίων στην ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων από τις χώρες αυτές, ιδίως μέσω της χαλάρωσης των απαιτήσεων θεωρήσεων που ισχύουν για τα συγκεκριμένα κράτη.

Zita Pleštinšá (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Η διασυννοριακή συνεργασία είναι ένα σημαντικό κίνητρο για τη βιώσιμη ανάπτυξη των γειτονικών συνοριακών περιφερειών. Οι εντατικότερες επαφές μεταξύ των ανθρώπων και οι προσωπικές εμπειρίες δημοκρατίας και κράτους δικαίου είναι σημαντικές προϋποθέσεις για τη βέλτιστη υλοποίηση των σχεδίων στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας, και για τον λόγο αυτό πρέπει να δημιουργήσουμε ειδικά εργαλεία ώστε να διασφαλισθεί κατάλληλη παρακολούθηση του τρόπου διαχείρισης και υλοποίησης κοινών επιχειρησιακών προγραμμάτων και στις δύο πλευρές των συνόρων της ΕΕ.

Χαιρετίζω το γεγονός ότι, στην έκθεσή του σχετικά με την αναθεώρηση της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας και εταιρικής σχέσης, ο εισηγητής Konrad Szymański περιέλαβε τη διασυνοριακή συνεργασία στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού μηχανισμού γειτονίας και εταιρικής σχέσης (ENPI). Ψήφισα υπέρ της έκθεσης, η οποία θα διευκολύνει τη διαδικασία διαπραγματεύσεων για τις χώρες που υποβάλλουν αίτηση ένταξης στην ΕΕ. Χώρες όπως η Ουκρανία, η Γεωργία και η Μολδαβία θα μπορέσουν να έλθουν πιο κοντά στην ΕΕ επωφελομένους από την ΕΠΓ.

Οι απόψεις μου βασίζονται σε κάποιο βαθμό στην εμπειρία μου από την υλοποίηση της κοινοτικής πρωτοβουλίας INTERREG IIIA, η οποία αφορούσε ένα κοινό σχέδιο αποστράγγισης μεταξύ Σλοβακίας και Πολωνίας, για την κοινότητα Chmeľnica στη σλοβακική πλευρά και την πόλη Piwniczna στην πολωνική πλευρά των κοινών μας συνόρων.

Πιστεύω σθεναρά ότι πρέπει να υποστηρίξουμε κάθε πρωτοβουλία με στόχο την εξειδικευμένη κατάρτιση, συμπεριλαμβανομένης της εκμάθησης των γλωσσών των γειτονικών χωρών και πρωτοβουλιών συνεργασίας για κρατικούς υπαλλήλους. Πιστεύω ότι η κατάλληλη ανάλυση όσον αφορά την αύξηση των ικανοτήτων και την οικοδόμηση θεσμών στις δύο πλευρές των συνόρων της ΕΕ, όπως προτείνει ο εισηγητής, θα συμβάλει στην υλοποίηση του εν λόγω μηχανισμού.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (ΙΤ) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα κατά της έκθεσης του κ. Szymański σχετικά με την αναθεώρηση του ευρωπαϊκού μηχανισμού γειτονίας και εταιρικής σχέσης. Πιστεύω ότι πρέπει να αναγνωρίσουμε ότι σε ορισμένες από τις χώρες που καλύπτονται από τον μηχανισμό δεν έχει σημειωθεί καμία απολύτως πρόοδος προς την κατεύθυνση των αρχικών στόχων προώθησης της δημοκρατίας, της σταθερότητας και της χρηστής διακυβέρνησης, της ολοκλήρωσης και της οικονομικής σύγκλισης με τις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Παρότι, από τη μια πλευρά, η συνδρομή και μια προσέγγιση γειτονίας από την ΕΕ μπορούν να λειτουργήσουν ως κίνητρο για τη διάδοση και την υλοποίηση ορθών πρακτικών, είναι, ωστόσο, αλήθεια ότι η εν λόγω συνδρομή και η χρηματοδοτική βοήθεια που χορηγείται από την ΕΕ πρέπει να εξαρτάται από προϋποθέσεις.

Στο σημείο αυτό, συμφωνώ με τον συνάδελφό μου και πιστεύω ότι η τομεακή και γενική δημοσιονομική στήριξη στο πλαίσιο του ENPI πρέπει να διατίθεται μόνο σε χώρες που είναι σε θέση να την υλοποιήσουν με διαφάνεια, αποτελεσματικότητα και υπευθυνότητα και εφόσον συνιστά πραγματικό κίνητρο· για τον ίδιο λόγο, ωστόσο, δεν μπορώ να συμφωνήσω στην αναθεώρηση του ENPI, όπως περιγράφεται στην έκθεσή του. Απομένουν ακόμη να γίνουν πολλά για να μπορέσουμε να κάνουμε λόγο για την ανάπτυξη μιας πραγματικής ζώνης ελεύθερων συναλλαγών, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος επιδείνωσης των ήδη αδύναμων κοινωνικοοικονομικών συνθηκών στις ενδιαφερόμενες χώρες και κατασπατάλησης τεράστιων πόρων από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

- Έκθεση: **Thijs Berman (A6-0036/2009)**

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (ΙΤ) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κ. Berman σχετικά με τη χρηματοδότηση δράσεων πλην της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας σε χώρες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1905/2006.

Συμφωνώ με τον εισηγητή ότι η νομοθετική πρόταση που υπέβαλε το Κοινοβούλιο πρέπει να διασφαλίζει ότι οι χώρες που δεν πληρούν τα κριτήρια χαρακτηρισμού ως επιλέξιμων για επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια, αλλά οι οποίες είναι ανοικτές στην προώθηση πολιτικών και οικονομικών αξιών και αξιών που συνδέονται με τη διακυβέρνηση παρεμφερών με εκείνες της Κοινότητας και με τις οποίες η Κοινότητα διατηρεί στρατηγικές σχέσεις, πρέπει να υποστηρίζονται σε σχέδια που αξίζουν προσοχής. Χαρακτηριστικά παραδείγματα είναι η δημιουργία εταιρικών σχέσεων μεταξύ οικονομικών, ακαδημαϊκών και επιστημονικών φορέων, ιδίως σε τομείς μεγάλης σημασίας, όπως η επιστημονική και τεχνολογική έρευνα, οι μεταφορές, η ενέργεια και το περιβάλλον.

Πιστεύω ότι αυτό μπορεί να ωφελήσει όχι μόνον τις ενδιαφερόμενες χώρες και την Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά και ολόκληρη τη διεθνή κοινότητα, υπό τον όρο της κατάλληλης αξιολόγησης της επιλεξιμότητας για χρηματοδότηση και της σκοπιμότητας του σχεδίου στον δεδομένο χρόνο.

- Έκθεση: **Hanne Dahl (A6-0426/2008)**

Alessandro Battilocchio (PSE), γραπτώς. – (ΙΤ) Κυρία Πρόεδρε, υποστηρίζω την έκθεση της κ. Dahl και, αναφέροντας το άρθρο 1 του σχεδίου απόφασης για την Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τάσσομαι υπέρ του να αποτελεί «διοργανική υπηρεσία η οποία έχει ως αντικείμενο εργασίας την εξασφάλιση, υπό τους καλύτερους δυνατούς όρους, της έκδοσης των δημοσιεύσεων των θεσμικών οργάνων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της Ευρωπαϊκής Ένωσης». Συμφωνώ με την έκκληση της κ. Dahl προς τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα να τροποποιήσουν τις νομικές βάσεις των διοργανικών υπηρεσιών κατά τέτοιο τρόπο ώστε να επιτρέπουν τη σαφή κατανομή διοικητικών και πολιτικών αρμοδιοτήτων, καθώς επί του παρόντος αυτές είναι δύσκολο να προσδιορισθούν.

Πιστεύω ότι η χρήση πληροφοριών είναι ο βασικός τρόπος για να έλθει η Ευρωπαϊκή Ένωση πιο κοντά στους πολίτες της και, στο πλαίσιο αυτό, η πολυγλωσσία πρέπει να είναι το βασικό εργαλείο για την εφαρμογή στην πράξη των στόχων της Υπηρεσίας Επίσημων Εκδόσεων μέσω της ταυτόχρονης δημοσίευσης της Επίσημης Εφημερίδας σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ώστε να διασφαλίζεται ότι είναι κατανοητή με σαφήνεια από τον καθένα. Η αρχή αυτή πρέπει να επεκταθεί σε όλες τις δραστηριότητες της Υπηρεσίας Επίσημων Εκδόσεων.

Nicodim Bulzesc (PPE-DE), γραπτώς. – Ψήφισα υπέρ του παρόντος σχεδίου απόφασης, καθώς λαμβάνει υπόψη τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και κατανέμει σαφώς διοικητικές και πολιτικές αρμοδιότητες στην Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων και στην Επιτροπή, σε αντίθεση με την προηγούμενη απόφαση του 2000.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Τόσα χρόνια μετά την ίδρυσή της, η ΕΕ εξακολουθεί να μην βρίσκεται πραγματικά κοντά στους πολίτες της. Θεωρεί απλώς ότι όλοι οι πολίτες χρησιμοποιούν το Διαδίκτυο και μπορούν να βρουν τις πληροφορίες που αναζητούν χωρίς δυσκολία στον δικτυακό τόπο της ΕΕ. Ωστόσο, αυτό δεν είναι σωστό, καθώς οι ιστοσελίδες είναι συχνά κατανοητές μόνον από τους ειδικούς και δεν είναι πάντοτε διαθέσιμες σε όλες τις γλώσσες. Πολλά κράτη έχουν επίσης μια ισχυρή παράδοση έντυπων μέσων ενημέρωσης, τα οποία αποτελούν σημαντικό μέσο για την παροχή αντικειμενικών πληροφοριών στους πολίτες.

Η ΕΕ τονίζει πάντοτε τη σημασία της πολιτικής των πληροφοριών, αλλά στο συγκεκριμένο θέμα επιτρέπει να δημιουργηθεί ένα κενό πληροφόρησης. Πρώτον, οι εφημερίδες θα υποστούν τεράστιες ζημιές εάν οι καταχωρήσεις της Επίσημης Εφημερίδας που απαιτείται να δημοσιευθούν εγκαταλειφθούν και, δεύτερον, όλοι όσοι δεν είναι εξοικειωμένοι με τη σύγχρονη τεχνολογία θα βρεθούν σε μειονεκτική θέση. Για τον λόγο αυτό, ψήφισα κατά της έκθεσης Dahl.

Luca Romagnoli (NI), γραπτώς. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ψήφισα υπέρ της έκθεσης της κ. Dahl σχετικά με την οργάνωση και τη λειτουργία της Υπηρεσίας Επίσημων Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Συμφωνώ με την εισηγήτρια ότι η προηγούμενη απόφαση, η οποία χρονολογείται από τις 20 Ιουλίου 2000, πρέπει να αντικατασταθεί, ιδίως προκειμένου να ληφθεί κατάλληλα υπόψη η παρατήρηση που διατύπωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά τη διαδικασία απαλλαγής για το οικονομικό έτος 2001. Πιστεύω ότι η έκθεση είναι επίσης χρήσιμη όσον αφορά την αποσαφήνιση της κατανομής πολιτικών και διοικητικών αρμοδιοτήτων στην Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ότι η αποσαφήνιση αυτή είναι αναγκαία προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η Υπηρεσία εκτελεί τα καθήκοντά της με ορθό, ομοιόμορφο και αποδοτικό τρόπο.

Πρόεδρος. – Οι αιτιολογήσεις ψήφου έληξαν.

11. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

12. Ανακοίνωση κοινών θέσεων του Συμβουλίου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

13. Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

14. Αποφάσεις σχετικά με ορισμένα έγγραφα: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

15. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

16. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

17. Διακοπή της συνόδου

Πρόεδρος. – Κηρύσσω τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Η συνεδρίαση λήγει στις 12.50 μ.μ.)